

أطورييسكيون في الفكر التاريخي



المشروع القومي للترجمة

959

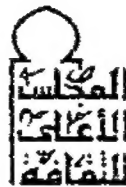
تأليف: ميغيل أنخيل بونيس إيبارا
ترجمة: وسام محمد جزر
مراجعة وتقديم: جمال عبد الرحمن

الموريسكيون في الفكر التاريخي

تأليف: ميغيل أنخيل بونيس إيبارا

ترجمة: وسام محمد جزر

مراجعة وتقديم: جمال عبد الرحمن



المشروع القومي للترجمة

إشراف: جابر عصفور

- العدد: ٩٥٩
- الموريسكيون فى الفكر التاريخى
- ميغيل أنخيل بونيس إيبارا
- وسام محمد جزر
- جمال عبد الرحمن
- الطبعة الأولى ٢٠٠٥

هذه ترجمة كتاب

Los moriscos en el pensamiento historico

Historiografia de un grupo marginado

Por: Miguel Ángel de Bunes Ibarra

© Miguel Ángel de Bunes

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة

شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت: ٧٣٥٢٣٩٦ فاكس: ٧٣٥٨٠٨٤

EL Gabalaya st. Opera House, El Gezira, Cairo

TEL: 7352396 Fax: 7358084

تهدف إصدارات المشروع القومي للترجمة إلى تقديم مختلف الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلس الأعلى للثقافة.

المحتويات

7	- مقدمة المراجع.....
17	- مقدمة المؤلف.....
	- الفصل الأول
21	من حرب غرناطة (١٥٦٨-١٥٧١) إلى الطرد (١٦٠٩).....
	- الفصل الثانى
95	بدء معضلة: التأريخ المتحرر والتأريخ المحافظ.....
	- الفصل الثالث
167	القرن العشرون فى التأريخ الموريسكى.....

مقدمة المراجع

الكتاب الذى أقدم له الآن هو أول كتاب وصل إلى عن القضية الموريسكية. اشتريته فى مدريد وأرسلته إلى صديق تونسى، لكننى لم أتمكن من الاطلاع عليه إلا بعد فترة غير قصيرة، فقد كنت حينها أعد لرسالة الدكتوراه. مرت الأعوام ورأيت أهمية الاطلاع عليه فبحثت عنه فى مكتبات مدريد لكنى لم أجده. أخيرا علمت أن صديقا لى قد تولى إحدى إدارات دار نشر كاتيدرا. زرته فى مكتبه وطلبت منه نسخة من الكتاب. بعد دقائق قدم لى صديقى الكتاب قائلا: "هذه هى آخر نسخة من الكتاب فى دار النشر، وهى هدية لك".

أما المؤلف فهو ميغيل أنخيل بونيس إيبارا، أحد كبار المتخصصين فى التاريخ الموريسكى وفى العلاقة بين إسبانيا و المغرب. عرفته عن طريق مؤلفاته الكثيرة قبل أن أتعرف عليه شخصا. كنت قد تمكنت أخيرا من الاطلاع على الكتاب ورأيت أن يترجم إلى اللغة العربية، وكان على أن أقابل المؤلف لكى أحصل على موافقته. عندما حدد لى موعدا لزيارته كنت أظن أننى سأقابل رجلا شارف على سن الإحالة إلى التقاعد، وقد أدهشنى أن أرى شابا قدم لى نفسه على أنه بونيس إيبارا. ضحكنا كثيرا من المفارقة وأمضينا نحو أربع ساعات فى مكتبه بـتمجس الأعلى للبحث العلمى بمدريد نتحدث عن الموريسكيين وعن علاقة بين الإسلام والمغرب بشكل عام.

يبرز الكتاب وجود موقفين للتاريخ الإشباني من القضية الموريسكية، نكـ
عضالغ لكتاب باروخا - "مسلمو مملكة غرناطة بعد عام ١٤٩٢" - (١) يستطيع ر

يجد عيبا في الكتابات الإسبانية خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر: لقد وصل الأمر إلى إخفاء معلومات واختزال خطابات وجهت إلى الملك تتضمن نقدا للكنيسة. حدث ذلك نظرا للضغط الموجودة آنذاك فلم يكن من المسموح على الإطلاق انتقاد الكنيسة علنا. إن مؤرخا مثل أورتادو دي مندوثا - وهو سليل عائلة من النبلاء - لم يستطع نشر كتابه عن حرب غرناطة إلا بعد عشرين عاما كاملة. إذا كان سليل النبلاء يعجز عن نشر كتاب فهل كان من الممكن لمؤلف عادي أن ييوح بتعاطفه مع الموريسكيين؟

لهذا أشرنا في أكثر من مناسبة إلى أننا لا نطمئن إلى كتابات المؤرخين الإسبان في القرنين السادس عشر والسابع عشر، فالكتابات التي تنقسم بقدر من الموضوعية - مثل كتابات أورتادو دي مندوثا - لم يكن بمقدورها أن ترى النور، وكان عليها أن تظل حبيسة الأدراج إلى حين.

هذا الكتاب يتفق في جانب منه مع كتاب آخر ترجمناه منذ سنوات ونشر ضمن إصدارات المجلس الأعلى للثقافة. أتحدث عن كتاب "المستعربون الإسبان في القرن التاسع عشر" لمانويلا مانتاناريس^(٢). في هذا الكتاب الأخير ينقسم المستعربون إلى فريقين: فريق يرى جوانب إيجابية في الحضارة العربية الإسلامية، وفريق لا يرى في ثقافتنا إلا عيوباً. الكتاب الذي نقدم له يتحدث عن موقف المؤرخين الإسبان من القضية الموريسكية، ونلاحظ أن موقف المؤرخين من القضية الموريسكية لا يختلف عن موقف المستعربين من الحضارة العربية الإسلامية. هناك شيء آخر يبرز في الكتابين: كان المستعربون الإسبان المنصفون لحضارتنا قلة في بادئ الأمر ثم ازداد عددهم مع بداية القرن العشرين حتى أصبحنا اليوم نرى مستعربين إسبان يدافعون بحماس شديد عن حقوق عربية في تاريخنا المعاصر (أتحدث هنا عن غويتيسولو وعن خيما مارتينيث على سبيل المثال). إذا انتقلنا إلى كتاب بونيس إيبارا سنجد أن المؤرخين الإسبان في القرنين السادس عشر والسابع عشر كانوا يدون تأييدهم لقرار طرد الموريسكيين من

وطنهم الإسباني، ولم تكن الظروف السياسية المعاصرة آنذاك تسمح لأحدهم بإبداء موقف مخالف للتيار العام. فيما بعد رأينا بدايات دراسات تتحدث على استحياء عن حقوق للموريسكيين وعن جوانب إيجابية لهم، وبمرور الوقت وصلنا إلى القرن العشرين فازداد عدد المؤرخين الإسبان الذين يعترفون بأن مسلمي الأندلس قد تعرضوا للظلم من بنى وطنهم من المسيحيين الإسبان. كان علينا أن ننتظر حتى القرن العشرين لكي نقرأ عن "القضية الموريسكية من وجهة نظر أخرى"^(٣).

لكن هذا الكتاب يختلف في أمر ما عن كتاب "المستعربون الإسبان"، فهذا الكتاب الأخير يعرض أعمالا كتبت في القرن التاسع عشر؛ أي حين كان هناك إمكانية نسبية لإعداد دراسات موضوعية. أما الكتاب الذي نقدم له فيعرض لمؤرخين إسبان في عصور مختلفة من بينها القرن التاسع عشر.

يقول البروفيسور داريو كابانيلاس عن هذا الكتاب: "عندما ينتهي أحدنا من قراءة هذا الكتاب يفاجأ بأن الكتاب، رغم قلة عدد صفحاته، يقدم تحليلا جادا ومفصلا للدراسات الرئيسية المتعلقة بهذا الموضوع ولكتب أخرى ليست معروفة كليا، والمؤلف يعتمد دائما على النصوص لكي يحدد بدقة ووضوح موقف كل كاتب"^(٤).

ينقسم الكتاب إلى ثلاثة فصول ويتبع المؤلف في هذا التقسيم ترتيبا زمنيا، مما يسهل عملية القراءة.

في الفصل الأول يتعرض لموقف المؤرخين المعاصرين للمشكلة الموريسكية، ونرى هنا بدايات موقف التاريخ الموريسكي من قضية مسلمي الأندلس.

يستهل المؤلف الفصل الأول بعرض عام لقضية الموريسكيين نفهم منه أن المشكلة كانت متعددة الجوانب: فهي دينية في جوهرها، لكنها تتخذ أبعادا اقتصادية وسياسية واجتماعية كذلك.

فى ذلك الحين كان البحر المتوسط مسرحا للمعارك الحربية بين الأسطولين التركى والإسبانى، وكان الموريسكيون يرون فى القوة التركية عنصر تأييد لهم فى مواجهة البطش والاضطهاد الذى يتعرضون له باستمرار على يد المسيحيين الإسبان، وعليه فإن بعض الإسبان كانوا يرون فى الموريسكيين جواسيس محتملين للأتراك. صحيح أن ماركيث بيانوبيا يثبت - فى كتابه "القضية الموريسكية من وجهة نظر أخرى" - أنه لم تكن هناك خطورة فعلية للأسطول التركى على السواحل الإسبانية، لكن فى ذلك الوقت أشيع أن الموريسكيين يتصلون بالأتراك، مما أسهم فى تكوين رأى عام للمؤرخين الإسبان مناهض للموريسكيين. بقى أن نشير إلى أن السلطات الكنسية والسياسية كانت تعلم أن الموريسكى لا يشكل خطرا حقيقيا على أمن الوطن، لكنها استغلت هذا الجانب لتحقيق مصالح سياسية.

هذا الجو المشحون أدى إلى صدور قرارات تحظر التحدث باللغة العربية والكتابة بها، وتحظر استخدام الملابس الموريسكية التقليدية، وكان ذلك بمثابة إحدى الشرارات التى أدت إلى اندلاع ثورة الموريسكيين فى البشرات عام ١٥٦٨. استمرت الحرب بين الموريسكيين الثائرين والقوات المسيحية حوالى ثلاث سنوات، وانتهت المعارك بهزيمة الموريسكيين.

كان من الطبيعى أن تنعكس كل تلك الأحداث فى كتابات المؤرخين الإسبان، وقد أدى الجو العام المناهض للموريسكيين إلى أن نتمكن من الاستماع إلى صوت واحد فقط، هو صوت المتعصبين، أما الصوت المتعاطف مع الموريسكيين فقد لزم الصمت طوعا أو كرها.

على الرغم من ذلك فإن أحدا - حتى أكثر المؤلفين تعصبا - لم يفكر فى نفي الموريسكيين كحل للمشكلة. أما بعد أن اتخذت السلطات الرسمية قرارها بطرد الموريسكيين فقد تحول المؤرخون الإسبان إلى أبواق دعائية لتبرير المرسوم الملكى، ولم يكن بمقدور أحد أن يتحدى الاتجاه العام والسلطة الرسمية.

هذا عن المؤرخين، أما عن الأدباء فنقول إن معظمهم أبد قرار الطرد بوضوح - لوبي دى بيغا - وإن من اعترض عليه لم يكن بمقدوره الإعلان عن ذلك صراحة، وإنما بشكل يكتنفه الغموض (ثيريانتيس مثلا).

أما الأشعار الشعبية مجهولة المؤلف فلا نجد فيها إلا مناهضة للموريسكيين ومدحا للملك الذى طردهم من إسبانيا. على أننا لا نطمئن كثيرا إلى مضمون الأشعار الشعبية، ونظن أنها تعرضت لإعادة صياغة فيما بعد، بما يتفق مع وجهة النظر الرسمية، ومن ثم فهي لا تعبر بالضرورة عن جوهر الشعب الإسباني^(٥).

ظل الأمر على هذا النحو حتى جاءت فترة حكم فيليبي الرابع، حين بدأ المؤرخون الإسبان يتحدثون عن الآثار السلبية التى ترتبت على قرار طرد الموريسكيين.

فى الفصل الثانى يتعرض المؤلف للتأريخ الموريسكى بعد مرور فترة غير قليلة على طرد الموريسكيين. لا يتحدث المؤلف عن القرن الثامن عشر^(٦) بل يدخل مباشرة فى كتابات المؤرخين خلال القرن التاسع عشر. لا يختلف الأمر كثيرا فى تلك الفترة عن الفترة المعاصرة لوجود الموريسكيين فى إسبانيا، فقد انقسم مؤرخو القرن التاسع عشر إلى فريقين:

- فريق يؤيد عملية الطرد بشكل واضح ويسوق لها المبررات، ويعتمد فى ذلك على دراسات سابقة لا تتضمن وثائق.

- فريق اعتمد على وثائق، مثل ليا (الذى درس وثائق محاكم التفتيش) ودانفيل (الذى درس محاضر المجالس والخطابات المتبادلة) وبرونات (الذى درس الوثائق المودعة فى أرشيف فالنسيا) وخانير (الذى درس وثائق الأرشف العام لسيمانكس)، وقد تراوحت مواقف هذا الفريق بين التأييد والمعارضة لقرار الطرد.

بالإضافة إلى الفريقين المذكورين اتجهت مجموعة من المؤرخين إلى كتابة روايات أدبية تعتمد على أحداث حقيقية.

من حيث الاتجاه الفكرى للمؤلفين يمكن أن نقسم هؤلاء إلى فريقين:

١- محافظون يدافعون عن الوحدة الدينية، ومن ثم يجدون مبررات لطردها الموريسكيين (دانفيل، برونات، مينديث بلايو).

٢- متحررون يتعاطفون مع الموريسكيين ويوجهون الانتقادات للسلطة (خاير، أمادور دى لوس ريوس، ليا، موديسكو لافوينتى).

من المهم هنا أن نشير إلى أن الاتجاه التحررى قد عززته حركة الاستعراب التى قادت إلى دراسة الموريسكيين باعتبارهم آخر من يمثل مسلمى إسبانيا. نضيف كذلك أن الحملة الإسبانية ضد المغرب كانت تجعل من الضرورى دراسة الشخصية المغربية، ومن الطبيعى أن يودى ذلك إلى مقارنة المواطن المغربى بالموريسكى.

فى الفصل الثالث يشير المؤلف إلى تراجع الاهتمام بالقضية الموريسكية فى بدايات القرن العشرين. يتساءل بونيس عن سبب عدم صدور دراسة شاملة عن القضية الموريسكية، ويجب على هذا التساؤل قائلًا إن المؤرخين كانوا يرون أن الموضوع قد تم بحثه بشكل كامل ولم يعد هناك ما يمكن إضافته. هناك سبب آخر يعود إلى واقع سياسى إسبانى، فبعد انتهاء الحرب الأهلية عام ١٩٣٩ كان هناك اتجاه لتمجيد الإمبراطورية الإسبانية إبان فترة حكم عائلة أوسترياس، ومن ثم لم يكن من المناسب الحديث عن موضوع شائك يقلل من عظمة تلك الفترة. فى عقد الخمسينات من القرن العشرين حدث تغير فى معالجة الموضوع، وذلك لسببين هما:

١- الاهتمام بالأقليات والمهمشين بداية بمشكلة اليهود المنتصرين.

٢- المعركة الفكرية بين كل من سانشيث ألبرنوث وأميريكو كاسترو حول الواقع التاريخي لإسبانيا.

الجدير بالذكر أن أميريكو كاسترو يشكك في أن يكون التاريخ الإسباني قد روى بشكل صحيح، وهناك من يعتقد أن كتابه "إسبانيا في تاريخها"^(٧) يعد بمثابة شهادة ميلاد للأقليات الإسبانية. من ناحية أخرى أدت ردود سانشيث ألبرنوث على نظريات كاسترو إلى توسيع دائرة الاهتمام بالموريسكيين. على أية حال فقد تحولت الدراسات الموريسكية في القرن العشرين إلى علم تكاد تكون له ملامح خاصة، وقد تراوحت آراء المشتغلين بهذه الدراسات بين من يرى أن المشكلة الموريسكية صراع حضارات، وبين من يريد حصر المشكلة في إطار إقليمي ضيق.

نستطيع أن نؤكد - مع بونيس إيبارا - أن العقدين الأخيرين من القرن العشرين يمثلان العصر الذهبي للدراسات الموريسكية، فقد نشرت خلال هذه الفترة دراسات ميكيل دي إيبالثا حول الموريسكيين في شمال إفريقيا، ونشر كتاب كل من دومينغيث أورتيث وفنسنت "تاريخ الموريسكيين: مأساة أقلية" الذي يتضمن عددا من الوثائق الجديدة، بالإضافة إلى دراسات مهمة لمؤلفين آخرين.

أصل هنا إلى نهاية عرض الكتاب وتبقى لدينا ملاحظة: كنا نريد أن يستعرض المؤلف رأى المؤرخين الإسبان على مدى العصور من القضية الموريسكية، وهذا قد حدث بالفعل في الكتاب. كنا نريد أيضا إما أن يكتفى المؤلف بمجرد العرض وإما أن يعلق على كتابات المؤرخين بحيث يكون هناك فصل كامل بين ما يقوله المؤرخ وما يقوله المؤلف. لكننا في بعض المواضع من الكتاب نجد تداخلا بين الأمرين، ولا ندري هل المتحدث هو المؤرخ القديم أم صديقنا بونيس إيبارا. لكن هذه الملاحظة العابرة لا تقلل مطلقا من مكانة هذا الكتاب الذي يعتبره انباحثون أحد المراجع الرئيسية لمن يريد دراسة مشكلة مسلمي الأندلس بعد سقوط دولتهم الإسلامية.

يبقى فى النهاية أن نقدم جزيل الشكر لميغيل أنخيل بونيس لتعاونـه فى صدور هذه الترجمة العربية، وللمجلس الأعلى للثقافة على تبنيه لهذا الكتاب الجديد فى الدراسات الموريسكية.

والحمد لله الذى بنعمته تتم الصالحات

جمال عبد الرحمن

بنى مجد – رمضان ١٤٢٦

الهوامش

- (١) انظر ترجمتنا العربية للكتاب تحت عنوان "مسلمو مملكة غرناطة بعد عام ١٤٩٢"، (المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ٢٠٠٣).
- (٢) انظر ترجمتنا العربية لهذا الكتاب، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة (رقم ٤٠٦ فى المشروع القومى للترجمة).
- (٣) هذا بالضبط عنوان كتاب ألفه ماركيت بيانونيا وترجمته عائشة سويلم إلى اللغة العربية، ونشره المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة (رقم ٨٥٦ فى المشروع القومى للترجمة).
- (٤) Darío Cabanelas "Estudio preliminar" a Pedro Longas: Vida religiosa de los moriscos, Universidad de Granada, Archivum, 1990, pp. XI-XII
- (٥) انظر دراستنا "صدى سقوط غرناطة فى الأدب الإشباني"، أعمال المؤتمر العالمى الخامس للدراسات الموريسكية تونس ، الجزء الثانى، ص ١٨٥-٢٠٩.
- (٦) من المعلوم أن القرن الثامن عشر فى إسبانيا كان قرن جمود وضحالة، من حيث الإبداع الأدبى. أما من حيث النقد والكتابات غير الإبداعية فكان الإنتاج عابثا.
- (٧) انظر الترجمة العربية لهذا الكتاب الذى نشره المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة (رقم ٥٢٢ فى المشروع القومى للترجمة).
- (٨) انظر ترجمتنا العربية لهذا الكتاب، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة (رقم ٩٢٢ فى المشروع القومى للترجمة).

مقدمة المؤلف

تعد مشكلة الموريسكيين واحدة من أكثر القضايا المليئة بالإثارة في تاريخنا الحديث، وهي دون شك عامل مهم لفهم حياة ومجتمع وديانة واقتصاد القرن السادس عشر في إسبانيا. من المحتمل أن يتساءل القارئ عن الداعي لصدور كتاب يعكس رأى المؤرخين على مدار القرون الأربعة الأخيرة فيما يتعلق بالمسيحيين نجت من أصول عربية مسلمة، في الوقت الذي ما زلنا نجهل فيه إلى حد ما مظاهر حياة ومأساة هذه الأقلية.

من الممكن إعطاء إجابات عديدة ومتنوعة لهذا السؤال الافتراضى. لقد حوت دراسة الأقليات - بعد أن عانت لعقود طويلة من النسيان - إلى واحدة من أكثر الاهتمامات إلحاحا بالنسبة للمؤرخين في أثناء بدايات هذا القرن. إن كون الأقلية جماعة مهمشة - عرقيا وثقافيا - يعتبر أداة مثالية لفهم مجتمع بعينه في زمان ومكان محددين. يشعر كل جيل جديد من المؤرخين بالحاجة إلى مراجعة الماضي، يضعنا بذلك أمام الأفكار والاهتمامات السائدة آنذاك. على جانب آخر فإن الموريسكيين قد عانوا حتى النخاع من الاضطرابات التى شهدتها إمبراطورية إسبانية كانت تعيش صراعات في جميع أرجائها وكانت قد بدأت في الزوال. إضافة إلى تغير في المفهوم الدينى الكاثوليكي وفي شكل الدولة، وكذلك الضعف الاقتصادي الذى ساد شبه الجزيرة الأيبيرية. يلعب الموريسكى دورا فريدا في هذا الحشد. والمؤلف الذى يقوم بتحليل هذا الدور ستختلف نظرته إلى هذه الجماعة عى رأى المجتمع المحيط بها ونظام الحكم السائد فى ذلك الوقت وفقا لمقدار أهمية تى يمنحها لكل من العوامل المشار إليها. لقد عرف القرن السابع عشر

بأنه فترة أزمة أو كساد اقتصادي للإمبراطورية الإسبانية. إن طرد قطاع رفيع من السكان يمثل تحدياً أمام فهم تلك الفترة من الناحية الاقتصادية، كما يوضح لنا الأسس الفكرية للمؤرخ الذي يضطلع بمهمة تحليلها. أما آخر الإجابات الممكنة للسؤال المطروح سلفاً، وهي في حقيقة الأمر الفكرة الدافعة لهذا الكتاب، فهي حاجة علم التاريخ الإسباني إلى دراسات تاريخية وقوائم بيبليوجرافية، وقد حاولنا الإسهام في ذلك من خلال هذا العمل الصغير والمتواضع.

دائماً ما يشير المؤرخون منذ القرن السادس عشر إلى المشكلة الموريسكية في الأدب. هذا وقد تمت دراسة هذه الأقلية انطلاقاً من الرؤى المحافظة إلى درجة كبيرة، والتي يحكمها التعصب الديني وظاهرة كره الأجانب، وصولاً إلى الليبراليين، ومروراً بأصحاب الفكر الماركسي والاقتصاديين. وبضعنا هذا الحدث أمام ظاهرة تطور الفكر الإسباني، على كل من الصعيدين الاجتماعي-السياسي والديني، موضحاً نماذج المجتمع المختلفة التي سادت الحياة في إسبانيا.

إن عرض أفكار المؤلفين الذين تمت دراستهم من خلال الاستشهاد لم يكن قراراً مبنياً على نزوة أو رغبة في لعب دور الحكم. كان من الممكن أن يخرج هذا العمل في عدد قليل من الصفحات ويدعم بقائمة مراجع مسهبة، إلا أنه كان سيضحي عملاً مجمعاً بسيطاً مصحوباً بحاشية موجزة عن المؤلف. كنا سنفتقد السمات الفكرية الخاصة بكل عصر، والتشكيلات النظرية والآراء المؤيدة والمعارضة لهذه الأقلية. إن المضامين الثلاثة التي قسم إليها التاريخ الموريسكي تتميز بعدة سمات، وموضوعات، وآراء مسبقة، وعمليات معقدة محددة تجعلها تختلف عن بعضها البعض. كل مؤلف يبني فرضه على عدة وجهات نظر تعكس رؤيته حول إسبانيا وإسبان في القرن السادس عشر والزمن الذي يعيش فيه. ربما كان الملخص الموجز أكثر وضوحاً، إلا أننا كنا سنفتقد جزءاً كبيراً من فكر وشخصية الكاتب. إن التعريف المسلم دون براهين لن يعدو كونه مجرد رأي مطروق يشوه ويحد من حقيقة الأمر. إن هدفنا ليس عكس سير الاتجاهات والميول

تاريخية مختلفة حول هذه الأقلية، ولكن تغيير العقلية التي تكونت حولها. إن
مَرَّ كد كبير من النصوص يمكننا من التركيز على الفترة المعبر عنها بصورة
حيرة بتتصديق، كما يخول للقارئ استيعاب الطابع العام وهو ما كنا سنفتقده إذا
مَرَّ فت بإجراء عملية إحصاء بسيطة. أعلم أن هذا المنهج سيعطل عملية القراءة،
كأنه منيعة للغاية، بيد أنى أعرضت بوعى تام عن البريق والسهولة إلى الأمانة
ونعرض اللائق. إن إدراج الاستشهادات يستلزم جهدا مضاعفا للتركيز، على
نرجح من أنه قد يبدو على العكس من ذلك للوهلة الأولى. وعلى أحد الجوانب لابد
من أن نضع كل مؤلف فى عصره والظروف المحيطة به. يضاف إلى ذلك العمل
الذى سيتطلبه انتقاء النصوص حتى نتمكن من تركيز كل أفكار الكاتب فى فقرات
مقتضية.

إن مجرد الإحصاء البسيط لتحول الموقف العام تجاه هذا الأمر على مر
الزمن يبدو لى جهدا ضئيلا إذا لم يتضمن النذر اليسير عن الأحداث الرئيسية فى
حياة تلك الأقلية. هذا الهدف الثانى يمكن تحقيقه من خلال منهجين: إدراج أمثلة
تاريخية للمؤرخين فى المقدمة أو عرضها على مدار العمل بأسره، وقد اخترنا
نصيفة ثنائية. كل واحد من العصور المستعرضة يهتم ببعض الجوانب المحددة
لحقبة. إن مسألة تأريخ القرنين السادس عشر والسابع عشر يسيطر عليها فكرة
نوضع لاجتماعى والدينى للمسيحيين الجدد. حيث يعرض تحولهم الزائف
تسحية والمكانة الاجتماعية المتواضعة التى كانوا يشغلونها نظرا لأصلهم. كما
يعرض نظرف عن التحليل العميق للممارسات السياسية التى اتبعت معهم ووضعهم
فى خضم نزخم الدولى الذى كان يعيشه البروتستانت الإسبان. على العكس من
تلك فى مؤرخى القرن التاسع عشر يظهرون ميلهم للهجوم على - أو الدفاع عن
- نظم نمكى والسياسة الاجتماعية والدينية التى قام بتطبيقها. حيث رأوا فى
رحمة. فتين يعيشا سويا فى صدام عرقى انعكاسا للحرب بين عالمين متنافرين
بصليبه نجر المتوسط. حيث يبدأ الوضع الاجتماعى والرسم التخطيطى الأولى

للممارسات الثقافية للأقلية في الانتصاح. وقد ظهرت نزعة واقعية تجاه تفهم العواقب الاقتصادية المترتبة على مرسوم الفرد الصادر عام ١٦٠٩. هذا ويمثل القرن العشرين العصر الذهبي للتأريخ الموريسكى، حيث تجرى دراسة متأنية لجميع مظاهر حياة المسيحيين الجدد وينظر إليهم على أنهم ضحايا ظروف مجتمع معقد أكثر مما عكسه أسلافهم في القرون المنصرمة. يتم تأمل أدب الموريسكيين وأساليبهم الحياتية ومراسمهم الدينية من وجهة نظر الحضارة الإسلامية المنحدرة في شبه الجزيرة الأيبيرية. إن الديانة المنتصرة تفرض سيطرتها على عالم من المزارعين والحرفيين ليندمجوا في العالم المتشابه الذي يضم الفئات المتواضعة خلال القرن السادس عشر في إسبانيا. السلالة، والثقافة، والحضارة، والديانة، والصراع على الهيمنة السياسية والنفوذ الاقتصادي هي بعض المضامين التي اختلطت في أثناء تلك العملية.

أرى بكل تواضع أن محاولة جمع كل ما نشر حول هذا الأمر في هذا الكتاب فهو إسهام متواضع في التأريخ الموريسكى. وأنا على دراية أن هناك فجوات في المراجع تسبب فيها بعدها الجغرافى ونقص أو عدم اكتمال كتاب المراجع السنوى، حيث تم الانتهاء من القوائم بغرض النشر في يناير من العام ١٩٨٢. ومنذ ذلك التاريخ وحتى الآن ظهرت مجموعة من الأعمال لم يمكن إدراجها في هذا الإصدار.

وأخيرا أود التعبير عن شكرى لكل من ساعد، بطريقة أو بأخرى، على إتمام المشروع. وأخص بالشكر خوسى ثيبيدا أدان Jose cepeda Adan، وخوسى ألكالا ثامورا Jose Alcala Zamora، وخوان بيريث دى تودىلا Juan Perez de Tudela لاهتمامهم الدائم بإعداد هذه الدراسة.

الفصل الأول

من حرب غرناطة (١٥٦٨-١٥٧١) إلى الطرد (١٦٠٩)

خليل الموريسكى كما يراه معاصروه

١- تأملات عامة

تعد مشكلة الموريسكية، سواء حرب البشيرات أو الطرد، من أكثر المصيريات المتكررة في آداب وتاريخ القرنين السادس عشر والسابع عشر. مثل سبجون نجد قطاعا عريضا من السكان في الواقع الإسباني خلال العصر الذهبي وهو ما يفسر هذا الاهتمام. إلى جانب هذا العامل علينا أن نذكر الظروف التاريخية التي عاصرتها الإمبراطورية الإسبانية آنذاك (حيث امتد النفوذ التركي عبرة حاضرة في الجانب المسيحي من البحر الأبيض المتوسط) والوضع الديني في إسبانيا. وفي تركيبة المجتمع الغربية في عهد فيليب الثاني.

عبر نسطور موريسكى "بعد مرسوم التنصير القهري الذي أصدره ئيسنيروس في ١٥٠٢". تضم هذه التسمية جماعات متعددة في مواقف مختلفة. بادئ ذي بدء هناك موريسكيو مملكة أراغون، مع التفريق بين أهالي أراغون من رعايا إسبانيا الذين عاشوا في المناطق الخصبة لنهر الإبرو والفالنسيين؛ وهم جماعة أخرى ذات نفوذ في مملكة ثوريا القديمة. أما القطاع الثاني فيتضمن الموريسكيين في ثانيا، ممن تعود أصولهم إلى المدجنين، والذين اندمجوا بصورة كاملة في الحياة المسيحية وتمتعوا بقدر وافر من حرية الحركة^(١).

المجموعة الأخيرة مكونة من موريسكى أندلوثيا ممن ظلوا يعيشون فى مسقط رأسهم بعد غزو غرناطة فى عام ١٤٩٢. وهى جماعة مسلمة إلى أبعد الحدود من حيث عاداتها وعقائدها ونمط حياتها. سوف يثور الغرناطيون لأول مرة فى عام ١٥٠٠، كنتيجة طبيعية للسياسة التى اتبعتها ثيسنيروس.

كان موقف الموريسكيين واضحاً فى الصراعات الداخلية التى نشبت خلال السنوات الأولى من حكم الإمبراطور. حيث اتحد القشتاليون مع البطريركية المدنية فى حرب الجماعات^(١)، أما الفالانسيون فقد وقفوا إلى جانب سادة الإقطاع فى أثناء قتال عناصر المقاومة. لفهم هذا السلوك لابد من أن نتذكر أن موريسكى فالنسيا قد شكلوا قاعدة النظام السىادى الإقطاعى، لذا فقد كانوا يعاملون بطريقة مختلفة عن المسيحيين القدامى^(٢).

خلال حكم الإمبراطور كان التسامح أساس التعايش بين الثقافتين المتناقضتين. على الرغم من إصدار قرارات تمنع تطبيق عادات الموريسكيين وأنماط حياتهم فإن هذه المراسيم لم تنفذ قط.

تغير الموقف الدولى مع وصول فيليبي الثانى Felipe II إلى العرش. بدأ الأتراك ومسلموا شمال إفريقيا فى تهديد غرب البحر المتوسط خلال عقد الخمسينيات وبدأ التفكير فى الموريسكى على أنه "جاسوس" يشكل خطراً على الإمبراطورية الإسبانية^(٣).

فى هذا المناخ المشحون بالعداوة تجاه الموريسكى صدرت مراسيم كتلك المعلنة فى عام ١٥٦٧ والتى حظرت استخدام الملابس واللغة العربية وهو الأمر الذى تحول إلى واحدة من الشرارات الرئيسية التى أشعلت حرب غرناطة (١٥٦٨-١٥٧١). أخذ التعايش السلمى بين المسيحيين القدامى والجدد ينهار شيئاً فشيئاً، فأضحى كل يوم أصعب من سابقه. يمكن أن نعد هذا الصراع واحداً من

تواجهات التي شهدتها تاريخ إسبانيا فهو إضافة إلى كونه حرباً أهلية، كان الصراع يتعصب الديني من كلا الفريقين. حيث تقابل جيشان مختلفان استراتيجيتين متعارضتين. استخدم المسيحيون القدامى "النظام العسكري الإسباني" الذي بُني بلاء حسناً في الحملة الأوروبية. أما الموريسكي الذي لديه معرفة تامة بتسعة فذات مأل لتطبيق إستراتيجية حرب العصابات والضربات الخاطفة العنيفة. ففي حرب بين ثقافتين: المسيحية، التي تود فرض نمطها الحياتي على جميع نمطهم، والمسلمة، التي تدافع باستماتة ضد خطر فنائها الوثنيك.

يذكر اغتيال ابن أمية Aben Humeya على يد أبناء ديانتته انتصاراً لجناح حركة أكثر تشدداً. وهكذا ترأس الثورة قطاعها الأكثر تعصباً. يعطى خوان ريجو Juan Regio⁽⁵⁾، في محاولة لتفسير هزيمة الموريسكيين في هذه الحرب، أهمية تامة لقرار ترحيل موريسكي مرج غرناطة والذي حرم أهل الجبال نسبي من نمون، كما يجب أن نضيف إلى ذلك الأزمة المعيشية التي شهدتها فترة في عام ١٥٧١. لقد قضت الحركة على نفسها بمغالاتها في المطالب بحري كما لو أن هزيمة الأقلية مردها إلى مرض تأكل كرات الدم البيضاء.

روي ثلاثة مؤرخين هذه الحوادث. أولهم دييغو أورثادو ميندوثا Diego Hurtado de Mendoza وذلك في كتاب صغير تحت عنوان "حرب غرناطة" La Guerra de Granada كان له انتشار واسع آنذاك. تتم رواية الأحداث على طريقة تيتو و سوتوستيو Táciito y Saustio، فإن الأخبار تعرض الأحداث بطريقة غير موضوعية، ومبهمه ومغرضة في بعض الفقرات. ينقل لنا لويس دي مارمول ترحيل موريسكي من Luis de Mármol Carvajal خلال كتابه "تاريخ ثورة وعقاب موريسكي من مكة غرناطة" Historia de la Rebelión y castigo de los moriscos del Reino de Granada كما كبيراً من البيانات الخاصة بوصف

الأجناس البشرية مبرزاً تميزه بحس واقعي (وهو الكاتب الذى حظى بأعلى مراتب الإطراء من قبل مؤرخى المشكلة الموريسكية اللاحقين). وأخيراً هناك "الحروب الأهلية فى غرناطة" Guerras Civiles de Granada لخينيس بيريث دى إيتا Ginés Pérez de Hita، وهو نص روائى للثورة ولا يمكن الرجوع إليه كمصدر تاريخى^(٧).

دلل الكتاب الثلاثة على اتجاهاتهم المؤيدة والمعارضة للموريسكيين، بيد أنهم لم يتعرضوا على الإطلاق لحل جذرى (كما يصف أحد المؤلفين الطرد) كنفى الموريسكيين.

بمجرد هزيمة الثوار تم التفكير فى توطئتهم فى قسالة لتجنب أية مخاطر مستقبلية. يعتقد ف. براودل F. Braudel أن نفى موريسكى غرناطة إلى قسالة لم يسفر عن شيء سوى نشر المشكلة فى مناطق لم تكن آنذاك قد تأثرت بها^(٨). أضحى التعايش أكثر صعوبة وازدادت حدة التوتر بين المجتمعين، كما يتضح من عدد الموريسكيين الكبير الذين قدموا إلى محاكم التفتيش^(٩). يمكننا أن نسوق فى الإطار نفسه القرار الذى يأمر بتجريد موريسكى فالنسيا من السلاح فى عام ١٥٧٥ والتوتر الذى نشب بين الموريسكيين والرعاة الجبلين فى أراغون فى عام ١٥٨٥.

ينتهى هذا الملخص شديد الإيجاز للاضطرابات الرئيسية بين المسيحيين والمسلمين بطرد الأقلية. نشر المرسوم الأول فى فالنسيا فى ٢٢ سبتمبر ١٦٠٩ وانتشر فى الأشهر والأعوام اللاحقة إلى مناطق أخرى من شبه الجزيرة. الأسباب التى دفعت زعماءنا لطرد قطاع عريض من السكان ليست واضحة. يرى رغلا أنه "فى خضم المعضلة الشائعة فى هذه الفترة، جاء طرد الموريسكيين نتيجة لاستبدال سياسة فيليبى الثانى الاستيعابية بتعليمات دوق ليرما الإقصائية، حيث استخدم "ضغط" الباروك ليحل بشكل جذرى مشكلة التنافر بين الدولة والأقلية المنسقة"^(١٠).

نشر كل المتخصصين ممن كتبوا حول هذا الموضوع في القرنين السادس عشر والسابع عشر أعمالهم بعد عام ١٦٠٩ (وهو ما يدل على أن طرد الأقلية كان وسيلة لم يتوقعها الناس آنذاك) وكان غرضهم هو تبرير الإجراء الذي لجأت إليه سلطة المركزية. طرح افتراضان متعارضان حول الطرد، لخصتهم مرثيديس غارثيا أرينال Mercedes García Arenal بإيجاز:

"موقف مادم تحلى به الكتاب الإسبان الكاثوليك المحافظين من المعجبين بخينيبي الثاني^(*)، أو ما أطلق عليه بصفة عامة "اليمين". حيث يصورون موريسكيين على أنهم خطر دائم وكيان متمرد ولا يمكن استيعابه ودائما ما يسبب حسنة من الخلل ويتآمر على سلامة ووحدة البلد. وهم يجتهدون للبرهنة على عدالة تلك الأسلوب الذي عاد بنفع كبير على المستوى العام وكان يلقي تأييدا شعبيا حثيثا. أو أنه كان على الأقل أمرا لا بد منه.

إن المنتقدين هم بصورة أساسية كتاب أجانب معادين لحكم عائلة أوسترياس Austrias (وهم الفرنسيون في القرنين السادس عشر والسابع عشر والبروتستانت سكر عام والتحرريون واقتصاديو القرن الثامن عشر، أو ما يسمى بـ "اليسار"). وهم يتقنون الطرد تماما حيث يرون فيه وسيلة قاسية وغير إنسانية أو ضرورية. ومع التعامل الأساسي لتدهور إسبانيا، حيث حرمت الدولة من واحد من أكثر فئاتها السكانية اجتهدا.^(١١)

أثار قرار طرد الأقلية اهتمام من عاصروه، وهو ما يظهره العدد الكبير من الأعمال التي نشرت حوله. وهي قليلة أو حتى معدومة القيمة من الناحية الأدبية إذا قورنت بالأعمال الأدبية التي تناولت حرب غرناطة. ويمكن تقسيمها، وفقا

نكت الذي أصدر قرار الطرد هو فيليب الثالث، أما فيليب الثاني فقد عاب عليه البعض التسيوف وعدم اتخاذ ذلك القرار. (المراجع)

للمعلومات التي تمدنا بها، معتبرين تأثيرها على الكتابات التاريخية اللاحقة لها والمعلومات التي زودنا بها مؤلفوها كمرجعية، إلى:

أ- كتابات عامة، تعالج المشكلة الموريسكية باحثه عن جذور الأقلية والديانة التي تمارسها. وسنضمن هذه المجموعة أعمال بليدا Bleda وأثنا-كاردونا Aznar Cardona وفونسيكا Fonseca وغوادالاخارا إي خايرر .Guadalajara y Xavier.

ب- كتابات محددة أو متخصصة، وهي إما اهتمت بتحليل مظاهر جزئية من الطرد، أو هي كتابات شعرية مادحة لشجاعة القرار الذي اتخذته فيليبى الثالث وشجاعته.

تميز تاريخ تلك الفترة بطابعه التبريري، لذا فلا يطرح أى من هذه الأعمال نقدا للسلطة المركزية. حيث اعتبر الجميع هذ الوسيلة عادلة وضرورية ولا غنى عنها من الناحية الدينية. فبفضلها لدينا بلد أجتث منه الملحدون والمهرطقون والخونة - بالمعنى الدقيق للكلمة - وقد اتفق كل المؤرخين على إبراز فتح غزو ميناء العرائش المغربى على أنه هبة من الرب فى مقابل التضحية التى قام بها العاهل الكاثوليكي. بعض الكتابات تضمنت صفحاتها الحجج التى تعارض الطرد ولكن غرضها بعيد كل البعد عن الاعتراض على هذه الوسيلة أو حتى البحث عن شىء من التسامح، حيث يهدف كل منهم لتفنيد الآخر^(١٢).

على الرغم من ذلك فقد ظهر فى هذه اللحظة بعينها أول نقد لهذه الطريقة، وإن كان على استحياء. يعد موقف بيدرو دى ليون Pedro de León^(١٣) الذى ساقه أ. دومينغيث أورتيث A. Domínguez Ortiz فى "أزمة وانهيار إسبانيا فى عصر أسيرة أوسترياس"^(١٤) Crisis y decadencia de la España de los Austrias مثالا جيدا وكافيا فى وقت كان الضغط الاجتماعى - شبه العرء - يمنع الترويج

لأية فكرة تعارض الروح السائدة. يقوم الكاتب اليسوعي بالإطراء على الموريسكى ويساوى بينه وبين المسيحى الذى استوطن البشرا^(١٥). "كان كل منهم ينتمى لمكان مختلف وله عاداته وكانوا على وجه الخصوص أناس أشباه لصوص، أناس لم يكونوا ليعانوا على هذا النحو فى الأراضى التى ولدوا فيها قتلة ومجرمين ذوى عادات شرسة وغير مهذبة...، وهم كسالى وأساليهم كريهة فلم يكونوا حتى يتركون ثمار جيرانهم لتتضج، حيث قاموا بسرقتها قبل أوانها." ^(١٦)

من اليسير تعقب تطور العقلية الإسبانية بالنسبة للموريسكيين فى آداب القرن السادس عشر. هدفنا ليس التركيز على هذه القضية، ولكن لا يسعنا سوى الاعتراف أنه بفضل هذه الشهادات أمكننا التعرف على خصائص وعادات هذه الأقلية ^(١٧).

نجد الإشارة الأولى، وفقا للتسلسل الزمنى، لدى عالم الآداب القديمة فى أثناء عصر النهضة الإسباني الأول ألبارغوميث دى كاسترو Alvar Gómez de Castro، حيث يخصص للأمر بعض قصائده باللغة القشتالية تحت عنوان "موشحات الموريسكيين" Coplas de moriscos

الولادة، الموت، الغرس، الحصاد

أمور طبيعية

أما الكفاح والانتصار

فهما من أمور السلطة

يقولون إنه مكتوب على أبواب فاس

إلى أين يذهب من من فاس يخرج؟

من يبيع القمح، ماذا إذن يشتري؟ ^(١٨)

أما فرانثيسيو دي ثونيغا Francesilla de Zúñiga فيفوقه بكثير من حيث تشدده تجاه الأقلية. فيذكر مخرج بلاط كارلوس الخامس Carlos V في إشارة إلى الموريسكيين الفالنسيين: "حينئذ في مملكة فالنسيا، في أثناء زمن التغييرات التي عمت إسبانيا، تم تحويل العديد من مسلمي تلك المملكة إلى الديانة الكاثوليكية. ولكونهم أناسا متفاخرين وفاجرين ويمتازون بالضحالة رحلوا مع أزواجهم إلى الجبال حتى ازدادت قوتهم وأخذ عددهم يزداد يوما بعد يوم... لما كان إلها يترك المتمردين وقساة القلوب في الضلال، فقد وجدناهم يرفضون الهداية."^(١٩) هذا الشعور الثأري يمكن نسبته إلى التعصب الذي ساد في النصف الثاني من القرن السادس عشر أكثر من قلة الضمير لدى الإمبراطور ومعاونيه.

حملت حرب غرناطة كتابنا على اتخاذ مواقف أكثر تشددا مع الأقلية:

أرأيت الطائفة الزنديقة

في قمم الجبال الوعرة

وهي صاعدة لتهدد

بريق السماء الأزرق

معتمدة على الكثرة والجرأة

هناك، حيث لا مجال للخوف

يفعلون السوء مطلقين الكبح^(*) ويبدأون الهجوم

ويحدث أثر عجالتهم حيث تعسكر قواتهم

دويا يحاذي الرعد الشديد

() الكبح: آلة حربية كانت تستخدم قديما. (المترجمه)

وتبقى في آذانهم صيحات الانتقام

ولكن بعدما ظهر

سليل عائلة أوستريا في الجبال الوعرة

شل الخوف حركة

الأراضي المعادية

وانتهت هكذا الحرب بأسرها.

ف. دي هريرا^(٢٠) F. de Herrera

في أثناء النصف الثاني من القرن السادس عشر وبدايات القرن السابع عشر، لم يجتهد أى من أدبائنا لمناصرة الموريسكيين. يأسف الكاهن لويس دي نون للتصير القهرى الذى فرض على الأقلية ويعدده خطأ:

أينما حل الموريسكيون الكفرة

يلحقون الدمار بألف قرية

أما نحن فمنحناهم

عفوا أعمى

وفى مياه التعميد المقدسة غمرناهم

فحاق بنا الضرر.

ولكن يعد لوبى دي بيغا Lope de Vega وكيبيدو Quevedo أكثر

شخصيات المنتقدة للموريسكيين. ففي عدد كبير من أعماله يجعل لوبى شخصيات تنتقد الموريسكيين. وتصلح هذه الأبيات القليلة كدليل على ما سقناه،

حيث يمتدح فيها فيليبي الثالث Felipe III على القرار الذى اتخذه بطرد الأقلية:

من فرط طهارته ونقاؤه

طهر إسبانيا دفعة واحدة

محققا بسلاحه ما لم يقدر عليه

أى من الملوك منذ آخر عاهل قوطى

فطرد أخيرا

من تجرعوا مياه التعميد قسرا

ولم ينفقوا أية أموال

على النبيذ ولحم الخنزير والبراءة الباباوية^(٢١).

يبرز لنا كيبيدو كرهه للمسيحيين الجدد فى عدد كبير من مؤلفاته سواء كانت
نثرا أو شعرا: "... وهكذا فإن ميندوثا Mendoza وإنريكيث Enríquez وغوثمان
Guzman وألقاب أخرى شبيهة انتحلها كل من فتيات البغاء والموريسكيين
واعتقدوا أنها خاصة بهم مثل مركيزة الكلاب وقرطبة الخيل وإمبراطور
الغرباء..."^(٢٢) ولا يفوت فرصة ازدراء الأقلية فى "حياة السيد بابلوس المحتال"
Vida del Buscón don Pablos: "استقلينا العربة وتحركنا قبل حلول الغروب
بساعة، وصلنا فى منتصف الليل إلى خان بيبيرو المشئوم. كان صاحب الخان
موريسكيا ولصا (لم أر فى حياتى كلبا وقطا معا فى وفاق كذلك اليوم)..."^(٢٣).

روايات الصعاليك مليئة بإشارات عن الموريسكيين حتى إن أبطال بعضها
ينحدرون مباشرة من مسيحيين جدد كما فى "ابنة القوادة" La hija de la
Celestina لسالاس بارباديلو Salas Barbadillo. إن بيثينتى إسبينل Vicente
Espinel فى عمله "حياة الوصيف ماركوس دى أوبريغون" Vida del Escudero

Marcos de Obregón يعرض عددا كبيرا من الموريسكيين فى فترات الاستراحة من الثامنة إلى الرابعة عشرة ويسىء معاملتهم جميعا.

تتفق كل من الآداب الشعبية والمتقفة فى التوجه. تؤيد ماريا دى لا كروث غارثيا دى إنتريا María de la Cruz García de Enterría هذا الرأى: "لن نجد فى شعرنا الشعبى سوى الآراء المناهضة للموريسكيين وامتداح العاهل الذى أمر بطردهم. لأن ما عكسته الكتابات المتفرقة هو فقط الشعور بالكره نحوهم"^(٢٤)

المؤلفون البرتغاليون أيضا قاموا بامتداح الطرد، على الرغم من بعدهم عن هذه المشكلة:

"ونظرا لأن هذا الطرد الضرورى والموفق نتج عنه أيضا زيادة ومغانم كثيرة لصاحب الجلالة لذا فإننا نهدي هذا العرض الذى نقدمه تحت السماء الواسعة على سبيل العرفان والتقدير"^(٢٥).

يتفق بعض محكمينا الأكثر شهرة فى الرأى مع المؤرخين والأدباء. فيؤيد سانشودى مونكادا Sancho de Moncada القرار الملكى لأن الموريسكيين "... بوصفهم أعداء لإسبانيا فقد تسببوا فى الكثير من الموتى (كما قال جلالة الملك فى مرسوم الطرد الملكى) لذا فإن تحقيقه يعد مكسبا للأمة الإسبانية"^(٢٦).

بيد أن هؤلاء المحكمين أنفسهم هم من سيقومون بانتقاد الطرد بعد مرور بضع سنوات. يعد "حوار الممالك" Conversación de Monarquías لفيرناندودى نابارىتى Fernando de Navarrete مثالا جيدا على ذلك حيث يؤكد فيه: "... أرى بهذه المناسبة أنه لو لم يتم الإشارة للموريسكيين فى إطار من الإساءة، فإنهم جميعا كانوا سيخضعون للعقيدة الكاثوليكية. إذا كانوا قد شعروا بالكره والرعب تجاه المسيحية فذلك لأنهم وجدوا أنفسهم محبطين ومحقرين ونونما أمل فى محو وصمة أصلهم الوضع مع مرور الزمن."^(٢٧)

يقدم ثربانتس شخصيات وإشارات خاصة بالموريسكيين فى أعماله^(٢٨).
ورأيه فيهم سيتغير مع مرور السنين، فنجد نقدا شديدا لهم فى "حمامات الجزائر"
Baños de Argel و"حوار بين كلبين" Coloquio de los Perros:

بيرغانثا: يا للأشياء التى يمكن أن أحكيها لك عن هؤلاء الموريسكيين
الأوغاد! كل ما يشغلهم هو جمع النقود وحفظها وهم من أجل ذلك يعملون
ولا يأكلون... ونظرا لعملهم الدائم وعدم إنفاقهم قط فقد جمعوا أكبر كمية للنقود
موجودة فى إسبانيا. إنهم بمثابة الخزانة بعثهم وخستهم ونذالتهم: حيث يجمعون كل
شئ ويخفونه ويقومون بابتلاعه.^(٢٩)

فى "الكخوتى" تتم إعادة طرح القضية. فظهور الموريسكى ريكوتى فى
الرواية ليس أمرا اعتباطيا، حيث يحاول ثربانتس Cervantes من خلاله تمثيل
الأقلية بأسرها. وهو لا يزال ينتقده لشحه (عودة الموريسكى سببها رغبته فى
استخراج صندوق مدفون مملوء بالعملات)، إلا إنه ينظر إليه بطريقة تناقض
رؤيته الأولى. يرى أوليفر إن "ثربانتس يوقظ الشعور بالرأفة تجاه ريكوتى
باعتباره رمزا لكل الموريسكيين. يعد اتحاد غريغوريو Gregorio وأنا فيليكس
Ana Félix برهانا على أن ثربانتس يرمى لتوحيد السلالتين... صفح الوالى بمثابة
صفح عن كل الموريسكيين الإسبان. تتم رؤية ريكوتى من خلال نافذة بلورية رحيمة
وإنسانية، وهو يستخدم الجزء للتعبير عن الكل"^(٣٠).

سيختلف كالديرون دى لا باركا Calderón de la Barca فى هذا الأمر،
وفى أمور أخرى، عن أبناء ملته. حيث نشر مسرحية فكاهاية معظم شخصياتها من
الموريسكيين وتدور أحداثها خلال حرب غرناطة. يعد "الحب بعد الموت" Amar
después de la Muerte أبرز توضيح لتعاطفه مع الأقلية، حيث يمكن اعتباره
الصديق الصدوق للمتمردين.^(٣١)

مع حكم فيليبي الرابع Felipe IV تتغير عقلية المؤرخين والأدباء وفئات
شعب جزريا في نظرتها للمشكلة الموريسكية. حيث بدأ اعتبار قرار عام ١٦٠٩
حجرا يتقل ضمير الإسبان، حتى إنه تم اعتبار نفى ما يقرب من ٤٠٠٠٠٠ من
قضى شبه الجزيرة عملا ليس عادلا ولا ضروريا.

٢-١: التاريخ لحرب غرناطة

١-٢-١: ديبغو أورتادو دي ميندوثا

تعد حرب غرناطة أكبر الصراعات الداخلية التي شهدتها حكم فيليبي الثاني،
وهي دون شك أخطرهما. حيث تمردت مملكة غرناطة نظرا للقرارات الصارمة
التي أصدرت في الأعوام السابقة لعام ١٥٦٨. سيكون ديبغو أورتادو دي ميندوثا
Diego Hurtado de Mendoza مشاهدا وبطلا - إلى حد ما - في الأحداث التي
يرويها. ولد في غرناطة حوالي عام ١٥٠٠^(٣٢)، في كنف أحد فروع عائلة ميندوثا
تنسب إلى ذات النفوذ^(٣٣). كان الابن الثاني للسيد إنيغو لوبيث دي ميندوثا Iñigo
López de Mendoza من ماريا دي باشيكو María de Pacheco. خلال حكم
الإمبراطور شغل منصب سفير في لندن وفلاندس والبندقية ومفتش ملكي في
مجمع ترينتو الديني. في ضوء إخفاقاته المتكررة قام كارلوس الخامس، الذي كان
وقته في بروكسل، باستدعائه ورساله إلى شبه الجزيرة. في عام ١٥٦٩ فعل شيئا
ما في بلاط حاكم عائلة أوسري الجديد، وقد حوكم وحبس لمدة ثمانية أشهر في
لا موتا دي ميدينا وتم نفيه في السنة عينها إلى غرناطة. أمضت إقامته في المملكة
الناصرية القديمة حتى عام ١٥٧٤ عندما عاد إلى مدريد حيث توفي.

كتب ديبغو أورتادو دي ميندوثا "حرب غرناطة" Guerra de Granada،
وهو عمل تم صيغته بالنوب "نقطة تكميلية" الذي أثرت فيه أولى مظاهر

الباروك الوليد. ولكونه عالما بالآداب القديمة نجده يستخدم نموذج سالوستيو وتاثيتو Salustio y Tácito حيث يروي الأحداث بلغة فصيحة وأنيقة وواضحة. سوف ينشر هذا التاريخ فى لشبونة فى عام ١٦٢٦^(٣٤)، بيد أن المؤلف الأصلى انتشر سريعا بواسطة النسخ التى قام بها الكتبة^(٣٥) والتى تم الاحتفاظ بعدد كبير منها. القصة مسرودة فى أربعة كتب لا تربط بينها أية علاقة. وهو الأمر الذى فسره فاندل Pfandl متعللا بأن "توفى ميندوثا فى مدريد عن عمر يناهز ٧٢ عاما. يعزى إلى هذا الأمر غير المعتاد عيوب كبيرة بالعمل خاصة وجود العديد من الفجوات وقلة التناغم بين الأجزاء وبعضها. عندما أضحي للمؤلف العديد من النسخ افقر إلى البصمة الأخيرة لصاحبه، كما أن أجزاء منه تم انتحالها والتوسع بشكل أكبر فى سردها دون أى ضمير"^(٣٦). فى السنين الأخيرة واجه هذا العمل بعض الانتقاد من مؤرخى القضية الموريسكية. حيث يؤكد أ. دومينغيث أورتيث: "إن "حرب غرناطة" للسيد ديبغو أورتادوى ميندوثا مثال للإضرار والضمنية الأدبية والسياسية فى أحد الأعمال الكلاسيكية فى التاريخ الإشباني."^(٣٧) خوليو كارو باروخا Julio Caro Baroja لديه نفس الرأى: "... كتاب السيد ديبغو أورتادوى ميندوثا الملئ بالحكم حصد الكثير من المديح والإطراء، إلا أنه فى بعض الأحيان يصبح غامضا وكاتما للحقائق."^(٣٨) نحن بعيدون كل البعد عن محاولة نفى هذه الانتقادات ولكن بإمكاننا محاولة تفسيرها من بعض الجوانب. فميندوثا، فى المقام الأول تربطه صلة قرابة بماركيز مونيخار ولذا فإن كاتبنا كان مجبرا على الحفاظ على السمعة الطيبة لعائلته^(٣٩). وفى المقام الثانى نراه يبرز تعاطفا واضحا للغاية تجاه الموريسكيين (وهى صفة ثابتة مميزة لعائلة ميندوثا) كما أنه لا يسعنا أن ننسى أنه كان منفيا بناء على قرار من فيليبي الثانى. لطالما كان الفشل حليفه فى حياته العامة، ولذا فمن الطبيعى أن نتخيل حال أورتادوى ميندوثا المستاء والحانق لما آل إليه فى آخر أيامه.

نظرا لتلك العوامل نجد انتقاد السلطة الملكية - لما اتبعته من سياسة
ستيعابية - أمرا ثابتا على مدار العمل. لم يكن هناك العديد من الاضطرابات
تذاك لذا كان يمكن للموريسكيين عدم الوقوع تحت طائفتها، ولم يتواجد الكثير من
مجرمين بالقدر الذي يمكنهم من الإفلات من العقاب، بيد أن الموريسكيين كانوا
يملكون المال ثم جاء أناس جشعون نقلوا الدولة من حالة الأمن إلى القلق ومن
نخاعة إلى عدم الثقة.^(٤٠) وخاصة فيما يتعلق بالجنود والنبلاء الذين حملوا على
عائقهم قيادة الحملة عسكريا:

كانت الحملات في غرناطة ناقصة وتفقر إلى التنظيم حتى إن المرء لا يعلم
هل يبقى بالداخل أو يغادر إلى مكان آخر، ولكن أكبر صور الفوضى حدثت عندما
أمر الملك بمعاينة جنود ماركيز بيليث بحسم وقد عمل السيد خوان على تنفيذ الأمر
بيد أن المساعدين المسلمين تعبوا من تنفيذ الأوامر تماما كما من السيد خوان من
إعطائها - نظرا لقلّة العائد ولكي لا يضحى دونما جنود على الإطلاق - فتسارع
بالصمت.^(٤١)

وهنا يمكن الحديث عن وجود اتجاه معاد لفيليبى، وهو ما يمكن للمرء أن
يستنتجه بمفرده بالرغم من عدم التطرق إليه في العمل، حيث نلاحظ التركيز على
شخصية الملك الحكيم في مقابل الإشادة بشخصية كارلوس الخامس على مدار
العمل: "إن هدفى هو الكتابة عن الحرب التي شنها ملك إسبانيا الكاثوليكي السيد
فيليبى الثانى ابن الإمبراطور كارلوس الذى لم يهزم قط."^(٤٢) أما خوان سليل عائلة
أوستريا فقد تلقى معاملة أفضل: "... قاد الأفراد بصورة منظمة. بالنسبة لنا نحن
من شيدنا حملات الإمبراطور: كنا نرى في الذين صورة حية لحماسة ونداء
وتأهب. يضاف إلى ذلك رغبته في التواجد في جميع المراتف وخاصة عند مواجهة
العدو."^(٤٣)

على النقيض من ذلك نجد أن شخصية فرناندو بالور Fernando Valor - ابن أمية - قد استولت على اهتمام كاتبنا، كما يقع الكثير من اللوم على عائق السيد ديبغو وذلك للرؤية الرومانسية التي تبناها عن الزعيم الغرناطي. بيد أن أكبر نجاحات المؤلف هو تحديد وضع هذه الحرب على الصعيد الأوروبي: "كانت الحرب بالنسبة لهم تمثل وضع الديانة المسيحية، إضافة إلى الانقسامات بين الملحدين والكاثوليك في فرنسا، والثورة المشتعلة في فلانديس، والشكوك الموجودة في إنجلترا، والهولنديين الفارين إلى ألمانيا للمطالبة بعودة أمرائهم... فكانت هناك المخاوف تجاه إنجلترا من أحد الجوانب، وكذلك القوات التابعة لكالفينوس في فرنسا، كما ظهرت بعض الشكوك المتعلقة بأمراء ألمانيا، بالإضافة إلى النوايا الإيطالية وقد كان الجميع يبدي قدرا من الحذر. فالأسباب الدينية التي كانت وراء ثورة فلانديس هي عينها الموجودة لدى الفرنسيين والإنجليز والألمان، كما أن الشكاوى المتعلقة بالضرائب والجزيات - على قلتها - كانت مشتركة بين جميع الرعايا، على الرغم من المعاملة الجيدة التي تلقوها..." (٤٤)

يذهب أورتادو دي ميندوتا إلى أن المشكلة التي وقعت في عام ١٥٦٧ هي التي أطلقت شرارة الحرب، وهو يطرح الأمر على النحو التالي: "كانوا كالعبيد خاضعين للقمع الذي مارسه عليهم رجال من العامة والخاصة، كانوا هم أيضا بمثابة العبيد. كانت زوجاتهم وأولادهم وأملاكهم وأنفسهم تحت تصرف أعدائهم، ولم يكن لديهم أدنى أمل في التحرر من نير تلك العبودية لقرون آتية. حيث عانوا من انطغاة المستبدين الذين كانوا جيرانهم، كما عانوا من قيود جديدة وضرائب جديدة وكذلك حرّموا من اللجوء إلى مناطق السيادة التي توجه إليها المدانون في الحوادث أو جرائم الأخذ بالثأر - وكانت بالنسبة لهم أمرا مبررا - طلبا للحماية، وكانوا محرومين من الأمن الذي كان يمكن أن توفره الكنائس، لأن الكنائس كانت تأمرهم بأداء الصلوات وتعاقب من لا يفعل ذلك بغرامات مالية، وهكذا أصبح

الموريسكيون أداة لإثراء القساوسة... كانوا يعاملون كالمسلمين بين المسيحيين، مما كان يؤدي إلى احتقارهم، وكانوا يعاملون كالمسيحيين بين المسلمين مما كان يؤدي إلى الشك فيهم. حرموا من ممارسة حياتهم ومن الحفاظ على هويتهم وأمروا بعدم التحدث بلغتهم...^(٤٥) ويتقصى الكاتب الدوافع النفسية وراء هذه الأحداث حيث يسوق تأملاته وآراءه وهو لا يرغب في سرد قصة أحد النزاعات العسكرية فحسب، ولكنه يقدر المجهود الفردي للأشخاص ويبرزه. وهذا الحدث يدفعه إلى وصف الشخصيات التي أسهمت في الأحداث ويضمن ذلك الوصف تأملاته حول هذه الحرب: "في نهاية الأمر أضحي الناس يحاربون كل يوم الأعداء والبرد والقيظ ونقص المؤن وأدوات الصيد في كل مكان. فهناك أضرار جديدة وقتلى بصورة مستمرة، حتى شهدنا تحول الأعداء من شعب ميال للحروب و متحد ومسلح و واثق من أمره في هذه الأرض ومؤيد للبربر والأتراك، إلى أمة مهزومة قليلة العدد، مطرودة من أرضها ومجردة من منازلها وممتلكاتها، فكان الرجال والنساء أسرى مقيدى الوثاق وتم بيع الأسرى من الأطفال في ألمونيدا أو أخذوا ليعيشوا في أراض بعيدة عن موطنهم: كانت عملية أسر ونفى لا تقل عما نقرأه في التاريخ مما عاناه أناس آخرون. كان النصر مشكوكا فيه وكانت الأحداث على درجة من الخطورة حتى بات الناس يتساءلون أحيانا إذا كنا نحن من يريد الرب معاقبتنا أو الأعداء. وذلك إلى أن تكشف لنا في نهاية الحرب أننا نحن من كنا نخضع للتهديد وكانوا هم من تمت معاقبتهم."^(٤٦) كانت حرب غرناطة أحد الجوانب الجلية لفقدان النبلاء لنفوذهم. لقد أدت النزاعات المستمرة بين ماركيز بيليث وكونت موندوخار إلى تحية فيليبى الثانى كليهما ليحل محلهما المبعوثون الملكيون والموظفون المدنيون. لم يفتن أورتادوى ميندوتا إلى أن طبقته الاجتماعية بدأت شيئا فشيئا تشعر بالمعاناة. لم يكن الكاتب ينوى التأريخ للحرب على الإطلاق ولكنه أراد كتابة مقال تأريخي، هذا ويذكرنا بناء العمل بإحدى مسرحيات العصر الذهبي فإن مضمونه

والطريقة التي تناول بها المشكلة تضعنا أمام معضلة تبدأ وتيرتها في الإسراع بدءا من ترحيل الموريسكيين إلى قشتالة.

٢-٢-١: لويس دي مارمول كارباخال Luis de Mármol Carvajal

يختفى النشأ والمكان والمعارضة المنهجية لنشر التعليم بين طبقات الشعب المميزين لكتاب "حرب غرناطة" بالكامل في مؤلف لويس دي مارمول كارباخال "تاريخ ثورة موريسكي غرناطة وعقابهم" Historia de la rebelión y castigo de los moriscos del Reino de Granada^(٤٧). ولد هذا الجندي في غرناطة في بدايات القرن السادس عشر وشارك في الحملة العسكرية التي أرسلها كارلوس الخامس إلى تونس في عام ١٥٣٥، حيث بقي فيما بعد لمدة عشرين عاما قضاها في شمال إفريقيا إما محاربا في جيش الإمبراطور وإما أسير حرب بين أيدي المسلمين، وقد أسهم كجندي صغير في قمع ثورة البشرا. كان مارمول قد نشر قبل الكتاب السابق ذكره "الوصف العام لإفريقيا وغرناطة وملقمة" Descripción general de África, Granada y Málaga. كان الاهتمام بمنطقة المغرب قاسما مشتركا بين جميع الكتاب الذين تناولوا المشكلة الموريسكية آنذاك، وقد كتب العديد منهم تاريخا عاما حول تلك المنطقة.

تم تصنيف مارمول كارباخال ومؤلفاته في تاريخ التاريخ هكذا: "ينتمي المؤلف لأحد أولئك الجنود - المؤرخين الذين كثر عددهم في العصر الذهبي وهو لا يحوى زخارف أدبية ولكنه ذو قيمة إخبارية عظيمة"^(٤٨). وهو كتاب كبير الحجم يذخر بالتفاصيل الدقيقة^(٤٩) ويتبنى الرؤية الرسمية للحرب. نجد أن أسلوب النقصد والحس الكلاسيكي لأورتادودي مينوئا يستبدلا عند كارباخال بشعور التمجيد والتبرير المميز للرؤية الملكية.

يوجه مارمول النقد للمرووسين، حيث ينسب إليهم جميع الأخطاء التي تركبت في أثناء تنفيذ الحملة. مركز القائد يفوق مستوى الجندي البسيط، ونظرا لأنه في النهاية أحد هؤلاء الجنود فليس في استطاعته التشكيك في القرارات التي تتبناها السياسة الملكية. يختتم العمل بالتعظيم من شأن فيليبى الثانى كما يجيء فى التعليق التالى، والذي يعطينا فكرة عن نوايا المؤلف الغرناطى وتطلعاته: "... الملك المسيحى شديد التدين السيد فيليبى، قام ابن حفيده باجتثاث الإلحاد الذى ظل قابعا فى قلوب موريسكى مملكته المنتصرين حديثا، لينجب الملك المسيحى شديد التدين السيد فيليبى فى زمننا هذا ابنه حرا ومتحررا من تلك الأمة، حتى تتعم أنت وشعبك المسيحى بشكل أفضل. أطلال الرب برحمته الواسعة فى عمرك ومنحك طبيعة رحيمة..." (٥٠)

إن بناء كل من عملى مارمول وأورتادودى ميندوثا متشابه، فإن الاختلاف بينهما يتمثل فى عدد المعلومات التى يزودنا بها كل منهما وموقفهما الفكرى تجاه الصراع.

إن ابن أمية، وفقا لرأى مارمول كاربخال، هو مجرد رمز (٥١) لا يمكن الاستغناء عنه فى أى ثورة تنشب ضد الحكم المستقر وهوليس المحرض وراء قيامها، وذلك على الرغم من معرفته بأمرها. وهو ينقل عن لسان النبيل المسلم أنها ستكون حملة قصيرة ودونما أهمية. إن مارمول جندى يتقبل الحرب على أنها حقيقة واقعة لا يمكن الاستغناء عنها، ولذلك لن نجد فى روايته أية تأملات فلسفية حول قسوتها وإنما هناك شعور بالكرة تجاه الموريسكيين: "لم تقل القسوة التى اتصف بها أهالى بيرنيثا عن شعور أقرانهم فى باقى أرجاء المملكة. حيث بدأت ثورتهم عندما علموا أن أهالى مايرينا قد ثاروا على النظام؛ ونظرا لأن المسيحيين لجأوا إلى الكنيسة طلبا للحماية نبضعة أيام، فقد قام أعداء المسيح بسرقة منازلهم ثم حاصروهم وأرادوا إضرام النيران فى المعبد وحرقهم بداخله... ونتيجة لقلّة

دفاعاتهم، اضطروا للاستسلام بناء على إحدى النصائح الحكيمة، فاقترح الملحدون الكنيسة وقاموا بتمزيق اللوحات والصور وتكسير الصلبان وحوض التعميد، كما ألقوا بآبوت القديس على الأرض ودنسوا الكنيسة مرتكبين فيها الشرور.^(٥٢) وهو ينظر إلى الصراع بوصفه حربا بين عقيدتين متضادتين، كانت يمكن أن تكون آخر خطوة في عملية الغزو.^(٥٣) على أية حال فإن مارمول كاربخال يرى أن الثورة قد نشبت بسبب تمرد الموريسكيين الذين لم يرغبوا في الاندماج في النظام المسيحي القديم صاحب السطوة.

يؤمن أورتادوى ميندوثا، المفعم بروح البدايات الأولى للنهضة، باتخاذ موقف متسامح يكون فيه العفو وسياسة التسامح هما الحل الأمثل. أما مارمول، الذى تسيطر عليه عقلية مضادة لهذا المبدأ، فإنه لا يؤمن بإمكانية التعايش السلمى نظرا لكثرة المتعصبين، كما أن الاتصال المستمر بين الغرناطيين والأترك يمكن أن يؤدي إلى ثورات أخرى فى المستقبل. فالموريسكى متأمر يود القضاء على الإمبراطورية الكاثوليكية. من المنطقى ألا يقدر مارمول كاربخال على إدراك المشكلة فى أى بعد يتجاوز دوى المعركة وهو ما يجعل أى حوار أو اتفاق متساهل أمرا مستحيلا، لكون الموريسكى "جاسوسا" لا بد من القضاء عليه من أجل خير وأمن المملكة.

يقوم المؤرخ - الجندى بتمجيد زيارة السيد خوان سليل عائلة أوستريا إلسى غرناطة وذلك فى مقابل المنحى المعتدل الذى سلكه السيد ديبغو، حيث يصف لنا كتاب "تاريخ ثورة موريسكى غرناطة وعقابهم" بدقة كبيرة الأماكن التى دار فيها الصراع المسلح وكيف جرت أحداثه.

يعتبر التمييز بين المناطق التى انضمت إلى الحملة الموريسكية وتلك التى ظلت على وفائها للمسيحيين القدامى بمثابة هاجس لا ينقطع على مدار الكتاب.^(٥٤) ونحن نجد أنفسنا أمام واحد من أفضل الكتابات التاريخية العسكرية للقرن السادس

عشر، حيث يزخر بفيض وفير من المعلومات والعادات والطقوس، هذا وتتناقض
واقعية العمل مع ضمنية وغموض المؤلف السابق. (*)

يجب النظر إلى حرب غرناطة وفهمها على أنها المحاولة الأخيرة للحفاظ
على الفروق الثقافية والدينية المغايرة للبيئة المحيطة. تعد هزيمة الثوار الخطوة
الأولى التي قامت بها إسبانيا لإفناء هذه الأقلية، وهي تمثل إلى حد ما بالنسبة
للمسيحيين القدامى، خاتمة الغزو ونهاية موقف خاطئ في بلد يعتبر معقلا
مسيحية. أدت الحرب إلى تأصيل التطرف، فأصبح الموريسكي يشعر بأنه أكثر
سلاما محاولا الهجوم وتدمير ألد أعدائه. بالنسبة للمسيحيين القدامى كانت تلك هي
نهاية نموذج تعايش الثقافات المختلفة القديم الذي ساد في العصور الوسطى. برز
في النصف الثاني من القرن السادس عشر الشعور بالقومية والبحث عن
الشخصيات التي تجسد هذا الشعور، حيث بدأت تظهر بين المسيحيين القدامى فكرة
استحالة التعايش مع جماعة مختلفة ثقافيا وفكريا.

٣-٢-١: خينيس بيريث دي إيتا Ginés Pérez de Hita

يمكن العثور على إثبات لهذه الأفكار في كتاب "الحروب الأهلية في
غرناطة" (٥٥) لخينيس بيريث دي إيتا. وهو عمل مقسم إلى جزأين: الأول يمكن
النظر إليه كرواية تاريخية جيدة جدا، أما الثاني فلا يتجاوز كونه مجرد سرد
للتاريخ على هيئة رواية متوسطة الجودة. تحتل حرب غرناطة الكتاب الثاني
بأكمله، وقد تم تأليفه بصفة حديثة وواضحة يسهل قراءتها. بيريث دي إيتا قام
بالكتابة كما كان الجندي الماهر يسجل الأخبار التي يتم تناقلها في المعسكر دون أن

(*) من الطبيعي أن يكون أورتادو دي ميندوثا غامضا، فلم يكن من المسموح آنذاك بإبداء معارضة
للسياسة الرسمية للدولة. (المراجع)

يضع نصب عينيه المعلومات الرسمية التي تتناول مجمل العمليات العسكرية. بيد أننا كنا سنلجأ إليه كمرجع للأحداث لو لم يترك لنا السيد أورتادو دي ميندونا ولويس دي مارمول كارباخال رواياتهما عن الوقائع عينها^(٥٦). هذا ولا يمكننا استخدام هذا العمل كمصدر موثوق به في دراسة حرب البشراوات، حيث يذكر أحداثا بها أمور غير واقعية لذيدة ومسلية في أثناء قراءتها إلا أنها تبتعد عن الواقع وتشوه الوقائع التاريخية. إيتا يخدم في هذه الحرب كجندى تحت راية ماركيز بيليث، الذي يبالغ في مدحه على النحو التالي: "ولقد روينا كيف استطاع حاكم مورثيا المغوار هزيمة أتباع الملك المسلم^(٥٧)، الذي هرب تاركا وراءه القلعة حرة ومحررة..."^(٥٨) وهو ما يتعارض مع رؤية المؤلفين السابقين له.

يتم عرض أسباب الثورة كما يلي: "عندما انتشر خبر امتناع موريسكيي غرناطة عن استخدام اللغة واتباع التقاليد العربية شاع التمرد وانتشر في المملكة بأسرها وشعر الجميع بالحنق تجاه هذا القرار، وهكذا اجتمعت الشخصيات البارزة هناك للتشاور فيما يجب فعله إزاء ذلك التصرف، وفي ضوء عدم قبولهم المعاناة وتنفيذ ما أمروا به معتبرين إياه أمرا خطيرا ولا يحتمل، وبعد عرض عدة حلول للمشكلة، اتفقوا بكل حزم على القيام بالثورة وحمل السلاح يقودهم شعور التمرد والهياج الشعبي ويهيمن عليهم غضب السماء."^(٥٩) هذا العرض بسيط للغاية. لا يمكن إنكار كون المرسوم القمعي لعام ١٥٦٧ واحدا من العوامل الأكثر تأثيرا في قيام الثورة، بيد أنه لم يكن سوى القشة التي قصمت ظهر البعير وأدت إلى نفاذ صبر الأقلية. فقد كان التوتر بين المجتمعين في تزايد مستمر منذ غزو الملكية الكاثوليكية لغرناطة، حيث شعر الغزاة أنهم أصحاب الأرض التي كانوا يحكمونها وأضحى الموريسكي أقل شأنا. وإلى جانب الاختلافات الثقافية تكالبت العديد من المصالح المادية التي عمئت على إفساد التعايش السلمي واستحالته بالكامل.

والكاتب يضمن انقصاص بعض القصائد الشعرية، عادة ما يكون ذلك فى نهاية كل فصل، وكذلك عددا من الخطب المليئة بالخيالات والأوهام يشوبها بعض عناصر التقاليد الحربية للعصر الوسيط، مثل صيحة "سانتياغو، النصر، النصر لنا والعدو يفر"^(٦٠). وهو يعتبر ابن أمية أحد المتورطين الرئيسيين فى الثورة، حيث يعطى الحادثة التى وقعت للسيد فرناندو بالور قبل نشوب الثورة أكثر من قدرها: "... أما خادماء فنظرا للشغب الذى كان قائما وعدم إمكانية اتباعهما لسيدهما، فقد قاما بالاحتماء بمصلى الكنيسة الملكية وكان قريبا من منازل الرهبان. ومن ثم يفترض أن السيد فيرناندوى بالور مولاي كان ضالعا فى مؤامرة الثورة التى شهدتها المملكة: حيث ذهب ذلك اليوم إلى مبنى البلدية على صهوة الخيل وكان يريد تهريب السلاح ليتسنى له فيما بعد فرصة مغادرة غرناطة. هذه الواقعة وغيرها مما سبق ذكره كانت جزءا من الأسباب التى دفعت المملكة للثورة."^(٦١)

توجهاته الفكرية فيما يخص الموريسكيين أقرب إلى عقلية أورتادوى ميندوثا منها إلى عقلية مارمول: "وهكذا فإن الموريسكيين الذين كانوا يكونون فى تدين وورع كانوا سيفضلون الموت ألف مرة على تسليم أسلحتهم أو عقد أية هدنة، إذا ما عرفوا أنه سيتم طردهم من وطنهم بعد كل ما بذلوه من جهد وكد. فى نهاية الأمر أخرج الموريسكيون من أراضيهم، وكان من الأفضل إبقاؤهم نظرا لفداحة الخسائر التى تكبدها صاحب الجلالة وجميع الممالك جراء هذا الطرد..."^(٦٢) تتسم الحروب الأهلية بقسوتها التى تتزايد عندما يدافع كل فريق عن فكر دينى (وهو ما يمثل نكبة دائمة فى تاريخ إسبانيا). ربما تجاوز هذا الصراع حدود المقبول حيث كانت كل جماعة ترغب فى إبادة غريماتها تماما والثقليل من شأنها إلى درجة العبودية. يروى لنا إيتا الفظائع التى ارتكبت خلال الصراع ملقيا باللوم على كلا الفريقين.

يبلغ الطابع القصصى ذروته عندما يتعرض الكاتب لقضية اغتيال ابن أمية بدافع الغيرة. فقد أغرم بالمسلمة زهراء^(٦٣) وقام المسلم ابن الحاجب Benalguacil بتدبير الخيانة ومسألة قتل القائد بمعاونة ابن أبوAben Aboo^(٦٤).

تدلل تسمية العمل على اقتناع بيريث دى إيتا التام بكون الموريسكى مواطننا خالصا حيث لا يعتقد أن أفراد الأقلية مجموعة من الأفارقة مقيمون فى شبه الجزيرة. وهولا يؤمن بأن الحرب قد عادت بأى نفع، ويعد التأمل التالى خير دليل على ما تقدم: "لتحل اللعنة على الخناجر، وعلى بقية الأسلحة التى ينتج عنها شرور عديدة وإراقة لكثير من الدماء المسيحية التى عانت من الحروب الأهلية، وهذه هى التسمية التى يجب أن تطلق عليها، حيث تناحر مسيحيون مع مسيحيين^(*)، الكل يجمعهم محيط مدينة واحدة ومملكة واحدة..."^(٦٥)

بعد طرد الأقلية فى عام ١٦٠٩ واحدا من أكثر الأساليب إثارة للدهشة التى سجلها تاريخنا. إذا كان صحيحا أن هناك شائعات وآراء معادية للأقلية، فإنه لم يدر بخلد أحد أنه من الممكن أن يصدر قرار بهذه الخطوة. كان طرد الموريسكيين بمجرد انتهاء حرب غرناطة سيكون أكثر منطقية، فإن موقف فيليبي الثانى لم يكن واضحا إزاء هذه المشكلة. كان ترحيل المسيحيين الجدد من غرناطة إلى قشتالة بمثابة إيجاد حل مؤقت لموقف يصعب حله. حيث انتمى الموريسكى إلى ثقافة مختلفة عن الثقافة المسيحية القديمة وكانت مصالحه السياسية أقرب للأتراك وسكان شمال إفريقيا منها إلى قياصرة إمبراطورية أوستريا. إنه شخصية ذات طبائع وأساليب معيشية تتعارض مع طبائع بقية قاطنى شبه الجزيرة، هذا إذا ما قبلنا بصحة تنصيره فى المقام الأول.

(*) ذهبنا عند تحليلنا للرواية إلى أن المؤلف لا يتعاطف مع المسلم، وهو فى هذه الفقرة يرى أن الموريسكى مسيحي لا يجب إراقة دمه. إذا تعاطف إيتا مع الموريسكى أحيانا فلأنه يعتبره مسيحيا. (المراجع)

أخذ التعايش والوفاق بين المجتمعين في الانهيار تدريجيا ما بين عامي ١٥٧٠ و ١٦٠٩ كان الموريسكي مشتبها في خيائنه، مما جعل وجوده مثيرا للريبة والشكوك في نفوس جيرانه. ننقل من موقف مؤرخي حرب غرناطة إلى وجهة نظر الأكثر دفاعا عن الطرد ونحن نجد أنفسنا، بدءا من عام ١٦٠٩، أمام أدب تبريري - وانتهازي إلى حد ما - يدافع عن الطريقة التي أقرها فيليبى الثالث.

١-٣: عام ١٦٠٩ أو التاريخ التبريري

١-٣-١: خايمي بليدا Jaime Bleda

ربما لا نبالغ إذا ما أكدنا أن أشد أعداء الموريسكيين تطرفا هو الراهب ثومينيكي خايمي بليدا. وقد زدنا هذا المؤلف بعملين حول هذه القضية نشر في عامي ١٦١٠ و ١٦١٨ على التوالي وهما: "الدفاع عن العقيدة" و"تاريخ مسلمي إسبانيا"^(٦٦).

كان خايمي بليدا رجلا من فالنسيا على علاقة وثيقة بالبطريك ريبيرا Ribera أسقف فالنسيا^(٦٧). قام الراهب الدومينيكي بأداء وظيفته في أبرشية كورديرا، وهي قرية صغيرة في الشرق غالبية سكانها من الموريسكيين. وقد اضطلع بهذه المهمة متحليا بروح تبشيرية، وكان يكن عداا خفيا للمسيحيين الجدد قبل تنصيبه كاهنا، مما أدى إلى أن مواعظه لم تحقق نتائجها المرجوة في نفوس أبناء رعيته ومن هنا تحولت مشاعر العداا لديه إلى كره غير عقلاني. كرس القسيس الفالنسي سنوات حياته فيما بعد لإقناع المجتمع الإسباني في القرنين السادس عشر والسابع عشر بالحاجة إلى طرد هؤلاء الملحدين. وقد تكررت على مدار السنين الأولى من القرن الجديد زيارته إلى كل من دوق ليرما وكذلك العاهل، إضافة إلى المذكرات والرسائل والتضرعات التي كانت تهدف جميعها إلى طرد

الأقلية. تكرر فشل هذه النية المبينة في مدريد وروما، حتى إنه تم رفض ترجمة كتابه "الدفاع عن العقيدة" *Defensio de la Fe* إلى القشتالية، ولكنه يبرر هذا الأمر على النحو التالي: "إن كتابتي لمؤلف عن الموريسكيين باللغة اللاتينية وراءه ثلاثة أسباب: أولها أن هذه اللغة أسهل بالنسبة إلى من القشتالية، والسبب الثاني هو أنه بعد قيام لجنة المجلس الملكي بدراسته ومنع نشره أصدر الأب لويس ديلا بويرتا Luis de la Puerta عضو جماعة يسوع *Compañía de Jesús* في بايادوليد عام ١٦٠١ حكما مفاده أنه هناك عوائق كبيرة أمام طبعه باللغة الإسبانية، كما أدركت أن هناك قانونا في قشتالة يمنع الكتابة ضد أولئك المارقين باللغة الدارجة..."^(٦٨). اتهمت محكمة التفتيش الكتاب بأنه عمل مخالف للعقيدة ولم يعد نشره ممكنا سوى في أعقاب القرار البابوي الذي استطاع الراهب الدومينيكي الحصول عليه في أولى رحلاته إلى روما. أما الفصل الذي يحمل عنوان *Tractatus de iusta Morischorum* فهو إضافة لاحقة للعمل صدرت بعد إقرار مرسوم الطرد.

دخل بليدا في تشكيل "الفريق" المعادي للموريسكيين الذي ترأسه البطريرك ريبيرا، وقد تلقى معاملة مميزة نظرا لانضمامه لهذا الائتلاف: "بعد عودته من هذه الرحلة إلى فالنسيا، قام البطريرك بتنصيبى رئيسا لدير سويانا لمدة عام وذلك ليعيننى على المصروفات التى أنفقتها ويكافئنى على أعمال أخرى قمت بها."^(٦٩) وهو يدافع عن كتابه المعادي للموريسكيين بالكلمات الآتية: "لقد كتبته على سبيل التبرير أو الدفاع عن العقيدة منتهجا أسلوب الفلسفة الكلامية من أجل مجابهة هذه الأمة الغادرة على النحو الذى أرشدنى إليه الرب."^(٧٠)

يوظف كاتبنا في مؤلفه كل ما فى جعبته من وسائل لتبرير مثله العليا. وهكذا نجده يذكر فى المجلد قبل الأخير من تأريخه "كل من استشهد فى إسبانيا بدءا من عصر عبد الرحمن وصولا إلى حرب البشرات". هذا ويأتى تضمينه الكتاب للقتلى الإسبان على أيدي المسلمين كجزء من الإطار العام للعمل وذلك

بغرض تشويه صورة الأقلية - وهو ما لا يخفى على أحد - خاصة مع إقامته
ترواية الأكثر دموية ووحشية ليعزز الشر الذي اتصف به هؤلاء الأشخاص. "كان
هناك موريسكى، أو ثغرى، وهو مسيحي طيب في الظاهر حتى إنه أسس ضريبة
تتمسدة في المصروفات التي يتم إنفاقها كل عام على المتدينين الذين يشاركون
في تجسيد معاناة المسيح في أسبوع الآلام... اتهموه بالردة والانتماء لعقيدة محمد
تمهيدا لإحراقه... أجاب المسلم: إذا كنت تنازلت عن هذا المال فلم أقم بذلك للسبب
أننى ذكرتموه ولكن لكى يسير ذلك الموكب فى شارع آخر، لأن التزام الشديد
كان سيؤدى بحياة بعض هؤلاء الأغبياء ممن ينزفون الدماء فى أثناء تجسيد آلام
معاناة المسيح." (٧١) وهو يصور لنا الموريسكيين كقذرة للمسيحيين أو كأعضاء
منظمة متآمرة تمتلك كتيبات ووسائل متطورة تنفذ من خلالها أعمالها الإجرامية.

يتناول المجلدان الأول والأخير من "التاريخ" طرد الموريسكيين من إسبانيا،
ليكونا بذلك عرضا موسعا لكتاب "الدفاع عن العقيدة".

بعد تدمير الموريسكى يتم إدراجه ضمن رعايا الكنيسة الكاثوليكية، ولكن
بليدا يرى أن تواجدهم بين صفوف المسيحيين ليس أمرا جيدا فهم مارقون ولا بد
من معاقبتهم. تهدف مؤلفات خايمي بليدا إلى إقناعنا بإلحاد الموريسكيين وردتهم،
وعلى تلك الخلفية يخطئ القساوسة لإقامتهم الشعائر الدينية فى حضرة تلك
الحالة (٧٢) خايمي بليدا على دراية شخصية بما يرويه من أحداث ولذا فهو أكثر
المؤلفين الذين استشهد معاصروه بأقواله. كتابات هذا المتخصص تظهر أحد
الأخطاء التى لازمت التاريخ الموريسكى منذ ذلك الحين ألا وهو اعتبار وضع
الأقلية متماثل فى جميع ممالك شبه الجزيرة. (أشارت الكتابات التى نشرت فى
أعقاب مرسوم الطرد الملكى إلى موريسكى فالنسيا وأراغون، ونجد أن المؤلفين
يخرجون بقية أفراد الأقلية فيما خلصت إليه كتابات الآخرين من نتائج دون دراسة
مدى تماشى سلوكهم مع ما تم عرضه من أحداث.

فى المقام الأول كان على خايمى بليدا زعزعة حماية نبلاء شرق إسبانيا لأفراد الأقلية: "رأى بعضهم أن تنصر المسلمين كان أمرا ملائما بينما ذهب آخرون إلى ضرورة القضاء عليهم وطردهم من هذه الممالك. كان ضمن أنصار الرأى الأول كل فارس مغوار حصل على أملاك نظير بلاته الحسن ومآثره خلال عملية الغزو وكذلك سادة الإقطاع فى تلك الأنحاء... نظرا لغلبة المصالح وقلّة النفوذ والقوى تواطأت تلك المزايم المتعارضة فيما بينها بينما ظلت هذه القضية دون حسم لمدة تسعمائة عام عاش فيها المسلمون بين المسيحيين".^(٧٣) أدى موقفه المتشدد - الذى لم يكن مستغربا آنذاك - إلى إضعاف أى توجه معارض، فهو يطالب بعدم اختلاط الأديان "Deus ex machina". لتأمل معا كلماته "... طائفة السياسيين الغادرة التى تناصر الإبقاء على الملحدّين أعداء الشعب المسيحي وحبسهم، بيد أن الرب يدين رأيهم المارق ويشجبه..."^(٧٤)

طرد المسلمين ليس بالوسيلة المستحدثة فى تاريخ إسبانيا. فقد حمل ملكنا العظيم (فيليبى الثالث) المشعل الذى سلمه إياه خايمى الغازى. لا يتردد بليدا فى العودة للوراء وتأمل الماضى لإبراز التشابه بين المشاكل التى تناولها بالجدل. ويرى أنه كانت هناك محاولات طرد الموريسكيين منذ حكم خايمى الأول ولكن آراء النبلاء أصحاب المصالح عملت على إعاقتهما: "على الرغم من معارضة الأثرياء ظل موقف الملك حازما وصلبا لا رجعة فيه".^(٧٥) وقد قام الراهب الدومينيكي، بغية القضاء على تخوف أقرانه من قضية الطرد، بإحصاء كل الإجراءات المماثلة التى اتبعت على مدار تاريخ الإنسانية والفوائد التى نجمت عنها.

تتجسد فى شخصية الموريسكى كل الشرور، ويتسبب وجوده فى خلق معين لا ينضب من المشكلات حيث ينتهز أية فرصة لزعزعة الأمن. إذا كان هناك من يحمل وزر بقاء هذا الوباء فى إسبانيا فهى طبقة النبلاء... وهكذا ساد رأيها، الذى

ضمن استمرار المسلمين وبقاءهم لسنين طويلة، وكانوا دائما ما يلزمون الصمت إزاء أصحاب الآراء المعارضة.^(٧٦)

بذلت الملكية الإسبانية المستحيل لدمج المتنصرين الجدد مع أفراد الشعب، فإن طبيعتهم السيئة حالت دون ذلك.^(*) يذهب كاتبنا إلى أن الطرد غاية في المشروعية ويبرره على النحو التالي: "عندما عاش المسلمون سلميا في هدوء اقتضت العقيدة التي تمت الإشارة إليها سلفا محاربتهم وكان من العدل طردهم من إسبانيا، أما مع استمرار ارتكابهم للشروع والفظائع ومحاولتهم قتل الهدوء الذي كان يسود أرجاء المملكة المسيحية، فإنهم يستحقون بالفعل طردهم من العالم. كانت هذه الأمة الفاسدة غير قابلة للإصلاح إلى الحد الذي جعلها لا تقوم أخطاءها أو يصلح من شأنها العقاب قط. لم يتخل منهم أحد عن عقيدته الزائفة... لم تغلح معهم محاولات الإصلاح الأخوية ولا الرجاء ولا التعليم الجيد للعقيدة الصالحة: وهكذا ظهر بوضوح كامل أن الرب لم يخترهم. وهذا ما برهنت عليه في كتابي "الدفاع عن العقيدة من الموريسكيين"، في تبريري المضاد لمن تعللوا بجهلهم... كانوا شهبانيين وشبهيين. كما أنهم تورطوا في جميع أنواع المعاصي فتآمر هؤلاء الأعداء الأشرار الحاقدين ضد شخص الملك وحكمه وضد الديانة المسيحية... لذلك كانوا كثيرا ما يعبرون إلى إفريقيا للقاء سفراء الخلفاء الأتراك وغيرهم من الأمراء المعادين للمسيحية. كما كانوا يؤون القراصنة واللصوص الجزائريين ويستضيفونهم... اختطفوا أطفال المسيحيين وقاموا ببيعهم... أساءوا معاملة المسيحيين قدر استطاعتهم... تعد آثام الموريسكيين الإسبان المعروفة جيدا والتي كان يعلمها الجميع ضربا من الإلحاد والهرطقة واستحداث البدع، حيث كانت العقيدة الخاطئة التي حافظوا عليها...^(٧٧)

كان موقف دوق ليرما إزاء نفى الأقلية يبعث على الشك. حيث كان هذا

(*) هل هذا كلام بونيس أم كلام بليدا؟ أحيانا لا يستطيع القارئ تحديد شخصية المتحدث. (المراجع)

الرجل ذو الشأن الكبير سيدا لدينيا وبالتالي كان سيدا لعدد من الموريسكيين، ولذا لم يكن في مصلحته طرد الأيدي العاملة الجيدة والرخيصة من أراضيها. على العكس من ذلك يقول خايمي بلندا: "لا يعتقد أحد أن كره أتباع محمد الغادرين كان أمرا جديدا ومستحدثا بالنسبة لدوق ليرما، حيث ورث النزاع والكره المقدسين من أسلافه وجدوده المشاهير." (٧٨) ويرى أنه تم ترحيل ١٥٠.٠٠٠ مسيحي جديد من فالنسيا و٤٤٦٧٢ من قشتالة (٧٩).

لم يتسبب فقدان هذه الفئة كبيرة العدد من السكان في خسائر اقتصادية للإسبان، ولو كانت هناك أضرار... فإنه نظرا لكون هؤلاء السادة مسيحيين ورعين ورعايا أوفياء لمليكمهم ومن أجل تمجيد الرب والمحافظة على السلام والصالح العام، فقد تحملوا هذه الخسائر الخاصة بصبر وسعادة" (٨٠). لا شيء يعكر صفو متعة طرد الموريسكيين، حتى إنه يؤكد أن محصول القمح قد زاد. أية خسائر محتملة ناجمة عن النفي قد عوضها "التواجد الكامل للمسيح" في إسبانيا.

خصصت آخر كلمات الكتاب للثناء على فيليبي الثالث وأعوانه الباسلين وعلى المنهج الذي قرروه: "كانت أول كلمة قالها لي: ها قد خلصنا الصليب من الإهانات التي وجهها له الموريسكيون. أما أنا فأجبت: سيكافئ الصليب جلالته على ذلك." (٨١)

٢-٣-١: داميان فونسيكا

فتح داميان فونسيكا الطريق أمام التاريخ لقضية طرد الموريسكيين ووضع المنهج الذي سيسير على خطاه بقية كتاب تلك الفترة، وهو الأدب التبريري الذي يحاول إقناع المترددين بفائدة ونفع الطريقة التي سلكتها إسبانيا. قام الراهب الدومينيكي البرتغالي المقيم في فالنسيا داميان فونسيكا بكتابة "الطرد العادل للموريسكيين من إسبانيا: تعليمهم وإحادهم وخيانتهم. الرد على الشكوك المثارة

حول هذا الأمر "Iusta expulsión de los moriscos de España: con la instrucción, apostasía y Traición de ellos.^(٨٢)

يمكننا التشكيك، وفقا لما ذكره بليدا في تأريخه، في كون فونسيكا مؤلفا وحيدا لهذا العمل: "... مع وصوله إلى روما تراءى له من منطلق خدمة سيدنا ومليكن الكاثوليكي نشر كل هذه الأوراق إضافة إلى كتابي "الدفاع عن العقيدة" في إيطاليا بتلك اللغة: كان العمل قد تمت ترجمته بالفعل إلى اللغة الإسبانية، كما ترجمه كوسيمو غالي Cosimo Gali إلى الإيطالية... كتب يخبرني أنه يفكر في طباعة كتاب عن هذا الطرد الذي شهده، دون اللجوء إلى أوراقى... وقد أحبته كصديق ومؤرخ حقيقى أن عليه اختيار الوقت المناسب للكتابة. خرج كتابي "الدفاع عن الحقيقة" إلى النور، وذلك بعد تغيير ترتيب ما ورد فيه وإضافة بعض ما جاء في مذكراتى...^(٨٣) وهو أيضا يبرر هذا الحكم متعللا بجهله باللغتين الفالانسية والإسبانية المكتوبة بحروف عربية واستحالة فهمه لها.

ضمن فونسيكا النص براءة باباوية وخطبة وعدة خطابات مفيدة للغاية فى التعريف بمأساة الأقلية. هناك عدد كبير من الأمثلة والنتائج مماثلة لما عرضه الكاتب السابق، ولكن للدفاع عن فونسيكا يمكننا الزعم أن كل تأريخ تلك الفترة متشابه للغاية ويعتمد على التكرار. يمكن تقسيم هذا العمل إلى جزأين متباينين للغاية: حيث يصف الجزء الأول الاتهامات الموجهة إلى الموريسكيين ونفيهم إلى فالانسيا، أما الجزء الثانى فيتعرض بالتحليل لطرد موريسكيى قشتالة وقطالونيا وأراغون.

بعد الإطراء المتكرر والخطب المادحة لفيليبى الثالث ينتقل الكاتب إلى التفريق بين جماعات الموريسكيين المختلفة والموجودة فى الممالك الإسبانية: "المدجنون لفظ يعنى فى لغتهم العربية المتحولين أو المنتصرين: أما مدجنى مملكتى غرناطة وأراغون وقطالونيا فقد سموا بالثغريين وهى كلمة مشتقة من

ساكنى مقاطعة تراغونا(*)، بالنسبة للغرناطيين الفالانسيين ظلوا معروفين بالاسد الشائع ألا وهو الموريسكيون.^(٨٤) وقد حاول أن يبرز لنا أنهم لم يكونوا مسيحيين وأن يوضح الأخطاء التى اقترفوها بتدنيسهم للأشياء المقدسة وكذلك إلحادهم الذى تمت البرهنة عليه.^(٨٥) إنهم أناس مفسدون، هدفهم الوحيد هو التآمر ضد الدولة والكنيسة. وهو مصمم على النظرية التى تفيد بأن الموريسكيين مسلمون، وهو ما يتضح عندما يعدد لنا طرق حياتهم ومشاعرهم الثقافية: "... يا للسعادة التى كنت تشعر بها عندما كان الناس ينادونهم باللغة العربية... لا يأكل أى منبذ الحيوانات الجريحة أو المخنوقة فهى بالنسبة لهم ميتة، أو تلك التى عضها حيوان آخر حتى لو كانت حمامة غارقة فى البحيرة أو أرنب برى عضه كلب.^(٨٦) نستطيع من خلال نصوصهم استشعار المناخ العدائى الذى قضت فيه الجماعات حياتهما، كما فى النص الذى يروى لنا "أنه كان بإمكان أى مسيحي منعهم من شرب المياه لعدة أيام، لأن مجرد إلقاء بعض لحم الخنزير فى جدول المياه كان يجعلهم يمتنعون تماما عن الشرب منه لعدة أيام وقد تكررت هذه المواقف المرحنة كثيرا وكانت تحدث بشكل يومى"^(٨٧). هذا ويكرر اتهامهم بالخيانة والتعاون مع الأطراف بنفس الإصرار الذى شاهدناه فى النص السابق.

التهمة الأساسية التى ينسبها إلى الموريسكيين هى الإلحاد. حيث قدم النظم الملكى ورجال الدين تضحية كبرى من أجل تنصيرهم "وكانت تكفى لجذب جميع مسلمى الجزائر إلى الديانة الكاثوليكية" إلا أنهم أظهروا مقاومة عنيدة "... عنده كان الكاهن يرفع القربان كانوا يقومون بعمل إشارات احتقار بإيهاهم أيديهم تحت عباءاتهم"^(٨٨)، كما أنهم استمروا فى مزاولة أشغالهم أيام الأحاد. وهو يجادل بأن الموريسكى المخلص لربه، سيكون أقل إخلاصا لمليكه. الخيانات والفظائع التى

(*) يخطئ فونسيكا بكل تأكيد، إذ كان يطلق لقب ثغر على كل الموائى الإسلامية، - فالإسكندرية ثغر -
وعليه يكون أهلها "ثغريين". (المراجع)

تترقوها كانت مبالغاً فيها دوماً. يذهب فونسيكا إلى أن المكر الذى اتصفوا به يعود إلى أصلهم الذى ينحدرون منه، وهو يريد نشر فكرة كون الطرد مطلباً شعبياً بوجه عام وفالنسيا بوجه خاص. كما أن الخطر الذى يمثله بقاء الأقلية على الأمن الداخلى مبالغ فيه إلى حد كبير. ويحدثنا الراهب الدومينيكي عن أن الإعفاء من خدمة العسكرية وعدم وجود أى موريسكى أعزب جعل الأمة الموريسكية تتكاثر يوماً بعد يوم، فى الوقت الذى كان فيه المجتمع المسيحى القديم يتعرض للأذى.

الطرد إجراء ألهمه الوحي الإلهى "ما من شك فى أن الرب هو الذى قاد عملية الطرد"^(٨٩). يتهم الكاتب الموريسكيين بإدخال عمالات زائفة إلى إسبانيا وكذلك تهريب كميات كبيرة من الذهب والفضة خارجها. أما الأضرار الناجمة عن تطبيق هذه الطريقة فى فالنسيا فهى: "... خسر السادة جزءاً كبيراً من دخلهم... صحيح أنه كانت هناك محاولة لإعمار هذه الأماكن... يبدو إعمار الأماكن المهجورة حالياً أمراً صعباً، حيث كانت المنازل صغيرة وقديمة ومهدمة على وجه العموم... كما لم يستطع سادة تلك الأماكن إصلاح تلك المساوىء، فقد كانوا جميعاً فقراء إلى الحد الذى لا يستطيعون معه تحمل هذه النفقات. ثم أضحت هناك صعوبة لإعمار المناطق التى تخلو الآن من السكان، كما هو الحال فى غرناطة، التى كانت أيضاً سعيدة ونضرة، وكذلك أراضى فالنسيا الخصبة الشاسعة فظل العديد من الأماكن التى قطنها الموريسكيون مهجورة إلى الأبد. الضرر الثانى - الذى لا يقل أهمية عن سابقه - هو الرهن العقارى أو الضرائب التى كانت تدفعها جماعات المسلمين والموريسكيين تلك... أما آخر الأضرار والذى كان يعد غاية فى الخطورة فيتمثل فى كم الذهب والفضة الكبير الذى حمّله المطرودون معهم إلى خارج هذه الممالك."^(٩٠)

يصيغ الكاتب الاتهامات الأساسية الموجهة إلى الأقلية على هيئة أسئلة: "أولها، إذا ما كان هؤلاء الموريسكيون ملحدين ومارقين كما نعتهم صاحب الجلالة

فى خطابىه الملكى. ثانىا ما هو الحق الذى خول للملك طردهم من أرضهم. ثالثا هل من الجائز نفى كل هذا العدد الكبير من الأشخاص المعمدىن وحملهم إلى أراضى كافرة... رابعا إذا كان ممكنا تطبيق طرق أخرى أكثر تساهلا لتعوىض الأضرار التى خلفها المورىسكىون فى إسبانيا.^(٩١) وقد تمت الإجابة على هذه الأسئلة، كل على حدة، بطريقة تفادى من خلالها الكاتب أية شكوك تجاه الإجابات التى قدمها. لم يتم تعمد المورىسكىين باستخدام القوة، لذا فهم يعتبرون مسيحيين. إذا كان المورىسكىون قد عجزوا عن استئجار العقيدة الحقّة فذلك مرده إلى طبيعتهم الآثمة وما أظهره من حماقة. الملك هو أعلى قضاة الدولة مكانة ولا يمكن لأحد مراجعة قراراته. كان بقاء الأقلية فى شبه الجزيرة أمرا مستحيلا حيث "كانت أشبه بالسرطان الذى يتوجب معه بتر الجزء المصاب حتى لا تنتقل العدوى إلى سائر أنحاء الجسد، ونظرا لأن هذا الوباء كان كالنار التى تفتت فى فالنسيا فإنه لم يكن ممكنا إطفائها سوى بالماء ، عن طريق تحميلهم فى سفن وإخراجهم من إسبانيا، وهذا هو المعروف الذى أسداه إلينا الرب بالضبط"^(٩٢).

كل من بليدا وفونسيكا أتى على ذكر موافقة البابا على الطرد، وذلك لإضفاء مزيد من الصدق إلى الجدل المثار. هذا ولم يحذ باولو الخامس قط هذا الطرد، وكما يروى لنا بيريت بوستامينتى: "... فى عام ١٦١١ أصدر أمرا بإلغاء فقرتين من كتاب الأب فونسيكا: الفقرة التى تذكر أن البابا رفض استئجار المنفيين فى الأراضى الواقعة تحت نطاق سلطته والفقرة الأخرى تشير إلى موافقته على قرار الطرد، حيث لم يتم إبلاغه به إلا بعد أن أصبح أمرا واقعا."^(٩٣)

بعد كل ما درسناه سلفا يمكننا أن نخلص إلى بعض النتائج. كان اتخاذ مواقف أصولية ضد أفراد الأقلية أمرا واقعا والمورىسكى بدورهم ازداد شعوره بإسلامه مع استئجاره دنو فقدانه لكل ما يملك ، فلم يعد هناك ما يجعله يخفى شخصيته الحقيقية أو شعائره الدينية. وهكذا دون أن يشعروا أعطوا مزيدا من

الأسباب للمشنعين ليزيدوا من تعسفهم ، كما أصبح انتقادهم أكثر سهولة. لا ينبغي أن نفكر بأن رجال الدين ومحيط أصحاب النفوذ آنذاك كانوا هم من يريدون طرد الموريسكيين. لقد شعر الشعب أنه محظوظ عندما تم إقرار مراسيم الطرد، حيث اختفى منافسهم ، وهم قطاع من السكان له عادات غذائية وثقافية مختلفة.

٣-١-٣: بدرو أثنار كاردونا Pedro Aznar Cardona

لا تقتصر نبذة معاداة الموريسكيين على الكتاب الفالنسيين فحسب، ولكنها موجودة لدى متخصصين من مناطق أخرى. هذا هو الحال مع بدرو أثنار كاردونا الذي نشر في أويسكا في عام ١٦١٢ "الطرد المبرر لموريسكيي إسبانيا وخلاصة الفضائل المسيحية لفيليبى الثالث" *Expulsión justificada de los moriscos españoles y suma de las excelencias Cristianas de Felipe Tercero*. خصص الجزء الأول من هذا المؤلف لدراسة "ملة محمد". ونحن نجد أنفسنا أمام كتاب عالم لاهوتى على دراية جيدة بالإنجيل كما سيتضح لنا من إشارات المتكررة للنصوص المقدسة. وقد قام بكتابة هذا العمل للتعريف بتجاوزات الموريسكيين... انطلاقا من استهزائه بشعائر القديس الإلهى واحتقاره للمقدسات قام أحد الموريسكيين - بينما كان جالسا بين ستة مسلمين - بوضع عملة ذهبية قديمة فوق رأسه وأخذ يصيح: هل تريدون هذه؟ هل تعبدونها؟^(٩٤)

أثر نقل خايمي بليدا في كل الكتاب الذين عالجوا هذه القضية، ولم يستطع أثنار كاردونا أن ينأى بنفسه عن هذا التأثير: كان دائما ما يشير إلى "الدفاع عن العقيدة" *Defensio Fidei* مضمنا مؤلفه أمثلة واستشهادات من هذا العمل. الجديد الذى قدمه الكاتب الأراغونى هو الاستعانة بمستندات من أرشيف سيمانكاس

وخطب لشخصيات كانت شهيرة آنذاك وكذلك استشهادات من اجتماعات مجالس طليطلة.

ينظر الكاتب إلى الإسلام على أنه عقيدة تطرح أمورا عادية وبسيطة وسهلة تناسب شخصية محمد البربرية. وقد عرض علينا الاشتقاق الفريد للفظـة سارى Sarraceno (*) "وهو الاسم الذى كانوا يعتزون به"، وكان يجب تسميتهم بالهاجريين -نسبة إلى أمهم هاجر-، أو عرب أو العرب - نسبة إلى الأرض التى كانوا ينتمون إليها والتى تسمى شبه الجزيرة العربية" (٩٥). وهو يذهب إلى أن رمز الهلال مستمد من تفسير مغلوط لآراء أرسطو: "إن "ملة محمد" مذهب زائف، وقد تنبأت النصوص المقدسة بزواله. لقد أتى محمد بديانة مستمدة من غيرها، وجعل الجمعة هو يوم العطلة المقدس لتابعيه مبتعدا عن ذلك بالأيام الخاصة بالمسيحيين أو اليهود... فى النهاية أخذ من هذا المذهب جزءا سيئا ومن ذلك المذهب جزءا أسوأ، ولكى يصنع هذا المزيج البشع قام بالتوفيق بين كل واحدة من الشعائر الملحدة التى سبق ذكرها مع آخر ملفق ليكمل صياغة وتركيب هذا الوحش المشوه الذى يحتوى على العديد من بؤر التناقض وجذور الاختلاف..." (٩٦)

الجزء الثانى مخصص بأكمله لقضية طرد الموريسكيين والمكافأة التى سنلتقاها فى المستقبل نظير هذا العمل الجدير بالإشادة. استحق الموريسكى ما حل به من طرد حيث "... اكتشفنا أنه على الرغم من المساعى الأبوية المليئة بالرحمة، أنه لا يمكن أن يكون أبدا داخل أى منهم - لا سابقا ولا حاليا - بذور الصلاح، فهناك دائما أشواك الخيانة والجحود والكفر وجرائم العيب فى الذات المقدسة والإنسانية عن طريق حياكة المؤامرات، وهو بالنسبة لهم أمر ينبع من طبيعتهم." (٩٧) ليس ممكنا إبداء أية تحفظات على الوسائل التى تبناها فيليبى الثالث

(*) نسبة إلى السيدة سارة زوجة سيدنا إبراهيم. (المراجع)

وإنما مدحه لأنه منع إسبانيا من الاستمرار في احتضان هذه الأمة الآثمة، ولطيفة قلبه التي حملته على طردهم دون إيذائهم جسدياً كما كانوا يستحقون. هذا العمل ليس تاريخاً لكيفية تنفيذ إجراء الطرد ولكنه طرح للدوافع التي مهدت الطريق لتبنى هذا القرار. ولا يظهر في أى من فقرات المؤلف شعور بالعطف أو الشفقة على المصير الذى آل إليه المسلمون الإسبان المنفيين. هذا ويعد موت الموريسكيين على أيدي العرب^(*)، قادة المراكب التي استقلوها، أو فى أثناء الملاحة التي أجبروا على القيام بها هو الجزاء العادل لأفعالهم السيئة.

حدثنا جميع المتخصصين دونما استثناء عن أساليب حياة أفراد الأقلية وعاداتهم الغذائية والصحية. وهو أمر يعدده أثنار على النحو التالي: "تخصصوا فى المهن التي لا تحتاج إلى مجهود كبير: عمال نسيج، خياطون، حبالون، زارعو وبائعو نبات حلف البر، صانعو وبائعو حلل، إسكافيون، صانعو مراتب، بستانيون، مجدفون، بائعو زيت وأسماك وعسل وزبيب وسكر ونسيج وبيض ودجاج ونعال ومنتجات من الصوف للأطفال"^(٩٨). وهذا الاستشهاد يؤيد الفكرة الزائفة التي تفيد بأن هذه الحرف تمكنهم من ممارسة الجاسوسية وقضاء حياتهم مستلقين فى شمس.

الأسباب التي يدعى أنها وراء مسألة الطرد هي نفسها التي ذكرها الكتاب سابقون، ويعرض علينا فكرة جديدة حول تدخل "... الملكة السعيدة مارغاريتا سليلة عائلة أوستريا...، وقد أخطأ السياسيون لعدم تمكينهم هذه الملكة من اعتلاء عرش"^(٩٩) يضع الكاتب على لسان الملكة - بينما هي على فراش الموت - عترافاً بتحمل مسئولية طرد الموريسكيين "... ستعم على جلالتك الفائدة لعدم سماحك لأى موريسكى أن يعيش فى أى من مناطق المملكة، وإذا كان أحدهم

(*) ليس من الثابت وثائقياً أن الموريسكيين تعرضوا للموت على يد قباطنة عرب، ونظراً أن هذه الفكرة تتسجم مع كتابات دعائية ظهرت فى القرنين السادس عشر والسابع عشر. (المراجع)

ما زال مختبئا أو عاد مرة أخرى إلى إسبانيا فأصدر أوامرك بطرده وإخراجه من البلد تماما حتى يمحي من الذاكرة ولا يبقى أثر لتلك الفئة الآثمة والضالة والمفسدة...»^(١٠٠)

الجرائم المنسوبة لأفراد الأقلية تتخذ طابعا عالميا ولا تخص أناس بعينهم، لذا فإن الإجراء المتبع يسرى على الجماعة بأسرها وهو ما لا يتيح سوى إمكانية إجراء بعض الاستثناءات الطفيفة للقاعدة. وهو يرغب في مقارنة طرد الموريسكي بنفى اليهودى حيث يتحدث عن انتقال الخطيئة من الآباء إلى الأبناء. أن تتطهر إسبانيا من الأقلية المارقة فهذه واحدة من أفضل المآثر الخالدة على مر العصور والتي سيكافئنا الرب عليها - نظير تضحيتنا ودفاعنا عن العقيدة - بالنصر فى الأراضى الإفريقية. بهذه الأمنية تختتم التعليقات المستخدمة لتبرير "الطرد المستحق لموريسكى إسبانيا" لبدرو أثنار كاردونا، وهو عمل لم يستطع الفكاك فيه من شرك التطرف الذى مثل عائقا أمام أية رؤية معتدلة ومنطقية للأزمة.

٤-٣-١: ماركوس دى غوادالاخارا إى خاير

Marcos de Guadalajara y Javier

هؤلاء الكتاب الثلاثة، على الرغم من تطرفهم فى الهجوم على الأقلية، يعرضون طرحهم فى إطار ثابت ومتماسك، وهذه هى نقطة الاختلاف بينهم وبين الراهب ماركوس دى غوادالاخارا إى خاير. فرجل الدين هذا يرد بصورة جيدة جدا على محاولة التقرب من فكر الطبقات الشعبية. الأعاجيب والظواهر الخارقة للعادة هى البراهين الرئيسية التى يستخدمها فى كتابه "خيانة الموريسكيين ونفيهم" Prodición y destierro de los moriscos^(١٠١). إذا كان صحيحا أن جميع الكتاب قد وظفوا تلك الظواهر، فإن أيا منهم لم يصل إلى تطرف غوادالاخارا فى ذلك

الأمر. حيث استسلم ذلك الراهب أمام البراهين التي قدمتها له السماء ناقلا لنا هذه الظواهر ليضمن عدالة طرد المسيحيين الجدد: "... بمرور الوقت، تكتشف في إسبانيا إشارات وآيات تدل على غدر الموريسكيين...

أول إشعار معجز حذر به الرب الإسبان كان جرس نبيليا في أراغون... حيث جاءت الأوامر لبيع بإشارات ملحوظة للدلالة على الشر الذي يحاك من حولهم.

الإشعار الثاني: حدث فيما بعد عندما خرجت النجوم عن مسارها في شهر أكتوبر من عام ١٦٠٣... انتشرت السحب في وابل كبير ومفاجئ، فبدت الأرض والأعشاب والحجارة في المقاطعة والحي كما لو كانت مصبوغة بالدماء...

الإشعار الثالث: ... لم تتبع المياه مسارها الطبيعي بل أخذت تعلو في زيادة كبيرة كما لو أن هناك طوفانا عالميا يغزو المدن والقرى الشهيرة وأماكن أخرى. (يشير إلى فيضان نهر توريا)

الإشعار الرابع: ظهرت هذه الحقيقة وأخذت تتكشف بوضوح، ففي عام ١٦٠٥ وبعد ما سبق ذكره من زيادة كبيرة في مياه الأنهار، جف نهر كارين الصافي ذو المياه الوفيرة لسبب غير مفهوم ولا يصل إليه العقل أبدا.

الإشعار الخامس: ... في منتصف ليل أحد أيام شهر مايو عام ١٦٠٦، روى كثيرون - كانوا موجودين بالحقل وفي أماكن استطاعوا منها رؤية واستشعار ما حدث - أن السماء فتحت لتقذف في الهواء سيفا من اللهب المتوهج بلون الدم، صوب نصله باتجاه إفريقية وظلت هكذا حتى بزوغ الفجر...

الإشعار السادس: أظهر الرب الإشارة الصامتة في الهواء، عندما عرض على هذا المسيحي الوريث المتقن من ليدسيما وزوجته وخدمه وجيرانه، في السادس والعشرين من سبتمبر من عام ١٦٠٦ بواسطة أشكال وأجسام خيالية

وخارقة للعادة ظهرت فى جماعات متباينة وغير منتظمة، ما كان منتظرا ولابد من حدوثه وهو ما أشرت إليه فى جزء آخر من العمل.

الإشعار السابع: اللغة الصماء السابعة تمثلت فى المذهب الرمادى أو الرصاصى الذى ظهر فى عام ١٦٠٧ وهو على الرغم من صغر حجمه قد منح الفلكيين فى إسبانيا مجالا كبيرا لفهم وإدراك الكثير من الأشياء. بعد ذلك تم رصد النجم الجديد الذى لم تسبق مشاهدته فى هذا النصف من الكرة الأرضية...

الإشعار الثامن: ... كان نفس الهذوء الهائج والمضطرب نظرا للأجواء السيئة التى عبرها... وقد تجمع فى إطار كبير يموج برياح عاصفة ذات اتجاهات متضاربة، تهب وتضطرب وتهيج محتدمة للغاية فى جميع أنحاء إسبانيا لتؤدى لاقتلاع العديد من الأشجار وأضرار أخرى فى بعض الممالك.

الإشعار التاسع: الإشارة الصماء التاسعة هى الاهتزاز الكبير الذى يروى حدوثه فى كنيسة الحوارى سانتياغو الشهيرة... والضجيج المدوى الذى أكد أشخاص جديرون بالثقة سماعه لعدة أيام فى مصلى الكنيسة حيث يوجد ضريح القديس، وقد تمثل فى دقائق طبول الحرب وأصوات مزامير ممزوجة مع دوى إيقاع الأسلحة وصوت آخر سمع وهو يعمل على إيقاف الضوضاء صارخا: السلاح! السلاح! إسبانيا! إسبانيا!

الإشعار العاشر: من أجل بث الرعب فى قلوب المسيحيين وتخويفهم من جراء غفلتهم ومن منحهم رخصا للموريسكين المذكورين، الذين كانوا يخططون ذلك الأمر، ارتأت العناية الإلهية إحداث هزات فى بعض أجزاء إسبانيا...

الإشعار الحادى عشر: بما أن الكاثوليك الإسبان كانوا يغطون فى سبات عميق لا يريدون الاستيقاظ منه أو التحرك للقضاء على هذه السلالة الآثمة، على الرغم من كل تلك الإشارات المخيفة والآيات السابقة التى سلطت بصيصا من

نضوء على خيانتهم، أمر الرب - القادر على كل شيء - أن تظهر الإشارات
نرورهم وتبرر الحملة التي بدأها ملكنا الكاثوليكي.

الإشعار الثاني عشر: بحلول شهر مايو من عام ١٦٠٩ شوهد وهج شديد
في السماء... كان هناك بعض محبي الاستطلاع ممن شرعوا في قراءة خطابات
كنت بحوزتهم بالسهولة والدقة نفسها كما لو كنا في وضوح النهار. هذه اللغة
نصامته أعلنت ابتهاج السماء الشديد لقرار عاهلنا الكريم ذي الصبغة
نسيحية...^(١٠٢) إلى هنا تنتهي القص الذي تناول هذه الآيات، حيث إن ذكرها
يتطلب منا وقتا طويلا، كما أن بقيتها لا يقدم سوى تكرار للأحكام التي أصدرها
رجل الدين حتى الآن.

على الرغم من كون غوادالاخارا من أشد الكتاب المشنعين تطرفا فهو
لا ينتقد عمليات بيع أصول ممتلكات المسيحيين الجدد، التي قاموا بها قبل نفيهم
الاضطراري. وهو يوظف هذه الحادثة لامتداح طيبة فيليبي الثالث: "... ليعجب
الأتراك من سماحة ملكنا الكاثوليكي الذي لم يجهز عليهم، وليمتدحوا - كما
يستحق - شخصيته الحرة، حيث ترك لهم أملاكهم..."^(١٠٣)

وهو يبدى في كتابه "الطرد المشهود والنفي العادل للموريسكيين من إسبانيا"
Memorable expulsión y iustísimo destierro de los moriscos de
España^(١٠٤) تحفظا أشد من حيث الحجج التي يسوقها. ففي الجزء الأول من
تعمل يتتبع الأصل اللغوي لكلمة "ملحد" التي تعنى ما يلي: "أولا: النزاع
والإصرار، مستخدما كلمات متكلفة ومتكبرة، حول ما تعده الكنيسة الكاثوليكية
حقائق ثابتة كالتجسيد وبعث الموتى وضرورة تعميد البالغين وكذلك فعالية هذا
الإجراء والاعتراف وتقديم القربان المقدس وغيرها... الدليل الثاني على نوايا
انمارقين الشريرة هو إحداثهم الاضطراب والشقاق في صفوف الكنيسة
الكاثوليكية... فهم (وهذه حقيقة واقعة غاية في الصحة) مخلوقات غير مطيعة

لرءوس الكنيسة الكاثوليكية، وذلك من خلال معارضتهم قراراتها والاختلاف معها... الدليل الرابع (الذى اكتشف على نطاق أوسع بكثير من غيره عن طبيعة الموريسكى هو قلة إيمانه وعدم احترامه للكنيسة الكاثوليكية التى تربى فيها... الدليل السادس... أن منشئ الكنائس الجديدة ينبغي لهم طرح تفاسير جديدة للإنجيل... الدليل السابع: أن تأخذ هذه الجماعة الجديدة اسم ولقب الشخص الزائف الذى كان أول من أنشأها ليطلق عليها جماعة... محمد (المحمدية)"^(١٠٥)، وفقا للراهب ماركوس فإن كل ما عرض فى هذه الفصول يتماشى مع سلوك الموريسكيين. وهو يخلص إلى نتيجة مفادها مكافأة الرب للملوك الذين قاموا بطرد المارقين من الأراضي التى حكموها، ويضرب الأمثلة على صحة هذه النظرية من خلال مراجعة التاريخين الإسباني والأوروبى.

محمد رجل يتسم بالفساد والجبن وعقيدته لا تلائم سوى المجانين: "... معتقدا أن الرب يتحول فى طبقات السماء ويتفاهم مع الملائكة ولا يدرى ما إذا كان الذى مات عصفورا أو نملة صغيرة، بدأ هذيان مفاده أن الرب يحكم ما فوق القمر أما نحن فنسيطر على ما تحته..."^(١٠٦) غوادالاخارا يرى أن لفظ خائن مرادف لكلمة عربى، حتى الغزاة الأوائل الذين قدموا إلى إسبانيا بعد معركة غواداليتى قاموا بازدراء سطوة حكامهم أنفسهم. تتبع طبيعة الموريسكيين الآثمة من العقيدة الفاسدة التى يعتقوها والتى تجعلهم يتحولون إلى أشخاص إباحيين وخطائين وطغاة يحبون الحياة الدنيا دون سواها، على النقيض من ذلك هناك المسيحيون الذين يحقرون من شأن كل ما هو دنيوى ليفوزوا بذاكرة عبورهم إلى مملكة السماء.

كانت هناك محاولة للقضاء على عناد المسلمين وإحادهم فى أثناء حكم بيدرو الرابع Pedro IV ملك أراغون، وذلك من خلال تحويلهم إلى العقيدة الحقبة وهى السياسة التى سار على نهجها كل الملوك الإسبان ولم تحقق لهم الفائدة المرجوة.

لم يكن سبب حرب غرناطة يعود إلى القرار الذي اتخذته الملك الحكيم عام 1567، بل إلى الطبيعة الفاسدة للغرناطيين والتي دفعتهم إلى التحالف مع الأمراء الأتراك بهدف إضعاف إسبانيا. هذا وقد أسفر ترحيل المنشقين إلى قشتالة عن نقشى الفقر فى مدن وقرى هذه المنطقة. مارس المورسيكيون الحرف الميكانيكية ومهنة التجارة التى تدر دخلا قليلا، إلا أنهم على الرغم من ذلك أثروا حيث امتنعوا عن الطعام والشراب وجميع أوجه إنفاق المال نظرا لطبيعتهم الشحيحة. الحجج غير المنطقية التى ساقها غوادالاخارا، والتى تستند إلى تأكيدات منكرة كقسوة القلب المميزة للموريسكين والتى تدفعهم - وفقا لآرائه - لارتكاب شتى صنوف الجريمة.

يذهب رجل الكنيسة هذا إلى أن الطريقة الوحيدة لتحقيق التصير بحق هى "... حظر تحدثهم باللغة العربية: من هنا يأتى عدم تحول الأطفال والسيدات للمسيحية، حيث لم يفهموا الوعاظ وكهنة الاعتراف" (١٠٧).

يرى كاتبنا أن الطرد أمر أساسى لاجتثاث الشرور من إسبانيا، إلا أنه يبدو أكثر اعتدالا فى رؤيته عن سبقوه من الكتاب عند تقييمه لنتائج هذا الإجراء، فيذهب إلى أنه له بعض العواقب السيئة كما هو الحال فى مسألة إعادة الإعمار. "... كان لابد من أن يطمعوا فى شغل أملاك هؤلاء؛ حيث يمكن لطبيعتهم أن تدفعهم للاستمتاع بذلك. إذا ما كانت هناك زيادة عديدة (ليت هناك قدر كاف لإعمار ما تبقى من قشتالة) فهم بالتأكيد سيرغبون بالذهاب إلى إعمار فالنسيا متميزة وترك أراضى أراغون المقفرة. بيد أنه وفقا لما ذكر فى قشتالة وفى تلك الأثناء كانت إسبانيا بأسرها تعاني من قلة السكان. كانت هناك حاجة لزراعة الأراضى أكثر من الحاجة للبحث عن سكان جدد لإعمارها." (١٠٨)

والعاهل لا يتعدى على اختصاصات الكنيسة عند طرده للموريسكيين، لأنهم رغم تعميدهم يعدون مارقين وملحدين. الفائدة الكبرى لهذا الإجراء هى: "وهكذا

فإن ملكنا المظفر عاد وانتصر لكرامة إسبانيا بهذا الطرد العادل. حتى يفهم البروتستانت وأتباع كل من كالفينوس ولوثر وهراطقة تلك الدول الذين نسبوا إلى الإسبان زورا انهيار هؤلاء المسلمين، هذا وقد تم تطهير جميع ممالكنا وتنظيفها." (١٠٩)

يطلق رجل الدين العنان لتخيلاته عندما يعدد لنا العواقب التي خلفها الطرد" مع نفيمهم انخفض سعر القمح، وأضحت البضائع تنتقل بحرية برا وبحرا: لنشق البحار دون كل هذا الحذر، أدت فطرة السماء لازدهار الزراعة وتقدمها... يتم تداول عملات البيون bellon الذهبية والفضية المنتقاة: تعم أجواء الاحتفالات شتى أنحاء إسبانيا عموما مصحوبة بالتصفيق، الذي يجهل أعداؤنا السر وراءه: لقد تحررت شواطئنا وضافنا من اعتداءات الأفارقة والسرقات التي قاموا بها، توقفت عمليات القتل التي كانت تتم كل ساعة، يجهز وطننا إسبانيا في تلك الأماكن التي هجروها جموعا غفيرة من الجنود الجدد وقد سيطروا على القلاقل والخلافات بسهولة ويسر، أضحت الأرض بمنأى عن الخيانة والانقلابات تحيا فيها العقيدة الكاثوليكية - الرسولية والرومانية - وأخيرا فإننا جميعا نتمتع بالأمن والأمان في منازلنا كما خول لنا الرب... (١١٠) كل الكتاب الذين تحدثوا عن الطرد تناولوا عواقبه خاصة بصورة متفائلة وهو ما يشكل أكثر نقاط هذه القضية جدلا حتى وقتنا هذا. تسببت هذه الطريقة في إحلال الدمار بالنشاط الزراعي في بعض المقاطعات، كالأراضي الفالانسية على وجه الخصوص. كانت تلك الآثار أقل بكثير في أندلوثيا وقشتالة نظرا لتضاؤل عدد الموريسكيين في تلك المقاطعات. إذا سلمنا بفكرة الأزمة الاقتصادية والسكانية التي شهدتها القرن السابع عشر، فهذا يدل على الأثر الذي خلفه طرد الموريسكيين على صغار عائلة أوسترياس.

كان الطرد بمثابة حملة جديرة بالإشادة في نظر من عاصروه. هذا وقد فطنوا - على الرغم من عدم التصريح بذلك فيما كتبوه من نصوص - إلى

حضور القرار الذي تم اتخاذه، حيث اعتقدوا أن هذه التضحية لابد من أن يقوم
بمبعضها إما بغزو الأرض المقدسة أو أماكن أخرى في شمال إفريقيا. على
حسب آخر، كانت هناك تكهنات منذ العصر الوسيط من قبل كل من المسلمين
والمسيحيين بفناء عقيدة الخصوم. وقد اعتقد الإسبان أن المرسوم الذي صدر في
سنة ١٦٠٩ كان الخطوة الأولى في طريق القضاء على "الطائفة الآثمة".

انصف التاريخ للقضية الموريسكية في القرن السابع عشر بالتكرار
لإصرار الشديد على جدوى طرد المسيحيين الجدد. إضافة إلى المؤلفات الكبيرة
التي قمنا بتحليلها، هناك أعمال أدبية قليلة تحمل القليل من الاختلاف.

الآن سيبدأ العمل على إعداد تاريخات حربية، وأحاديث متقنة وليس مجرد
تبريرات" مملة (نظرا لكونها مكررة وتفتقر إلى المنطقية) لتأييد إجراء النفي.
تأكيد هناك من أصر على مدح الملك فيليبي الثالث بإفراط، ولكن بدأت تتضح
عيوب مثيرة للاهتمام حول المعارك، كما ظهرت مراجعات تاريخية لما نطلق
عليه عملية استعادة الأرض، إضافة إلى الكثير من التفهم لوضع الموريسكيين
- وهو ما تطلب الكثير من الجرأة آنذاك - وبعض التوصيف الحقيقي للقضية،
غير من وجهات النظر غير العدائية أو التي لا تصر على تبرير ذلك الإجراء.
حتى أنه هناك أخبار مقتضبة عن إجراءات اقتصادية. كل هذا ظهر في ثوب جديد
من خلال أناشيد ملحمية كذلك التي ألفها ثاباتا أو حوارات كما في مؤلفات (رينوي)
في هيئة طلب كذلك الذي صاغه (غونثاليث دي ثوريغو).

٥-٣-١: أنطونييو كورال إي روخاس

تفتقر هذه النصوص من وجهة النظر الأدبية إلى نجودة بشكل واضح.
لكنها لا ينصب على القيمة الثرية أو الشعرية بقدر ما تنقله لنا من معلومات.

إذا ما تتبعنا التسلسل الزمني سنجد أن مؤلف أنطونيو كورال إي روخاس هو أول هذه الأعمال. قام هذا الرجل العسكري بنشر كتابه "تاريخ ثورة الموريسكيين وطردهم من مملكة فالنسيا" *Relacion de la rebelion y expulsion de los moriscos del Reyno de Valencia*^(١١١) وفي نفس المجلد ظهر "رسالة للتحذير من نشوب الحرب" *Tratado de advertencia de Guerra* لنفس الكاتب. هذا الفارس الذي يتبع مذهب القديس سانتياغو يروى لنا آخر المواجهات الحربية ضد الموريسكيين والتي دارت على الأراضي الإسبانية. فيصف لنا شخصيات وأماكن ومعارك كلها مرتبطة بالأحداث الدائرة. إنه صراع في مواجهة خونة ومارقين. ولكنهم أعداء يتسمون بالقوة والجسارة^(١١٢).

لم يكن كاتبنا راضيا تماما عن قرار الطرد، فقد وصفه بالتراخي ناقدا إيـ: لتمكينه الموريسكيين من اصطحاب ممتلكاتهم معهم عند خروجهم. تم طرح العزم على هيئة قصيدة مدح للسيد أغوستين ميخيا Agustín Mexía^(١١٣) تناول فيها بطولة المسيحيين وهمجية الموريسكيين التي يبررها تماما كونهم جماعة من المارقين، وقد قدر عدد الموريسكيين المنفيين بمائة وأربعين ألفا تم طردهم من فالنسيا.^(١١٤)

كورال إي روخاس رجل عسكري، ويجب أن يفهم كتابه من هذا المنظور فما من داع لتفسير الطرد. علاوة على ذلك فإن كورال يستند إلى حكم مسبق: الموريسكي مخلوق لا يقبل المصالحة، لذا فالحل الوحيد الممكن هو طرده. يتناول الكتاب قصة حملة عسكرية يأخذ الحكى فيها أسلوبا قصصيا تسهل قراءته وهو أقرب إلى التاريخ الذي يتناول الحروب الغرناطية منه إلى المؤلفات التي تحاول تفسير أسباب طرد الموريسكيين.

١-٣-١: بيثينتى بيريث دى كويا Vicente Pérez de Culla

يفتقر كتاب "طرد سيميون ثاباتا فالنسيانو للموريسكيين من الجبال ومن مويلا دى كورثيس" Expulsión de los moriscos rebeldes de la Sierra y Muela de Cortes por Simeón Zapata Valenciano لبيثينتى بيريث دى كويا إلى الجودة المطلوبة. العمل مقسم إلى خمسة أناشيد تتناول الفترة الواقعة ما بين الغزو العربى وطرد العرب نهائيا من إسبانيا. والكاتب يوضح الهدف من المؤلف على النحو التالى:

أنشد للحملة التى تكلفت بأمرها

للشجاعة التى اشتهر بها فيليبى

يرمقه البربرى الطريد بحنق

ويرى تاجه من ليبيا

أما آخر ما تبقى من رفات القديسين

فى حوزة كنيية من قطاع الطرق المدنسين للمقدسات

فهو سبب البطولات

والمجد الخالد فى تاريخ وطننا إسبانيا:

أدت شجاعة سيميون ثاباتا

هذا الفاليسى العظيم، صاحب الشرف والسؤدد

إلى انتشار/عموم السعادة فى وطنه الحبيب

لتبقى حاضرة فى ذاكرة من خنفوه

أصداء تلك الحملة البطولية التى اضطلع بها

لينهئها بهذا النصر المجيد

تاركا وطنه يشعر بالحرية

التى حققها بالحيلة ثم بالسيف. (١١٥)

ويستعرض مراحل الفتح المختلفة وصولا إلى استعادة الملوك الكاثوليك لغرناطة. الخطوة الأخيرة فى هذه العملية هى قرار الطرد الذى أملاه فيليبى الثالث والمعارك التى شهدتها جبال فالنسيا. إن مرسوم عام ١٦٠٩ الذى أقره الملك هو نعمة الفتح الذى اضطلع به سيميون ثاباتا. وقد جاءت رواية الحملة التى شنها هذا الرجل على هيئة نشيد ملحمى:

حتى قام ثاباتا بفطنته

بإخضاعهم وحملهم على الاستسلام

ليهدى وطنه ومليكه ذلك النصر

والشرف الجلى والشهرة الكبيرة والنصر الخالد. (١١٦)

وهو الطابع الذى تحلى به المؤلف بأكمله، وهناك أيضا طرح لمناظر الطبيعية والأعداء:

فكان من كيد البربرى الشجاع

تحدثه من هذا المكان الشاهق

من داخل هذه الأدغال الكثيفة

متواريا بين ظلال الليل المعتم... (١١٧)

وقد بلغت الإشادة بالموريسكى ذروتها فى الأبيات التالية:

كانوا يبدون أشد ضراوة وإرهابا

يلبسون جلودا خشفة

ليست كجلود الخنزير الناعمة

فهم لا يحبونها^(١١٨)

لا تخلو حملة ثاباتا من العناصر الخارقة للطبيعة والتي تمثلت فى زيارة
حورية من نهر توريا له لإقناعه بأن يأخذ على عاتقه مسألة الطرد. إن الإقدام
وتشرف والمسلم والمسيحى والموت كلها عناصر تم تمجيدها ليكون النصر فى
نهاية حليفا لحزب الحقيقة:

كان هذا وضع الحملة

عندما تدخلت عناية السماء

للمعاونة فى طرد البربرى العنيد

الذى أفتق هدوءها وسبب لها العناء

وهكذا قام الفاليسى سيمون ثاباتا

بعدما تأثر قلبه الشجاع

ليؤيد ويساند هذه الحملة المباركة

وكان على صعوبة تنفيذها كثير من الإجماع^(١١٩)

يختتم الكتاب بنقد الموريسكى والتعبير عن الفرحة بالانتصار على عدو

وحشى وهمجى. إن أجلا أو عاجلا كان لابد من طرد الخائنين:

يا لسعادتي بفنائها

تلك الفئة الدنيئة، الخائنة، الهمجية، الوحشية

يا لجنونها وجرأتها وقلة إحساسها

لقد كانت تتربص بالمسيحية كما الساحر

يا لسرورى برؤيته يتحقق

هذا النصر الكامل المحقق

مع تصاعد ذروة هذا النصر الكبير

أضع نهاية مجيدة لهذا النصر الأثير (١٢٠)

ولد الانتصار على جماعة قليلة العتاد - هزمت منذ اللحظة التى ثارت فيها على سلطة تفوق إمكانياتها إلى أقصى حد - شعورا بالفخر. لم يكن هناك مبرر لحملة معاداة الإمبراطورية سوى اللهفة والرغبة فى البقاء على قيد الحياة.

٧-٣-١: مينينديث دى باسكونثيوس

آخر الأعمال التى تروى طرد الموريسكيين من فالنسيا هى كتاب البرتغالى مينينديث دى باسكونثيوس Menéndez de Vasconcellos وعنوانه "عصبة حلها طرد الموريسكيين من الممالك الإسبانية" Liga deshecha por la expulsión de los Moriscos de los Reynos de España. هذه المجموعة الشعرية تشبه سابقتها من حيث بنائها. يرى هذا المؤلف أن عملية استعادة الأراضى الإسبانية بعد خيانة الكونت خوليان استمرت منذ حكم ملوك عائلة أوستريا الأوائل وحتى فيليبيس الثالث المجيد. هذا ولا يتناول باسكونثيوس شخصية الموريسكى بقدر الازدراء

ننى أضفاه عليها بيريث دى كويا. أما استعادة الجبال الفالانسية فقد تم تحليلها كما
نر كانت أحد فصول ملحمة شعبية:

مجد إسبانيا شرف العالم بأسره

حققته أرجل فضية وأيد ذهبية خالصة

هذه الأمة المحاربة منقطعة النظير

هى الدعامة التى تساند الخير الإلهى

يا من غلبت شجاعتكم البحر العميق

رغبة فى الجنة المسيحية

فهذا ما تستحقونه^(١٢١)

يتعرض الكاتب فى أثناء روايته للأحداث لظواهر خارقة للعادة تحالفت مع
نمسيحيين لتحقيق النصر: "... قال المسلمون إن امرأة ترتدى عباءة زرقاء وتسنل
نينا أجهزت عليهم..."^(١٢٢) كان باسكونثيوس - وهو فارس برتغالى - مشارك فى
الأسطول الحربى الذى بعث به كونت نيببلا والقائد العام لساحل أندلوثيا مانويل
نورثو بيريث دى جوثمان، ولذلك فهو يصف لنا جانبا كبيرا من الأعمال العسكرية
ننى قام بها الأسطول ضد سواحل شمال إفريقية وذلك عقب خروج الموريسكيين
من إسبانيا.

يطرح الكاتب الطرد على أنه أمر واقع، وقد منعه طابعه العسكرى من
تكوين الحجج التى تبرر قرار الملك. يفيد هذا النوع من الكتب فى التعريف
بالتراث الفالانسي حيث يمدنا بالمعلومات وأسماء المشاركين والمعارك الرئيسية
والتدويزات التى كانت تهدف إلى القضاء على الجماعات المنشقة، بيد أنها

لا تساعدنا كثيرا فيما يختص بوصف الأجناس البشرية وتقاليد الموريسكيين - أحيانا توحى بالجهل بطرق معيشة المنتصرين الجدد - وقيمتهم الشعرية.

يجب أن ننظر إلى لجوء عدد كبير من الموريسكيين إلى السلاسل الجبلية على أنه أمر ينبع من رغبتهم في البقاء في الأرض التي ولدوا عليها وعملوا فيها لقرون عديدة. نظم أولئك الثوار أنفسهم في جماعات مقاومة تستهدف ضرب المسيحيين القدامى من مواقعها في الجبال. كان قمع هذه الفئة المتمردة المسلحة أمرا صعبا وذلك لوعورة التضاريس ومعرفتهم الجيدة بالمناطق التي سكنوها. دافعت الأقلية الفالانسية عن نفسها بأسلوب مشابه لما انتهجه الغرناطيون في عام ١٥٦٨. بعد عامين من المعارك الدائرة وسط الجبال نقص عددهم ونفيت آخر الجماعات التي بقيت منهم. كانت احتمالات انتصار الموريسكيين في هذه الحرب المصغرة شبه منعدمة، فقد كانوا جماعات كبيرة العدد قليلة الذخيرة تفتقر إلى المؤن والماء والأسلحة. وهي جموع غير متجانسة يمثل فيها النساء والشيوخ والأطفال بالنسبة للمقاتلين عقبة لا يمكن حلها. أكد دومينغيث أورتيث و ب. بيثت في كتابهما أن "هدم تلك التحصينات البدائية والقضاء على مقاومة حشود تفتقر إلى النظام كان أمرا غاية في السهولة بالنسبة للإيطاليين الذين وصلوا إلى إسبانيا لتأييد الحملات العسكرية، بيد أن صفوفهم لم تخل من الضحايا مما أثار حفيظتهم. فإن ما فت في عضد المحتمين بتلك الدروب الوعرة كان الجوع والعطش والتعب أكثر من الحديد والنار." (١٢٣)

٨-٣-١: مارتين غونزاليث دي ثيورغو

Martín González de Cellorigo

أول كاتب يطرح مسألة التعايش مع الموريسكيين هو مارتين غونزاليث دي ثيورغو في كتابه "مذكرة... إلى جلالة الملك فيليبى الثانى يمتدح التزام الرعية

تحذير ملكهم وسيدهم من الأضرار التي تسبب فيها مسلمو المملكة المنتصرين حديثاً^(١٢٤) "Memorial...a su Majestad Felipe II encareciendo la obligación de los vasallos en avisar a su Rey y Señor los daños que causan los nuevamente convertidos de Moros a estos Reinos هناك الحكيم للتخلص من الموريسكيين "وهكذا فإنه من الأفضل عدم وجود هؤلاء أعداء المحليين، وإذا لم يوافقوا على نقل حياتهم من هذا المشهد عندئذ يتم تنفيذ بنود قانون العقوبات الذي ستدفعهم صرامته إلى إنهاء وتحجيم جراتهم التي أسفرت عن العديد من السلبات في تلك الممالك، وكذلك طردهم منها..."^(١٢٥) أرسلت هذه مقترحات إلى البلاط الملكي من بايادوليد في ١٥٩٧.

يتناول المؤلف في الجزء الأول من العمل وجوب تحذير الرعية للملك من الأضرار التي تسبب فيها الموريسكيون، عارضا في الجزء الثاني اقتراحه بطرد هذه الفئة استنادا إلى عوامل دينية... الإهانات اليومية - التي لا تحصى - موجهة من هؤلاء الموريسكيين إلى الرب لا تقتصر على كونهم ليسوا مسيحيين - وهو أمر معلوم للجميع - وهم يمارسون عقيدتهم المأجنة تحت هذا المسمى، إلا أنهم يعدون كذلك وبالا على كل ما يتعلق بخدمة الرب..."^(١٢٦) وهناك أسباب أخرى ديموغرافية "... وفقا للمعدل الذي يتكاثرون به وتناقص عدد المسيحيين فإنهم سيسودون في القريب العاجل، وهذا أمر واقع نتج عن مغادرة المسيحيين لهذه ممالك للمشاركة في حروب أو ارتباطات فرضت عليهم، بينما يظل الموريسكيون قابعين في منازلهم وبين أبناء جلدتهم. المسيحيون يدخل الكثير منهم في خدمة كنيسة/الرهبنة، في الوقت نفسه لا يقوم هؤلاء بالأمر ذاته حيث يرشدونهم نبيهم زائف في القرآن إلى وجوب تكاثرهم وعليه فإنهم لا ينشغلون بأمر آخر. لذا فإن معدل زيادتهم العددية يبيث الرعب في قلوب الجميع"^(١٢٧) وكذلك أمور تتعلق بالأمن الداخلي... لنر، كما هو واضح أنهم جمعوا كل الأسلحة المتوفرة واحتفظوا بها

سرا... عندما يتعلق الأمر برجال خارجين على القانون كهؤلاء فإن امتلاك الأسلحة يعد أمراً خطيراً.^(١٢٨) هكذا نجد هذا الكاتب المطالب بإخضاعهم للضرائب يسبق عصره؛ على الرغم من أنه هذه المرة يتلاعب بالأشخاص، حيث يبرز هذا الاقتراح ثقل وزنه كمحام لمحاكم التفتيش في بايادوليد في شخصيته أكثر من كونه ناقدًا. أما كتابه الحافل باستشهادات من الإنجيل وتبريرات دينية فإنه جدير برجل دين أكثر منه برجل يدرس ظواهر اقتصادية.

٩-٣-١: غاسبار أغيلار Aguilar Gaspar

تعد قصيدة غاسبار أغيلار التي تحمل عنوان "طرد مسلمي إسبانيا على يد صاحب الجلالة الملكية فخامة الملك فيليبي الثالث" Expulsión de los moros de España por la S.C.R. Majestad del Rey don Philipe Tercero^(١٢٩) أكثر القصائد التي أطرى عليها معاصروه مثل خايمي بليدا على سبيل المثال.

كانت العقيدة هي الدافع وراء قرار فيليبي الثالث طرد الموريسكيين:

وصل صوته الرصين إلى أعماق النائم

عندما قال فيليبي العظيم، العاهل الكبير

انهضوا الآن واشرعوا في الهجوم

عندها ستبدأ السماء في تأييدكم

أنا العقيدة، ومن أجل نقائنا

أرسمك قبطنًا لتلك السفينة

تَشعر السماء بالرعب والإعجاب
عند رؤيتها لاستضافتك على أرضك
من مضوا في اندفاعهم وحمقتهم
وشهد الجميع بعداوتهم (١٢٠)

بعد الإطراء على العاهل، كما هو معتاد في هذا الأدب التبريري، يعدد لنا
نواقب الاقتصادية الناجمة عن الطرد
دفاعا عن عقيدتنا وحتى نحميها
علينا جميعا التضحية بحياتنا وخدمتها
لاشك أننا جميعا بهذا ملتزمون
ونحن لا نبالي بالموت أو فقد العائد
الذي يساعدنا في الحصول على قوتنا
لا أمدح السادة
مع أن واجبي الإشادة بهم،
فلو وضعوا حياتهم بين أيادي الرب
لأصبحوا أثرياء ينعمون بالسعادة... (١٢١)

لكن هذه الدراسة - غير المعهودة آنذاك - تخلص إلى عرض حلول متتالية
تنقضية ولكن بتعدد الجوانب البطولية كما هو معتاد في الأناشيد الملحمية. وكان
غيلار أكثر أمانة من معاصريه في أثناء طرحه لموقف المورييسكيين الثائرين في
فاننسيا

عندما شعر المسلمون بالحماسة النادرة

التي ميزت جنودنا الأقوياء البواسل

أقروا بسوء أوضاعهم

وخرّوا تحت أقدامهم النبيلة

وهم بنمط حياتهم هذا يجمعون المال

ولا يدركون (لغبائهم وعدم انزانهم)

أنهم بامتناعهم عن الطعام يفقدون

ما سعوا للتمتع به... (١٣٢)

يبدو أن حالة المسلمين كانت سيئة، فقد ألهموا الشاعر هذه الأبيات:

الرحمة الإسبانية الواسعة

دعت إلى إطعامهم.

فقدمنا للمسلمين الأعداء.

الخبز والزبيب والتين (١٣٣)

في ضوء ما تقدّم نجد أن بعض مقاطع قصيدة غاسبار أغيلار تبرز لنا قدر

تأثره بتنفيذ قرار الطرد، لذا فإنه عند عقد مقارنة بين هذا العمل وما سبقه من

أعمال تظهر لنا اختلافات كبيرة. فهنا يتكشف لنا جانب أكثر إنصافاً وانزاناً، أو

يعكس على الأقل الوضع المأساوي للمنفقين:

كثيية من المسلمين والمسلمات

تذهب لشأنها وتستمع للإهانات

محملين بالكنوز والثروات
محملات بالحلى يلبسن الحلل
الشيوخ حزاني تذرف أعينهم العبرات
يعدون القدور ويجهزون الرحال
ملئت جميعها بالحلى
والمراجل والأباريق والقناديل
أما أبناؤهم الأعزاء
فأقدموا على بيعهم لذوينا
فقط من أجل كسرة من الخبز...
من ذا يشير إلى المصير الحزين
لأولئك الذين ركبوا فى السفينة
أما آلام الموت الفظيعة، فقد علم الجميع
أنهم يعدوها أقل إيلاما وترويعاً^(١٣٤)

وهو يجازف فى محاولته التوصل إلى عدد المطرودين الذى قدره بـ: "مائة
ثلاثين ألفاً دون أدنى شك". إن المجد الذى تحقق بالنصر لهو حصاد مر إزاء هذا
تمسيد المؤسف. حساسية هذا الشاعر ساعدت على نقله لأحداث أغفلها باقى
مؤرخين فى غمار تقاليدهم للاهتمام وتحويله عن هذه "البطولة المجيدة". ربما يكفى
من الأمر فى حد ذاته لصياغة نوع من التعريف بمقدرة غاسبار أغيلار على
"رؤية بعينه" بدلاً من ترك نفسه ينساق وراء الشعور بالانتصار وتيار الجدل
الذين.

"حوار للتعزية بسبب طرد الموريسكيين من إسبانيا" el diálogo de consuelo por la expulsión de los moriscos de España^(١٣٥) للكاتب العمومي خوان ريبول هو عمل آخر يكسر نمطية التأريخ المويسكى، وهو حوار متقف وقرأته أمر معقد نظرا لوفرة الاستشهاد بالمؤلفين الكلاسيكيين أمثال ألبرتو وسيرابيون. المحاور الأول هو بطريرك عالم يجيب على الشكوك التي تراود سيرابيون إزاء نفى الأقلية. الكاتب يهاجم أفراد الأقلية رويدا رويدا على مدار الفصول أو "المقاطع" التسعة للمؤلف.

يقوم ريبول بانتقاد شحهم في الفصول السبعة الأول: "ألبرتو... فالبخيل لا يخالف طبيعة الأشياء فحسب ولكنه يخالف إرادة الرب لأن مشيئته الإلهية تتضح في كل الأمور والبخيل يقوم بالأمر ذاته... فكما يتربى الصدا على الحديد والسدودة على الفاكهة، فإن الشح يولد خصالا سيئة." (١٣٦)

يشكك سيرابيون في صواب هذا الإجراء غير المعتاد وما يمكن أن يسوقه من أضرار. يجيبه ألبرتو مذكرا إياه بعمليات الطرد السابقة جميعها وما أسفرت عنه من أمور محمودة: "سيرابيون: حسنا، ألم يكن بالإمكان اتخاذ إجراءات أقل فظاظة قبل طرد الموريسكيين؟".

ألبرتو: أحسنت فيما قلت، ولكن لا بد لي من تنبيهك إلى أن هذه كانت طوائف أخرى^(*) وجماعة محمد هي أكثرها ضررا على الإطلاق." (١٣٧) الطرد لا يتسبب في أى ضرر حيث "استجاب الرب إزاء هذه العسرة بوفرة الحصاد: إذا اشتريت بعشر عملات ما تبلغ قيمته عشرين عملة، فإنني في النهاية سأكون أيضا

(*) يقصد اليهود بالتأكيد، فقد طردوا من إسبانيا عام ١٤٩٢. (المراجع)

شخصاً ثرياً"، ويصل إلى اقتراح عودة قطاع عريض من الشعب لممارسة الزراعة تخفيف الآثار السلبية لهذا المسلك.

النقد الرئيسي الموجه للموريسكى هو طريقة حياته المتقشفة (فهو يعجز عن تفهم أسلوب حياة مغاير لحياة المسيحي القديم)، وكذلك خيانتة للمملكة والاتفاقيات التي يبرمها مع الأتراك.

يعزى سيرابيون صعوبة التعايش بين الثقافتين إلى "مكر الشعب الموريسكى ومغالاته في الإباحية" وهو يرى أن الخطر الذي سينجم عن بقاء الأقلية في شبه جزيرة لا يكاد يذكر، بيد أن نصائح البطريرك الحكيمة تغلبت على هذه الحجة بمنزلة "... ومعالجة الاضطرابات القليلة: كما في حالة الأبخرة التي تتصاعد شيئاً فشيئاً ثم تتحول فيما بعد إلى برق شديد وصواعق^(١٣٨)".

العداوة بين الموريسكى والمسيحي القديم تنبع من الخلافات الدينية بينهما، طرد الموريسكيين أمر عادل. إنهم على الرغم من تنصيرهم ظلوا ملحدين. فيما يتعلق بأشد أضرار الطرد فداحة كخسارة الإيجارات/العائدات والأموال وتضاؤل عدد السكان، يقول ريبول على لسان ألبرتو "بالنسبة لهؤلاء الأمراء فقد أفقدهم البخل أسباب الفضيلة والوصول إلى المجد"^(١٣٩). إن عقم إسبانيا الناجم عن قلة السكان، يعوضه الاستقرار الداخلي. يعد الطرد؛ أعظم الأحداث المجيدة في ذلك الوقت: "وهكذا فلتعلم يا سيرابيون أن الطرد كان وحياً إلهياً، وحيلة تدعو إلى الإعجاب، وقراراً عظيماً وحكمة قال الشعراء عنها إنها من عند الرب."^(١٤٠)

١١-٣-١: خوان لويس دي روخاس Juan Luis de Rojas

ربما يكون كتاب "بيان بعض حوادث البربر الأخيرة: خروج الموريسكيين

من إسبانيا وتسليم لارانشى" Relaciones de algunos sucesos postreros de

berbería. Salida de los Moriscos de España y entrega de Alarache^(١٤١)
لخوان لويس دى روخاس واحد من أكثر المؤلفات المعروضة موضوعية.

يروى الكتاب كيفية الاستيلاء على ميناء العرائش Larache وأرسيلة Arcila ومواقع أخرى بشمال إفريقيا، يخصص بضع صفحات لطررد الموريسكيين. يبدأ الكاتب فى المقام الأول بتلخيص مشكلة الأقلية وطرحها علينا: "كان موريسكيو إسبانيا ذوى أصول مختلفة، ولكنهم ينحدرون جميعا من مسلمى إفريقية: فكان الأراغونيون والفالنسيون والقطالانيون هم من حافظوا فى إقليم فالنسيا على شريعتهم وأزيائهم. مع تطبيق القانون تنصروا وارتدوا ملابسههم على غرار ملابسا، فإن إيمانهم كان زائفا كلغتهم، ومن الممكن التأكيد على عدم وجود مسيحي واحد بينهم، أو من هجر التحدث بالعربية سوى أولئك الذين يجيدون التحدث بعدة لغات ممن تواجدوا فى المدن الكبرى: فساكن أندلوثيا وقشتالة هم من دخلوا طواعية فى عقيدتنا عندما انتصر الملوك الكاثوليك على مملكة غرناطة، وذلك بعد الثورة التى أحمدها الملك فيليبي الثانى، وقد تم توزيعهم بين القشتاليين بعد عدة سنين عاشوها وهم يدخرون فى صبر، وعندما زرنا بيوتهم رأينا أنهم لا هم لهم إلا التكاثر والإثراء، وقد أدرك الجميع أنهم لا يشاركون بتاتا فى الحروب ولا يلتحقون بالكهنوت أو خدمة الكنيسة أو البحرية، وإنما يهتمون بالتمتع بالأمالك المسيحية بينما يعيشون فى الظاهر حياة متواضعة."^(١٤٢) إن صياغة هذا المؤلف لهى دون شك الأكثر واقعية وصدقا فى كتابات مؤلفى القرن السابع عشر. كنتيجة طبيعية للثقافة السائدة فى تلك الفترة نجده يتبنى عدالة الطرد، فالخروج عن الإجماع على المبادرة الملكية هو أمر من الصعب أن يتحلى به كتاب المشكلة الموريسكية. امثل روخاس للقرار، بيد أنه لم يقم سوى بعرضه فى النص دون التأكيد عليه، وهو ما اعتدناه من كتاب آخرين. وهو يرسم لنا مشهدا مظلما لوضع

إشبيلية بعد أن تركها هؤلاء الموريسكيون، ملمحا إلى تأثير هذا الإجراء على بعض الأفراد الأبرياء وأنه لم يكن مفيدا لإسبانيا في بداية القرن السابع عشر.

وبصور لنا الطرد كحادث حزين إبان تنفيذه وكذلك فيما يخص مصير المنفيين: "... أخذوا من كل شخص ست عملات مقابل إيصالهم إلى مارسيليا، وبعد أن أبحروا لمدة عشرة أو اثني عشرة يوما على ظهر المركب تخلصوا من ما يربو على خمسة آلاف شخص على شواطئ الحسيمات مخبرين إياهم أن هذه هي الأراضي الفرنسية وجعلوهم يقفزون على الأرض أولا ثم تركوهم دون أدنى شفقة بعد أن زودوهم بنذر يسير من ملابسهم فحسب دون أية نفقات أو أسلحة، محاطين بما يزيد على ألف فارس عربي... وقد عادوا جميعا إلى تطوان والقصر والعرائش، ربما لكونهم قد استشعروا هناك الأجواء الإسبانية." (١٤٢) يهنئ الكاتب نفسه على بقاء بعض الموريسكيين في إسبانيا بعد اعتبارهم مسيحيين صالحين.

تكررت في أعمال بلاس بيردو و دייغو إسكولانو (أسقف غرناطة) (١٤٤) كل النقاط التي عرضها حتى الآن بقية الكتاب المعاصرين له. إنه تأريخ ممل مليء بالتكرار يهدف إلى إقناع القراء بما فيه. لم يثر طرد الموريسكيين أى نوع من الانتقادات في النصف الأول من القرن السابع عشر. مع وصول فيليبي الرابع إلى العرش كان المشهد في إسبانيا قد تغير كلياً وبدأت تظهر بوادر آراء معارضة للإجراء الذي اتبع في عام ١٦٠٩. أن يسمح الملك نفسه للكثيرين من سلالة الموريسكيين بالاستقرار من جديد في شبه الجزيرة لهو دليل قاطع على حدوث تغير في عقلية حكامنا.

الهوامش

(١) يعتقد أن تطور حرفة النقل بواسطة البغال في إسبانيا خلال القرن السادس عشر يرجع لعدد الموريسكيين الكبير الذى مارسها.

(٢) مارفال Marvall، "مجتمعات قشتالة" Las comunidades de Castilla. يرى خوان إغناسيو غوتيريث نيتو Juan Ignacio Gutiérrez Nieto أنها لم تسهم قط فى الصراع.

(3) García Cárcel, R., Las Germanías de Valencia

(٤) اقترب الأسطول التركى بقيادة بيالى باشا Piali Pacha من المواقع الإسبانية على البحر المتوسط. أوضح كل من المتخصصين فى القرن السادس عشر والدراسات الحديثة أن الموريسكيين فى أثناء حصار مالطة قاموا بتسريب معلومات عن قوة الأسطول الإشباني الذى سيضطلع بمساعدة المحاصرين.

(5) Regla, J., Estudios sobre los moriscos

(٦) وفقا لما ذكره مارمول كارباخال، فإن ابن أمية يعتقد أنها ستكون ثورة قصيرة المدى ولا تتسم بالقوة.

(٧) هذا القصص يحوى أساطير وخرافات وحكايات متعلقة بالمسلمين والموريسكيين.

(8) Braudel, F., El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II

(9) García Arenal, M., Los Moriscos y la Inquisición

(10) Regla, J., Ibíd., pág. 51

(11) García Arenal, M., Ibíd., pág. 287.

(١٢) أحد الأمثلة الجيدة على ذلك هو "عزاء بسبب حول طرد الموريسكيين" el Diálogo de consuelo sobre la expulsión de los moriscos لخوان ريبول Juan Ripoll وفيه يجيب أحد الحكماء على شكوك رجل من العامة حول نفى الأقلية.

(٢٥) رحلة جلالة الملك الكاثوليكي فيليبس الثالث لمملكة البرتغال، مدريد، ١٦٢٢، B.N.M.R.، ١٥,٠٤٤. قام فيليبس الثالث ملكنا المعظم بمعاينة الموريسكيين واجتثاثهم وإلقائهم إلى جحيم إفريقيا حيث أدى تحليلهم بشجاعة العمالقة وتهورهم وعدم مراعاتهم للتعاليم المسيحية إلى التمرد على الوضع القائم. تراب إسبانيا واقتصاصها، الشاكران لهذا التصرف الذي يليق بالملوك، يحتفلان بذكراه من خلال هذا الاستعراض.

(26) Restauración política de España, Edición de Jean Vilar, Instituto de Estudios fiscales. Madrid, 1974, pág. 135.

(27) ...Madrid, 1625, discurso VII.

(٢٨) يحدثنا ثربانتس عن الموريسكيين في عدة أعمال مثل "حوار بين كلبين" El coloquio de los perros، "دون كيخوته" Don Quijote، "أعمال بيرسيليس وسيخيسموند" Los trabajos de Persiles y Segismunda، و"حمامات الجزائر" Los Baños de Argel.

(29) Edición de la B.A.E., tomo I, pág. 355.

(30) Oliver, A., "El morisco Ricote", Anales Cervantinos, V (Madrid, 1955-56)

كان موريسكيو وادي ريكوتي (مورثية) آخر المطرودين من إسبانيا. كانت هذه الجماعة منشعبة بالكامل بالثقافة والديانة المسيحية، وهم بالرغم من ترحيلهم في ١٦١٤ ميعودون عدة مرات إلى أرضهم. سوف يحل فيليبس الخامس هذا الوضع الشاذ بسماحه لهم بالبقاء بصورة دائمة.

(31) Alcalá-Zamora y Queipo de Llano, J., "El tuzaní de la Alpujarra: Calderón ante el alzamiento de los moriscos contra Felipe II", Actas del Homenaje al profesor Domínguez Ortiz (1980).

(32) Blanco-González, B. "La juventud de Don Diego Hurtado de Mendoza y Pacheco", Cuadernos de Filología · (1969). Foulche-Delbosc, R., "Un point contesté de la vie de Don Diego Hurtado de Mendoza", R.H.. II (1895), págs. 208-303. González Palencia, A., y Mele. E., Vida y obras de Don Diego Hurtado de Mendoza, Instituto Valencia de

don Juan I, II, III (1941, 1942, 1943). Señan y Alonso, E., Don Diego Hurtado de Mendoza. Apuntes biográfico-críticos. Jerez, 1886.

(33) Cepeda Adán, J., "Andalucía en el 1508", Hispania (1962). El gran Tendilla medieval y renacentistas, Cuadernos de Historia (1967).

(٣٤) الطبعة المستخدمة في هذه الدراسة هي طبعة برناردو بلانكو غونثاليث Bernardo Blanco González، دار نشر كاستاليا، ١٩٧٠. وهي واحدة من أفضل الدراسات حول هذا العمل. توفي أورتادوى ميندوتا عن عمر يناهز ٧٢ عاما وقد قام بكتابة هذا التاريخ عندما كان عمره بين ٦٧ إلى ٦٩ عاما.

(٣٥) توجد نسخ مكتوبة من هذا المؤلف ومحفوظة في قسم الكتب النادرة بالمكتبة الوطنية بمدريد، رقمها المسلسل ٧٥٧٧، ٧٦٨٣، ٢٠٩٤. النسخة التي عادة يعاد طبعها من "حروب غرناطة" هي طبعة خير الدودي لا بينيه Giraldo de la Viña، لشبونة، ١٦٢٦. هناك بعض الفروق والسهو الطفيف بين هذه الطبعة والمخطوطات ولكنها لا تمثل أهمية كبرى.

(36) Pfandl, Historia de la Literatura Española.

(37) Domínguez Ortiz, A. y Vicent, B., Historia de los Moriscos. Vida y tragedia de una minoría, Madrid, 1979, pág. 9.

(38) Caro Baroja, J., Los moriscos del reino de Granada, pág. 17.

(39) Meneses, r. «Les Cartas del Conde de Tendilla» CODOIN (1963).

يمثل كونت تينديا وماركيز بيليث طريقتين مختلفتين لفهم المشكلة الموريسكية. في أثناء الشهور الأولى للحرب لم يكن هناك أى تناسق في الأحداث نظرا للمواجهة القائمة بين النبيلين وافتقار الجنود - المهتمسين بالغنائم أكثر من الحرب - إلى الطاعة.

(40) Ibíd., pág. 178.

(41) Ibíd., pág. 280.

(42) Ibíd., pág. 95.

(43) Ibíd..., pág. 329.

يرى التاريخ التقليدي أن فيليبى الثانى كان يعانى من اضطرابات نفسية كما كان ينظر إلى دوق أوستريا بازدياء. حيث مثل بالنسبة له صورة طبق الأصل من والده. لذا فهو كان يخشى استيلاءه على مقاليد الحكم فى بعض ممالك الإمبراطورية الإسبانية.

(44) Ibíd..., libro I.

(45) Ibíd..., págs. 116-117.

(46) Ibíd..., pág. 96.

(٤٧) استخدمت الطبعة الموجودة فى B.A.E. المجلد ٢١، صفحة ١٢٣ وما تلاها.

(48) D. Ortiz, A., y Vicente, B., ibíd., pág. 25.

(٤٩) يصعب للغاية التخلّى عن فكرة عدم تحليل هذا العمل وكتاب السيد ديينو معا. لابد من الوضع فى الاعتبار أن "التاريخ الذى كتبه مارمول كارباخال والذى يجمع قدرا غير معقول من البيانات... لا يدين لـ "حرب غرناطة" سوى بتأييده إياه، خاصة فيما يتعلق بعدد من الأحكام على بعض الشخصيات". "حرب غرناطة" طبعة بلانكو - غونثاليث Blanco-González، صفحة ٨٣.

(50) Ibíd..., pág. 365.

(٥١) يخبرنا مارمول كارباخال أن فرناندو بالور كان يود الذهاب إلى إيطاليا وفلانديس ليعيد جمع الثروة التى كان قد بددها، وذلك فى نفس التوقيت الذى وقعت فيه الثورة.

(52) Ibíd..., pág. 201.

(٥٣) يصف مارمول الحرب بأنها "بلا هوادة". هذه هى رؤية جماعة المسيحيين الجدد التى منحت لنفسها الحق فى السلب وعدم دفع الضرائب الملكية.

(٥٤) قام بلانكو غونثاليث وكل من أورتيث وبينسينت D. Ortiz y Vincent بعمل إحصاء للمواقع المتمردة، وذلك فى الأعمال سالفة الذكر.

(٥٥) صدر الجزء الأول فى سرقسطة فى عام ١٥٩٥ تحت عنوان "تاريخ جماعتى الثغريين وبنى سراج - فرسان مسلمون ومسيحيون - حتى انتصار الملك فرناندو، وهى نبوءة ظهرت حديثا فى كتاب

عربى ألفه كاتب مسلم من غرناطة ذو رؤية اسمه ابن أمين، يتحدث فيه عن نشأة هذه الجماعات "هذا العمل ليس سوى رواية قائمة على أحداث حقيقية. يتضمن السرد بعض الحكايات التقليدية فى الأدب المورييسكى الألفمبادو. تعد طبعة بلاتشارد ديموج هى الأكثر إثارة للاهتمام فيما يتعلق بالجزء الأول. أما الجزء الثانى فموجود فى B.A.E، المجلد الثالث، مدريد، ١٩٧٥ وهو العمل المستخدم لإتمام هذه الدراسة.

(56) Ariban, Carlos (introducción a la segunda parte de las Guerras Civiles de Granada. BAE), pág. XXXVI.

(٥٧) يصف بيريث دى إيتا ابن أمية ب "الملك الضئى" مضافاً على اللقب صبغة احتقار.

(58) Ibid., pág. 610.

(59) Ibid., pág. 650.

(60) Ibid., pág. 591.

(61) Ibid., pág. 592.

منع تماماً الدخول بالأسلحة إلى قاعة الاجتماعات بمبانى البلدية. فيما يتعلق بتعيين فرناندو بالور قائدا للحركة، فقد كان لنسبه تأثير أكبر من هذا الحدث النادر. مع نشوب الحرب تم إحياء كافة التقاليد الإسلامية، بما فى ذلك تعدد الزوجات. هذا الخبر ليس صحيحاً على الإطلاق وينسب لخيال المؤلف أكثر من الحقيقة.

(62) Ibid., capítulo III.

(٦٣) مع نشوب الحرب تم إحياء كافة التقاليد الإسلامية، بما فى ذلك تعدد الزوجات. هذا الخبر ليس صحيحاً على الإطلاق وينسب لخيال المؤلف أكثر من الحقيقة.

(٦٤) كان ابن أبو ممثلاً لأكثر الجماعات المتمردة تطرفاً. مع اغتيال ابن أمية أصبح المورييسكيون أشد تطرفاً فى مطالبهم وأضحت الحركة أكثر أصولية. كانت الثورة تنهار داخلياً، حيث أيد أحد القطاعات الاستسلام بينما حاول الآخر الاستمرار فى حرب خاسرة تماماً. تولى الحصاد السلبي لأحداث عام ١٥٧٠ القضاء نهائياً على المقاومة القليلة المتبقية. حصل العمل الأول على إحدى الجوائز الهامة فى تلك الفترة.

(65) *Ibíd.*, pág. 593.

(٦٦) النسخ المستخدمة هي الطبقات الأولى الموجودة في B.N.M. بمسلسل R. 15.119 و R. 44.401 على التوالي. حصل العمل الأول على إحدى الجوائز المهمة في تلك الفترة.

(٦٧) كان البطريرك ريبيرا واحدا من أكبر المعارضين للأقلية، فقد كلف رجل الكنيسة خايمي بليدا بتأليف كتاب "الدفاع عن العقيدة" *Defensio Fidei...*

(68) *Crónica...* prólogo.

(69) *Ibíd.*, Pág. 941.

(70) *Ibíd.*, Pág. 947.

(71) *Ibíd.*, Pág. 863.

(72) *Defensio*, pág. 37, tratado I.

(73) *Crónica...* pág. 869.

(74) *Ibíd.*, pág. 870.

(75) *Ibíd.*, pág. 872.

كان نبلاء فالنسيا من أشد المدافعين عن المورييسكيين، ويتحملون بصورة أساسية مسئولية بقاء الأقلية على ديانتها. في السنوات الأولى من القرن السادس عشر تلقى المورييسكى معاملة مميزة من محاكم التفتيش وقد تغير هذا الجو العام بعد حرب غرناطة.

(76) *Ibíd.*, pág. 880.

(77) *Ibíd.*, pág. 883.

في السنوات الأولى من القرن السادس عشر تلقى المورييسكى معاملة مميزة من محاكم التفتيش وقد تغير هذا المنظر العام بعد حرب غرناطة.

(78) *Ibíd.*, pág. 930.

(79) *Ibíd.*, pág. 984.

(80) *Ibíd.*, pág. 1.031.

(81) *Ibíd.*, pág. 981

(٨٢) الطبعة المستخدمة هي الطبعة الأولى من العمل وهي محفوظة في BNM برقم مسلسل R. 11.918. هذا الكتاب هو ترجمة إلى الإسبانية لكتاب بليدا ذاته المعنون " Del giusto scacciamento de Moreschi de spagna libri sei del Padre...dell'Ordine dei Predictatore" والمنشور في روما عام ١٦١١. صدرت النسخة الإسبانية بعد عام من ذلك التاريخ نظرا للنجاح الذي حققه العمل في إيطاليا.

(83) *Crónica...*, pág. 949.

(84) *Justa expulsión...*, prólogo

(٨٥) يعتبر صحة تصوير الموريسكيين من عدمه واحدا من أكثر الموضوعات المطروحة في القرن السادس عشر. قبل مؤرخو تلك الحقبة بقانونية التصوير ومن هنا جاء اعتبارهم لأفراد الأقلية أشخاصا مارقين.

(86) *Ibíd.*, pág. 98. Libro I.

(87) *Ibíd.*, libro 2, capítulo II

(88) *Ibíd.*, fol. 91.

هذا المثال مأخوذ من خايمي بليدا.

(89) *Ibíd.*, fol. 260.

(90) *Ibíd.*, Fol. 323-325.

(91) *Ibíd.*, fol. 354.

(92) *Ibíd.*, fol. 478.

(93) Pérez Bustamente. "El pontífice Paulo V y la expulsión de los moriscos", B.A.H., CXXIX, págs. 219-233.

(٩٤) استخدمت النسخة المحفوظة في B.N.M. تحت رقم مسلسل R. 2.856.

(95) *Ibíd.*, pág. 152, parte I

(96) *Ibíd.*, pág. 155, parte I

(97) *Ibíd.*, pág. 3, parte II

(98) *Ibíd.*, pág. 35, parte II

(99) *Ibíd.*, pág. 115, parte II.

(100) *Ibíd.*, pág. 102, parte II

(١٠١) استخدمت النسخة الموجودة في B.N.M. تحت رقم مسلسل R. 10.400.

(102) *Ibíd.*, cáps. V, VI, VII.

اقتصرت الاستشهادات على الوصف البسيط للظاهرة.

(10٣) *Ibíd.*, Fol. 38, 39, 40.

(١٠٤) الطبعة المستخدمة هي النسخة المحفوظة في B.N.M. تحت رقم مسلسل R. 16.526.

(105) *Ibíd.*, Fol. 9-11

(106) *Ibíd.*, fol. 39.

(107) *Ibíd.*, fol. 76

(108) *Ibíd.*, fol. 127

(109) *Ibíd.*, fol. 157

(110) *Ibíd.*, fol. 157-158

(١١١) استخدمت الطبعة الأولى الصادرة في عام ١٦١٣ في بايلدوليد والموجودة في B.N.M. تحت رقم مسلسل ١٧١٥٩ لتحليل هذا الكتاب.

(١١٢) هذه الأعمال تقلل من شأن القدرات القتالية للجماعات الموريسكية الموجودة بالجبال والسهول. لم يكن لديهم إمدادات جيدة وكانت تجهيزاتهم سيئة ولم يمتلكوا سوى النذر اليسير من الطعام. افتقروا إلى القادة والخطط العسكرية المحددة والتسلح الجيد. كان أملهم الوحيد هو سيطرتهم على الجبال واستخدامهم لتقنية حرب العصابات. لقد أظهروا مقاومة ضارية ولكنها لم تدم طويلا نظرا لنقص العتاد.

(١١٣) عند حدوث الثورة الموريسكية في فالنسيا كان ميخيا قد تقاعد في مستعمرة ألامخي وذلك بعد أن خدم خلال فترة حكم فيليبى الثانى كقائد ميدانى وحاكم وقائد عام بكامبراي وأوستيندى، أصبح فيما بعد عضوا بمجلس الحرب. أسهمت أفعاله فى القضاء بحسم على بعض هذه المجموعات الجبلية.

(114) *Ibíd.*, pág. 40.

هذه الأرقام قريبة للغاية من التقديرات الحالية لأعداد المطرودين. حيث تحدث ريغلا عن ١٦٠٠٠٠ إلى ١٧٠٠٠٠ شخص، وتحدث برونات عن ١٦٠٠٠٠ شخص، ورويث ألمانسا عن ١٦٢٠٠٠ شخص من الموريسكيين.

(١١٥) استخدمت فى هذا الموضع الطبعة اللاحقة الصادرة فى فالنسيا فى عام ١٩٧٩، الكتيب الأول.

(116) *Ibíd.*, fol. 19. canto I

(117) *Ibíd.*, fol. 34, canto II

(118) *Ibíd.*, fol. 26, canto II.

يمكننا التشكيك فى صحة التأكيد الذى يفيد ارتداء الموريسكيين أجنود الخنازير انيرية، حيث يحرم الإسلام أكل لحم الخنزير و مشتقاته كما يعتبر استخدام جلده بالنسبة للمسلم نذير سيئا. هذا التأكيد يبعث فىنا الشك حول معرفة المؤلف بآلواقع الموريسكى.

(119) *Ibíd.*, fol. 41 v., canto III.

(120) *Ibíd.*, fol. 60, canto V

(١٢١) النسخة المستخدمة هي طبعة مدريد لعام ١٦١٢ المحفوظة في B.N.M. تحت رقم مسلسل R. 3.740، الكتيب ٨٨

(122) *Ibíd.*, canto IX

(123) D. Ortiz y Vicent, B. ob. Cit., pág. 184

(١٢٤) هذا الطلب موجود في B.N.M. برقم مسلسل V.E. 50/9

(125) *Ibíd.*, fol. 8

(126) *Ibíd.*, fol. 6

(١٢٧) مارتين غونثاليث دي ثيوريجو يضع في اعتباره الأماكن المهجورة بمملكة قشتالة. نظرا لتزايد أعداد المسيحيين الجدد يوما بعد يوم يعتقد ثيوريجو أن إسبانيا تواجه خطرا كبيرا.

(128) *Ibíd.*, fol. 7

(١٢٩) النسخة المستخدمة هي الطبعة المحفوظة في B.N.M. تحت رقم مسلسل R. 12.484. هذا الكتاب كان لدى باسكوال غايانغوس الذي كتب في صفحته الأولى: "نسخة كاملة من عمل نادر يذكر مالبيا Salvá في الكتالوج الخاص به أنه لا يوجد منه سوى نسخته الشخصية"

(130) *Ibíd.*, pág. 9

(131) *Ibíd.*, pág. 16

(132) *Ibíd.*, pág. 153

(133) *Ibíd.*, canto VII

(13٤) *Ibíd.*, pág. 190

(١٣٥) صدر هذا العمل في بامبلونة عام ١٦١٣ على يد الناشر نيكولاس أسيايون Nicolás Assiayun، B.N.M.، رقم مسلسل R. 16.526.

(136) Ibid., Fols. 2v y 3r

(137) Ibid., Fol. 6

(138) Ibid., Fol. 9

(139) Ibid., Fol. 17

(140) Ibid., Fol

(١٤١) النسخة المستخدمة موجودة في B.N.M.، رقم مسلسل R. 13.503.

(142) Ibid., Fols. 21v y 22r

(143) Ibid., Fol.25v.

(١٤٤) ... أو هام وزوال تلك الأوهام في ذلك الوقت. إضافة إلى كلمة عن موريسكي إسبانيا، مع عدد من التحذيرات لتوخي الحذر... مذكرة موجهة لملكنا حول قيام الموريسكيين، انطلاقاً من كرههم للعقيدة والديانة المسيحية، بقتل المسيحيين القدامى (وبعض المسيحيين الجدد) المقيمين في البشترات في مملكة غرناطة في أثناء ثورة عام ١٥٦٨.

الفصل الثانى

بدء معضلة: التأريخ المتحرر والتأريخ المحافظ

١-٢: تأملات عامة

مع نهاية آخر حكام أسرة أوسترياس Austrias الإسبان ووصول عائلة بوربون Borbón إلى الحكم فى إسبانيا تراجعت المشكلة الموريسكية حتى انتهى بها الأمر إلى دروب النسيان. ولم يغير هذا المنظر العام المظلم سوى الكتاب الذى ألفه الإنجليزى ميشيل غيديس Michael Geddes^(١) فى عام ١٧٠٢. إلا أن هذا العمل ليس معروفا ولم يأت على ذكره أى من كتاب القرن التاسع عشر حيث تناسى الإسبان المصير الذى آلت إليه هذه الأقلية من المسيحيين الجدد، ولن يخرق هذا الصمت سوى الرومانسيين بعيد الثلث الأول من القرن التاسع عشر.

يمكن أن نقول إن المشكلة الموريسكية قد عادت لتصبح مثار الدراسة والبحث فى حوالى خمسينيات القرن الماضى، هذا ويؤكد ريكاردو غارثيا كارثيل Ricardo García Cárcel فى حديثه حول التأريخ فى تلك الفترة: "أنه منذ طرد الموريسكيين فى ١٦٠٩ وحتى عام ١٩٠١، وهو العام الذى نشر فيه كتاب بورونات والذى يعد دليلا معبرا للغاية عن الحملة القتالية العنيفة التى مورست ضد الموريسكيين، فإن التأريخ الإشباني يزخر بالإصرار على الدفاع عن مسألة الطرد وتبريرها، معتبرا إياها النتيجة المنطقية لكون العناية الإلهية تحمى إسبانيا "تور

ترينتو ومطرفة الملحدين" (٢) فما ساقه هذا المؤرخ الفالانسي لا يتفق في رأيي وحقيقة التاريخ في القرن التاسع عشر.

هذا ونجد أعمال كل من بورونات وليا Lea متضمنة في هذا الفصل، رغما عن كون تاريخ نشر هذه الكتب يعود إلى الأعوام الأولى للقرن العشرين، وذلك لأنها تعد ذروة ما انتهت إليه الدراسات في القرن الثامن عشر.

بدءا من فلورنثيو خانيير Florencio Janer ووصولاً إلى باسكوال بورونات نظر الجميع إلى طرد الموريسكيين على أنه قمة الوحدة السياسية والدينية في إسبانيا، بيد أن آراء الدارسين على اختلافهم قد تناقضت حول المنهاج، والفرصة، والعواقب الاقتصادية لذلك العمل. فلا يمكننا أن نصنف الإنتاج التاريخي للقرن التاسع عشر بأسره إلى فئة واحدة. إذا كان من المؤكد أن هناك كتاب قد دافعوا عن ذاك الحدث وبرروه فهناك آخرون اعترضوا على صحة السياسة التي اتبعتها عائلة أوسترياس مع المسيحيين الجدد، سواء كلها أو جزء منها. ومؤرخو القرن التاسع عشر تتراوح آراؤهم من المشنعين الساخرين، أمثال بورونات، إلى نقاد سياسة الاستيعاب التي قام بها كل من الملوك الكاثوليك والحكام الأوائل من أسرة أوسترياس. وفي رأي الشخصي لا يمكننا المساواة بين أعمال كل من دانفيليا Dánvila، وبورونات، ومينينديث إي بيلايو Menéndez y Pelayo وكانوباس ديل كاستيو Canovas del Castillo وبين نظائرها التي قام بها موديستو لا فوينتي Modesto Lafuente، وفلورينثيو خانيير، أو سانغرادور إي بيتوريس Sangrador y Vitores. هذا وتناولنا للموضوع أقرب بعض الشيء إلى رأي إوخينيو ثيسار باياريس Eugenio Císcar Pallarés عنه من ذاك الخاص بغارثيا كارثيل، "يرى البعض أن مسألة الطرد مبررة إلى حد بعيد وأنها أسدت للبلاد خدمة جليلة، خاصة فيما يتعلق بالجانب الديني والروحاني. (دانفيليا إي كويادو، وكانوباس ديل كاستيو، ومينينديث إي بيلايو). أولئك الذين يتمتعون برؤية أكثر تحملاً وتسامحاً

يأسفون لذلك الأمر حيث يحملون مسئوليتَه على عاتق رجال الدين الذين لم يرتفع شرحهم إلى المستوى اللائق، وكذلك ضعف فيليبى الثالث، ومصلحة وزير مرتش (مونيوت إى غابيرا Muñoz y Gavira) ويذهبون إلى أن هذه الطريقة كانت ذات عواقب وخيمة بالنسبة لتطور البلاد فيما بعد وإن كانت من الممكن أن تعود عليها ببعض الفائدة الروحانية^(٣).

لقد تم عرض المشكلة الموريسكية فى سائر أعمال القرن التاسع عشر على أنها صدام عرقى. فكل من السلالتين المسلمة والمسيحية قد تحاربتا فوق تراب شبه الجزيرة الإسبانية منذ العام ٧١١ لينتهى الصراع فى ١٦٠٩. وعلى هذا يكون الاحتلال قد دام تسعة قرون وليس فقط ثمانية. تتوافق هذه الرؤية مع كيفية تحليل ذاك الأمر فى الوقت الحاضر. لقد وضح ريغلا أن المشكلة ثقافية وأنه لا توجد خلافات عرقية، وإلا فإنه لن يمكن للعقل أن يتفهم الإجراءات العملية التى دفعت المسيحيين القدامى كى يحتفظوا بأطفال من المسيحيين الجدد.

تعد مسألة تحقيق الوحدة القومية من خلال نفى الأقليات من الموضوعات المتكررة. حيث يدافع الكتاب التحرريون بصورة نمطية عن الأقلية موجهين هجومهم ضد الإدارة الإسبانية. وعلى النقيض فإن المؤرخين المحافظين يدافعون عن الديانة المسيحية كمكون أساسى للأمة الإسبانية.

وكما جرت العادة عند التأريخ لفترة زمنية بعينها، فنحن على دراية بالتحيز الذى قادت إليه تلك التفرقة الصارمة. حيث يصعب للغاية التمييز بين المؤرخين المحافظين والتحرريين لعدم وجود حدود واضحة بين الاتجاهين. ونجد أنفسنا فى موقف مماثل عند التصدى لتأثير الفلسفة الوضعية على هؤلاء المؤرخين، فصدى هذا التيار واضح عند مينينديث إى بيلايو، إلا أن هذا لا يعنى اختفائه تماما عند الآخرين.^(٤)

وهنا نجد أنه بإمكاننا تجميع تلك الأعمال وتصنيفها إلى ثلاثة أقسام:

(أ) مؤرخون تفرغوا للحكم على قرارات حكام عائلة أوسترياس. هذه الكتابات - جدلية الطابع إلى حد بعيد - تتمثل بصورة أساسية في تلك المبينة في الفصل السابق والتي تتعدم فيها النصوص الأصلية تماما أو لا يتوافر سوى الحد الأدنى منها (نذكر على سبيل المثال ألبيرت دي ثيركوت Albert de Circout).

(ب) الدراسات المبينة على قاعدة قوية من النصوص غير المنشورة. ويمكننا أن نضمن هذا القسم كل من أعمال ليا (المدعومة بمستندات خاصة بمحاكم التفتيش)، وأعمال دانفيل (المزودة بالعديد من محاضر المجالس والخطابات وسجلات المحاكم)، وبورونات (حيث المستندات المنتمية إلى أرشيفات فالنسيا)، وخانير (الذي جمع مخطوطات من أرشيف مملكة أراغون والأرشيف العام بسيمانكاس).

(ج) أعمال المؤرخين الذين خلفوا روايات أدبية قائمة على أحداث تاريخية حقيقية. هؤلاء الكتاب متأثرون أو منتمون بصورة مباشرة للتيار الرومانسي الذي انتشر بقوة على نطاق واسع في النصف الأول من القرن التاسع عشر. ويعد أستاذ الجغرافيا والتاريخ بأحد معاهد فالنسيا والمؤرخ الرسمي لمدينة توريا بينينتي بويكس Vicente Boix^(٥) أبرز نماذج هذه المجموعة الثالثة.

إلى جانب هذا التقسيم العام يلزم أن نوضح بداخله التيار الفكري لكل من المؤلفين. فالمحافظون المدافعون باستماتة عن الوحدة الدينية لا يقدرّون على نقد مسألة الطرد، فهذه الطريقة بالنسبة لهم لا تشوبها شائبة. أما المتحررون فهم أكثر تعاطفا مع الموريسكيين وأشد نقدا للسلطة. ضمن التيار الأول سنضع كانوباس ديل

كاستيو، ودانفيللا، وبورونات، ومينينديث إي بيلايو. كما سنجد ضمن المتحررين كلا من مونيوث إي غابيرا، وخانير، وأمادور دي لوس ريوس Amador de los Rios، وموديسكو لافوينتي وليا وآخرين.

ينبغي استثناء الفيكونت الفرنسي ألبرت دي ثيركوت من تلك الفئة الأخيرة نظرا لدوافعه. فهذه الشخصية أقرب للاتجاه المتحرر منه إلى المحافظ، بيد أننا لا يمكننا كذلك إدراجه في المجموعة الأولى. حيث لا يقدم سوى القليل من الوثائق وهدفه الأخير هو تشويه صورة قوة وأمة مازال ينظر إليها في القرن التاسع عشر على أنها بربرية ووحشية. وهو يستعرض بسرور بالغ الأخطاء السياسية الإسبانية. حيث يرى أن للطرد آثاره الاقتصادية المشنومة إلا أنه يعود ليعارض ذلك بالتأكيد على مزاياها السياسية والدينية.

إن البحث عن الأسباب التي حملت مؤرخي القرن التاسع عشر على دراسة هذا الأمر ليس شيء معقد وذلك نظرا لتعدد تلك الأسباب. حيث نعتقد أنه لم تكن لديهم الدوافع نفسها، كما أنه ينبغي أن نصنفهم حسب الجيل، أو الأغراض السياسية، أو التيارات الفكرية الوافدة من أوروبا، أو مجرد ردود أفعالهم تجاه الأحداث التي عاشتها إسبانيا في الفترة ما بين ١٨٥٠ و ١٩٠١.

وفي المقام الأول لا يسعنا إنكار كون هذا الاهتمام متأثرا بالحركة الرومانسية، والتي كان لها ثقل ملحوظ في إسبانيا وإن لم تكن كذلك في أجزاء أخرى من أوروبا. وعلى جانب آخر فإن اندر سات التي اضطلع بها مؤرخو القرن التاسع عشر حول فترة التوسعات الإسبانية جعلتهم يتفاجأون بظهور هذه المشكلة أمامهم. فالفكر التحرري يدافع عن الأقلية، بينما المحافظون - كما في حالة كاثوبس - يبحثون عن المكون الجوهري لتقومية الإسبانية.

وهنا ينبغي إبراز إحدى النقاط حتى يتسنى لنا فهم هذه الدراسات التاريخية، حيث إن المؤرخين المشتغلين بالسياسة - وقد كانوا متوافرين بكثرة في القرن المنصرم - هم الذين عنوا بذلك الأمر في بدايته، وهو ما يبرر النية المبيّنة للكتاب أنفسهم. فهم لا يدرسون حدثاً تاريخياً فحسب بل يدافعون عن عدة نقاط فكرية بعينها من خلال دراستهم لتلك الأقلية.

وأخيراً فإن ذلك الاهتمام المفاجئ بالأمر مرده إلى الحرب القائمة آنذاك في محمية المغرب. حيث نجد أن مدرسة المستعربين في القرن التاسع عشر، والتي يمثلها على أكمل وجه باسكوال غايانغوس Pascual Gayangos، لم تستطع أن تتأى بنفسها عن التأثير بذاك الأمر.

عاد الإسبان في القرن التاسع عشر بعد قرون عديدة إلى لقاء المسلمين وجها لوجه. وإذا كان مؤرخو المشكلة الموريسكية في القرنين السادس عشر والسابع عشر قد تمتعوا ببعد إفريقي عند كتابة بعضهم في التاريخ العام لشمال إفريقيا أو بعض القصص الإفريقية، فإن تلك الخاصية ستكرر من جديد في النصف الثاني من القرن الثامن عشر.

سوف تخلق القضية الإفريقية عدواً معروفاً سيذكرنا بأزمة ماضية ومشاكل ولدها التعايش بين ثقافتين بينهما خلافات أساسية. ويمكننا أن نسوق على سبيل المثال العمل الذي كتبه سانغرادوراي بيتوريس مخصصاً إياه لأودونيل O'Donnell بوصفه فاتح مدينة تطوان، والتي يذكر أن العرب المسلمين قد قاموا بإعادة تأسيسها.^(٦)

لم يكن هناك مجرد ازدياد لإحدى الثقافات وإنما للقارة كذلك وهو ما سيدل عليه هذا الاستشهاد من مقدمة كتاب بورونات التي أعدها مانويل دانفيل: "ما الذي أتى به غزاة القرن الثامن من إفريقيا؟ وما الذي عملوا على ازدهاره عندما عادوا

إلى هناك؟ لا شيء بالتأكيد" (٧). ويمكن للمرء أن يتساءل إذا كان ذلك النص يحوى جذور الازدراء الذى سيلاقيه الإسبان فى شمال إفريقيا. فاستخدام لفظ عرق للتعريف بالموريسكيين فى أثناء تعايشهم مع المسلمين فى دول المغرب أيضا له دلالة.

ومن الممكن أن نضيف عاملا آخر حتى نفهم النظرة المعادية للموريسكيين فى كتاب بورونات. حيث تزامنت كتابته للعمل مع فقدان الإسبان للمستعمرات الأمريكية وما لذلك من إضرار بالاقتصاد والسكان. حيث يشير للأمر العديد من المرات على مدار المؤلف، فقدان إسبانيا للمستعمرات يضعها فى مواجهة مستقبل غير آمن وفترة جديدة من الانهيار، ولهذا قام باللجوء إلى القرن السابع عشر وتحديدا طرد الموريسكيين كظاهرة مشابهة إلى حد ما. حيث تعود الأنظار لتتجه نحو القضايا الداخلية، وتعد المسألة الموريسكية مثالا معبرا عن فترة صعبة فى تاريخ إسبانيا. كما أن كون بورونات من رجال الدين كان له أيضا تأثيره المباشر على هوسه بمعاداة الموريسكيين.

هذان العاملان سيخلقان وعيا بالوحدة الداخلية وبأمة إسبانية متوحدة ومتحصنة بالدين. وهذه النظرية موجودة فى جميع الأعمال التاريخية المكتوبة فى القرن التاسع عشر دون استثناء. هذا وتتمثل المعضلة فى العواقب الاقتصادية والمعاملة التى يتلقاها الموريسكى أكثر منها فى الآثار السياسية والدينية التى أجمعت عليها الآراء.

٢-٢: فلورينثيو خانير

إن كتاب فلورينثيو خانير "الوضع الاجتماعى للموريسكيين فى اسبانيا: أسباب الطرد والعواقب التى خلفها فى المنظومة الاقتصادية والسياسية" *Condición social de los moriscos de España: causa de su expulsión y*

«consecuencias que ésta produjo en el orden económico y político
والذى حصل على الجائزة الثانية فى مسابقة الأكاديمية الملكية فى التاريخ لعام
١٨٥٧، سوف يصبح أفضل نتاج لتأريخ القضية الموريسكية فى القرن التاسع
عشر. حيث سيتبع بقية المؤلفين فى التحقيقات التى قام بها والآراء التى توصل
إليها. وانطلاقاً من هذا العمل ستسحب بقية الكتب إلى تأكيد أو إنكار ما حصلت
عليه عبر وثائق غير منشورة. البناء الداخلى للعمل مقسم إلى ثلاثة فصول:

* الوضع الاجتماعى للموريسكيين فى إسبانيا.

* أسباب طرد الموريسكيين.

* العواقب التى خلفها الطرد فى المنظومة الاقتصادية والسياسية.

فى المقام الأول يقوم بتحليل غير متعمق لكل من حرب الاسترداد وفترة
حكم الملوك الكاثوليك وأول حاكمين من أسرة أوسترياس منهيًا روايته للأحداث
عند العام ١٥٧١. هذا ولا نعرف تدهور التعايش السلمى بين المسيحيين القدامى
والمسيحيين الجدد (١٥٧١-١٦٠٩) إلا عن طريق محاضر المجالس وسجلات
المحاكم دون استخدام المستندات الخاصة بمحاكم التفتيش. بعد ذلك انتقل إلى
التركيز على أسباب الطرد والثورات الموريسكية الأخيرة والعواقب التى أدت إليها
هذه الأساليب.

ويعتمد خاتير بصورة أساسية من حيث الوثائق على المراسيم، وقرارات
المجالس، وخطابات الشخصيات البارزة، ومستندات مجلس الدولة المحفوظة فى
الأرشيف العام نسيما نكاس، وقوائم من تم ترحيلهم، وأوراق من أرشيف مملكة
أرغوان.

لا يجب أن يدعنا عنوان الفصل الأول نأخذ فكرة خاطئة، حيث لا يتناول
أكثر من دراسة لوضع الموريسكيين حتى تاريخ نشوب ثورة غرناطة. الأمر

الوحيد الذى يظهر لنا هو المقارنة بين المسيحي الجديد ووضع بقية العرب^(*). فالموريسكيون بدءا من العام ١٤٩٢ يصبحون شعبا مهانا يتغذى عليه التشدد الدينى لرجال الكنيسة الإسبانية من أمثال ثيسنيروس Cisneros، فتحولهم الزائف، وردتهم، وتعاونهم مع الأتراك، وتصميمهم على طقوسهم ومعتقداتهم الدينية لا يمكن إنكارها على الإطلاق، بيد أن "... شعبا ممتنها إلى تلك الدرجة فى تقاليده وطرق حياته وممتلكاته وعقيدته وحتى فى تقاليده المنزلية كالموريسكيين، من الممكن إخضاعه تحت ضغط القمع المستبد ولكن قبل ذلك كان عليه الثورة بحماس مستميت مستخدما الأسلحة التى ورثها عن آباءه"^(٨).

إن سلوك الموريسكيين موروث بكل وضوح عن أسلافهم العرب، فالمسيحي الجديد لا يمكنه التخلص من ذلك الإرث الذى يعد مكونا رئيسيا فى شخصيته، حيث "كان الموريسكيون مسلمين بحق فيما يتعلق بشئون حياتهم الداخلية، محترمين أحكام القرآن فى الأمور الحياتية والعقائدية ومحافظين بكل أمانة على تقاليد أسلافهم"^(٩). ويخبرنا فى هذا الفصل الأول عن الاختراعات التقنية والنباتات الجديدة التى جاء بها العرب واستمر الموريسكيون فى استخدامها. من هنا ستظهر فى المستقبل الأزمة الناجمة عن رحيلهم. حيث يأسف خاثير لأنه "فى النهاية لم يكن لدى أسلافنا خطة محددة أو نظام سياسى يهدف لاستيعاب الموريسكيين بمنهجية وتبصر ونجاح"^(١٠). الأمر الذى كان سيمكننا من إضعاف إصرارهم الدينى. ويرى أن السلوك الدينى الذى أملاه حكامنا يفتقر إلى التناسق ووجود هدف محدد واضح المعالم.

لا يرى خاثير طرد الموريسكيين على أنه العلة الرئيسية لانحياز إسبانيا وخلو شبه الجزيرة الأيبيرية من السكان، غير أنه يعترف بتأثيرها على مناطق

(*) يخط المؤلف بين العرب كقومية وبين المسلمين كمعتقد. (المراجع)

بعينها: "لقد بدأت آثار القمع الذي مورس ضد المتحولين حديثا إلى المسيحية في الظهور أولا في مملكة غرناطة مع القرار الصادر بطرد من تبقى بعد الحروب السابقة من عدد قليل من السكان الموريسكيين"^(١١). إن السبب الرئيسى لانعدام السكان بالداخل يرجع إلى ما أثاره اكتشاف العالم الجديد من اهتمام لدى الإسبان كما أن: "طرد الموريسكيين فيما بين عامى ١٦٠٩ و ١٦١٤ أسهم بالضرورة - وكيف لا - فى انعدام السكان متفوقا على ما أظهرته شبه الجزيرة من مقاومة لذلك فى القرن السابع عشر، ولكن مع تزايد أعداد المطرودين حتى تسعمائة ألف أو مليون شخص، كما يذهب بعض الكتاب، فإن قلة السكان فى إسبانيا كان سببه إلى حد بعيد الحروب الداخلية والخارجية، والأوبئة المستمرة، والمجاعات، والغلاء، وهجرة اليهود"^(١٢) وبالطبع المسلمين وذلك فى أثناء حرب غرناطة وبعد ثورة عام ١٥٦٨ عندما خلت أندلوثيا من سكانها."^(١٣) أما رغبة خاوير فكانت "أن تصل الأمة الإسبانية لأوجها وازدهارها المندثرين بعد أن حققت الوحدة السياسية"^(١٤)، وهو ما لم يحدث فى تلك الآونة.

ومن العواقب التى خلفها الطرد نبرز على الجانب الدينى: "لقد حققت إسبانيا فوائد ملحوظة بطردها الموريسكيين الذين فرقوا وحدة البلاد الدينية وأمنها مما ذهب بكل جهود ملوكنا سدى، وإذا استتكرنا ذلك الأسلوب من الناحية الاقتصادية نظرا للتأثير السلبى الذى نجم عنه منذ لحظة إقراره، فإن التحيز الواضح للمؤرخين يجبرنا على احترامه بما أحدثه من فوائد عديدة فى المنظومة الدينية والسياسية"^(١٥)، أما النتائج السياسية "فمن ينكر أن طرد الموريسكيين كان مفيدا بقدر كونه ضروريا؟ حيث أثرى الدولة بخيرات لا تقدر هى وحدتها الدينية وأمنها"^(١٦).

^(١١) هل كان عدد اليهود كبيرا بحيث تؤثر هجرتهم فى الكثافة السكانية؟ (المراجع)

تُكمن القضية في تغيير سلوك المسيحي القديم منذ العصر الوسيط "... ذلك الاندماج في الأعراف والتقاليد بين عرقين متصارعين، عندما يحكى لنا التاريخ الحماس الذي دفع الفرسان المسيحيين لارتداء أزياء الموريسكيين، وركوب جيادهم بالركائب القصيرة، وتكلفتهم لاتباع طرق المسلمين، في الوقت نفسه كان العامل الإسباني إنريكي الرابع Enrique IV يستقبل السفراء الأجانب جالسا على سجادة كما جرت العادة في الشرق وقد أوكل حماية قصره إلى حرس مكون من ثلاثمائة فارس إفريقي"^(١٦). وقد ظل الحال على هذا النحو حتى حكم الملوك الكاثوليك الذي وجدنا فيه "... الإساءات والانتقام بين كلا الفريقين، والرغبة في الانتهاء من إرساء الوحدة الدينية وهو الفكر الذي سيطر خلال قرنين طويلين من الزمان على المستشارين السياسيين، والحاجة الملحة لتأمين السلام الداخلي للبلاد وحمايتها من الغزوات الخارجية... هذه هي الدوافع الرئيسية لتلك الثورة الشهيرة والتي تراوح الموقف فيها من الحقد الأعمى إلى الإجراء المبالغ فيه"^(١٧). إن فكرة طرد الموريسكيين "... ليست نتيجة محددة للأفكار التي سادت لقرون عديدة، ولكره الشعب التقليدي لمن حكموه قديما، ولكن وسيلة ضرورية لإقرار السلام في الكنيسة والدولة الإسبانية"^(١٨). والطرد يتجنب الاضطرابات والحروب - داخلية كانت أو خارجية - والتي كانت قد دمرت الأمة الإسبانية أكثر من غيرها. ويرى خانيير أن العداوة بين هذين العرقين لها أشد عمقا من الكره الموجود بين الكاثوليك والبروتستانت: "كيف كان من الممكن الإخاء بين ديانتين مختلفتين ومتضادتين كالاختلاف بين ابن الرب والنبى الزائف؟"^(١٩).

ويبرز خانيير من خلال شهادات المؤلفين المعاصرين للطرد أن التعايش بين الثقافتين كان أمرا مستحيلا حيث "... ظلوا يحكمون بين عظمائنا حتى بعد التحول القسرى للموريسكيين الذين ازدروا الواجبات المقدسة التي أملتها عليهم الكنيسة وأصبحوا بعيدين كل البعد عن كونهم إخوة يُقوم الجميع من جديد باعتبارهم أعداء

لم يبرهنوا على إخلاصهم دينيا وسياسيا. وهكذا يمكن تفسير جانب من الضغينة التي كان المسيحيون القدامى يكتونها للمسيحيين الجدد وهذا هو السبب الذي جعل من كتبوا عن الطرد، سواء من العامة أو من أفراد الكنيسة، مازالوا يعتبرون الموريسكيين معتدين، ومن هنا فقد آلمهم جميعا أن يعيشوا وسط المسيحيين ويمتلكون خيراتهم ويحظون بما يجب أن يتمتع به الكاثوليك^(٢٠).

ويرى خانيير أن التشدد الديني قد أتى على يد الملوك الكاثوليك. فبعد تحقيقهم للوحدة السياسية زرعوا داخل وعى ساكني شبه الجزيرة الرغبة في الانتقام من الغزاة، الذين أضحوا من هزمين في القرن السادس عشر "... لم تنتشب الحرب أو تستمر باسم المصالح المادية ولكن تحت راية المبدأ"^(٢١).

العواقب الاقتصادية واضحة بالنسبة لخانيير: تدمير الزراعة وضياح العديد من المحاصيل وانعدام السكان: لم تكن عمليات إعادة الإعمار فعالة، فالدمار الذي لحق بأراضي فالنسيا كان شاملا. وفيما يتعلق بالنتائج السياسية والدينية فهو لا يجرؤ على توجيه أى لوم، معتبرا المكاسب مقبولة إلى حد ما. على العكس من ذلك فإن العواقب كانت مدمرة على الجانب الاقتصادي: "ونحن في الختام ندين أيضا تشدد أولئك الذين لم يجنحوا لتطبيق فضائل الإنجيل للتهذبة من الحق الذي سيشعر به العامة ولم يسهموا سوى في إذكاء نيرانه. ولا نبريء - كما يقول أحد المؤرخين - فيليبى الثالث وأسلافه من الذنب الذي يتحملونه فى تلك الأحداث المؤلمة والذي اقترف منه حاكم كاستيلا الحكيم جزءا ليس باليسير، وهو الذى يعد اسمه مكروها لدى الكتاب الأجانب بينما يثير لدينا مفاخر أمجادنا القومية... إن المسؤولية الأخلاقية لطرده الموريسكيين لا تقع فحسب على عاتق فيليبى الثالث Felipe III ورجاله بل هى ملقاة بأكملها على روح القرن التى حصدت إرث الأزمنة السابقة وتلقت دفعاتها لتظهر فى النهاية يهيمن عليها التعصب والتشدد فى الوقت نفسه. وما حدث على النطاق الدينى نجده بالطريقة نفسها فى مجال السياسة،

فعندما يفصل بين الشعوب تنافر طبيعي وتلقائي وحروب دموية، كالتى ذكرناها، حينئذ لا يقدر على جمعها سوى معجزة تدفع بها العناية الإلهية.^(٢٢) وبعد هذا لاستشهاد لم يتبق سوى آخر آراء فلورينثيو خانيير المريرة التى تضمنها كتابه: "... كان طرد الموريسكيين ثمن تحقيق الوحدة الدينية نتيجة نسيان أسلافنا تلك نكمة السامية: تدعم الممالك أركانها بالرحمة وتهزها بالقسوة"^(٢٣).

٢-٢: ماتياس سانغرادور إى بيتوريس

قام ماتياس سانغرادور إى بيتوريس عضو الأكاديمية الملكية فى التاريخ بنشر كتابه المختصر "ذاكرة التاريخ حول طرد الموريسكيين من إسبانيا خلال حكم فيليبي الثالث" Memoria histórica sobre la expulsión de los Moriscos de España en el reinado de Felipe III فى عام ١٨٥٨. هذا الكتيب الصغير يماثل إلى درجة تأثير الشكوك عمل خانيير المنشور فى العام السابق. على الرغم من وجود ملحوظة فى نهاية العمل مفادها أن "... هذه الذكريات كتبها المؤلف فى عام ١٨٥٥ فى مكتبة رئيس أساقفة توليدو"^(٢٤)، إلا أن ذلك لا يجعلنا ننكر شبهة الاحتيال، فبناء الدراسة متماثل وكذلك النتائج التى خرج بها، حتى إنه فى إحدى صفحات ذلك المؤلف الصغير يطالعنا العنوان الكامل لكتاب خانيير.

يعد حكم كل من فيليبي الثانى Felipe II وكارلوس الخامس Carlos V فترة مشنومة حيث نشبت فيها أزمة القرن السابع عشر. هذا ولم يفلح خليفة فيليبي الثانى فى استدراك أخطاء أبيه وجده. فقلة الكفاءة الشخصية لفيلبي الثالث جعلته يمنح سلطته إلى فرانسيسكو ساندوفال وروخاس Francisco Sandoval y Rojas. إن انعدام الصفات "الواجب أن يتحلى بها الملك"^(٢٥) لم تتوافر كذلك فى دوق ليرما الذى يعتبره "ذلك الشخص القوى ذو المكانة الرفيعة لدى الملك والسذى صوره

التاريخ قصير الأمد على أنه سياسى ورجل دولة طموح إلى أبعد الحدود ولكن ليس لتحقيق رخاء ومجد إسبانيا وإنما لإعلاء مكانته عن طريق جمع المناصب والثروات لكل أقربائه ومواليه. ومما لا شك فيه أن طمع هذا الثرى غير القابل للإشباع كان أحد العوامل التى أثرت بصورة مباشرة فى قرار طرد الموريسكيين الإسبان»^(٢٦).

ويرى سانغرادوراي بيتوريس، مثله مثل خاوير، أن طرد الموريسكيين لم يخلف وراءه سوى تدمير الزراعة والفنون والتجارة. أما ضرره الأكبر فهو دون شك إبراز خلو إسبانيا من السكان.

يدرس الفصل الأول تطور التاريخ السياسى للأقلية حتى زمن فيليبي الثالث، ويأسف المؤلف على مدار العمل للقرار غير الحكيم للعاهل الإسبانى من الناحية الاقتصادية "... إذا كان قد حصد مدحا شديدا لمنفذه، نتيجة التملق الدنيء فإنه قوبل باستياء كل المفكرين وأدى إلى أن يصنف الكاردينال ريتشيليو Richelieu وزير ملك فرنسا لويس الرابع عشر Luis XIV هذا الإجراء بأنه غير حكيم اقتصاديا..."^(٢٧).

أما الفصل الثانى فيختص بدراسة الوضع الاجتماعى للموريسكيين الإسبان. لا ينسى سانغرادوراي بيتوريس كون الموريسكى سليل العرب الذين غزوا شبه الجزيرة عام ٧١١: "كان الموريسكيون خلفاء أولئك العرب البارزين أو من الأفضل أن نقول إنهم هم العرب أنفسهم ولكن معمدين، وعلى الرغم من أنهم لم يتفرغوا للارتقاء بالعلوم التى بلغ فيها أسلافهم شأنا كبيرا نظرا للمكانة المختلفة التى شغلوها فإنهم قد احتفظوا بمعلومات مفيدة وصفات الجد والاجتهاد التى نجحوا من خلالها فى الحفاظ على ازدهار الزراعة، والفنون، والتجارة"^(٢٨).

وبعد ذلك يشرع فى وصف كل واحدة من جماعات الموريسكيين الموجودة بشبه الجزيرة مادحا فيها جميعا الاجتهاد ونمط الحياة المتحفظ: "يجب ألا يبعث ذلك على الاعتقاد بأن الحالة الاجتماعية لهؤلاء هى نفسها الخاصة بالمسيحيين الجدد أو الموريسكيين، بل على العكس من ذلك، وعلى الرغم من تشكيلهم جزءا من مجتمع الكنيسة بعد تنصيرهم واحتضان الكنيسة لهم باعتبارهم من أبنائها، فإن مياه التعميد لم تقدر أبدا على غسل أو محو البقعة السوداء التى خلفها أصلهم، وعلى ذلك فإن التنصر الصادق لبعضهم وكذلك مرور الزمن لم يستطيعا إخفاء الفوارق العدائية بين المسيحيين القدامى والجدد، وهى التى كان من الممكن القضاء عليها تماما باتباع سياسة تبعث على الوفاق والتناغم"^(٢٩).

الأسباب التى أشار إليها سانغرادور إى بيتوريس بوصفها المؤدية لطرد الموريسكيين هى: تحقيق الوحدة الدينية والداخلية بإزاحة عملاء الأتراك من أراضى المسيحيين. أما العواقب المترتبة على ذلك فيسوقها فى الفقرة التالية: "إذا نظرنا للطرد من الناحية السياسية نجده جاء لتحقيق حلم فيليبي الثالث الكبير ألا وهو الوحدة الدينية إلا أنه على النقيض من ذلك جلب على الدولة خسائر لا تعوض: فنقص عدد متزايد من العمالة الفاعلة كان أثره السلبي ملحوظا على خزانة الدولة، وهجرتهم من إسبانيا تبعها انعدام السكان من المقاطعات التى كانوا يقيمون فيها."^(٣٠)

إن عدد الموريسكيين المطرودين الذى أمدنا به هو ٤٣٧٠٠٠، وهو يتفق مع ما ساقه الأكاديمى مانويل دانفيل. وكل ما حققه هذا العمل الصغير هو إلقاء الضوء على علامات الاستفهام التى أثارها المشكلة الموريسكية فى القرن التاسع عشر. كما أنه لم يضيف مستندات جديدة إلا فى أضيق الحدود. الأمر الجديد الوحيد الذى أتى به هو اتهامه لدوق ليرما كمسئول أساسى عن عملية الطرد.

٤-٢: فيرنانديث غيرا

خرج كتاب " تأملات حول ثورة الموريسكيين وتعداد السكان " Las Reflecciones sobre la rebelión de los Moriscos y un censo de población إلى النور للمرة الأولى في النشرة الرسمية Boletín Oficial لـغرناطة عام ١٨٤٠، لينشر بعد ذلك بأشهر قليلة في مجلد صغير مستقل.

يبدأ فيرنانديث غيرا Fernández Guerra دراسته مادحا المعاملة الحسنة التي تلقاها المسلمون في اتفاقية ١٤٢٩، إلا أن "... التعصب الديني الذي لا يعنيه في شيء إراقة دماء البشر أنهارا وافتقار المرء إلى الركائز الأساسية للمجتمع، بدأ في إثارة الملوك بعيد الغزو على يد بعض الأساقفة لإصدار مرسوم بتعميد كل المسلمين الخاضعين ومن يرفض منهم ذلك يطرد إلى شمال إفريقيا، وأسندوا هذه النصيحة الشنيعة - متحايلين بذلك على اللاهوت - إلى كون ذلك الأمر لا ينتقص من الاتفاقية وإنما سيعمل على تحسينها عن طريق استئثار النفس لما هو ضروري لصالح الروح"^(٣١). ويرى المؤلف أن تنفيذ ذلك القرار "... يبدو مستمدا من القرآن أكثر من الإنجيل"^(٣٢). (*)

إن سياسة استيعاب الأقلية الموريسكية المتبعة ما بين عامي ١٥٠٢ و ١٥٦٨ تعد جاحدة ولا تنظر باحترام للعقيدة الكاثوليكية. يذهب فيرنانديث غيرا إلى أنه على الرغم من التصير فإن أي شعب لا يمكنه تغيير عاداته في مثل هذا الوقت القصير، ومن المنطقي أن يحترم الموريسكي "اتفاقية التعايش السلمي" كما "كان متوقعا أن يقوم فيليبي الثاني الشهير بأشجع عمل استبدادي شهده التاريخ. فمنذ بداية حكمه تمت ملاحقة هذه السلالة الموريسكية المنكوبة بطريقة غاية في الفظاعة حتى

(*) من الواضح أن المؤلف القديم لم يقرأ في القرآن أنه لا إكراه في الدين". (المراجع)

ليبدو من غير المعقول عدم إثبات مؤرخينا للأمر في رواية موحدة وخالية من أية شكوك^(٢٣).

"إن الطرق التي اقترحها مستشارو فيليبى الثانى لتهدئة الموريسكيين وتحويلهم لمسيحيين بحق كانت هى العوامل المؤدية لثورتهم."^(٢٤) هذا التأكيد الذى ساقه أيضا موديسكو لافونيتى يعتبره فيرنانديث غيرا الركيزة الأساسية للثورة وهى متضمنة فى دراسته للأقلية. لذلك نجد أن تحليله سطحي ويفتقر إلى الموضوعية.

أما نتائج الحرب فكانت: "امتلات الحقول المهجورة بالشورور، وبدت المنازل الخاوية مدمرة. كانت تلك هى تبعات الأخطاء التى اقترفتها الحكومة وكذلك المبالغة فى التعصب."^(٢٥) وهو يحمل فيليبى الثانى مسئولية طرد ٥٠٠٦٠٠ موريسكى من مملكة غرناطة وهو ما خلف دمارا شاملا. ولمعالجة هذا الموقف غير المستقر لم يقم الملك الحكيم، مدفوعا بالنوايا الأوروبية، سوى "... بزيادة طفيفة فى الضرائب العامة لصالح إعمار مملكة غرناطة. حيث أراد إعمارها بواسطة عملية مالية الغرض منها استنفاد الشعب إلى أبعد حد لملء خزانة الدولة"^(٢٦).

يمكننا اعتبار هذا العمل بمثابة أول دراسة جادة عن الديموغرافية الموريسكية. على الرغم من أن النتائج لا تتفق وما لدينا حاليا. وفى الصفحات الأخيرة من العمل يتناول إعادة الإعمار وتعداد السكان منذ عام ١٥٧١ وحتى منتصف القرن التاسع عشر. إن التأكيد على أن طرد أعداد كبيرة من السكان من مملكة غرناطة القديمة لا يضر بخزانة الدولة يوضح لنا أن هذا العمل جاء فى إطار تبرير منهج سياسى. وقد تم التصدى لتحليل الحرب وأسبابها لهدف واحد وهو دراسة الإحصائيات السكانية.

على أية حال فإن رؤية فيرنانديث غيرا مماثلة لرؤية موديسستو لافونتي، حيث ينتقد السياسة السيئة لفيليبى الثانى والتي أدت إلى الانقلاب الذى قام به موريسكيو غرناطة. فالموريسكى تحرك دفاعا عن نفسه وأحدث انقلابا ليمنع الإجهاز عليه من الناحية الثقافية. وهو يعتقد أن إقرارهم للديانة المسيحية كان من الممكن تحقيقه بواسطة ضرب الأمثلة والتعريف الجيد بالعقائد الدينية وليس بالقرارات التى تتيح استخدام القوة والتي أدت إلى تفاقم مشكلة باللغة الحساسة.

٥-٢: خوسى مونيوت إى غابيرا

إن كتاب خوسى مونيوت إى غابيرا^(٣٧) José Muñoz y Gavira، فيكونت سان خابيير، أهداه المؤلف إلى ليوبولدو أودونيل Leopoldo O'Donnell القائد العسكرى الذى أسقط قلعة تطوان. وهذا الإهداء يقر النظرية التى تبنيته من اللحظة الأولى التى شرعت فيها فى تحليل التاريخ الموريسكى فى القرن التاسع عشر. كان هذا هو التأثير المحتمل للحروب فى محمية المغرب على العودة لدراسة القضية الموريسكية، هذا ما تؤكد هذه الكلمات: "فى الوقت الذى وقفت فيه أوروبا تتأمل مبهورة انتصار الجيوش الإسبانية فى إفريقيا والتي تلوح منتصره من فوق أسوار المدينة المقدسة للإسلام، تطوان، تلك المدينة التى بناها الموريسكيون، الذين طردوا من قبل من إسبانيا، بعلم إسبانيا المزين بالقلاع والأسود، فلن يعد خروجا عن الموضوع إذا سردنا التاريخ المؤثر لشعب..."^(٣٨). إن إنتاج مثل ذلك العدد الكبير من الدراسات حول موضوع محدد خلال القرن التاسع عشر لهو أمر له دلالة ويثير الدهشة إلى حد بعيد. للوهلة الأولى يمكن للمرء أن يظن إن ذلك يرجع إلى الرغبة فى إعادة النظر وتفتيح الفترة الإمبريالية الإسبانية، إلا أن ذلك السبب لا يعد كافيا حتى يمكن فهم ذلك الاهتمام المفاجئ والمبالغ فيه. إن الاتصال القائم مع المسلمين فى شمال إفريقيا جعل المؤرخين يعودون من جديد للاهتمام بقضية

تبدو الآن أقرب من ذي قبل، ولا يمكننا أن ننسى البعد السياسى الذى راعاه المؤلفون المتخصصون فى القضية الموريسكية.

وتتضح لنا رؤية مونيوت إى غابيرا منذ مقدمة العمل، عندما يذكر نص مذكرات الكاردينال ريتشيليو^(٢٩)، ويقوم فيه رجل الكنيسة الفرنسى بالتحقيق فى وسيلة الطرد، ونشيد الاسكوريال لكينтана Quintana والذى يأسف فيه على خسارة أولئك السكان.

تحتل استحالة اندماج "القومية الإسبانية" و"القومية الإسلامية" الصفحات الأولى. وتظهر هذه النقطة ممتزجة بمديح إسبانيا وإيسابيل الكاثوليكية Isabel la Católica وكذلك الملكية الإسبانية: "لم تكن ثمانمائة عام وقتا كافيا لمزج القوميتين الإسبانية والإسلامية. إن النفور الذى شعر به منذ قرون عديدة كل من الفينيقيين، والقرطاجيين، والرومان، والقوطيين أحس به كذلك العرب المنتصرون فى إسبانيا." (٤٠)

لم تكن الحكومة الإسبانية هى الملامة الوحيدة على المصير الذى آل إليه الموريسكيون، حيث "لا يمكننا على الرغم من ذلك إنكار أنهم قد جلبوا المصائب فوق رؤوسهم باستمرارهم سرا فى اعتناق الإسلام والتأمر المرة تلو الأخرى ضد بلادهم" (٤١).

تعد حرب غرناطة نتيجة مباشرة للتعصب الدينى الذى أثاره الكاردينال ثيسنيروس. والذى سرى وانتشر فيما بعد عن طريق المراسيم التى منعت ممارسة العادات والتقاليد الموريسكية، والتى تعد مسئولة فى المقام الأخير عن الجمود الثقافى للمنهمزمين. إن الصلات بين أجهزة الحكم المختلفة فى غرناطة فى ستينيات القرن السادس عشر تسببت إلى حد كبير فى الموقف الذى اتخذه الموريسكيون عام ١٥٦٩: "لم يشعر الموريسكيون بالرعب بل بالحنق واشتعلت فيهم نيران الغضب

حتى أصبحوا مستعدين للموت بدلا من معاناة كل ذلك القدر من المهانة. ولم يفلح حديث الموريسكيين الأكثر سنا وثراء ونفوذاً، مدعومين ببقية الفرسان النبلاء، مع الرئيس ديثا Deza لإنهاء سيل المصائب التي يعاني منها الشعب المتتصر.^(٤٢) لم تعد الحرب مسألة دينية، بل تحولت لتصبح صراعا من أجل بقاء أحد "الأجناس". وتتبلور عواقب هذا الصراع في الفقرة التالية: "حمل الموريسكيون معهم سر صناعتهم وظلت البلاد مدمرة لفترات طويلة نظرا للخراب الذي خلفه الجنود. أما المستوطنون الجدد الذين منحوا الأراضي مقابل مكوس مخفضة فلم يجدوا ما يعينهم على الحياة. فمن وافقوا على ترك بلادهم كان بعضهم غير قادر على أعمال الفلاحة والبعض الآخر كان قد تعود على نمط حياة خلية لا يصلح للعمل."^(٤٣)

سننتقل الآن إلى وصف العواقب الاقتصادية والسياسية والدينية المترتبة على طرد الموريسكيين. هذا لا يعني عدم اهتمامنا بالثلاثة عقود التي مرت ما بين نهاية حرب غرناطة والعام ١٦٠٩ إلا أن الأرستقراطية الإسبانية لم يعرّها أدنى أهمية. أما العاقبة الأساسية للطرد: "لم يكن الضرر الذي تكبدته إسبانيا لخسارة ذلك الجزء المتنامي من السكان بهذا السوء، وذلك نظرا لعدد وطبقة ونوعية السكان المطرودين، والذين كانوا على وجه التحديد الزراعة والتجارة والصناعة، أو بمعنى آخر طبقة السكان العاملة والأكثر دفعا للضرائب."^(٤٤)

والحجج التي برهن بها على هذه الفكرة مشابهة لتلك التي عرضها موديسٽو لافونيتي، وهو يختتم العمل بالتأكيد الآتي: "... إن الأضرار التي تكبدتها إسبانيا جراء طرد الموريسكيين كانت على درجة عالية من الخطورة والشدة بحيث لم يكن مرور قرنين ونصف من الزمان كافيا لتعويضها."^(٤٥) كان تزايد العملات الزائفة، وقلة الأصلية، وفقدان التقنيات الخاصة بالزراعة، وقلة العمالة لدى الإسبان، ونقصان الأيدي العاملة في الصناعة، وارتفاع معدل الجريمة هي النتائج الاقتصادية الرئيسية.

هذا ولم يتحقق الأمن الداخلى المزعوم مع الطرد حيث قام الموريسكيون، مدفوعين بمشاعر الكره "... بالدخول فى خدمة العثمانيين على سفنهم الحربية القديمة وتخصصوا فى ممارسة القرصنة مفضلين أن يجوبوا سواحل إسبانيا".^(٤٦) تعد القرصنة فى مجال البحر المتوسط نتيجة مباشرة للطرد ولم تختف قبل انقضاء عدة أجيال من قدامى المسيحيين الجدد، إن طردهم إلى أراضى شمال إفريقيا أدى إلى إقامة مدن جديدة مثل تطوان مما أدى لزيادة عدد الأعداء.^(٤٧)

وفى مغالطة شديدة وممتدحة إلى حد بعيد يؤكد أن الحرب التى نشبت بعد طرد الأقلية احتل فيها "... على ذلك الساحل غير المضياف مليلة، وجبل بيليث، والحسيمات، وسبتة، وتقع جميعها على الجانب المقابل لجبل طارق، وهى تتحكم مثلها فى مدخل المضيق"^{(٤٨)(٤٩)}

كما يشرح فى الصفحات الأخيرة من العمل الخطوات التى اتخذت للسيطرة على محمية مملكة المغرب، والحملة الرائعة التى قام من خلالها أودونيل عام ١٨٦٠ باحتلال تطوان.

وعلى ذلك يكون هذا العمل إلهاما مباشرا للوجود الإشباني فى شمال إفريقيا. حيث يعود الإشباني للالتقاء مع العربى ومراجعة التاريخ. إن أعداءهم الجدد لا يختلفون كثيرا عن أولئك المسلمين الذين سكنوا شبه الجزيرة منذ القرن الثامن، حيث يجعلنا وضع ثقافتين مختلفتين فى مواجهة بعضهما البعض نتذكر الجهود المبذولة لتحقيق الوحدة الدينية.

يرجع الطرد إلى ضعف شخصية فيليبي الثالث والمصالح الاقتصادية لدوق ليرما، والذى كان فى حقيقة الأمر هو المستفيد الوحيد من هذا الإجراء.

١-٢: مارثيلينو ميندينديث بيلايو

يخصص المجلد الرابع من طبعة "تاريخ الملحنين الإسبان" Historia de los Heterodoxos españoles لمارثيلينو ميندينديث بيلايو Marcelino Menéndez Pelayo، والتي أصدرها المجلس الأعلى للبحث العلمي في ١٩٦٣، فصلا لتحليل المشكلة الموريسكية. والغرض منه ليس عرض حياة الموريسكيين بقدر ما هو القيام ببعض التأملات حول سلوكهم الاجتماعي وتبرير المصير "المستحق" الذي لاقوه.

بعد مقدمة صغيرة تدور حول شخصية الموريسكي ينتقل إلى المقارنة بينها وبين اليهودى: "كان وضعهم أفضل من اليهود، ولم يكونوا مكروهين إلى تلك الدرجة قط. ويسجل التاريخ عددا ضئيلا للغاية من أحداث الشغب والانقلابات ضدهم. لم يتمتعوا بروح دعائية: كانوا أناسا طيبين ومسالمين متخصصين في الزراعة، والحرف الميكانيكية، وفن المعمار، ولم يستطيعوا إثارة مشاعر الغيرة والحقد التي تسبب فيها اليهود بمعاملاتهم وتجارتهم وإجاراتهم" (٥٠).

أخذ التسامح الفطري الذي عاشت تحت رايته الثقافات الثلاث في العصور الوسطى في التلاشي بصورة متزايدة. حيث بدأت محاولات التفريق بين المسلمين والمسيحيين منذ عصر خوان الأول Juan I: "...الرعية المسلمة المقيمة في قشتالة لم تكن مفروضة ولم يرجع سبب وجودها إلى ضعف في قدرة المسيحيين، الذين على العكس من ذلك فتحوا لها الباب وقبلوها كجزء من القومية الإسبانية..." (٥١).

ميندينديث بيلايو يلفت أنظارنا إلى المعاملة المتميزة التي حظيت بها الأقلية فلم يعانون من الضيق الناجم عن اضطرار البعض لارتداء الشعار الدال على أصلهم. إن اتفاقية تسليم مملكة غرناطة تثبت نوايا الأمة الإسبانية الحسنة تجاه الموريسكيين. وهو لا يلتفت للأحداث التي وقعت بعد عام ١٤٩٢ شارعا في

دراسة الصراعين الداخليين الحادثين في أثناء حكم كارلوس الخامس. إن النعوت التي يستخدمها منيدينديث بيلايو لوصف هذه التمردات قاسية للغاية. ومن المثير للدهشة أن يصف عناصر المقاومة بأعضاء الجماعات: "... دفع الموريسكيون ثمن تأييدهم للفرسان ضد أهل فالنسيا من أعضاء الجماعات، الذين تملك منهم رغبة غريبة للتبشير^(*) فكانوا بعد نهب وإحراق وتدمير منازل وأراضى المسلمين يندسون المقدسات بتعميدهم لأكثر من ١٦٠٠٠ شخص، وفي بولوب قاموا بقتل ٦٠٠ فرد بعد المراسم مباشرة." (٥٢)

وكون هذا التعميد للموريسكين على يد عناصر المقاومة حقيقيا أو زائفا نظرا لأنه تم دون موافقة المسيحيين الجدد لا يعد جزءا من المعضلة.

هذا ويتكرر الانتقاد الشديد لسياسة المصالحة التي اتبعتها كل من كارلوس الخامس وفيليبى الثانى عبر الصفحات. إن احتفاظ الموريسكى بمعتقداته يرجع إلى فساد روح هذا المنتصر الجديد، وحماية السادة له، بالإضافة إلى السياسة الفاشلة التي اتبعتها العرش: "نظرا لاستبدال سياسة التبشير عن طريق التعليم بسياسة القوة نجد أنفسنا وسط شعب من المسيحيين الزائفين والأعداء المستترين ممن لا يرحمون ويتآمرون على الدوام ضد استقرار المملكة، إما بواسطة الانقلابات العامة والثورات أو عن طريق الاجتماعات السرية والتحالف مع الأتراك أو قراصنة شمال إفريقيا. ويمكننا القول بأنه بالكاد تواجد بين الموريسكيين من يعتق عقيدة الصليب بصدق. كانت لجان التفيش على علم بذلك وقد دعتهم أحيانا إلى محكمتها بتهمة الإلحاد، ولكنها دائما ما كانت تنتهى بمعاملتهم بلين غير معتاد دون أن تفرض عليهم عقوبة لتراخيهم أو تكتفى بمصادرة ممتلكاتهم، وذلك لأن الخطأ

(*) كان تنصير المسلمين حينئذ يهدف إلى الإضرار بمصالح النبلاء. عندما يتنصر المسلم فلن يكون فى حاجة إلى دفاع النبلاء عنه وبالتالي فلن يدفع لهم ضرائب ولن يرضى بالحصول على أجور منخفضة. (المراجع)

لا يقع على عاتقهم بمفردهم بل يتحمل المسيحيون القدامى جزءا منه ليس بالقليل.^(٥٣)

لم تتجح سياسة الاستيعاب التي اتبعها فيليبى الثانى فى إيجاد حلول فعالة للمشاكل. حيث جاءت القرارات متأخرة ولم تولد سوى زيادة الكراهية بين المجتمعين.^(٥٤) وهذا هو السبب الرئيسى لثورات غرناطة عام ١٥٦٨.

لم تثر المخاطر التي مثلتها الأقلية أى رد فعل لدى الملك الحكيم: "... لم يكفه الطرق غير الآمنة التي عاثت فيها جماعات قطاع الطرق، ولا كثرة الدسائس التي تولد بنفس السرعة التي تموت بها لكى يقرر قطع ذاك العضو الفاسد من جسد الأمة الإسبانية. لم يكن هناك سوى مشاورات، ومذكرات، وقرارات، ومجالس: آفة إسبانيا القديمة"^(٥٥).

بعد إطرائه لشخصية وعمل غاسبار أغيلار Gaspar Aguilar، يبرز لنا استنكاره لما حدث فى فالنسيا فى أثناء الانقلابات التي حدثت بعد إعلان قرار الطرد: "لم تكن الحرب حربا، بل عملية صيد وإبادة لم يتحل فيها أحد بضمير أو شفقة أو رحمة فألقى بالرجال والنساء والأطفال من فوق الصخور أو قطعت أوصالهم فى عمليات تعذيب مروعة."^(٥٦) وهو يذهب إلى أن عدد المطرودين يقارب ٩٠٠٠٠٠ وذلك دون إحصاء من ماتوا فى جبال فالنسيا، أو من بقوا فى شبه الجزيرة. إن ازدراء المنفيين هو أمر لا ينسى على الإطلاق. وهو يرى فى الصراع، ككافة كتاب القرن التاسع عشر، مواجهة بين جنسين متضادين والمحصلة النهائية هى تغيير طبيعة الأضعف: "إنه لضرب من الجنون التفكير فى أن تنتهى معارك من أجل البقاء، وحروب دموية دامت لقرون بين الأجناس المختلفة سوى بالطرد أو الإبادة. دائما ما يخضع الجنس الأدنى وينتصر مبدأ القومية الأقوى والأشد."^(٥٧) وأمام تلك الحتمية لا يسعنا إضافة المزيد: سنكتفى بإثبات الرؤية التي تنقلها لنا هذه المشكلة.

بيد أن باسكوال بورونات يمتدح موقف مينينديث بيلايو الأخرق ورؤيته الضيقة. ويعد مسألة الطرد عادلة وضرورية بل إنه يذهب إلى أن المكاسب الروحانية قد عوضت الخسائر الاقتصادية المحتملة.

والقرن التاسع عشر لا يقدم لنا سوى أعمال تحاول تبرير أو نقد السياسة والحلول التي لجأ إليها فيليبى الثالث. معالجات القضية الموريسكية ليست سوى تحديث للأعمال الكلاسيكية حول هذا الموضوع، واستخدام بعض فقراتها لتزيين الفرضية المطروحة. فلا يوجد اهتمام بمعرفة عادات وطرق معيشة الموريسكيين، وإن وجد فهو مجرد نقل للمعلومات الموجودة في الوثائق دون تحليل إمكانية صحة ما تنبئ به الأفعال. إضافة إلى ذلك فإن خضوع المسيحي الجديد للوسائل التي فرضها عليه المسيحيون القدامى والتراث الثقافي الضئيل الذي خلفه الموريسكيون، كل ذلك أدى إلى احتقارهم. ولقد عولجت القضية الموريسكية كمجرد صراع عنصري. "دائما ما تم الحكم على إجراء الطرد بنفس الحماس الذي تلقاه به لوبي دى بيغا Lope de Vega، وثرابانتس Cervantes، وكل إسبانيا في القرن السابع عشر، على أنه انتصار لوحدة الجنس والدين، واللغة، والعادات. أما الأضرار المادية فسيعالجها الزمن: فما كان صحراء قاحلة وكثيبة المنظر عاد ليصبح بساتين خصبة وبهيجة، أما ما لا يمكن معالجته ولا يملك البشر دواء له فهو الكره بين الأجناس، وما يخلف وراءه عقدا متشابكة ودامية هي الجرائم المشابهة لما قامت به عناصر المقاومة. وعندما وصلت الأمور إلى ذروتها لم يعد الطرد مناسبا وحسب بل حتميا. لم يكن ممكنا حل العقدة وإنما كان ضروريا قطعها: هذه هي العواقب التي طالما أدى إليها الارتداد قسرا عن ديانة ما."^(٥٨)

ومينينديث بيلايو لا يعد طرد الموريسكيون ضروريا فحسب بل يراه كنتمة لأحد قوانين التاريخ وهو لا يأسف سوى لتأخر تنفيذه.

التأكيد على أن محاكم التفتيش قد عاملت الموريسكيين برفق غير معتاد دون أن تفرض عليهم عقوبة لتراخيهم أو تصادر أملاكهم لا يمكن التأكد من صحته إلا في أثناء العقود الأولى من القرن السادس عشر، حيث أدى الطرد إلى واحد من أكبر الانهيارات الاقتصادية بالنسبة لاقتصاد محاكم التفتيش.

٧-٢: موديسـتو لافونـيتى

قام موديسـتو لافونـيتى بتخصيص عدة صفحات من كتابه "التاريخ العام لإسبانيا" Historia General de España لتحليل المشكلة الموريسكية وكان هذا العمل من أكثر الكتب المقروءة آنذاك، ولذا فسوف تؤثر الآراء التى يحويها إلى حد كبير فى الفكر الإشباني خلال القرن التاسع عشر. ويؤكد مانويل مورينو ألونسو Manuel Moreno Alonso فى حديثه عن شخصية المؤرخ البالنسى: "بعد أن أصبح شخصا متشككا، لجأ لافونيتى للتاريخ بوصفه مؤرخا ليعث برسالة خاصة به. وهو يرى أن الدور الرئيسى للتاريخ فى حد ذاته هو قبول رأى شيشرون Cicerón حول Magistra Vitae. من هذا المنطلق فإن التاريخ له قيمة غير عادية كبؤرة للتطوير فى الوقت الحاضر، لا سيما إذا نظرنا إلى الظروف والأحوال التى تمر بها الحياة السياسية فى إسبانيا فى القرن التاسع عشر." (٥٩)

وكغيره من مؤرخى القرن الماضى فإنه يبرز الجرأة والطهارة المتأصلة فى الإشباني، إضافة إلى حب العقيدة وهو العنصر الرئيسى للقومية الإشبانية. وعمله يعد نظريا وقائما على التأملات على الرغم من تضمينه لوثائق جديدة حول المشكلة الموريسكية ينتمى معظمها للأرشيف العام لسيমানكاس. ويتأمل لافونيتى وقائع القرن السادس عشر وبدايات السابع عشر. والأحداث التى يرويها لا تختلف عما وصفه معاصروه إلا من حيث الحكم النقدى الموجه لها.

وهو لا يملك موقفا معاديا للموريسكيين، إلا أنه يسلم ببشاعة ثورة غرناطة في الأعوام ١٥٦٨-١٥٧١: "إذا كانت قضية الموريسكيين عادلة فإن الوسائل القاسية التي لجأوا إليها كانت كافية لإظهارها بصورة كريهة، وإن كان ذلك لا يعطى العذر ولا يبرر أفعال من اتبعوا وسائل، إما غافلة أو مبالغ فيها، أدت إلى إثارة حفيظة شعب ودفعه للقنوط".^(٦٠) وهو إلى جانب وصفه للفظائع المرتكبة في الحرب يعرض لنا الطريقة التي حارب بها المسيحي الجديد في مملكة غرناطة: "... من دون مدينة، أو قلعة قوية، أو جيش منظم، وهم في شجاعتهم وضراوتهم كالمتعصبين لشعائر ديانة قديمة، وهم ناثرون كالأسود في كهوفها ضد المعاملة السيئة والقمع الذي مارسه المسيحيون. إن المعركة التي شنها هؤلاء الرجال كان لابد من أن تتخذ مظهر حرب عنصرية، وهكذا كانت..."^(٦١). وعلى هذا فهو لا يتعامل مع الثورة من وجهة نظر مانوية، وذلك للمرة الأولى في التاريخ الإسباني لتلك القضية. فالمسئولية مشتركة، صحيح أن الموريسكي شخص متمرّد ولكننا نتساءل إذا ما كانت ظروف عصره هي التي دفعته لاتخاذ هذا الموقف: "... هي حرب نعتقد أنه كان من الممكن تجنبها بشيء من التبصر من الملك والمجالس الإسبانية، ولكنها ضرورية إذا وضعنا في اعتبارنا الطريقة التي حاول من خلالها فيليبى الثانى إرساء الوحدة الدينية في المملكة..."^(٦٢).

ويتكرر النقد لحكم فيليبى الثانى على مدار هذه الصفحات، فالثورة لا تقوم نتيجة الشر المتأصل في هذا "الجنس" كما سيؤكد بورونات بعد عدة سنوات، ولكن تسبب هو: "لا يوجد شعب لا ينقلب على محاولة اقتلاعه بالقوة من جذوره، وكل ما بعده ثمينا في حياته كموريسكى البشرات غير القابنين للترويض، والذين أعطوا دلالات عديدة على شجاعتهم الفظة وضراوتهم الخشنة، وعرف عنهم تمسكهم الشديد بعاداتهم القديمة".^(٦٣) المشكلة إذن هي عدم الفهم والجنيل المطبق لواقع غرناطة. كان من الممكن لتصير المسلمين بصورة أفضل عن طريق التبشير. كان

القنوط الذي استشعره الموريسكى هو السبب الوحيد لزجه بنفسه فى حرب
يائسة.^(٦٤)

كان من الخطأ السياسى إشعال ثورة "... هؤلاء الأشخاص المتوحشين
وغير المروضين" إلا أن عدم التحلى بالواقعية كان سببا لتلك المقاومة الملتهبة التى
أطلقت بين صفوف المسيحيين رد فعل عكسى: "... بمجرد بدأ الحرب بالنسبة لهم
أصبحت ضرورة ومن الواجب الانتصار فيها لشرف المسيحية وخير
الإنسانية".^(٦٥)

"تسبب فيليبى الثانى الحكيم بأفعاله فى إشعال الثورة والحرب الدموية التى
شنها الموريسكيون، كما أدى إلى إطالتها باستنكاره لتصرفات أحد الجنرالات الذى
كان على وشك قمعها، تاركا أخوا له يتصرف بتوان غير مبرر: وقد تعامل بالشدة
ذاتها مع كل من المذنبين والأبرياء. لم يكن أمامه طريقة لإرساء الوحدة الدينية فى
مملكة غرناطة سوى بإخلائها من قاطنيها، أما تحويل سلالة من المارقين إلى
مسيحيين أخيار فقد رأى أنه من الأفضل القضاء عليهم".^(٦٦) ربما تكون هذه الرؤية
تنسجم بالمبالغة فى تناولها لمعالجة فيليبى الثانى المشكلة الموريسكية. وتظهر،
بوضوح، الريبة التى تعامل بها المؤلف مع الماضى الإشبانى من خلال الاستشهاد
السابق.

وهذه المشكلة لا تعيب الملك الحكيم وحده، فقد ورثها عن الإمبراطور: "ما
الوسيلة الواجب اتباعها مع أشخاص عنيدين ومتصلبين؟ إن إلقاءهم فى النهر،
بغض النظر عن جرأتهم وكونهم سلالة محاربة وقوية، كان يعنى أيضا حرمان
أشد أراضى إسبانيا خصوبة من أكثر الفلاحين اجتهداء، وإخلاء أجمل مقاطعات
إسبانيا من سكانها، وتجريد خزانة الدولة من أجزل مصادرها عطاء. التساهل مع
استمرارهم فى اعتناق عقائدهم وشعائهم الإسلامية لم يكن يتفق مع خطط العاهل
السياسية كما كانت ترفضه روح الشعب. بدأ أن تعليمهم، وإضفاء صبغة التحضر

عليهم وجذبهم بواسطة العقيدة والسياسة والوعظ هو أكثر الأمور ملاءمة وفائدة وأيضا أكثرها مراعاة لروح الإنجيل. على الرغم من ذلك فقد أجبرهم كارلوس الخامس على الاختيار بين التنصر أو الطرد.^(٦٧) كل ذلك يرجع لإهمال كارلوس الخامس الشديد لشئون إسبانيا: "إن انشغال الإمبراطور فيما بعد بالحروب الخارجية، وغالبيتها ضد المارقين والخونة، لم يجعله يفتن إلى أن مسلمى مملكته خضعوا لما يريد ولكن دون اقتناع، وأنهم قد تنصروا ولكنهم لم يؤمنوا، وأنهم خضعوا للأوامر المسيحية ولكنهم كانوا معتنقين للإسلام. وهكذا ترك كارلوس إرثا لولده وحفيده، وكلاهما يدعى فيليبى، نواة الحروب الدموية للمتمردين من الموريسكيين النافرين".^(٦٨) هذا ولم يكن فيليبى الثانى المتردد والذي تمكنت منه فكرة الوحدة الدينية بقادر على إيجاد نهاية جديدة لهذه المشكلة.

وإذا كان الكاتب قاسيا على أول حاكمين من حكام أسرة أوسترياس فقد كان أشد قسوة مع الحاكم الثالث وما اتخذ من قرارات. وينقسم تحليل نتائج الأحداث التى وقعت ابتداء من عام ١٦٠٩ إلى ثلاثة أجزاء: اقتصادية، وسياسية، ودينية.

العواقب الاقتصادية هى الأكثر أهمية. ويعترض لافوينتى بشدة على المؤرخين المحافظين فى هذا الصدد. وقد أثارت آراؤه انتقادات كانوباس ديل كاستيو، ودانفيل، وبورونات. "أسوأ شئ هو أنه بذهابهم قد افقدنا شعبا كادحا، وذكيا، ومدربا على المهارات النافعة. وسنبدا الحديث عن زراعتهم محاصيل السكر، والقطن، والحبوب التى كانوا فيها متفوقين للغاية، وذلك نظرا لنظام ربههم المثير للإعجاب والذي استخدموا فيه السواقي والتقنيات... ونستكمل عن صناعتهم للنسيج، والحريز، والورق، ودبغ الجلود الذى تميزوا فيه، لتكون الخاتمة مع الحرف الميكانيكية التى ازدهرت فى إسبانيا احترافيا بوجه عام لتتأقلم وتفاخرهم... الكل تحمل نقص الأيدى العاملة والذكاء، ان الذين أصبح مستحيلا تعويضهما فى فترة قصيرة وتكلف فيما بعد جهدا ووقتا، وأموالا. وهكذا واجهت القرى الصاخبة

الصمت الحزين لترحيل ساكنيها وتحملت فيما بعد عبور المزارعين والحمالين للطرق متعرضين لمخاطر ملاقات قاطعي الطرق...^(٦٩) ويرى لافوينتي أن المستفيد الوحيد من الطرد هو دوق ليرما، الذي استولى على جزء من النقود التي بيعت بها أملاك المسلمين، ويقدر أنه قد جنى من ذلك خمسة ملايين ونصف ريال.

ويعد طرد الموريسكيين أكثر شيء يرثى له في إسبانيا. ويتفق المؤلف مع آراء الكاردينال ريتشاليو ويصف الاجتماع بأنه: "أشد المجالس التي ذكرها التاريخ على مر القرون السابقة جرأة وبربرية"^(٧٠).

ويرى فيما يتعلق بالعواقب الدينية: "أن تفضيل فكرة الوحدة الدينية، التي عمل بمثابة لتتفيذها كل من ملوك وأفراد الشعب الإسباني، لهو أمر لا يمكن إنكاره. ولكننا لا نعتقد أن تحقيق الوحدة بواسطة إبادة أولئك المعتنقين لمعتقدات مغايرة أمر يستحق الإشادة (فيما عدا حالة نشوب حرب كما حدث في العصور الوسطى). ما كان سيستحق المديح بالفعل هو اجتذاب المارقين باستخدام العقيدة، والإقناع، والتبصر، والعذوبة، والتفوق الحضاري."^(٧١)

وفي عرضه للعواقب السياسية يلخص كل أفكاره حول القضية: "... ولم نجد أن الخطط التآمرية كانت على قدر الانتشار والخطورة التي ساقها أنصار الطرد، أو أن نفوذ المسيحيين الجدد في فالنسيا كان ممكنا أن يثير هذه المخاوف الجادة، أو أن يكون موريسكيو أراغون ومورثيا قد أوحوا إليهم بذلك، كما جاء في عرض نواب تلك الممالك للأمر، وكانوا يعدون أكثر السلطات المنوط بها في هذا الصدد، ولا نعرف ما إذا كان موريسكيو قشتالة قد تأمروا عليهم أو إذا ما كان بمقدورهم التآمر عليهم."^(*) على أية حال، إذا اعتبرنا أنه بعد قرن من قمع الموريسكيين، وإخضاعهم لقوانين المملكة، وتفريقهم، ومزجهم بين الإسبان

(*) هذا ما تنهاه فيما بعد ما كيث بنائه بما ف. كتابه "القضية الموريسكية من وجهة نظر أخرى" ترجمة عائشة سويلم، المشروع القومي للترجمة. (المراجع)

والمسيحيين، لم تتجح جهود تعويدهم على الشعائر والتقاليد المرغوبة، أو إعادة دمج بقايا الشعب المنهزم في الحشود الكبيرة للشعب المنتصر، أو حتى جعلهم مسيحيين أو إسبان^(*) دون أن يكون من الضروري اللجوء لمسائل الإبادة العنيفة لجبل بأكمله، فإنه بعد ذلك لا يمكن الحكم إيجابيا على سياسة فيليبى الثالث ومن سبقوه من الحكام^(٧٢).

تختلف رؤية موديسكو دى لافونيتى عن رؤية كانوباس ديل كاستيو. حيث يرى هذا الأخير أن الوسائل المتبعة مع "الجنس" الموريسكى كانت عادلة. وأن تعاطف قوى المملكة قد تجاوزت بكثير كل حدود المعقول. وأن تعريض الوحدة الدينية التى حققها الملوك الكاثوليك للخطر يعد جريمة. كما أن الموريسكيين قد منحوا كل السبل الممكنة للتتصر ولم يمنعهم من قبول العقيدة الحقّة سوى طبيعتهم الشريرة. وهو يعتب على تصرفات الجماعات germanias ويعتبر التعميد الذى نفذوه لا يصلح. والطرده هو أمر جيد على المستويين السياسى والدينى. أما المشكلة الاقتصادية فهى مهمة ولا تلعب سوى دور ثانوى. صحيح أن هناك مشاكل، وخاصة فيما يتعلق بتعداد السكان فى فالنسيا، إلا أن الوحدة الدينية عوضت تلك الآثار السلبية. وتم إعادة إعمار مملكة توريا القديمة بسرعة، فلم تحدث فجوة اقتصادية وديموغرافية.

أما أمادور دى لوس ريوس فوجهة نظره أقرب لنظرة المؤرخ البالنسى. حيث يذهب هذا المؤلف إلى أن الطرد كان أحد العوامل التى أطلقت العنان لأزمة القرن السابع عشر، والتى تعافينا من آثارها بصعوبة. على الرغم من ذلك، فإن هذا الاعتراف غير المباشر بالأضرار الاقتصادية للطرد لم يكن مقبولا. لذا فقد كان تبريره الفورى، أو من الأفضل أن نقول الثقل انموازن لتلك الحقيقة، هو الفائدة

(*) هل كان الموريسكيون بحاجة إلى شيادة انتماينهم لوطنهم الإسبانى؟ (انراجع)

الأخلاقية والدينية التي تحققت. على أية حال فإن المؤلفين الذين يستخدمون هذه الحجة المفروضة نجدهم يركزون تحت قيد منطقي يتبع اتجاههم الفكري من الصعب أن يضيفي قيمة إلى أعمالهم وآرائهم غير كونها وثائقية بحتة.

إن الأعمال التي تناولت تاريخ إسبانيا العام لها قيمة نظرية. حيث تبدو رأيا حول السياسة الملكية والعواقب الناجمة عن الطرد. والوثائق التي تمدنا بها قليلة وليست على قدر كبير من الأهمية بالنسبة للتطورات اللاحقة للقضية.

إنها أعمال سياسيين ذوي أسماء مشهورة يتلاعبون بالتاريخ لخدمة مصالحهم. رؤيتهم ومثلهم الأعلى في الحياة ينعكس بوضوح في هذه الأعمال. إن معضلة القضية الموريسكية في القرن التاسع عشر تتركز حول آثار الطرد والأسباب التي دفعت لاتخاذ هذه الوسيلة. المؤرخ المحافظ سيتناولها بوصفها مثمرة حيث أدت لتحقيق الوحدة الدينية الكاملة، والمؤرخ المتحرر سيرأها طريقة مشنومة حيث أدت إلى نقص عدد السكان للأمة الإسبانية.

٨-٢: ألبرت دي ثيركوت

نشر الكونت ألبرت دي ثيركوت كتاب "تاريخ المسلمين، المدجنين والموريسكيين" *Histoire des Mores, Mudéjares et des Morisques* عام ١٨٤٦ في باريس. (٧٣) يقع العمل في ثلاثة مجلدات خصص حوالي نصفها لعرض إشكالية المسيحيين الجدد من أصل مسلم. وقد كتب ثيركوت في حقيقة الأمر دليلا للأجانب تحدث فيه عن الوجود العربي في إسبانيا.

وقد استعان بنصوص لكل من بليدا Bleda وداميان فونسيكا Damian Fonseca وغوادالاخارا إي خابيير Guadalupe y Javier. وعلى الرغم من تضمينه في نهاية كل مجلد قائمة بالوثائق المستخدمة فإن عمله ينقسم بنقص شديد

فى الوثائق الأصلية المستعان بها، وهو ما عودنا عليه مؤرخو القرن التاسع عشر. المتخصصون فى القضية الموريسكية من معاصرى ثيركوت (أمثال لافونيتى، أو بورونات، أو دانفيل) يعرفون هذا العمل ولكنهم لا يشيرون إليه إلا قليلا. هذا ويتعدد النقد للمؤلف الأرستقراطى الفرنسى، ويكفى كمثال على ذلك استياء بورونات منه لإنقاصه من أهمية ما قام به السيد بيلايو ولأنه يؤكد أن هذه الشخصية ليست مؤثرة فى تاريخ إسبانيا. هناك العديد من الأخطاء التاريخية، مثل كون كل من رئيس أساقفة توليد ودوق ليرما أخين له بينما هما فى الحقيقة عمه وابن أخيه.

خصص المؤلف المجلد الثانى وجزءا من الثالث لدراسة حرب غرناطة (١٨٦٨-١٥٧١). وهو يعتمد على روايات ديبغو أورتادو دى ميندوتا Diego Hurtado de Mendoza، ولويس مارمول كارباخال Luis Mármol Carvajal، وبيريت دى إيتا Pérez de Hita. حيث يقدم لنا تاريخا مسهبا ومطولا لكل لحظة من لحظات النزاع. ويفعل الصراع من خلال النصوص الكلاسيكية مضييفا تأملاته حول الأحداث. من هنا نتجراً ونؤكد أنه عمل ذو طابع نظرى إلى أبعد الحدود. ويتضمن هجوما منظما على سياسة الملك وموظفيه. يأخذ ثيركوت جانب الدفاع عن المسيحى الجديد، الذى يراه شهيد التعصب الإشباني خلال حكم أسرة أوسترياس. فقد قام الموريسكيون بالعديد من الأشياء الجيدة ولم يستحقوا أن يتلقوا معاملة بهذا السوء:

لم تعان بحق من وجود المسلمين سوى طبقة واحدة فقط هى طبقة العمال، فكثرة وجود عمال لا يكون أدت إلى خفض الأجور، إلا أن هذه الطبقة التى كان مقدرا لها أن تنع دورا غاية فى الأهمية فى تاريخ إسبانيا، هذه الطبقة لم يعد لها أى تأثير بعد القضاء على النظام الإقطاعى. من هنا نستطيع أن نتفهم لماذا استطاع مسلمو قشتالة، مع عدم تمتعهم بحماية منظمة ذات نفوذ كمسلمى غرناطة، أن

يتخطوا الأزمة التي عانى منها اليهود دون خسائر فادحة على الأقل في الوقت الحالي. (٧٤)

ورؤيته مضادة تماما للمؤرخين الإسبان^(٧٥)، ليس فقط فيما يتعلق بموقفه المختلف نحو الأقلية ولكن كذلك بالنسبة للفترة التي تناولها بالتحليل. وتعد دراسة ثورة غرناطة هي الأساس، بينما يعالج الطرد وعواقبه في أربعة فصول بطريقة مختصرة ومركزة. لقد استخدم الموريسكي ليكون رأيا يحمل نقدا شديدا للهجة للعصر الإمبراطوري الإسباني. فكان وجود المنشق دينيا وثقافيا هو السهم الذي هاجم به حكم فيليبى الثانى، هذا إضافة إلى نقده اللاذع لمحاكم التفتيش والتعصب الدينى. لذا فهو يرسم لنا صورة مجتمع مغلق، ومتعصب، ودموى، وجائر. مجتمع سمح لنفسه أن يلعب بمصير نصف مليون شخص.

يحافظ ثيركوت على موقفه الناقد لشخصية فيليبى الثانى:

... لم تكن المشاريع الكبرى التي تهدف إلى التحسين والتنظيم معروفة لهذا العاهل الحريص، الذى حكم عن طريق فرض الرعب والتجسس، والذى أرغمه وزراؤه على إحداث أضرار عديدة وفقا لرغباتهم وأكثر مما كان يريد. وعلى الرغم من طبيعته المتشككة فقد دفعته قريحته الآمرة إلى تقوية الخلافات بدلا من التقريب بين الإرادات، ولم يكن يستسلم قبل القضاء نهائيا على كل من يقف فى طريقه. إن فيليبى الثانى، الذى لقبه المؤرخون الإسبان بالحكيم، لم يتعلم أية دروس من أصحاب الخبرة، وكان لابد له من الاهتمام بأمن الدولة بدلا من إثارة الاضطرابات بقرار مثل الذى أصدره فى عام ١٥٦٦. (٧٦)

لا يحتل طرد الموريسكيين سوى الفصول الأربعة الأخيرة من العمل. وفيها يواصل هجومه المنظم على السلطة المالكة. يعتبر دوق ليرما هو المتسبب الرئيسى فى فرض هذه الوسيلة المذمومة، حيث يرى أنه ثمن فادح لتحقيق الوحدة الدينية:

وضع الملك يده على كل ما يمكن الاستيلاء عليه من المساجين قبل إرسالهم بعيدا على متن سفن كبيرة وقديمة. ليس من المبالغة التأكيد على أن مرسوم الرابع من أغسطس قد جرد إسبانيا مما يصل مجموعه إلى مائتى ألف نفس بشرية. لقد اتضحت عواقب طرد موريسكى فالنسيا بعد خروجهم منها مباشرة، إلا أن ذلك لم يمنع دوق ليرما من المضى قدما فى طريقه المشؤوم. لقد تم تطهير مملكة فالنسيا، وقد أخذوا على عاتقهم مهمة تطهير باقى إسبانيا. (٧٧)

ويظهر تعاطفه والصرخة التى أطلقها فى وجه ما يعده ظلما وتصرفا منحرفا تجاه أكثر أبناء الوطن إنتاجا فى الاستشهاد التالى:

كانوا يبيعون لهم كل ما احتاجوه فى أثناء الطريق بأسعار مبالغ فيها، حتى مياه الأنهار التى لجأوا إليها ليشربوا بأكفهم، وظل الأشجار التى تذرروا لاحتمائهم بها لعدة لحظات. (٧٨)

كان المؤرخ الفرنسى يعد الموريسكى إسبانيا. هذا هو الأمر الوحيد الذى يعيننا على فهم الكلمات الآتية:

كان حب الوطن هو ما جعل شابات وادى ريكوتى المسلمات يقررن الزواج من المسيحيين القدامى، حتى يتسنى لهن البقاء فى إسبانيا. بعض الزيجات فشلت، وانضمت الزوجات للخدمة فى الأديرة. هناك أخريات قررن اللجوء للجبال طلبا للحماية، حيث قضاوا حثفهم بعد حياة بائسة، بيد أن تأملهم للسماء التى عاشوا تحتها فى سعادة خففت عنهم عناء النفى.

انتقد ثيركوت أعداد المنفيين التى اقترحها كل من سالازار مندوثا Salazar Mendoza (٣٠ ٠٠٠)، ومينينديث بيلايو (١٠٠ ٠٠٠)، واسكولانو Escolano وغوادالاخارا إى خابيير (٦٠٠ ٠٠٠). وقد زودتنا بالأرقام التالية:

الطرد الأول	عدد المطرودين
فالنسيا	١٥ ٠٠٠
أندلوثيا	٨٠ ٠٠٠
أراغون	٦٤ ٠٠٠
قطالونيا	٤٤ ٠٠٠
قشتالة	٨٢ ١٢٧
مورثيا	٦ ٥٥٢
كالاترايا	١ ١٠٠
وادي ريكونتي	٢ ٥٠٠
الطرد الثاني	عدد المطرودين
فالنسيا	٦ ٠٠٠
قشتالة	١٧ ٣١٧
العدد الإجمالي	٤٥٣ ٥٩٦

ولكن^(٧٩) لحساب السكان الذين فقدتهم إسبانيا في هذه الفترة من الضروري معرفة عدد الموريسكيين الذين هلكوا عن طريق السيف، والنيران، والجوع، وكم هرب منهم قبل الطرد.^(٨٠)

لقد تم اغتصاب الموريسكيين أثناء عملية التقييد، وقد يؤيد الطرد سوى لحصد العديد من الفوائد حيث لم تقبلهم أي من الأماكن التي جئت بها السفن التي كانت تقلهم (مثل روما في عام ١٦١١ على سبيل المثال).

فى إطار معارضته للأراء التى عرضها كل من دانفيل و بورونات، يذهب ثيركوت إلى أن هجرة هذا الشعب كانت واحدة من أهم الأحداث النافعة التى استفادت منها بعض مناطق شمال إفريقيا.

كانوا متفوقين على سكان شمال إفريقيا فى الصناعة والتجارة، حيث جلبوا معهم تقنياتهم الزراعية، ونظاما خاصا بهم لاستغلال الينابيع والبرك وقنوات الرى، وأسرار صناعة الصوف والحريز. حيث احتكروا، كما كان حالهم فى إسبانيا، كل الحرف المربحة، وكل الحرف كانت مربحة عندما كانوا يمارسونها. هذا الأمر أثار حسد اليهود، والمسلمين، والعرب أنفسهم. (٨١)

الضرر الأساسى الناجم عن الطرد هو:

دائما ما خسرت إسبانيا جزءا من شعبها، وقد افتقدت بشكل خاص الزراع والصناع، وهى لم تستطع قط تعويض من طردتهم. (٨٢)

كان دوق ليرما وولده دوق أوثيدا هما المستفيدين الوحيدين، حيث حصلوا على ٢٥٠ ٠٠٠ دوقية، و ١٠٠ ٠٠٠ دوقية على التوالى.

وقد استفاد الأرستقراطى الفرنسى من كل ذلك فى مهاجمته للقرار:

قررت مدينة فالنسيا الاحتفال بالطرد كل عام بواسطة موكب تذكارى، إلا أنه كان من الضرورى أن يقوم رئيس الأساقفة بجمع الأموال لدفع أجور أعضاء الكنيسة الذين سيحضرون الموكب. (٨٣)

والمواقب الاقتصادية يمكن استشعارها فى الأماكن الجديدة التى أخذت من سكانها، والدمار الذى لحق بالقلاع الإقطاعية القديمة، والصناعة التى قضى عليها، والتدهور الذى أصاب إسبانيا والذى تأخرت الدولة قرونا عديدة للخروج منه. (٨٤)

تعد الوسيلة المتبعة قاسية ودموية. ولا يمكن إلقاء تبعاتها على قائد سياسى بعينه فهي تمس جوهر الكيان الإشباني نفسه؛ من بين جميع أمم الكرة الأرضية تعد الأمة الإشبانية هي الأسوأ من حيث القيام بالمهام الصعبة التي أوكلتها إليها الإرادة الإلهية عدة مرات. فكل ما استطاعت القيام به في أمريكا هو القضاء على الأجناس الموجودة دون أن تتمكن من استيعابها قط: وقد حملت الكبرياء والتشدد الحضارى أبعد من أى أمة أخرى، ذلك التشدد يمكنه أن يكون أكثر شؤما من التشدد الدينى. لم يشعر الإشبانيون نحو المسلمين والهنود سوى بالاحتقار. (*) لم يحاولوا معرفتهم أبداً، والهنود بدورهم لم يرغبوا في التعرف عليهم، دائماً ما كانوا ينظرون إليهم على أنهم شعب بربرى، وشرير، ودنىء، كما لو كانوا أحد تلك الشعوب التي لا تستحق شيئاً. (٨٥)

سنترك الاستشهاد عند هذه النقطة حيث إن باقى تلك الصفحة والتي تليها نذكرنا، بما وصفه الكاتب، بماضينا القاسي وغير العقلاني. ينتهى العمل بتوصية الحكام بأخذ مقاصد شعبهم في الاعتبار، فيتحولوا بذلك إلى آباء حقيقيين للرعية، وألا يتعاملوا بالوحشية التي سلكها فيليبى الثانى.

لقد تعامل ثيوكوت مع المراجع القليلة التي استخدمها بطريقة تتفق وأهوائه ومنظور مشوه، وشخصى، ومبالغ فيه. العمل يعد ذماً مستمراً للسياسة الملكية. كان قرار الطرد ثمرة أفكار أربعة من اللصوص والمتعصبين وهو لا يعبر عن رغبة الشعب. وهو يرى القضية الموريسكية من منظور ذاتى يتبع فيه مذهب المغالاة في بشاعة الأحداث. وهذا هو السبب وراء قلة الإشادة بهذا العمل في التأريخ على مدار القرن التاسع عشر. (**)

(*) بعض الباحثين يربطون بين تصرف إشبانيا تجاه الموريسكيين، وتصرفهم تجاه الهنود الحمر، راجع مقال أرينال على سبيل المثال. (المراجع)

(**) فى الوقت الحالى هناك باحثون كثيرون يوجهون النقد لسياسة الملوك الإشباني ويعترفون بوقوع ظلم على الشعب الموريسكى. (المراجع)

واحد من آخر الأعمال التى سنتناولها بالتحليل هى سلسلة المحاضرات التى ألقاها عضو الأكاديمية الملكية فى التاريخ مانويل دانفيلإى كويادو ما بين الرابع من فبراير والتاسع والعشرين من مارس عام ١٨٨٩ فى منتدى مدريد الثقافى. والتى نشرت فى العام نفسه فى كتاب صغير تحت عنوان "طرد الموريسكيين الإسبان" *La expulsión de los Moriscos Españoles*. وقد قام إلى جانب سلسلة المحاضرات بكتابة مقالين آخرين حول هذا الموضوع فى نشرة أكاديمية التاريخ *Boletín de la Academia de la Historia* هما "نزع سلاح الموريسكيين فى ١٥٦٣" *Desarme de los moriscos en 1563* و"جهاز عروس موريسكية من طرويل" *Ajuar de una morisca de Teruel*^(٨٦). وكل واحدة من هذه الإصدارات تعد نقلا لوثائق غير منشورة دون إضافة معلومات جديدة. كما تناول المشكلة الموريسكية فى المقدمة الطويلة التى كتبها لدراسة باسكوال بورونات^(٨٧) - الذى سندرسه فيما بعد - والتى أقر فيها بصحة الأفكار التى عرضها فى محاضراته.

الوثائق التى يعتمد عليها العمل بصورة أساسية تتمثل فى محاضر محاكم التفتيش، والأعمال الكلاسيكية والتى تمت دراستها فى الفصل السابق، ومستندات لم يسبق نشرها من الأرشيف الوطنى للتاريخ والأرشيف العام لسيمانكاس.

شكلت كل واحدة من المحاضرات فصلا مستقلا: "فى الفصل الأول كان الغرض هو معرفة الحالة التى نجمت عنها الأسباب المؤدية للطرد، وذلك عن طريق دراسة الأمر منذ زمن خايمي الأول ملك أراغون وحتى الملوك الكاثوليك. كل من الفصل الثانى والثالث والرابع يتناول كل الأحداث المتعلقة بتلك القضية خلال حكم الملوك الكاثوليك، وكارلوس الأول ملك إسبانيا، وكارلوس الخامس ملك ألمانيا، وفيليبى الثانى. وفى الخامس...، سأنهى من دراسة الحدث ذاته من خلال

حكم فيليبى الثالث، وهو الذى أصدر مرسوم الطرد عام ١٦٠٩، مبینا العواقب السياسية والاقتصادية التى تمخض عنها.^(٨٨)

وسوف نتبع خطوة بخطوة تعليقات المؤلف ملتزمين بالمنهج الذى رسمه. حيث يضع مسألة المسيحيين الجدد فى فالنسيا بصفة خاصة فى المقام الأول، مضيفا أن تلك المشكلة خاصة بهذه المملكة على الرغم من وجود فروع لها فى باقى البلاد. من هذا المنظور يمكننا أن نفهم اختيار الكاتب لحكم خايمى الأول حتى يبدأ به محاضراته.

ترجع جذور القضية الموريسكية إلى بداية حملة استرداد(*) الأرض، ولذلك فهو يميل إلى وضع تعريف لها: "... ما الذى تعنيه هذه الحملة؟ وما تلك القوة القادرة التى يحويها استعادة التراب الإشباني والذى تم فى فترة قصيرة مدفوعا بالعبادة الإلهية حتى تم استرداد الوطن السليب بأكمله؟ آه! لقد حمل هذا الغزو فى مضمونه أفكارا عظيمة: الفكر الدينى من ناحية، وفكرة الملكية من ناحية أخرى، إضافة إلى حب استقلال الوطن، والرغبة فى الثأر للإهانات القديمة، وكذلك فكرة الرد على احتلال كالأذى تعرضنا له فى عام ٧١١ باستخدام نفس الأسلحة والوسائل والموارد وتطبيق نفس النظام المستخدم منذ الغزو العربى وحتى عام ١٤٩٢ عندما أرسى الملوك الكاثوليك الوحدة الوطنية باحتلالهم لغرناطة."^(٨٩)

يتبأ دانفيلما بما سيلاقيه الموريسكيون من مصير مشؤوم منذ استيلاء خايمى الأول على شاطبة: "ولكن أيها السادة بالصدق الحكمة القائلة بأن السلام القائم على إذلال المهزوم ليس ولا يمكن أن يكون سلاما دائما!"^(٩٠)

كانت الظروف التى عاش فيها الموريسكى فى أثناء القرن السادس عشر واضحة منذ العصر الوسيط "... بعد استعادة فالنسيا حدثت ظاهرة سوف تتكرر

(*) نكتب هنا المصطلح الذى استخدمه المؤلف وإن كنا نتحفظ عليه. (المراجع)

بعد ذلك بأربعة قرون بالضبط. حيث قام الساخطون بانقلاب، وأيد الفاتيكان قوى الحكم المالكة. حيث تبرعت الكنيسة بربع إيراداتها واعتبر الملك مضطرا لأن يقسم أمام المذبح الأكبر بكاتدرائية فالنسيا على إيادة المسلمين، وقام النبلاء بحماية السلالة المسلمة وردع الإرادة الملكية وأوجدوا بذلك تضاربا محققا فى المصالح إلى أقصى درجة.^(٩١)

تم تحليل المشكلة الموريسكية فى القرن التاسع عشر من منظور ثلاثى الأبعاد. من أحد الجوانب نجد المسألة الدينية، وعلى جانب آخر السياسية، وأخيرا هناك اعتبار الموريسكى منتما إلى سلالة مناقضة تماما للسلالة المسيحية: "تقرر مصير سلالة المسلمين خلال حكم خايمى الأول Jaime I، الغازى، والذي اضطر فى مناسبتين مختلفتين إلى طردهم من أملاكهم/من مملكته. لقد أدت استحالة اندماج السلالتين المسيحية والمسلمة إلى حالة من العنف والحرب التى تجسدت فى القرون الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر، ولم يوضع لها فصل الختام حتى حكم فيليبى الثالث."^(٩٢) ونية دانفيللا هى إبراز الطرد على أنه أمر ملائم. وكما برهنا منذ قليل فإن الفكرة ترجع جذورها إلى حكم خايمى الأول، فالمجهود الذى بذله الكاتب فى الاضطلاع وإخراج عدد كبير من الوثائق من دائرة النسيان يهدف إلى تلك الغاية. وهو لا يصدر آراء ناقدة للوسائل المتبعة والقرارات المتخذة فى هذا الصدد بل يؤرخ فقط لقضية الأقلية مع التأكيد بشكل خاص على حالة فالنسيا.

تم تحليل المجتمع الإشباني فى القرن السادس عشر كما لو كان تحليلا لفترة تحاشت فيها رغم الصعاب ثقافتان كانتا فيما مضى متناقضتين، وأسلوبا حياة متعارضين. وهذه النبؤة ستضحى أكثر قتامة إذا ما أضفنا إليها اعتبار المسيحيين الذين هم المنتصر والموريسكى هو الذى يعيش رغم الصعاب - على الأرض نرى ونعيشها - لإشفاق الفاتح عنيد. والمعضلة التى عايشها هذا العضو بأكاديمية شريح تظهر فى المؤلفات التى تتناول تلك القضية. "... مهما كان قدر مشاعرنا

الخيرة وإحساسنا بالتعاطف نحو سلالة الموريسكيين المسكينة، والمعتدلة، والكادحة، والتي لجأت إلى وحدة الحقول بحثًا عن الحماية بدلا من السعي للحصول عليها من خلال رونق المحاكم كم فعل اليهود، فلا يمكن إنكار أنهم لم يحاولوا بحسن نية أن يكونوا جزءا من المجتمع المسيحي ولم يظهروا استسلام المنهزم الذي يفضل العيش وسط من انتصروا عليه^(٩٣). ينسى دانفيل أن الموريسكي هو القاعدة التي بنى عليها النظام الإقطاعي بفالنسيا. من الممكن ألا يكونوا قد توحدوا مع المجتمع المسيحي بالمعنى المفهوم، ولكنهم أسهموا في محافظة الطبقات الغنية على مستواها المعيشي.

من الغريب إشارة دانفيل المتكررة إلى محكمة التفتيش. وهو يعظم هذه المؤسسة بوصفها معبرة عن الإرادة الشعبية^(٩٤) كما تضطلع بالحفاظ على سيادة الوطن. في بعض الفقرات يذكرنا بأفكار كانوباس ديل كاستيو في القرن التاسع عشر حول إصلاح النظام الملكي، وهو ما لا ينطبق على واقع الأمور في أثناء العصر الإسباني الوسيط عندما كانت تلك المحاكم مجرد هيئة استشارية بحتة. وفي المقابل يعد محكمة التفتيش شبحا يلقي بظلاله على الماضي الملكي المجيد. وعقليته المنتمية للقرن التاسع عشر لا تستطيع استيعاب الطرق والمذهب الفكرية التي تبعتها القائمون عليها" وهكذا، لو لم يترك أعضاء المحكمة أنفسهم ينساقون وراء تعصبهم الديني، وهو السبب الذي أعزى إليه بعض الأساليب القاسية التي اتبعت في أثناء سير العمل في المحكمة المذكورة، لأصبحت هي الضمان بالنسبة للأبرياء، كما كانت ستكفل الاستقرار والحزم لهذه الهيئة، وأنا أعتقد أن هذه كانت نية من طالبوا بإنشاء المجلس الأعلى^(٩٥).

تعامل المؤلف مع غزو غرناطة بطريقة سطحية للغاية، فلم يقدّم سوى بتلخيص تاريخ تلك الحقبة دون إضافة معلومات جديدة. ينتمي الموريسكي إلى جماعة عرقية وثقافية مختلفة، إلا أن ولادته في شبه الجزيرة منحته بعض

خصائص الأمة الإسبانية "... ليبرز في أثناء حضور الملكة الكاثوليكية أن العرب المسلمين يتحلون بالشجاعة، أى شجاعة تلك إذا كان جميع عرب غرناطة المسلمين إسبان مثلهم مثل الأشخاص الذين حاربوهم! نظرا لكونهم إسبان، وذلك لولادتهم في إسبانيا، فمن الطبيعي أن يتحلوا بالشجاعة، ونجدهم يصبحون أكثر غلظة وغير قابلين للترويض كلما اقتربوا من حدود إفريقيا"^(٩٦).

كانت الاتفاقيات المبرمة مع مسلمي غرناطة محكوما عليها بالفشل منذ لحظة عقدها مع أمة مهزومة. فلم تؤت الوسائل التى اتبعتها الملوك الكاثوليك وكارلوس الخامس، ولا أساليب اللين التى تبنتها لجان التفيتش بثمارها، نظرا لطبيعة الموريسكيين الأثمة وإصرارهم على عقيدتهم الدينية.

وقد عقدت مقارنة بين حكم الملوك الكاثوليك وحكم كارلوس الأول "... لقد تمكن الملوك الكاثوليك، فى رأى، من تدعيم الحكم الملكى، وتحقيق الوحدة القومية، وأيضاً جعل أنفسهم محبوبين من قبل شعوبهم. أما كارلوس الخامس فقد بدأ حكمه بالانفصال عن الدولة، ومن يصر على حكم شعب ما رغم إرادته ومعارضاً بذلك مصلحته فهو عاقل شقى. إضافة إلى ذلك، لم تكف أسرة أوسترياس بالابتعاد عن الحكم الملكى للبلاد، بل أنشأت قوة برلمانية عظمى، وحولت - من وجهة نظرى - إسبانيا فى مرحلتها الأولى إلى إحدى مقاطعات الإمبراطورية الألمانية: لم يطلب رجالاً ونقوداً إلا عند الحاجة... بالنسبة للموريسكيين، فقد رأينا كيف كانوا يعاملون كأعداء ولم يظلوا فى إسبانيا سوى تحت حماية سادة الإقطاع، وذلك لكونهم يخدمون مصالحهم. وقد ظل مصيرهم تعيساً وشقياً ومزعزعا مثلما كان حالهم منذ زمن بعيد"^(٩٧).

لا يستحق سلوك الملوك الكاثوليك أدنى نقد، والمغالاة التى من المحتمل أن يكونوا قاموا بها فى أثناء حكمهم يمكن التجاوز عنها لأن "... أسهم استبدال نظام

الإقطاع بنظام الوحدة في زيادة تركيز الإدارة داخل إطار الحكم الملكي، والاستبداد، وقل ما شئت، إلا أنه كان من الضروري إحلال مبدأ الوحدة بدلا من مبدأ التفرقة الذي اعتمدت عليه حياة مجتمع الإقطاع وعالمه^(٩٨). فالحكم الموحد دون تفضيل للمصلحة الخاصة هو الحل الأكثر ملاءمة للدولة. ويرى دانفيل أنه مدین بالفضل لسياسة تركيز القوى التي تبعتها كل من إيسابيل Isabel وفرناندو Fernando. إن فكرة إيجاد قرن تاسع عشر يقوم على تركيز الإدارة ويسوده شعور قوى بالوحدة الوطنية، بمقارنته مع القرنين الخامس عشر والسادس عشر تلقى صدى لدى مؤلفنا. ولكن لابد من أن نطرح ما إذا كانت تلك الرؤية لإسبانيا الخالية من المصالح الشخصية في القرن الثامن عشر تتفق مع الواقع - وذلك على الرغم من التآكل الداخلي الذي فطن إليه حكام عائلة بوربون منذ القرن الثامن عشر - وإذا ما كانت هناك احتمالية لعقد مقارنة بين الوحدة التي أرساها الملوك الكاثوليك والوحدة السائدة في القرن التاسع عشر.

دانفيل لا يتفق مع حكمة فيليبى الثانى، ويعيب عليه عدم تخطيطه لمسألة الطرد، وتقديره لشخصية البروتستانتين المتناقضة أكثر من الموريسكيين. كما أنه لم يقدر على إضافة المصالح الاقتصادية إلى نتائج الوحدة الدينية: "... عرف فليبي الثانى مكن الخطر وأشار إليه، ففهم جيدا أنه لن يكون عليه فقط أن يحارب داخل المجتمع المسيحى جنسا لم يشأ التواصل معنا مفضلا الالتزام بعقائده وشعائره الخاصة، ولكن كان تضارب المصالح يدخل فى صميم الأمر. ولذا فقد هاجم ولاحق السادة الذين قاموا بحماية الموريسكيين - أو من الأفضل أن نقول المسلمين، فلم يكونوا يوما غير ذلك - طاردهم وحاربهم بمساعدة محاكم التفتيش، بيد أنه تدخل عدة مرات للتخفيف من قسوة الأحكام التي رغبت الهيئة الموقرة فى تنفيذها..."^(٩٩). وهو يقارن بين الموقف الملكى غير الملتزم وموقف السيد خوان

دى ريبيرا رئيس أساقفة فالنسيا والذي دافع عن طرد هؤلاء الخونة وأعوان قراصنة شمال إفريقيا. (*)

اتخذ قرار الطرد منذ اجتماع مجلس الدولة فى الثلاثين من يناير عام ١٥٩٩. هذه الطريقة بالنسبة لدانفيلدا تعد استجابة للمطالب الشعبية التى وجدت فى رئيس الأساقفة مثلا أعلى، فهو "... لم يكتف بنشر قواعد الدين، بل خرج للتبشير، معطيا بذلك المثل لرجال الدين ورؤساء الأديرة الذين امتلأت بهم دور العبادة فى قرى الموريسكيين، ليحثهم بذلك على تطبيق اتفاقيات المجمع الدينى الإقليمى. ولكن أيها السادة لم يسفر قرار العفو الصادر فى السادس من أغسطس عام ١٥٩٩ عن أية نتائج، فلم تستفد منه سوى موريسكية واحدة" (١٠٠). سيعرض ذلك البرهان الأخير على عجالة. حيث يسعى بذلك لإبراز عدم جدوى أية وسيلة تتبع مع الموريسكى، والأهمية الكبيرة للاختلافات الثقافية والعرقية. وعلى جانب آخر، فإن وضعهم الاجتماعى البائس والأراضى البور والمقفرة التى سكنوها لم تخلق دافعا - من أى نوع - يجعلهم يتشبثون "... بمسقط رأسهم، كما كانوا يدعون" (١٠١).

والسبب الأخير للطرد هو أن "... تعاون الموريسكيين مع فرنسا والأتراك وملوك فاس والمغرب كان القشة التى قصمت ظهر البعير ودفعت عجلة قرار الطرد، الذى واجه على الدوام صعوبات عديدة" (١٠٢). الموريسكى هو المسئول الأول عن طرده. لم يفقد العرش سوى القليل أو لم يفقد شيئا على الإطلاق بالتبعية، وذلك لأنه "إذا كان لدى الموريسكيين الحماسة للإقدام على أى نوع من المشروعات الاقتصادية، ألم نكن لنلاحظ نتائج مثلى فى المقاطعات الإفريقية التى أووا إليها؟" (١٠٣). كان الطرد حدثا قوميا "... مع وجود هذا الكم من المستندات

(*) يثبت ماركيت بيانوييا أن البطريك لم يكن مقتنعا تماما بفكرة طرد الموريسكيين. انظر كتابه "القضية الموريسكية من وجهة نظر أخرى" ترجمة عائشة سويلم، المشروع القومى للترجمة. (المراجع)

والشواهد التي تحكم على القضية دون تحمس، لن يسعهم سوى الاتفاق معنا على كون الطرد أكثر التدابير السياسية توفيقاً خلال حكم فيليبي الثالث^(١٠٤).

بعد الطرد بمثابة الخاتمة للغزو، وعلى الرغم من تسببه في عواقب اقتصادية وزراعية فإنه قد تم تعويض تلك السلبيات بالقدر الكافي عن طريق إحلال السلام بين الشعب الذي "... طالب به، من الضروري الرضوخ وبشكل خاص لهذه الاعتبارات الدينية التي طالما عنت الكثير، ولكنها فرضت بشكل أساسي في عام ١٦٠٩ بناء على رغبة جميع الإسبان في تحقيقها..."^(١٠٥).

يظهر ملخص لفكر دانفيل في المقطع الأخير من محاضراته: "إن المسؤولية الأخلاقية وراء الطرد لا يتحملها فيليبي الثالث، ولا حتى أعوانه، ولكنها تقع بالكامل على عاتق الشعور القومي والذي عبرت عنه - في رأيي - المحاكم والرأي العام والأدب والشعر وجميع العناصر الاجتماعية التي وقفت إلى جانب الملك واقترحت عليه تنفيذ هذه الطريقة المبررة تماماً على الجانبين السياسي والديني، دون نقد الجانب الاقتصادي"^(١٠٦).

إن الدفاع بلا هوادة عن سياسة أول حكام عائلة أوسترياس الصغير يذكّرنا بالمؤلفات ذات الطابع التبريري المتناولة في الفصل السابق: "كانت الحرب الدينية مشتعلة ضد سلالة العرب المسلمين، ووقفت المشاعر الروحانية وجها لوجه أمام القضية السياسية. تصارعت الإنسانية مع الديانة وخرجت تلك الأخيرة منتصرة. لقد فقدت إسبانيا أشد أبنائها اجتهدا، حرم الأبناء من حجر أمهاتهم وعطف آبائهم، لم تكن هناك رحمة أو شفقة تجاه أي موريسكي، إلا أن الوحدة الدينية أشرقت بنورها ولمعانها في سماء إسبانيا، والدولة التي يشترك أبنائها في جميع أحاسيسها الكبرى أمة محظوظة."^(١٠٧)

الثروة التي خلفها مانويل دانفيل إى كويادو هي دراسة الدوافع التي حملت فيليبى الثالث وأعوانه على إصدار مرسوم طرد الأقلية. حيث قام الأكاديمى بتحليل مستفيض لجلسات المحاكم ومحاضر المجالس والهيئات التي أقرت هذه الوسيلة في بادئ الأمر. انطلاقا من هذا المؤلف بدأت دوافع الطرد تتضح بعض الشيء. وبذلك حلت واحدة من أكبر الشكوك لمن جاء بعده من المؤرخين (أمثال بورونات وليا) حيث سيكون هذا العمل الصغير المرجع الرئيسى بالنسبة إليهما. إلا أن كل هذا يفت في عضده هوسه بمعادة الموريسكيين الذى لم يستطع الفكك منه. يعد الطرد بالنسبة لدانفيل واحدة من أكبر الحسنات وأهم الخطوات التي اتخذت في القرن السابع عشر.

هذا وسوف يتم تناول الآراء التي طرحها دانفيل بواسطة رجل الكنيسة باسكوال بورونات، والذي سيقوم بتطويرها على نطاق واسع محافظا على الإطار العام للمحاضرات.

١٠-٢: باسكوال بورونات إى باراتشينا

سيكون كتاب باسكوال بورونات إى باراتشينا المعنون "الموريسكيون الإسبان وطردهم" Los Moriscos Españoles y su expulsión المؤلف قبل الأخير الذى نتناوله بالتحليل في هذا الفصل. لم يكن وضع هذا الكتاب الضخم بالقرب من نهاية التأريخ للقرن التاسع عشر قرارا متسرعاً، بالرغم من ظهور جزئيه إلى النور عام ١٩٠١. نحن على دراية بأن التصنيف الزمنى أمر يخضع لعدة أحكام إلا أننا نعتقد أنه لدينا في هذه الحالة التبريرات الكافية للتصرف على هذا النحو.

هذا العمل فى المقام الأول تلخيص لكل ما نشر بدءا من عام ١٨٠٠، كما يتبع التقليد الخاص بتلك الفترة من حيث البحث عن قاعدة من المستندات تدعم البراهين، وهى فى هذه الحالة معادية للموريسكيين فى معظمها. وتتمثل القيمة الكبرى للعمل فى أن المؤرخين المحدثين يستمرون فى الاستشهاد بقوائم المستندات التى تضمنها، على الرغم من عدم ملاءمة طرحه للمشكلة لتلك الفترة.

تنتمى الوثائق التى استخدمها بورونات إلى مجموعة مستندات أرشيف سيمانكاس العام وأرشيفات فالنسيا، وخاصة المجمع الملكى كوريس كريستى Corpus Christi. ولا ينقص سوى الوثائق الخاصة بمحاكم التفتيش. وهو ما يتبع فى صياغة مؤلفه الضخم النموذج الخاص بمانويل دانفيل.

يبدأ بهزيمة السيد رودريغو فى عام ٧١١ مركزا على فترة حكم خايمى الأول ملك أراغون. ويظهر الشبه بين هذا العمل وبين "طرد الموريسكيين" La expulsión de los moriscos^(١٠٨)، على الرغم من اختلاف الوثائق المستخدمة. للأسف الشديد أدى هوس بورونات بمعادة الموريسكيين للانتقاص من قيمة العمل. فالركنان الأساسيان "للموريسكيين الإسبان وطردهم" همسا التبرير المستميت للطرد والدفاع عن البطريك ريبيرا Ribera.

لا تخرج معالجة القضية عن دائرة مدى ملاءمة الأسلوب الذى اتخذه فيليبى الثالث. وقد قدم للكتاب مانويل دانفيل، الذى قام بعمل ملخص للمؤلفات السابقة حول هذا الموضوع، مدافعا بصورة أكبر عن شخصية البطريك الجدلية ولكن دون ذكر أى عناصر جديدة.

يقمنا بورونات منذ الصفحات الأولى للعمل فى جدلية الحرب العرقية والدينية. فتترأس الكتاب الإشادة بالفضائل المسيحية مقارنة بهمجية الإسلام: "يحمل الطابع المقدس الذى اتسم به تعمد المسيحيين فى داخله مشاعر نبيلة وإنسانية.

يصل التشدد وعدم التساهل مع الأخطاء إلى مستوى بطولى فى الدفاع عن الإيمان والوطن والحق والخير. لحسن الحظ فإنه لا يتوجب علينا الإصرار على وجود البراهين التى يزخر بها تاريخ المسيحية.^(١٠٩) وفى المقابل يأتى باستشهاد من كتاب "التاريخ العام لإسبانيا" لموديسنو لافوينتى: "على الرغم من تعليمات القرآن والسنة، كان التأثير بالنسبة للعرب الإسبان وكأنه قاعدة دينية، فكانوا يتناقلونه فيما بينهم كالإرث وأصبح أمرا لا يمكن إخماده."^(١١٠) إن فكرة المسيحي الطيب والمسلم الهمجي لا تبعث فى أذهاننا سوى خواطر الغزو الأسطورية. سنكتفى بهذا القدر من تحليل بورونات للعصر الوسيط، وإلا فلن نستطيع إنهاء العرض العام المختصر للمؤلف.

نجد بورونات، على غرار دانفيل، يطرئ على حكم الملوك الكاثوليك وينسب إليهم قيمة الوحدة الوطنية، ومتجنباً الحديث عن النعرة الإقليمية. ففكرة الوحدة الوطنية والبحث عن العنصر الأساسى للأمة الإسبانية تلك ثابتة فى تاريخ القرن التاسع عشر، حيث ذكرتها على وجه خاص كل من الآراء المتحررة والمحافظة. فنقلوا إلينا خواطر عن إسبانيا الموحدة الخالية من الأثرة، حيث يسود الإجماع على فكرة الوطن. ويمكن أن نعزى هذا الإصرار إلى الحرب الإفريقية أو فقد المستعمرات الأمريكية، بيد أن القارئ فى القرن العشرين يرفض الاعتراف بإسبانيا التى يهدم فيها مفهوم الوطن الشعور القومى تماماً.

هناك اختلاف قاطع بين الموريسكى والمسيحي القديم. فهذا الأخير هو الإسباني الحقيقى، أما الأول فيعد دخيلاً على الثقافة الإسبانية. إن نقد سياسة كارلوس الخامس وحكمة فيليبى الثانى متواجدة على مدار العمل. حيث عاب كل من دانفيل ومينينديث إى بيلايو على وريث كارلوس الخامس عدم التفكير فى الطرد. فهم ليست لديهم القدرة على استيعاب ترك حامى حمى الديانة المسيحية فى القرن السادس عشر لهذه الوحوش تعيش فى عقر داره. ويبالغ الكاهن فى نسبة

المواليذ الخاصة بالموريسكيين بادعائه أنهم كانوا سيصبحون أغلبية إذا ظلوا لفكرة أطول في شبه الجزيرة. وهو في رؤيته للمشكلة الموريسكية فالنسى إلى أبعد الحدود، فينسب الأحداث والوقائع في مملكة توريا إلى باقى أنحاء شبه الجزيرة.

"كان لفكرة الإصلاح بعض المريدين بين الموريسكيين، إلا أننا لا نرى كون السبب في ذلك هو التشابه الذى اعتقد بعض كتاب القرن السابع عشر وجوده بين عقيدتى محمد ولوثر، ولكن الحقد الذى شعرت به السلالة المهزومة والتى ترغب فى التخلص من نير عبودية المنتصر، متعطشة إلى أى جديد من شأنه الإقلال من قوته." (١١١) إذا كان موديستو لافونيتى قد قلل من خطورة الموريسكى فقد رفعها بورونات إلى مستو مشابه لكتاب القرن السابع عشر، والذين يشير إليهم بكثرة، وخاصة أكثر المشنعين تطرفا أمثال بليدا، وغوادالاخارا، وأثار كاردونا وفونسيكا.

يتضمن العمل ثلاث رؤى أساسية للمشكلة الموريسكية. فهم على أحد الجوانب جماعة كثيرة العدد من الملحين والمارقين. وهناك البعد السياسى الذى يصورهم كخونة غرضهم النهائى زعزعة استقرار الملكية الإسبانية، وقد ألصقت بهم هذه الخاصية نظرا لوضعهم كمنهزمين. وأخيرا المشكلة العرقية التى تجعل من المستحيل "... اتحاد المنهزم والمنتصر، ولكن لسوء الحظ فإن المحصلة العملية لتلك التدابير لم تتل أى من الفريقين ولم يكن باستطاعتها إرضاءهم لافتقارها أساس الاندماج الوثيق" (١١٢).

يصبح انتقاد النبلاء الفالنسيين شرسا فى بعض المقاطع. فهم المسئولون عن بقاء "الجنس العربى" فى أرض الوطن. "عزا بعض النبلاء إصرار الموريسكيين على ممارسة شعائهم إلى قلة الوعظ من جانب المبشرين، ولكن ما فائدة وجود رجال دين أقل أو أكثر حماسا، أو أقل أو أكثر علما بينما يحملهم حماسهم على المراقبة والتشكيك فى سلوك الموريسكيين! ...، يكفى حاليا أن نقول إنه دون حماية السادة والدعم المعنوى الذى قدمه القراصنة الأفارقة للموريسكيين لكان من

الممكن حل القضية الموريسكية الشهيرة في الثلث الأول من القرن السادس عشر، وذلك من وجهة النظر السياسية وليس الدينية.^(١١٣)

ووصف الموريسكى يحمل قدرا وفيرا من الدلالات ويبرز كرها غير مفهومًا: "... حرص الموريسكيون، المدربون على أعمال الزراعة، على الحياة لمجرد الأكل وزيادة الأموال أكثر من حرصهم على التثقف المميز للشعوب المتحضرة، وكانوا لا يأنسون للمسيحيين القدامى، بقدر معاشرتهم لأبناء جلدتهم. وهم مخلصون لأسيادهم بقدر تفاديهم للسلطة المالكة، مؤمنون بالخرافات بقدر إيمانهم بالنار، ومتشددون على قدر عنادهم"^(١١٤). ولكن هذا لم يمنع من الإقرار بقيمة المزارع الموريسكى. وقد ألغى التاريخ الحديث النسب التقليدى لمشاعر العداء تجاه الموريسكيين للشعب الإسباني بأسره: "صحيح أنه بين الموريسكيين عناصر مفيدة إلا إنه لم يكن بينهم من هو قابل للاستيعاب. نحن معجبون بالجهد الزراعى الكبير الذى بذله هذا الشعب، ولكن بالنيابة عن الإسبان لا يسعنا سوى التصفيق والإشادة بالرأى العام الذى طالب بحلول فعالة لمجابهة هذه الفئة التى مثلت خطرا على وحدتنا الدينية..."^(١١٥)

"لكننا لن نسبق المفاهيم وسنتابع دراستنا لكيفية تطور قوانين التاريخ وصولا للتنفيذ الكامل بواسطة قوة تفوق قدرة البشر، وهى حقيقة بقدر ما هى مكروهة ممن لا يملكون الشجاعة لإنكارها."^(١١٦) إن تحديد قدر الموريسكيين بواسطة المشيئة الإلهية يجعل القرارات التى اتخذها فيليبى الثالث غير قابلة للاستئناف فتتحول المشكلة السياسية إلى أسطورة.

هذا الكاتب لا يغفر لفيليبى الثانى السياسة التى اتبعها فى أثناء حكمه. فيرى أن الطرد كان لابد من أن يتم فى عام ١٥٧٢، وأن الدمار الاقتصادى والمالى الذى لحق بملك عائلة أوسترياس يرجع بشكل ما إلى هذا التأخير.^(١١٧) ولكى يعذر

لفلبيني الثاني سياسته إلى حد ما، فهو يلقى اللوم على طبقة النبلاء لعدم تقديمها الدعم الكافي للملك لطرده هذه الأمة اللعينة. (*)

لقد أوحى العناية الإلهية للبطريرك ريبيرا القيام بمهمة دفع الشعب الموريسكى نحو الإيمان: "الرحمة، والإرشاد عن طريق الوعظ وقساوسة الاعتراف والمعلمين، والعفو عن عاد لارتكاب جريمة دون عمد، وتطبيق العدالة على العائد إليها طواعية، والتدخل شبه الرسمي لدى السادة للاهتمام بالجانب الروحاني لرعاياهم بدلا من الربح المؤقت الذي يتحصلون عليه بفرض الضرائب عليهم - والتي لم تكن دائما مشروعة - والإحسان إلى الضعيف، واستخدام الشدة مع المتعجرفين، كان كل ذلك يحدث بصورة سرية في بعض الأحيان وبطريقة علنية مهيبة في أحيان أخرى، دون غياب العقوبات القانونية بواسطة المراسيم، والبلاغات، ورسائل الأساقفة، والنشرات الدورية." (١١٨) هذه الشخصية لا تستحق أى نقد، فكل أفعالها تدعمها المشيئة الإلهية، وهي تحكم بالعدل في جميع قراراتها.

إن فشل مهمة التبشير لا يرجع إلى الإمكانيات المتواضعة لرجال الدين وإنما لشرور الكفرة. وهو يبرر الوشائيات التي قام بها المسيحيون القدامى لدى السلطات الدينية: "ألم يتم في زمننا ملاحقة الدعاوى الفوضوية بكل شراسة؟ ألم تفرض رقابة على جميع أفعال أتباع هذا المذهب الخبيث؟ ومن الذى تمرد على القرارات الحكومية التي تقضى بإبادة المذهب الذى يبرر توجيه الرصاص واللكمات إلى صدور الرعية؟ نحن لا نحاول المقارنة بين الموريسكيين قديما والفوضويين في وقتنا الحاضر، ولكن ماذا عن القراصنة الكوبيين والفلبينيين؟ ألم يشير هؤلاء بالبرنامج غير المكتمل للموريسكيين بتأمرهم على الدول المستعمرة؟ (*) ألم يرحب الإسبان الشرفاء بالوشائيات ضد أتباع الماسونية في

(*) من الذى يحصف الموريسكيين بهذه الصفة: هل المؤلف القديم أم يونس إيبارا؟ (المراجع)

(*) مرة أخرى تبرز المقارنة بين الموريسكيين وأهل أمريكا الجنوبية. (المراجع)

مستعمراتنا القديمة؟...^(١١٩) يعد اضطلاع المسيحيين القدامى بمهام رجال الشرطة مع المسيحيين الجدد فى القرن السادس عشر عادلا وضروريا. والهجمات التى شنها دانفيل على محاكم التفتيش لا تتكرر عند بورونات. فرجل الكنيسة الفاليسى لا يعيب على الوسائل التى اتبعتها لجان التفتيش. وهو لا ينتقد سياسة فيليبى الثانى المتسامحة التى تعود إلى عصر النهضة، ولكن على الرغم من أنه لا يهاجمها فهو أيضا لا يفهمها. على الرغم من ذلك فإن إطراره للسياسة المتشددة التى تعود إلى عصر الباروك واضح للغاية: "فيما يتعلق بالموريسكيين فإنه لا داعى لذكر ما دوناه فى الفصول السابقة. لقد اقتصررت السياسة التى اتبعتها معهم الملك على التناوب فى تطبيق نظام مزدوج بين الشدة والعذوبة، والعدل والرحمة مستخدما فى ذلك محاكم التفتيش ومراسيم العفو، والأوامر المقيدة التى فرضتها المراسيم والمجالس المعينة لتنظيم وتدعيم التعليمات. فلم يتعد التشدد المزعوم لذلك العاهل هذا الحد."^(١٢٠)

يختتم الجزء الأول من العمل ببعض التأملات حول الدور الذى لعبه دوق ليرما فى سياسة معاداة الموريسكيين. بورونات لا يستعرض تغيير موقف هذا الرجل المقرب لدى الملك على مر السنين. فلا يمكن أن ننسى أن فرانثيسكو ساندوبال إى روخاس Francisco Sandoval y Rojas، إضافة إلى شرائه دوقية ليرما، هو سيد دينيا، وكان عمال هذه الإقطاعية من الموريسكيين. والكاتب يستنتج من هذا الحدث أنه كانت لديه مصالح اقتصادية مع المسيحيين الجدد، وأنه كان معارضا فى بداية الأمر لطرد الموريسكيين.

فى الجزء الثانى تتعدد الإشارة إلى صفحات من أعمال بليدا وغوادالاخارا. وهنا تزداد حدة النقد. حيث يتفق بورونات مع أعداد المطرودين التى ذكرها دانفيل: "وفقا للمصادر الرسمية فقد خرج من فالنسيا أكثر من ١٥٠.٠٠٠، ومن أندلوثيا ٨٠.٠٠٠، ومن القشتالتين: لمانشا واكستريمادورا ٦٤.٠٠٠، من أراغون

٦٤ ٠٠٠، ومن قطالونيا ٥٠ ٠٠٠، ومن حقول كالاترايا ٦٠٠٠، ومن مورثيا ١٥ ٠٠٠، ومن وادي ريكوتي ٢٥٠٠ ليصل الإجمالي إلى ٤٦٧ ٥٠٠.^(١٢١) وهذا الجهد المبذول لدراسة ديموغرافية الموريسكيين المطرودين يتعارض مع ما قام به فلورنثيو خانير، حيث اقتصر على نقل القوائم التي ذكرها الراهب الدومينيكي خايمي بليدا في كتاب "تاريخ المسلمين في إسبانيا" Crónica de los Moros de España. إلا أن بورونات يستمر في استتعار الخطر الموريسكي من جميع الجهات ومتأملا أعداد المسيحيين الجدد الذين سيظلون في شبه الجزيرة بعد عام ١٦١٤. على أية حال، فإنه إذا بقي بعضهم فلن يصبح بإمكانهم تعريض المملكة الإسبانية للخطر، إلى جانب أن "الموريسكيين عندما ورثوا تقاليد أسلافهم السياسية والدينية لم يرثوا رونق وحماسة الحضارة العربية"^(١٢٢).

شكل الموريسكي نتيجة بقائه في إسبانيا خلال القرن السادس عشر عنصرا اقتصاديا مهما، إلا أن ذلك لم يغفر له تثبيطه للحملة الأوروبية للقشتاليين، ولكن بورونات لا يستطيع إنكار ما أكده خانير حول شخصية من جاءوا لتعمير فالنسيا "... الكثيرون من الساكنين الجدد لم يكونوا متمتعين بالأهلية، أما الآخرون ممن تعودوا في بلادهم على نمط حياة خليعة لا يصلح للعمل فلم يقوموا بتنفيذ الشروط التي حصلوا بمقتضاها على الأنصبة أو قطع الأرض، ولاذوا بالفرار أو تحولوا إلى قاطعي طرق"^(١٢٣).

يرى كامبومانيس Campomanes، وهابيلر Haebler^(١٢٤) وموديسنتو لافونتي^(١٢٥) أن الطرد هو أحد العوامل الأساسية التي أدت إلى انهيار إسبانيا ويشيرون إلى عام ١٦٠٩ كسنة مشئومة في تاريخ اقتصاد شبه الجزيرة. ولمهاجمة هؤلاء المؤلفين يبرز لنا بورونات معرفته التامة بأعمال مينينديث بيلايو، وأثنار كردونا، وبليدا، وغوادالاخارا^(١٢٦). لن نعدد هنا الردود على نظريات الكتاب المذكورين آنفا. سنكتفي بذكر التأثير المشئوم الوحيد من وجهة نظر رجل الدين

الفالانسي ألا وهو: "لقد لوحظ نقص الموريسكيين بكل تأكيد، إلا أن ذلك كان في أثناء تحصيل المكوس وضريبة الخبز والنبذ والزيت والقماش، إلخ. حيث غالى المسيحيون القدامى في المطالبة بها وأسهمت قوى الحكم الملكى فى تخفيض حصة تلك الضرائب التى انتشرت قبل الطرد." (١٢٧)

وهو يتحدى هؤلاء الكتاب لإثبات تأكيداتهم حول انهيار الزراعة والصناعة والتجارة باستخدام الوثائق حيث يسوق أفكار فونسيكا (١٢٨) لتبرير هذه التأكيدات. لقد استردت المملكة عافيتها سريعا حيث جذبت وفرة الأراضي الخصبة والصناعات المزدهرة السكان إلى الأماكن التى هجرها الموريسكيون. يعتمد بورونيات على إحدى محاضرات كانوياس ديل كاستيو (١٢٩) مذكرا إيانا بارتفاع قيمة العملة الذى أقره فيليبى الثالث للتخفيف من آثار الطرد.

تواكب الطرد مع زيادة فى المحاصيل، هذه الفكرة خاصة بكتاب القرن السادس عشر: "لاشك فى أن الموريسكيين عملوا بصورة أساسية لأنفسهم والحفاظ على شعبهم، فقد كانت المؤن شحيحة فى أماكن تجمع المسيحيين القدامى. وإذا كان ذلك الإنتاج الزراعى قد حافظ على انخفاض الأسعار، فلا بد من الأخذ فى الاعتبار أن وزراء السلطة المالكة قد حرصوا على ألا يعقب الطرد ارتفاع فى الأسعار" (١٣٠)، من هذه الكلمات نخلص إلى تناقص الأهمية الاقتصادية للموريسكى إلى حد كبير. ولا يسعنا سوى أن نضيف إلى ذلك: "ما الذى أتى به غزاة القرن الثامن من إفريقيا؟ وما الذى عملوا على ازدهاره عندما عادوا إلى هناك؟ لا شىء بالتأكيد. وما حققوه فى إسبانيا فيما بعد لم يرجع الفضل فيه إليهم ولكن إلينا نحن، فهم يدينون بكل شىء لتقليدهم ما رأوه ولتعاون المتصرين معهم." (١٣١)

إلا أن انشغال نبلاء فالانسيا خاصة بفقدان هذه الفئة من الشعب يظل أمرا مهما. على الرغم من أنه يتأمل عواقب الأمر بالنسبة للنبلاء فقط، فهو يستعرض القضية فى أطرها العامة حتى يتناولها فيما بعد المؤلفون المحدثون:

كانت إحدى الصخور التي تعثر بها حل المشكلة الموريسكية منذ حكم كارلوس الأول هي معارضة السادة لفقدان رعاياهم وتقليل حجم ضياعهم... إن إنكار العواقب السلبية التي أدى إليها طرد الموريسكيين من الناحية الاقتصادية لهو بمثابة رأى ينكر الأمر الواقع^(١٣٢).

وهو عند تحليله للآثار الاقتصادية يقلل من قيمتها حتى لا يؤكد على الأهمية الاقتصادية لهذه الجماعة. ويعالج قضية الإحصائيات إلا أنه يزعم أن الخسارة كانت من نصيب الكنيسة فحسب. ومن الأمور الرئيسية إبرازه للاختلاف بين الأراضى الملكية وأراضى الإقطاع فى تحمل العواقب الاقتصادية: "كانت هناك بالفعل أزمة اقتصادية حقيقية ولكنها لم تكن بالعمق المفترض: فقد تأثرت الثروات الملكية بعض الشيء، وتأثر السادة. إلا أن بعضهم عوض خسارته وحقق أرباحا. وعانى أصحاب الحق فى تحصيل إيجارات، إلا أننا إذا تحرينا الحقيقة فسنجد أن غالبية تلك الأموال كانت خاصة بهيئات كنسية. كما عانت محاكم التفتيش لفقدائها إيرادات رأس المال الذى كان يؤول إليها منذ القدم بمقتضى قوانين المملكة عن طريق المصادرة وإجراءات قانونية أخرى. وقد قاسى الجميع، من الملك وحتى آخر فرد فى الرعية، حيث ساد اضطراب عميق، وذلك مع مراعاة الاختلاف بين الأراضى الملكية وأراضى الإقطاع."^(١٣٣) كانت أراضى العديد من الجماعات والسادة ذوى الرعية مرهونة رسميا، ومع طرد الموريسكيين لم يدفعوا ما عليها من قروض وفوائد، مما جلب الخراب للدائنين.

ويتأمل على مدار الفصل الثانى عشر عواقب هذا المنهاج من الناحيتين السياسية والدينية. بعد قيامه بدراسات حول بقاء الموريسكى فى شبه الجزيرة فى النصف الثانى من القرن السابع عشر ينتقل إلى وصف البراهين المتقدم ذكرها حول إرساء الوحدة الدينية، والوطنية والسلام الداخلى.

ينهى هذا العمل الضخم بالدفاع عن موقف البطريك ريبيرا: "إن خائبر ولاهوينتى والعديد من الاقتصاديين المحبين لكاميو مانيس، بما أننا لا نقدر على تسميتهم فعلينا أن نطلب من فولتير Voltaire وأراندا Aranda أن يأخذوا حذرهم حيال/تجنبوا التسفيه ببعض العبارات الموجودة فى أوراق أو مذكرات..."^(١٢٤) وحاول اتباع الموضوعية التى لم يتحل بها إلا فيما ندر. الدفاع عن مفاهيم الإله، والوطن، والعدالة ثابت على مدار العمل وهو نتاج الفكر المحافظ للمؤلف، الذى أوجد حركة تبشير متشددة تتمركز بصورة أساسية حول كون الوحدة الدينية فوق أى اعتبار. ويقول عنه نيسكو باباريس عند تحليله لهذا الكتاب: "بدأ فى عام ١٩٠١ نشر عمل باسكوال بورونات فى فالنسيا، وهو كاهن ذو ميول ومحافظ يسعى للدفاع عن البطريك وتبرير مسألة الطرد على أنه شر لابد منه. ويعرض رأيه حول الموريسكيين من وجهة نظر مثالية ويقصر انتباهه على القضايا الدينية والسياسية: سلالة لا يمكن استيعابها، عنيدة، وفاسدة لم ترد قط التحول بصدق إلى المسيحية وكانت تمثل خطرا نظرا لقربها من الأتراك وكان لابد من إقصائها من البلاد بصورة ضرورية. على الرغم من ذلك فإن كم الوثائق المستخدمة والمنشورة، إضافة إلى الإرادة العلمية التى قام بتنشيطها، جعلت هذا المؤلف يختلف عن بقية الإصدارات التى أخذت طابع المعضلة، وهو يمثل إلى يومنا هذا مرجعا لاغنى عنه."^(١٢٥)

على الرغم من قيمة المراجع التى تضمنها فإنه لا يسعنا نسيان ميله إلى معاداة الموريسكيين التى ساقته إلى هوس حقيقى، كان غريبا بعض الشيء إثارته بعد مضى ثلاثة قرون على الطرد.

لم يبق لنا قبل ختام هذا الفصل سوى الحديث عن كتاب هنرى ليا "موريسكيو إسبانيا: تحولهم وطردهم" The Moriscos of Spain: Their conversion and expulsion والذي نشر في فيلادلفيا في عام ١٩٠١ (١٣٦).

يمثل ليا ذروة التيار التاريخي ذي الطابع المتحرر. مما لا شك فيه أن المرجعية الوثائقية المستخدمة ستشكل قمة التجديد في هذه الدراسة. فالمؤرخ الأمريكي يركز عمله على تحليل عمليات التفتيش الموجودة بأرشيف التاريخ القومي في مدريد كما يلجأ إلى حصيلة الفكر في القرن الذي عاش فيه ومؤلفات مفكرى ومؤرخى القرنين السادس عشر والسابع عشر.

يرى ليا أن جذور المشكلة الموريسكية بدأت مع غزو الملكين الكاثوليكيين لمملكة غرناطة. فموقف الملوك تجاه الأقلية الموريسكية لا يعادل ما قاموا به مع اليهود. على الرغم من تحول المحتلين الجدد إلى المسيحية فإن المحاكاة الدينية لم تتحقق:

أدى تعميد مدجنى قسالة - الذين عرفوا منذ ذلك الوقت بالموريسكيين - إلى وضعهم تحت وصاية محاكم التفتيش. كان معلوما أن تحولهم ظل خارجيا فحسب وأنهم كنموا في صدورهم معتقدات أسلافهم وشعائهم ومارسوها سرا بقدر المستطاع. (١٣٧)

يعتقد أن ملاحقة محاكم التفتيش للموريسكيين في بادئ الأمر تمت على نطاق ضيق:

يندر وجود وثائق حول عمل محاكم التفتيش بقسالة في تلك الفترة، ولا يمكن الوصول إلى نتائج أكيدة على وجه الدقة، إلا أنه في إطار القدر الذي

تسنى لى لفحص القرائن يبدو أن هيئة المحكمة كانت لا تزال تركز اهتمامها على المتتصرين ولم تعر الموريسكيين فى البداية سوى اهتماما ضئيلا. (١٣٨)

على النقيض من ذلك، يتغير المنظر العام بقدم ثيسنيروس. سيتم تعليم الموريسكيين الدين بحماسة شديدة على الرغم من عدم امتلاك رجال الدين المكلفين بهذه الحملة الكفاءة اللازمة:

هكذا بدأت الشكاوى التى سنراها مستمرة حتى النهاية حول تجاهل رجال الدين لمسئوليتهم وعدم تحريكهم ساكنا لكسب وتعليم من لاحقتهم محاكم التفتيش بتهمة الجهل. (١٣٩)

ويمكن اعتبار هـ. ليا أقرب المؤلفين إلى الفكر التاريخى الموريسكى الحالى نظرا للمصادر التى استخدمها وطريقة نظرتة للأقلية. على الرغم من ذلك فهو ليس قريبا إلى تلك الدرجة من عصرنا الحالى من حيث معاجتة عرقيا للجماعة: يفهم ليا أنهم مجرد سلالة. فى الفصول الأولى يحاول المقارنة بين وضع الموريسكى ووضع اليهودى حديث الطرد، ويخلص إلى أن ذلك الأخير قد تلقى معاملة أكثر قسوة وتشددا.

يرى ليا أن الصدام الأول بين المسيحيين الجدد والقدامى تمثل فى جماعات المقاومة الفالانسية، فقد حدثت المشاحنة والقتال بين سلالتين متضادتين:

كانت هناك أيضا محاولة لقلب المساجد إلى كنائس. بعض الأماكن تم الحفاظ على قدسيتها وفى أماكن أخرى علفت على الباب صورة للمسيح أو العذراء. كان القداس الإلهى يعقد من وقت إلى آخر، وكان يحضره المتتصرون الجدد بانتظام أقل أو أكثر، إلا أن انخراطهم فى العقيدة كان ضئيلا... فبمجرد شعورهم بزوال الخطر عادوا لطقوسهم الإسلامية ومارسوا شعائهم فى المساجد كسابق عهدهم. (١٤٠)

تقع المسؤولية المباشرة لسلوك الأقلية المتقلب على عاتق السادة، فالحماية التي أمنوها لهم منحهم حرية كبيرة. طبقة السادة هي المسؤولة مباشرة عن بقاء العقيدة الإسلامية في شبه الجزيرة.

يقدر ليا أن ٥٠٠٠ من منازل الموريسكيين قد هجرت نتيجة الحرب التي شنتها عناصر المقاومة وأن سكانها هربوا إلى شمال إفريقيا.^(١٤١) بمجرد انتهاء المقاومة عاد وضع الأقلية لهدوئه السابق، على الرغم من الإقرار والاعتراف بعمليات التعميد الجماعي التي نفذها أفراد الجماعات. اعتبرت لجان التفتيش المنتصرون الجدد:

أى اعتبار سياسى أو بدافع الشفقة دعا للتخلى بروح التسامح حتى يتم تنقيفهم واكتسابهم، وقد أقرت الهيئة العليا ذلك عندما أمرت بوجوب معاملتهم باعتماد كبير.^(١٤٢)

كذلك فى أثناء حكم فيليبي الثانى لم تظهر محاكم التفتيش تشددا تجاه الأقلية، على جانب آخر فإن عقوبة مصادرة الممتلكات لم تؤثر على الموريسكيين فحسب ولكنها مست السادة بصورة مباشرة حيث:

كان من الطبيعى أن يعترضوا على فقر رعاياهم، فهم أرادوا تحقيق أعلى ربح يمكن لهذه الصناعة الصبورة أن تجنيه بينما يعيشون هم حياة فارغة.^(١٤٣)
ولكن هذه الوضع لم يكن موجودا سوى فى مملكة فالنسيا.

يخصص ليا فصلا كاملا لتحليل الوسائل التي اتبعتها محاكم التفتيش فى معركتها ضد الموريسكيين، مركزا بصورة كبيرة على توضيح العقوبات المالية التي وقعت عليهم. يرى المؤلف الأمريكى أن المحكمة قد مارست القمع ضد الأقلية بدءا من النصف الثانى من القرن السادس عشر.

لقد تمّ تنصير الموريسكيين على يد رجال دين لديهم إعداد فكري وأخلاقي مشين وتراخ شديد في التقاليد: و "... لم يراعوا التزاماتهم، فلم يكونوا يعيشون في الإبراشيات وكان بعضهم يحيا بصورة ما جنة وقد استولوا تماما على أوقاف المساجد القديمة... (١٤٤)

لم تكن السبل التي سلكها الحكام الإسبان مع الموريسكيين مناسبة، وتمّ تنفيذها عن طريق العنف. فيظهر التطرف من كلا الجانبين. ويدمر تسامح العصور الوسطى بسبب التعصب الديني المسيحي الذي جعل تعايش المجتمعين أمرا مستحيلا:

تحركت السياسة الإسبانية الخاطئة في طريق مسدود، مشددة من صعوبة الموقف، فلم تستطع الحكومة في ذلك الوقت العثور على مخرج سوى العنف والتدمير الذاتي. (١٤٥)

يشكك ليا في أنه في أثناء المواجهات بين الموريسكيين وقاطني الجبال في أراغون، كان هؤلاء الأوائل هم المذنبين في الجرائم التي نسبت إليهم. حيث يرى مؤرخ القرن التاسع عشر أن الصراع العرقي في أراغون كان يحدث بشكل يومي. كل من الجبلين والموريسكيين أراد القضاء على الآخر، وينتقد الباحث في التاريخ الإسباني الدور الذي لعبه رجال الدين في هذا الصراع بشدة. حيث زاد القساوسة من إشعال التوتر بين الفريقين. جعل اختلاف العقيدة بين المجتمعين التعايش أمرا مستحيلا.

كان تشدد فيليبى الثانى فى إعلانة المرسوم عام ١٥٦٨ هو المسئول الوحيد عن الانقلاب الموريسكى فى غرناطة:

صدق فيليبى تقارير ديثا حول خضوع الموريسكيين وعدم احتمالية وجود أى مخاطر، فأمر بتنفيذ المرسوم (١٤٦).

كانت فكرة طرد الموريسكين قد تقرر منذ وصية فيليبي الثاني. ليا
لا يعزى هذه الطريقة إلى أول حاكم صغير من عائلة أوسترياس فحسب ولكن:
كان الأمر الأكثر إزعاجا هو خضوع العاهل التام للشخصية المفضلة لديه
- دوق ليرما - وهو بصفته ماركيز دنيا كان لديه العديد من الرعايا وكان من
الممكن أن يقوم بتفضيلهم لولا أن ممتلكاته على سواحل فالنسيا كانت معرضة
خصيصا لخطر القراصنة...^(١٤٧)

كما يقع جزء من المسؤولية على عاتق رجال الكنيسة والأساقفة:
... الذين عملوا بجهد كبير لإحداث الكارثة، فأقاموا تظاهرات صاخبة
للتعبير عن فرحتهم بتحقيق أهدافهم.^(١٤٨)

قلل دانفيللا من حجم العواقب الناجمة عن الطرد. فآثار هذا الأسلوب الوخيم
خلفت وراءها خسائر هائلة على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي. كانت خطة
إعادة التعمير سيئة واستخدم أشخاص غير مناسبين، ونتيجة لذلك انهارت عملية
الإنتاج. كانت خسارة إيرادات النبلاء إحدى التوابع حيث:

كانت عملية إعادة الإعمار بطيئة للغاية بسبب التكاليف العينية أو الإيجارات
التي فرضت على غالبية أراضي الموريسكين.^(١٤٩)

كانت أشد العواقب الوخيمة التي خلفها الطرد في ١٦٠٩ في مجال الرهن
العقارى:

كانت هذه التكاليف العينية مصدر الدخل الرئيسى لكل من لديه رأس مال
يستثمره: النبلاء، الأرامل، الأديرة، الإبراشيات، مجمع الأديرة الكاتدرائى... إلخ.
وهكذا فقد كانت الفوضى عارمة والخسارة عامة.^(١٥٠)

فنجد أنه:

تم إخلاء قرى الموريسكيين من سكانها، إلا أن العديد من المجتمعات المسيحية حل بها الدمار نظرا لعلاقتها الوثيقة بالموريسكيين. (١٥١)

على سبيل المثال:

مستودع أمانات فالنسيا - وهو في أغلب الظن بنك للودائع - أصابه الإفلاس وكان لابد من مساعدته عن طريق فرض ضريبة لتعويض خسارته. وقد أفلس أيضا مستودع برشلونة والذي كان يعد من المنشآت القوية بصفة خاصة واستطاع مستودع سرقسطة فقط ترتيب أموره والحفاظ على مكانته. (١٥٢)

ويبالغ ليا في تصوير عواقب طرد الأقلية ليؤكد أن الأزمة كانت أعمق مما أكدته رؤى المؤرخين المحافظين. وهو إلى حد ما يعذر للموريسكي تزويره للعملة. إلى جانب الأضرار التي لحقت بالزراعة والتجارة والصناعة بعد الطرد يضيف المؤرخ الأمريكي نفور المسيحيين القدامى من القيام بتلك الأعمال.

بانتهااء عرض أفكار هـ. ليا نصل لنهاية التيار التاريخي في القرن الثامن عشر. وهو تاريخ للأقلية قائم على الأفكار السياسية والأساليب المتناقضة لفهم المجتمع، والتي تنعكس بدورها على دراسة المشكلة الموريسكية.

الهوامش

- (١) Michael Geddes, The history of the expulsion of the Moriscoes out of Spain, in the reign of Philipp III, Londres, 1702
- (٢) Ricardo García Cárcel, "Los Moriscos y la Historia", Historia 16, núm.18) (1977 página 68.
- (٣) Eugenio Císcar Pallarés, Tierra y Señoría en el País Valenciano, Valencia, 1977, pág. 64
- (٤) لتوضيح متواضع حول تأثير المذهب الوضعي على المؤرخين الإسبان يمكن الرجوع إلى كتاب فويتز "Historia de la historiografía moderna" أو إلى كتاب مانويل فيرنانديث ألباريث
- Manuel Fernández Alvarez, "Breve historia de la historiografía", Madrid, 1956.
- (٥) Vicente Boix, Om- Alkiram o la Expulsion de los Moriscos, Valencia, 1864.
- (٦) Albert de Circout, Histoire des maures, mudéjares et des morisques ou des arabes d'Espagne sous la domination des chrétiens, Paris, 1854- 1848
- (٧) Pascual Boronat, Los Moriscos españoles y su expulsión, Valencia, 1901, pág. xxx
- (٨) Ibíd., pág. 33
- (٩) Ibíd., pág. 46
- (١٠) Ibíd., pág. 53
- (١١) Ibíd., pág. 97.
- (١٢) Ibíd., pág. 107.

Ibíd., pág. 103.	(١٣)
Ibíd., pág. 110.	(١٤)
Ibíd., pág. 112.	(١٥)
Ibíd., pág. 116.	(١٦)
Ibíd., pág. 117.	(١٧)
Ibíd., pág. 111.	(١٨)
Ibíd., pág. 112.	(١٩)
Ibíd., pág. 119.	(٢٠)
Ibíd., pág. 119.	(٢١)
Ibíd., pág. 122.	(٢٢)
Ibíd., pág. 123 "Con la clemencia los imperios se afirman, con la crueldad se tamblean"	(٢٣)

تدعم الممالك أركانها بالرحمة وتهزها بالقسوة*

Matías Sangrador y Vitores, Memoria histórica..., Valladolid, 1858, pág. 44.	(٢٤)
Ibíd., pág. 8.	(٢٥)
Ibíd., pág. 8.	(٢٦)
Ibíd., pág. 22.	(٢٧)
Ibíd., pág. 24.	(٢٨)
Ibíd., pag. 28.	(٢٩)
Ibíd., pag. 44.	(٣٠)
Ibíd., pág. 8.	(٣١)
Ibíd., pag. 8.	(٣٢)
Ibíd., pag. 8.	(٣٣)
Ibíd., pag. 8.	(٣٤)

Ibíd., pág. 18.	(٣٥)
Ibíd., pág. 19.	(٣٦)
Historia del alzamiento de los Moriscos. su expulsión de España y consecuencias en todas las provincias del reino. Madrid. 1861.	(٣٧)
Prólogo. pág. VI.	(٣٨)
Memorias del Cardenal Richelieu. tomo X. pág. 23i.	(٣٩)
Ibíd., prologo, pág. VI.	(٤٠)
Ibíd., pág. 55.	(٤١)
Ibíd., pág. 115.	(٤٢)
Ibíd., pág. 152.	(٤٣)
Ibíd., pág. 186.	(٤٤)
Ibíd., pág. 187.	(٤٥)
Ibíd., pág. 190.	(٤٦)
عندما يشير لتلك المدن فهو يتحدث عن الزمن الذي عاش فيه. مونيوث إى غابيرا Muñoz y Gavira يرجع إنشاءها للموريسكيين.	(٤٧)
Ibíd., pág. 192.	(٤٨)
Ibíd., pág. 195.	(٤٩)
Ibíd., pág. 327.	(٥٠)
Ibíd., pág. 325.	(٥١)
Ibíd., pág. 330.	(٥٢)
Ibíd., pág. 331	(٥٣)
لم يتضمن التحليل صحة القرارات من عدمها ولكننا نقرأ بين السطور أن الكاتب تضيق من عدم تنفيذها وتأخر نشرها أكثر من ضيقه لإمكانية كونها غير عادلة.	(٥٤)
Ibíd., pág. 335	(٥٥)

- Ibíd., pág. 337 (٥٦)
- Ibíd., pág. 340 (٥٧)
- Ibíd., pág. 343 (٥٨)
- Historiografía romántica Española. Introduccion al studio de la historia en el siglo XIX. Sevilla, 1979, pág. 552 (٥٩)
- Ibíd., pág. 382, tomo XIII (٦٠)
- Ibíd., pág. 402, tomo XIII (٦١)
- Ibíd., pág. 478, tomo XIII (٦٢)
- Ibíd., pág. 204, tomo XV (٦٣)
- Ibíd., pág. 204, tomo XV (٦٤)
- Ibíd., pág. 206, tomo XV (٦٥)
- Ibíd., pág. 212, tomo XV (٦٦)
- إن تأثير أورتادو دي ميندوثا على موديسيتو دي لافونتي لا يقبل الشك
- Ibíd., pág. 72, tomo XV (٦٧)
- Ibíd., pág. 73, tomo XV (٦٨)
- Ibíd., págs. 392-393, tomo XV (٦٩)
- ...Obra citada, tomo X (٧٠)
- Ibíd., pág. 394, tomo XV (٧١)
- Ibíd., pág. 395, tomo XV (٧٢)
- الطبعة المستخدمة أعيد نسخها في لندن عن طريق الفاكسيميلي عام ١٩٧٢، وتقع في ثلاثة مجلدات (٧٣)
- Ibíd., pág. 13, tomo II (٧٤)
- يؤكد موديسيتو لافونتي Modesto Lafuente في كتاب التاريخ العام لإسبانيا "Historia General de España أن كتاب أوجوست دي روشاو August de Ruchau الذي يحمل

عنوان الموريسكيون في إسبانيا "Die Moriskos in Spanien"، والمنشور في ليبزيغ عام ١٨٥٣، هو نسخة من هذا العمل. بعد مقارنة العملين نجد أنفسنا في موقف يتيح لنا التأكيد على أن ما قاله المؤلف البائسي صحيح إلى حد كبير.

Ibíd., pág. 165, tomo III (٧٦)

Ibíd., pág. 204, tomo III (٧٧)

Ibíd., págs. 211-212, tomo III (٧٨)

Ibíd., pág. 219, tomo III. (٧٩)

Ibíd., pág. 219-220, tomo III (٨٠)

Ibíd., págs. 222-223, tomo III (٨١)

Ibíd., pág. 225, tomo III (٨٢)

Ibíd., pág. 226, tomo III (٨٣)

الأرستقراطي الفرنسي يعزى كل هذه النكبات إلى "غريزة التدمير" التي اتصف بها كلا المتنازعين. (٨٤)

Ibíd., pág. 230, tomo III (٨٥)

هذه الإصدارات خرجت إلى النور كما يلي: الصفحات من ٢٧٥ إلى ٣٠٦ عام ١٨٨٧، ومن ١٤٠ إلى ١٤٦ عام ١٨٨٥ (٨٦)

Los Moriscos Españoles y su expulsión, Valencia, 1901 (٨٧)

Ibíd., pág. 11 (٨٨)

Ibíd., pág. 13 (٨٩)

Ibíd., pág. 21 (٩٠)

Ibíd., pág. 22 (٩١)

Ibíd., pág. 39 (٩٢)

Ibíd., pág. 40 (٩٣)

جزء كبير من الوثائق المقدمة هي عبارة عن سجلات محاكم (٩٤)

Ibíd., pág. 58	(٩٥)
Ibíd., pág. 68	(٩٦)
Ibíd., pág. 146	(٩٧)
Ibíd., pág. 77	(٩٨)
Ibíd., pág. 234	(٩٩)
Ibíd., pág. 242	(١٠٠)
Ibíd., pág. 257	(١٠١)
Ibíd., pág. 287	(١٠٢)
Ibíd., pág. 322	(١٠٣)
Ibíd., págs. 229-230	(١٠٤)
Ibíd., pág. 345	(١٠٥)
Ibíd., pág. 346	(١٠٦)
Ibíd., pág. 320	(١٠٧)
Manuel Danvila, La expulsion de los Moriscos, Madrid. 1889	(١٠٨)
Ibíd, pág. 44, tomo I	(١٠٩)
Ibíd., pág. 14, tomo I	(١١٠)
Ibíd, pág. 174, tomo I	(١١١)
كتاب لوى كارد ياك L. Cardillac مسيحيون وموريسكيون، المواجهة الجدلية	
."Cristianos y Moriscos. Un enfrentamiento polémico."	
Ibíd., pág. 175, tomo I	(١١٢)
Ibíd., pág. 182, tomo I	(١١٣)
Ibíd., pág. 196, tomo I.	(١١٤)
Ibíd., pág. 197, tomo II	(١١٥)
Ibíd., pág. 219, tomo I.	(١١٦)

- (١١٧) يلجأ إلى مؤلف هايبلر Haebler ازدهار وانهايار إسبانيا "Prosperidad y decadencia de Espana"، لتبرير هذه الأفكار.
- (١١٨) Ibíd., pág. 265, tomo I
- (١١٩) Ibíd., pág. 270, tomo I
- (١٢٠) Ibíd., pág. 391, tomo I
- (١٢١) Ibíd., pág. 305, tomo II
- (١٢٢) Ibíd., pág. 314, tomo II
- (١٢٣) Florencio Janer, Condición social..., págs. ٩٧ a ٩٨
- (١٢٤) Haebler, Prosperidad y decadencia de España
- (١٢٥) العمل المذكور، المعضلة توجد في صفحات المجلد الخامس عشر من مؤلفه تاريخ إسبانيا Historia de España.
- (١٢٦) الأعمال المذكورة، ب. بورونات P. Boronat لا ينتقد أى من تأكيدات الكتاب المعادين للموريسكيين.
- (١٢٧) Ibíd., pág. 326, tomo I
- (١٢٨) Nota 98 del primer capítulo
- (١٢٩) الكلمة التى ألقاها فى الأكاديمية الملكية للتاريخ كرد على خطبة سائبيدرا Saavedra بمناسبة التحاقه بهذه المؤسسة
- (١٣٠) Ibíd., pág. 347, tomo II
- (١٣١) Ibíd., pág. 350, tomo II
- (١٣٢) Ibíd., pág. 335, tomo II
- (١٣٣) Ibíd., pág. 335, tomo II
- (١٣٤) Ibíd., pág. 278, tomo II
- (١٣٥) Ob. Citada ,pág. 65

(١٣٦) كانت مراجعة العمل في غاية الصعوبة لقلة النسخ الموجودة في بلدنا. وقد استدرك إعادة طبعه في ١٩٦٨ هذا العجز والذي أدى على جانب آخر إلى عدم قراءة واحد من أهم المؤلفات في التأريخ الموريسكى في القرن التاسع عشر. الإرشادات الموجودة إلى أفكار هذا المؤلف استندت إلى تلك الطبعة، حيث كانت هي النص الذي تم تحليله

Ibíd., pág. 47 (١٣٧)

Ibíd., pág. 47 (١٣٨)

Ibíd., pág. 48 (١٣٩)

Ibíd., pág. 66 (١٤٠)

(١٤١) للوصول لهذا التأكيد يعتمد الكاتب على مؤلف دانفيلدا Dánvila المدروس سلفا. فقد أدرك ليا أن وثائق محاكم التفتيش لا تسمح له بتاريخ قضية الأقلية بالكامل. ملأت الثغرات الموجودة في دراساته بأعمال المؤلفين التقليديين في هذا الموضوع، أو بالأحرى مؤلفات دانفيلدا Dánvila، الذي يعتبر أنه أنتج أفضل الأعمال حول هذا الموضوع

Ibíd., pág. 95 (١٤٢)

Ibíd., pág. 119 (١٤٣)

Ibíd., pág. 147 (١٤٤)

Ibíd., pág. 178 (١٤٥)

Ibíd., pág. 236 (١٤٦)

Ibíd., pág. 306 (١٤٧)

Ibíd., pág. 366 (١٤٨)

Ibíd., pág. 370 (١٤٩)

Ibíd., pág. 370 (١٥٠)

Ibíd., pág. 371 (١٥١)

Ibíd., pág. 371 (١٥٢)

الفصل الثالث

القرن العشرون في التاريخ الموريسكى

١-٣: تأملات عامة

عانت المشكلة الموريسكية من النسيان على مدى عقود، بعد نشر أعمال بورونات Boronat وليا Lea في عام ١٩٠١. ولم تهتم بهذه القضية سوى أعمال المستعربين أمثال بيدرو لونغاس Pedro Longás، ولكنها تناولتها من منظور ديني بحث. لا يسعنا للرد على السؤال الذي يدور حول عدم ظهور عمل جماعي عن هذا الأمر سوى القول بأن المؤرخين يرون أن الموضوع قد تمت دراسته بشكل كاف ولأنه ليس لديهم الجديد مما يمكن إضافته في هذا الصدد. على جانب آخر، فإنه خلال السنين التي أعقبت الحرب الأهلية في ١٩٣٦ كان هناك اتجاه لتخليد ذكرى الإمبراطورية الإسبانية في أثناء حكم عائلة أوسترياس حيث تم تحليلها كفترة ذهبية لا ينبغي لبقاء جماعة منشقة أن يضاف عليها ظلالا قاتمة. إذا وجدت بعض الدراسات فإن هدفها هو تذكيرنا بوضع المسلمين الإسبان كمهزومين.

و يمكن أن يكون هناك عاملان مؤديان لتغير هذا المشهد بعد عقد الخمسينيات: يأتي في المقام الأول الاهتمام بالأقليات والمهمشين والذي يبدأ بقضية المنتصرين من اليهود، وفي المقام الثاني يأتي الجدل الذي كان قائما بين سانشيث ألبرنوث Sánchez Albornoz وأميركو كاسترو Américo Castro حول الحقيقة التاريخية لإسبانيا.

أدى التأكيد على وجود أعلام بارزة في الآداب الإسبانية من المتتصرين (يمكن أن نأخذ لويس بيبس Luis Vives كمثال معبر) لإحداث ثورة في عالم التاريخ في هذه الحقبة. لم تثر الأقلية القلق لدى أساتذة التاريخ في إسبانيا، إلا إنها أشعلت حمى البحث عن الأصول الدينية لكل الشخصيات البارزة في تاريخنا. لا يمكن إنكار قلة عدد هذه الشخصيات بين الجماعات الموريسكية، ولكننا يمكن أن ننظر إليهم بوصفهم إحدى إمكانيات قيام علم اجتماع يدرس فئات الشعب. ومن هنا جاءت مدرسة أناليس Analess التي سنشير إليها فيما بعد.

يشكك أميركو كاسترو في كتابه "إسبانيا في تاريخها" (*) España en su historia في مدى صحة الرؤية الرسمية لماضيها. ولا يبدو ضرباً من المبالغة أن نؤكد مثل غارثيا كارثيل García Cárcel كون هذا العمل هو: "... الحدث الذي بعث الحياة في الإسبان الآخرين". من السهل علينا انتقاد آراء هذا الكاتب - انطلاقاً من طريقة نظرنا للقضية - ولكن هذا ليس هدفنا، فنحن نود أن نوجه له الشكر لإثارته كل هذا النقد الحائق لدى كلاوديو سانشيث ألبرنوث. حيث وصلت دراسة المشكلة الموريسكية إلى ذروتها مع الردود والردود المضادة التي كانت على أشدها بين المؤلفين.

يفسح التاريخ ذو الطابع الجدلي (كتاريخ القرن التاسع عشر) المجال أمام رؤية علمية للمشكلة ليتم بذلك فتح الطريق أمام ثلاثة اتجاهات: مدرسة أناليس وخوان ريغلا Juan Reglá وكارو باروخا Caro Baroja، وهم بمثابة ثلاثة حلول معاصرة تكمل بعضها بعضاً.

يتناول كل من ف. براودل F. Braudel، وه. لابيير H. Lapeyre، وت. هالبرين دونغي T. Halperin-Donghi القضية كصراع بين الحضارات

(*) انظر الترجمة العربية لهذا الكتاب ضمن المشروع النقومي للترجمة. (المراجع)

فى إطار جغرافى وسىاسى وزمنى وثقافى محدد. فىشرع لابىر فى دراسة أعداد الأقليات وىعد هالبرىن دونغى بحثا اجتماعىا عن الجماعة المورىسكىة فى فالنسىا. بىدا توجىه الانتقادات الحادة للطرد وإدراك أن سىاسة الاستىعاب التى مارسها كل من فىلىبى الثانى Felipe II وكارلوس الخامس Carlos V أدت إلى زعزعة مبدأ العناية الإلهىة الذى ساد فى القرنىن السادس عشر والسابع عشر، هذا وىتوالى اللوم المنهجى لحكم الدولة المستبد (كما یحدث فى التأریخ الحر فى أثناء القرن التاسع عشر). وفقا لكلمات خوان رىغلا: "... ما یبعث على العزاء هو الاعتقاد بأن إحلال المؤلف الذى یطمح إلى الفهم محل ذلك الذى یود القىام بدور الحكم سوف یسهم بشكل قاطع فى خلق روح من التفاهم بین البشر".^(١)

یشرع خوان رىغلا، متأثرا بمدرسة أنالیس، فى دراسة الأقلىة. لا تختلف المنهجىة أو النتائج التى وصل إليها كثیرا عن منهجىة من سبقوه من المؤرخىن، إلا إننا ارتأینا أنه من العدل أن نضعه فى طلیعة باحثى القضىة المورىسكىة. حیث ینشئ مدرسة تختص بالتعرف على مسیحى فالنسىا الجدد. وقد شجع رىغلا بناء على طلب معلمه بیثىنس ببىس Vicens Vives ما یلى:

- ضرورة إضفاء الطابع الإقليمى على هذه الأقلىة.

- تحلیل المشكلة المورىسكىة على أنها قضىة فئة اجتماعىة تمثل فى نفس الوقت طبقة عاملة ذات خصائص ممیزة.

بدأ غاراد Garrad فى عام ١٩٤٥^(٢) فى الاهتمام بثورة ١٥٦٨ فى البشرات. بفضل هذا المقال الذى كتبه بدأ المسیحىون الجدد من المملكة الناصرىة القدیمة فى العودة إلى الأذهان (حیث اقتصر اهتمام التأریخ فى القرنىن السادس عشر والتاسع عشر تقریبا على الفالنسىین). سىكون خولیو كارو باروخا^(*) هو من

(*) ترجمنا كتابه إلى اللغة عربیة ونشر ضمن إصدارات المشروع القومى للترجمة. (المراجع)

يشرح للمرة الأولى خصائص هذه الجماعة. ففي مقاله التاريخي الاجتماعي يضع عدة اعتبارات ممتازة حول مشكلة الأنساب ووضع غرناطة في ستينيات القرن السادس عشر.

إلى جانب هذه الكيانات الثلاثة الرائدة لابد لنا من ذكر تيار المستعربين والذي طالما اهتم بتحليل ودراسة الأقلية.

عاشت دراسة المشكلة الموريسكية عصرها الذهبي في العقدين الأخيرين من القرن العشرين. حيث بدأت معالجتها كصدام بين ثقافتين مختلفتين. فمصاعب الحياة اليومية في القرن السادس عشر ترجع إلى وجود مفهومين دينيين مختلفين وليس إلى التناقض بين كيانين.

بدأت دراسة قطاعات الموريسكيين المهاجرة إلى شمال إفريقيا على يد ميكيل إيبالزا Mikel Epalza. انطلاقاً من إصداراته حاول كل من المؤرخين الإسبان والعرب التوصل إلى الرقم الحقيقي للمنفين وكذلك التأثيرات التقنية والثقافية التي أحدثها هؤلاء المبعدون في بيئتهم الجديدة.

تم الانتقال من الأعمال الكبيرة والاضخمة التي تدرس المشكلة الموريسكية من بعدها السياسي إلى الأبحاث المتخصصة ذات الموضوع الواحد والتي تركز على مظاهر بعينها في تلك المعضلة. فاستخرجت من بين صفحات الأرشيفات معلومات حول سلوكهم الديني وكيفية معاملة محاكم التفتيش لهم وطريقة ارتدائهم للملابس وكذلك ممارساتهم الطبية وشعائهم وميولهم الأدبية. هذا وينسب الفضل لكتاب أ. دومينغيث أورتيث A. Domínguez Ortiz وب. بيسينت B. Vicent، المنشور في ١٩٧٨، في تلخيص جزء كبير من الإصدارات الموجودة إلى جانب إضافة وثائق لم تنشر من قبل.^(*)

(*) تم الانتهاء بالفعل من ترجمة الكتاب إلى العربية وربما ينشر قريباً ضمن إصدارات المشروع القومي للترجمة. (المراجع)

كان الموريسكيون بمثابة إزعاج لمسيرة التاريخ القومي الكاثوليكي، الذى اهتم بتخليد الماضى الإشباني الإمبراطورى، إذ كانوا يعدون عنصرا شادا فى كتلة يفترض فيها التجانس. الموريسكى يتخطى بمراحل مجرد تصنيفه "كطابور خامس" للإسلام، وهو ما يعوق اندماجه كجزء أساسى فى المجتمع الإشباني فى القرن السادس عشر. كل المؤرخين الذين يدرسون هذا الموضوع ابتداء من الخمسينيات يأخذون جانب الموريسكين وهو ما لا ينبع عن رغبة فى العودة إلى التاريخ الجدلى ولكن لإنصاف جماعة أساء أسلافنا معاملتها إلى حد كبير.

تدخلت عدة عوامل فى تقرير مصير الأقلية، إضافة إلى سلوكهم. فأملى أقدارهم كل من التشدد ومعارضة الإصلاح وحالة الاقتصاد والشح والمناخ الدولى. لا يزال طرد جزء لا بأس به من "الأمة الإشبانية" فى القرنين السادس عشر والسابع عشر أمرا يشوبه بعض الغموض، إما ذلك أو إننا ما زلنا نعد الأسباب المثار إليها غير كافية. نحن فى حاجة للاستمرار فى دراسة الأقلية لفهم شخصية الإشباني والأمة الإشبانية خلال الحقبة الإمبراطورية. هذا هو السبيل الوحيد لفهم قرارات الملكية الإشبانية: "إذا احتجنا لدلالات، فإن هذا يشير إلى أن النزاع لم يكن على المستوى الدينى فحسب، بل الثقافى أيضا. كما لو أن الحرب بمجرد تخطيها للعقبات الأولى ستأخذ بعدا ثانيا وتعطى للمنتصر ثقة زائفة فى نفسه."^(٣) ربما ما زلنا نعتبر أنفسنا مسئولين عن القرار الذى اتخذه فيليبي الثالث Felipe III فى ١٦٠٩.

٢-٣: بدرو لونغاس

سنبدأ هذه المراجعة المختصرة للدراسات التى أجريت حول الموريسكين فى القرن العشرين بمؤلف بدرو لونغاس Pedro Longás "الحياة الدينية

للموريسكيين "Vida religiosa de los Moriscos". كان الإنتاج التاريخي في هذا الموضوع خلال تلك الفترة غزيرا مما يعوق تحليله بصورة كاملة. لذا سنكتفى بالإشارة إلى الاتجاهات والآراء وأهداف العالم الكبرى في تلك الإصدارات.

هذا العمل يبرز تغير عقلية الدارسين الإسبان مع حلول القرن الجديد. هذا التأكيد قائم على عاملين: على أحد الجوانب تم التخلص من الطابع الجدلي وقبول الموريسكيين كجماعة مختلفة ثقافيا دون تناول مسألة التعايش أو أضرار الطرد، وعلى جانب آخر هناك محاولة لفهم طرق معيشة الأقلية ومحيطها. حتى ظهور هذا العمل كانت المصادر الوحيدة لمعرفة الثقافة الموريسكية هي أعمال المتخصصين في القرنين السادس عشر والسابع عشر.

يمكن تقسيم مؤلف لونغاس إلى جزأين. في الأول يعرض أفكاره حول الأقلية وفي الثاني ينتقل إلى وصف مفصل لحياة الموريسكيين الدينية، استخدم فيه الصدق المتناهي وحالفه الصواب لأقصى درجة. وبمرور السنين سيتم توسيع هذا الطريق الذي افتتحه هذا المستعرب على يد كل من كاردياك Cardillac وغارثيا أرينال García Arenal وآخرين.

يقسم لونغاس الجماعات الموريسكية في شبه الجزيرة من وجهة النظر الدينية وليس الاقتصادية - الاجتماعية إلى غرناطين وأراغونيين وفالنسيين وقشتاليين^(٤). "لا تبرهن الاختلافات الطفيفة أو الإهمال البسيط من قبل الموريسكيين في ممارسة الشعائر الدينية المحمدية إطلاقا على قلة الشعور الديني المعظم لديهم، وإذا نظرنا إلى القيود التي وضعت حول حرية ممارستهم للعقيدة يظهر لنا بشكل أوضح مدى تأصل الإسلام العميق بينهم" هذا التأكيد يتعارض مع رأي م. غارثيا أرينال "... نسي الموريسكيون ديانتهم وفقدوا ملامحهم الثقافية المميزة على الرغم من رغبتهم في الاحتفاظ بها"^(٥).

هذا ويصف لنا الرؤية المختلفة لكل من ثيسنيروس Cisneros ورئيس أساقفة تالابيرا حول طريقة تدريس التعاليم الدينية للعقيدة الكاثوليكية لموريسكيي غرناطة. التصير بالنسبة لثيسنيروس كان وسيلة سياسية إضافة لكونه مطلباً دينياً مثالياً ومن هنا جاء الفشل. وفقاً لما ذكره لونغاس فإن رئيس أساقفة تالابيرا كان يفهم المشكلة من جميع أبعادها، وإذا فإنه كان يستنكر استخدام العنف في بعثته التبشيرية. ويجيء المستعرب بمعادلة منطقية: كلما ازداد التسامح خلال عملية الاسترداد (كما حدث في فالنسيا وأراغون) ازدادت صعوبة التصير أو أضحى مستحيلاً. ووصفه لموريسكيي قشتالة لا يخلو من الحرق: "كان الأوائل يعيشون بين المسيحيين يرتدون ثيابهم وكان معظمهم يتحدث الإسبانية جيداً، إلا إنهم كانوا في مثل حرص موريسكيي مملكة فالنسيا على اتباع تعاليم الشريعة الإسلامية. لم تكن تتم مراقبتهم بنفس الدرجة، فلم يكونوا يعيشون في أماكن معزولة وخاصة بالموريسكيين، كما أن عملهم كحمالين جعل اتصالهم بأبناء ديانتهم أكثر سهولة."^(٦)

علم الموريسكيون جيداً ماهية "العقيدة الصادقة"، فكان الأساقفة مؤهلين وتمت الحملات التبشيرية بصورة جيدة على الرغم من الصعوبات اللغوية. ظل الموريسكي على إسلامه نظراً لعناده. شكك التأريخ الحديث في بعض هذه التأكيدات. فإذا كان هناك العديد من الحملات التبشيرية فإن الأساقفة المعينين فيها لم يرتقوا إلى المستوى المطلوب، كما لعبت المصالح الاقتصادية لبعض الطبقات الاجتماعية دوراً حاسماً في هذه القضية. يرى لونغاس أنه "... لم يتم وضع خطة مسبقة أو اتباع سياسة معينة"^(٧). إن طرد اليهود وفتح غرناطة في ١٩٤٢ قد جعل المسيحيين القدامى يفكرون في إرساء الوحدة الوطنية "المنشودة"، وكان نفى القليلة أمراً لازماً لتحقيقها. إلا أن "... لا بد من أن يكون دعم النبلاء للموريسكيين قد أثر على عزيمة الملوك فلم يطردوهم بصورة جماعية، هكذا يفسر الكاتب السياسة المتساهلة التي اتبعها كل من كارلوس الخامس وفيليب الثاني، إلى جانب أن

انشغالهم بالحروب الخارجية جعل من المناسب عدم خلق صراعات داخلية.^(٨) يرجع الكره بين المسيحيين القدامى والجدد إلى أن الأخيرين: "كانوا مسيحيين ظاهرياً، هذا ولم يكتفوا بإظهار تمسكهم التقليدي بالعقيدة المحمدية، منساقين وراء رغبة تلقائية نابعة من كونها عقيدة آبائهم، بل كانوا عادة ما يحاولون - مدفوعين بحماسهم الديني - اتخاذ أتباع لهم من المسيحيين القدامى، مضيفين بذلك سبباً جديداً للنزاع"^(٩). ولكي نفهم هذا التأكيد لابد أن نذكر أن الإسلام ينظم لأتباعه كل عادات حياتهم، أكثر من أية ديانة أخرى (كان رد الفعل إزاء محاولة فصل الأقلية عن طرقهم المعيشية أكثر عدوانية). التعليق الوحيد الذي يمكن إضافته فيما يخص بوصف بيدرو لونغاس في مؤلفه لممارسات الموريسكيين الدينية يدور حول استغرابه من ازدياد هذه الشعائر في ١٥٦٨ (عام ثورة الموريسكيين في البشيرات) و١٦٠٩. إزاء استشعار الأقلية قرب اندثارها يصبح منطقياً عدم إخفاء أفرادها لعقيدتهم الحقيقية. احتفظ المسلم الإسباني بالعديد من شعائره كمجرد ذكرى للعقيدة التي اعتنقها أجداده جاهلاً معناها. يرى هالبرين - دونغى أنه بعد مرور عدة قرون من تعايش المجتمعين معا تم تحويل الأقلية إلى مجموعة من العوام لا يعرفون كيف يصبحون مسيحيين أو مسلمين.

٣-٣: الموريسكي والحقيقة التاريخية لإسبانيا

٣-٣-١: أميركو كاسترو

تناسى النصف الأول من القرن العشرين وجود الموريسكيين، وهو ما يمكن إرجاعه لعدة أسباب. من المنطقي الاعتقاد بأن مؤرخي هذه الفترة رأوا أنه ليس هناك سوى القليل مما يمكن إضافته حول الموريسكيين بعد ظهور مؤلف ب. بورونات. على جانب آخر فإن مؤرخي النظام الذي انبثق عن الحرب الأهلية قاموا

بتمجيد الفترة الإمبراطورية الذهبية والقيصرية، وكان الموريسكى بالنسبة لهم حقيقة شق عليهم تحملها. إذا كانت قد ظهرت أية دراسات فإن هدفها كان الثناء على الإسبان الظافرين (المسيحيين القدامى). لابد لنا من الانتظار إلى حلول عام ١٩٤٨، وهو العام الذي ظهر فيه كتاب أميركو كاسترو "إسبانيا في تاريخها" *España en su historia*، وهكذا يكون قد سبق مباشرة "الحقيقة التاريخية لإسبانيا" *La realidad histórica de España*، الذي نشر سنة ١٩٥٤ وأعاد الموريسكى إلى دائرة اهتمام المفكرين الإسبان. خرج كتاب كلاوديو سانشيث ألبرنونث الحقيقة التاريخية لإسبانيا^(١٠) إلى النور قبل ذلك بعامين. وقد دار الجدل بين المؤرخين حول "الكيان الإسباني" و"مشكلة إسبانيا". فتقابلت بصورة سلمية وجهتا نظر متناقضتان حول تاريخنا وما ترتب عليه من عواقب.

اتفق الكاتبان في مصادر وثائقهم واستخدما أعمال نفس الكتاب الذين تمت الاستعانة بأعمالهم (لابير Lapeyre، شاونو Chanau، براوديل Braudel، فونسيكا Fonseca، غوادالاخارا Guadalajara، أورتابادو دي ميندوتا Hurtado de Mendoza، مارمول Marmol...)، بيد أن النتائج التي توصلوا إليها قد اختلفت.

يرى أميركو كاسترو أنه قد "استمر وجود هذه السلالة البائسة في ظل الروح التي جعلت التعايش بين المسلمين والمسيحيين واليهود ممكنا. مع اختفاء النموذج الراقى للتسامح الإسلامى، لم يتفق المسيحيون والمسلمون في أى من مثلهم، فكما ذكرت سابقا كانت هناك محاولات لتقريب الطوائف الثلاثة التي تؤمن بإله واحد رحيم، وجعلهم يتبنون نفس وجهة النظر السياسية"^(١١).

يعتقد مينينديث إي بيلايو Menéndez y Pelayo أن الكتب الرصاصية التي عثر عليها في جبل سكرامونتي في غرناطة مجرد تزييف بحث. أما أميركو كاسترو فيرى، على النقيض منه تماما، أن "... الغرض من هذا التزييف اللاهوتي الساذج هو اقتراح إله تقبله عقائد التوحيد الثلاثة... القضية في مجملها تمثل ثلاثة

مظاهر: الأول هو آخر مخزون لإرادة التعايش السلمى (الواعى - غير الواعى) لدى عدد من المسلمين وبعض المسيحيين الإسبان... المظهر الثانى هو الاستتابة (الوائق - الساذج) لما يعتقد أنه من العالم الآخر الخارق للطبيعة، والذي أسس على حقيقة أكثر فاعلية واستقرارا عما نعرفه عن عالم الأموات. وأخيرا لابد من أن نضع فى اعتبارنا سببا أخيرا ذا طابع اجتماعى، وهو وضع كنيسة سكرامونتي فى غرناطة، والتي تتمتع ببعض امتيازات الكاتدرائية، بعد إعلان السدة الرسولية أن الكتب الرصاص الشهيرة المكتوبة باللغة العربية مجرد مهزلة سخيفة. على النقيض من ذلك فلم يتم استنكار الرقائق المكتوبة باللاتينية الدارجة والتي ذكرت أن هذا المكان شهد استشهاد عدد من تلاميذ الحواري سانتياغو Santiago، من بينهم القديس ثيثليو Cecilio...^(١٢).

يعتقد أميركو كاسترو "أن طرد الموريسكيين كان وراءه ما هو أبعد من التشدد والمنافسة الاقتصادية والحماقة الحكومية: "قلايد من أن نستحضر تركيبة الحياة الإسبانية ونمطها الفريد الذى لا يوجد له نظير من حيث القيم التى خلقتها أو التى هدمتها"^(١٣). الجريمة الوحيدة التى نسبها كاسترو إلى الموريسكيين هى رغبتهم فى استعادة حكمهم الذى فقدوه فى عام ١٤٩٢. كانت الطائفة المسيحية أكثر انشغالا بالمجد والإمبراطورية منها بالواقع الاقتصادى والاجتماعى الراكد. تدهور النفوذ الاقتصادى لشبه الجزيرة لأنه "... لو كان الموريسكى قد عمل لدى المسيحى كما فعل هنود المكسيك وبيرو لكانت الحياة الإسبانية قد تغيرت. إلا أن التقاليد والوعى بمكانة الإسلام قد سمح للموريسكى، بالرغم من تدنى أوضاعه، أن يصيغ حياة خاصة ومستقلة إلى حد ما من ناحية الاقتصاد والممارسة الواضحة بعض الشيء لديانته"^(١٤). إن المحاولات الفاشلة للاستيعاب، نظرا لسوء إعداد القساوسة، أرادت للموريسكيين ترك الإسلام وفى نفس الوقت "الانخراط فى الحياة الإسبانية كحالهم عندما كانوا مدجنين"^(١٥).

يرى أميركو كاسترو أن المسئول الرئيسى عن الطرد هو دوق ليرما. وقد طرد الموريسكيون من إسبانيا رغم أنهم كانوا إسبانيا مثل الآخرين. لقد تخلت الدولة عن أكثر الطبقات اجتهدا وتوفيرا لمجرد "الكرامة القومية" القائمة على الوحدة الدينية وإقطاع النفوذ الملكى. يعد كاسترو الموريسكى صانعا للثروة، أما المسيحى القديم فهو السيد "... مدركا تفوقه الشخصى، تحولت المشكلة الموريسكية فى القرن السادس عشر إلى صراع إرادات حول سيادة أحد الفريقين المتنازعين. النتيجة الوحيدة هى القضاء على أحد الفريقين. كان هذا الأمر بمثابة الخراب لمملكة أراغون"^(١٦). وهو يؤمن بأن إسبانيا المسيحية قد عاشت فترة ازدهار عندما طعمت حياتها بعناصر أجبرتها على التواصل مع الإسلام والعبرانية.

كان الموريسكيون عند أميركو كاسترو يشكلون جزءا من إسبانيا وامتدادا لشعبها. وقد تغير ذلك عندما بدأ الشعور أن "الاتفاقات والعهود مع المخالفين فى الدين كانت أمور تعود للعصور الوسطى. كان الموريسكيون يمثلون شيئا عارضا، إلا أن خريطة الحياة القومية على جانب آخر كان لابد من أن تستمر كما كانت فى العصور الوسطى: المسلم يعمل وينتج والمسيحى يتسبد منتشيا بعظمته الشخصية. الشخصيات النبيلة والزاهدة التى صورها الغريكو لم يعد بإمكانها التفاهم مع شذمة من الصناع والحرفيين ممن كانوا آنذاك يتفخرون فى خيلاء ويتآمرون ضد أمن الدولة."^(١٧)

ننتقل لاستعراض فكر كلاوديو سانسيت ألبرنووث حول الموريسكيين. ونحن نمتنع تماما عن إصدار أى أحكام حول قيمة الأعمال عند تحليلنا لهذين المؤلفين. لقد ظهرت مؤلفاتهما فى وقت مبكر، لكن يرجع إليها الفضل فى إعادة المشكلة الموريسكية إلى بؤرة الاهتمام.

نعتقد أن الأمور ستوضح بشكل أفضل إذا عرضنا آراءهما دون التحيز لأى منهما. فهما وجهتا نظر غاية فى التناقض حول إحدى القضايا ومن السهل للغاية نقدهما، شأنهما فى ذلك كغيرهما من الآراء المغالية.

أخفى الزمن قدرا كبيرا من الصراع بين كاسترو والبورنوث على الحقيقة التاريخية لإسبانيا. ولكن هذا لا يجب أن ينسينا أن صدى هذه المشكلة قد جذب الكثير من المؤرخين في السنوات الأخيرة نحو دراسة الأقلية.

٢-٣-٣: كلاوديو سانشيث ألبورنوث

يرى كلاوديو سانشيث ألبورنوث أن بقاء الموريسكيين في شبه الجزيرة خلال القرن السادس عشر يوضح أنهم لم يكونوا العناصر الملائمة لإحداث التزاوج الإسباني - المسلم: "تحديدا في الوقت الذي كان يسهل فيه مزج وتطعيم كل من الشعبين بالآخر، قل التوائهم بين المعيارين البدائيين للكيانين الروماني والعربي. حيث لم يستطع الموريسكيون الإفلات من الضغوط التي فرضها عليهم المجتمع الإسباني الذي كانوا يعيشون فيه، كما أن مجرى الحياة الإسبانية كان عميقا إلى الحد الذي جعلها لا تهتم بوجود أقلية مهزومة وخاضعة كان معظمها من الغرناطيين الذين أجبروا على الهجرة بعد عام ١٥٧٠، كما أنهم شكلوا طبقة ما دون البروليتاريا التي اقتلعت من جذورها وأضحت في مهب الريح، كما أوضح كل من لابير وشاونو. في النهاية أصبح بين هذه الأقلية والمسيحية ما يتعدى التناقض التام بين عالمين متصارعين في الثقافة والأسس الحياتية، فهناك الاختلاف الذي دائما ما يفصل بين الجماعة المحكومة - ولذلك فهي مجبرة على كسب قوتها من مهن سلمية - وبين الطائفة المسيطرة التي تسود فيها الروح الآمرة والمقاتلة." (١٨)

ألبورنوث يقلل من وزن الموريسكيين المطرودين ويحتقر الموريسكيين القشتاليين لقلّة عددهم. كان الطرد هو "... التتمة التي تأخرت بعد الفتوح الفريدة لأراغون في القرن الثاني عشر وفالنسيا في القرن الثالث عشر، وهنا أسمح لنفسى

أن أضيف أنها كانت أمرا حتميا^(١٩). وهو "... العرض الذي قدمته إسبانيا للتكفير عن عقدها هدنة الاثنى عشر عاما مع هولندا"^(٢٠). يعتقد أن طرد اليهود والموريسكيين واليسوعيين ضروريا لـ "التقدم التاريخي للمجتمعات الوطنية ومسيرة الإنسانية نحو إقرار الحرية كأحد المطالب حتى لا تنهقر في زحفها نحو الألفية الجديدة، وهو ما يتطلب أحيانا إجراءات اجتماعية صارمة أو يجعل اللجوء لاستخدام العنف الثورى أمرا حتميا، آجلا أو عاجلا. هل يمكننا، فى ضوء ذلك، تبرير مرسوم ١٦٠٩ الوحشى؟... (على الرغم من كون) هذه القسوة قد لطخت تاريخنا"^(٢١).

وهو مجبر، بعد عرضه للقضية هكذا، أن يعتبر أنه لم توجد أى آثار اقتصادية سلبية للطرد. فكان إفلاس المستودع وخسارة الضرائب العينية هى المساوى الوحيدة ولم تحدث سوى فى الممالك الشرقية من شبه الجزيرة و"... لقد أوقف نزيف هذه الجراح بشيء من السرعة، وفى مقابل ذلك تم تجنب مخاطر شديدة بالإضافة إلى العديد من الأزمات السياسية والمالية والاقتصادية وحتى القومية الحادة، كانت الأكثرية أو الأقلية الموريسكية ستحدثها فى حياتنا التاريخية وستسبب فيها اليوم لمستقبلنا"^(٢٢).

إن اعتبار الطرد أمرا حتميا، كما سبق وأشار مانشيث ألبرنوث، شىء لجأت إليه حديثا دولوريس برامون Dolors Bramon فى مقالها "ضد المسلمين واليهود" Contra moros i jueus^(٢٣). وترى عالمة بفقہ اللغة السامية أن مسألة الاستيعاب كانت أمرا خياليا فى ضوء تغير الموقف الداخلى لممالك الإمبراطورية الإسبانية.^(٢٤)

(*) ترجمت رانيا محمد أحمد هذا الكتاب إلى اللغة العربية، ونشره المجلس الأعلى للثقافة تحت عنوان "المسلمون واليهود فى مملكة فانتسيا". (المراجع)

إن وضع خوليو كارو باروخا بين تيار المستعربين من جهة، والباحث في اللغة والحضارة الإسبانية ف. براودل من جهة أخرى، يضحى مبرراً للغاية عند قرائتنا لـ "مسلمو مملكة غرناطة" Los moriscos del Reino de Granada (**). هذا العمل يحدد موقع موريسكيي غرناطة من العالم الإسلامي عن طريق دراسة أساليب حياة الأقلية وتقاليدها وبنائها. ليس من قبيل الصدفة أن يصنف ف. براودل هذا الكتاب على أنه "... عمل رائد، واحد من أفضل الكتب التي أعرفها في التاريخ وعلم طبائع الإنسان" (٢٤). في البداية يمكن أن نقول إنه أفضل تجميع لأعمال ديبغو أورتادو دي ميندوثا، ولويس دي مارمول كارباخال Luis de Mármol Carbajal، وخينيس بيريث دي إيتا، وديبغو بيدرازا Diego Pedraza.

و يمكن طرح خطة هذا العمل في عدة ملحوظات موجزة على النحو التالي: بادئ ذي بدء يصف تشكيل غرناطة قبل وبعد الفتح، مركزاً خصيصاً على مشكلة الأنساب. ثم يقسم موريسكيي غرناطة وفقاً لحالتهم الاقتصادية وطرق حياتهم ووضعهم الاجتماعي لينتهي من إرساء الاختلافات بين فصائل الأقلية التي تعيش في المدينة: مجتمع مرج غرناطة ومجتمع السهول. وينتهي الكتاب بذكر التغيرات التي سادت حكم فيليبي الثاني Felipe II والرؤى التي تم طرحها إزاء هذا الموقف الجديد...

يفرق باروخا بين موقفين مختلفين في الكيان المسيحي: نجد على أحد الجوانب النبلاء والأرستقراطيين (ممثلين إلى حد الكمال في عائلة ميندوثا) الذين يمدحون الأسلوب المتشدد، وعلى جانب آخر نجد البيروقراطيين (محكمة غرناطة الملكية ورئيسها ديبغو ديثا Diego Deza) ممن يطبقون سياسة تميل بوضوح إلى

(**) ترجمنا هذا الكتاب إلى العربية ونشر ضمن إصدارات المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة. (المراجع)

القمع. وهذا الاتجاه الثانى هو الذى سينتصر فى أثناء حكم فيليبى الثانى. إن أساس وجذور هذه المشكلة الموريسكية فى غرناطة يتمثل فى كونها صراع استيطانى.

مع غزو غرناطة تفكك النظام الاجتماعى الناصرى واحتلت عناصره مراكز مختلفة، لا يتردد باروخا فى اعتبارها خاطئة. كان وضع غرناطة تحت حكم الملوك الكاثوليك مختلفا تماما عن وضع توليدو فى أثناء حكم ألفونسو السادس Alfonso VI: "اندثرت آخر الممالك غير المسيحية. لم يعد على المسيحيين أن يخشوا أى هجوم مضاد مباشر أو أخذ بالثأر أو غارات على أراضيهم تعقبها عمليات أسر شرسة تنظمها قوى الحكم المركزى. فى المقام الثانى شكلت غرناطة أكبر تجمع سكانى مسلم يعتد به فى أوروبا الغربية وكانت تقع تحديدا فى منطقة إستراتيجية وخطيرة نظرا لاحتماالية اتصالها مع شواطئ إفريقيا".^(٢٥) فرض المسيحي القديم نظاما استيطانيا فى غرناطة وأضحت الأقلية المسلمة تعتمد على أسيا د جدد لديهم آمال عريضة فى الإثراء "... دون مراعاة الاعتبارات الأخلاقية أو الدينية"^(٢٦). قسّمت مدينة غرناطة - وكذلك المملكة - فى ١٤٩٨ إلى جزأين: واحد يقطنه المسيحيون والآخر يسكنه "المسلمون".

بحلول عام ١٥٠٠ كان قد تم تقريبا خرق الاتفاقيات بشكل كامل. إزاء خطر الطرد كان التّصير يتم فى جماعات: "إلا أن من قاموا بذلك كانوا يذكرون على مر الأجيال أمرين واضحين وجليين:

١- أن التّصير قد تم قسرا.

٢- أن الملوك الكاثوليك قد خالفوا المعاهدات."^(٢٧) لن يفاجأ أحد من التأكيد على أن الإمبراطورية الإسبانية عند ارتكابها هذا الفعل كانت تحكم رعاياها من المسيحيين الجدد بنظام مزدوج: الحكم المدنى واستخدام الكنيسة عن طريق محاكم التفتيش لتعزيز الرقابة عليهم.

يعتقد كارو باروخا أن هناك جماعتين مختلفتين ثقافيا ودينيا قد تعايشتا في غرناطة في القرن السادس عشر. كانت تفصلهم أمور دينية ولغوية وعادات وتقاليد واختلافات في بعض المظاهر الجسدية والطبائع. وكما فعل مع اليهود يحاول المؤرخ وعالم الاجتماع الباسكي تعريف العصبية وتحديد مقدارها الذي تحلى به أفراد الأقلية:

١- لا تظهر إمارات روح الترابط القوية إلا بين أناس يجمعها رابطة الدم أو عوامل مشتركة.

٢- إن نقاء هذه الروابط لا يوجد سوى لدى العرب الرحل والشعوب شبه الهمجية التي تقطن الصحارى.

٣- من يسكنون في القرى والمدن والحقول المزروعة لا يعيرون هذه الروابط والعصابات كل تلك الأهمية. (٢٨)

لكي نفهم الثورة الموريسكية في غرناطة عام ١٥٦٨ لابد من معرفة مشكلة الأنساب في المملكة الناصرية القديمة: "أرى أن مسلمي غرناطة لم يخسروا تحديدا لفقدانهم الشعور بوحدة العصب، وإنما لعدم معرفتهم بكيفية تخطى نظام قائم على تجميع الأقارب لممارسة العنف ضد كل من يتصدى لشيخهم أو قائددهم العسكري." (٢٩) حاول المشرعون الإسبان محاربة الهوية العربية Arabiyya أو وحدة العصب، وهو ما نتج عنه "الرغبة في البقاء وإرادة التدمير، وهذه هي الخطوط العريضة لما تصدينا له وجها لوجه." (٣٠)

يؤكد كارو باروخا أن الفئة المتمردة لم تتعد قط ١٠٠٠٠ موريسكي، لذلك لا يمكن اعتبار صدام عام ١٥٦٨ "حربا شاملة"، إلا أنها قد خلفت بالفعل آثارا ديموغرافية تفوق ما انتهى إليه الغزو في ١٤٩٢. فالموريسكيون الغرناطيون من وجهة النظر "... العرقية... كانوا مزيجا من العرب والسوريين والبربر وعناصر

أصلية وبعض قدامى اليهود، يشوبه جرعة متنوعة من الدماء السوداء وأشخاص مختلفين: فرس وهندوس وحتى أتراك^(٣١)، ولكن قرابة عام ١٥٥٠ أو ١٥٦٠ ... لم يعد ممكنا إيجاد اختلاف عرقى كبير فى معظم قرى غرناطة وألمرية ومورثيا بين الجماعة الموريسكية والمسيحيين القدامى^(٣٢). يمكن تقسيم موريسكى غرناطة أنفسهم إلى:

١- (الغزاة) gacis وهؤلاء كانوا مسلمين من إفريقياء، عبيدا أو أسرى حرروا فيما بعد، وقد تمركزوا فى جبال الجنوب...

٢- (المدجنين) mudéjares القدامى... الأسياد الذين ذهبوا بكثرة إلى الشمال فى عهد الملوك الكاثوليك... سلالة المسيحيين المرتدين الذين أطلق عليهم (إيلشيس) elches ... من سموا بـ (ثغريين) Tagarinos، وهم من جاءوا من أراغون وقشتالة من المتعلقين بالمسيحية، على الأقل ظاهريا...^(٣٣). كان الموريسكيون الذين أقاموا بالمدينة أناسا فقراء، وسرعان ما جعلوا أولادهم يشتغلون بتعلم الحرف، ومن هنا جاءت أهمية المعلمين والحرفيين فى الثورة. يعتقد كارو باروخا أنه "ربما كان أهالى البشرات هم آخر من تقبل سيادة الإسلام فى الجنوب وقت الغزوات، كما كانوا آخر من تقبل المسيحية عند مجيء الفتوحات"^(٣٤).

تتعد المشكلة الموريسكية أكثر فأكثر، حيث لم يكتف الموريسكيون بالمحافظة على الأنساب والسلالات فحسب بل "اتبعوا كل التعاليم الإسلامية المتعلقة بالوالدين. فكرموا الشيوخ إلى حد كبير كما كان نسلهم ينتسب إلى الأباء. لم يكن غريبا أن يبيع الفقراء أبناءهم وبناتهم كعبيد وقت الحاجة. ولم تكن للنساء أهمية تذكر خارج منازلهم"^(٣٥). بسبب تلك الأمور، إضافة إلى العادات الغذائية والممارسات الدينية، كان يعتقد أن الموريسكى شخص جاهل وفض، يشغل المرتبة الأخيرة فى السلم الاجتماعى نظرا لممارسته بعض الحرف اليدوية^(٣٦).

كانت غرناطة في القرن السادس عشر مقرا للحرب على أناس متقنين في أجواء عصر النهضة (التساهل الأخلاقي والتسامح كان بمثابة ختم لا يمكن مسحه، والأشخاص يعيشون كما في عصر الإمبراطورية) وسيادة روح معاداة الإصلاح التي كان فيليبى الثاني أفضل من يمثلها. كان نشوب صراع بين دينيا وكونت تنديا el conde de Tendilla حقيقة لا تقبل الشك. "إجمالا كان يغلب على غرناطة في منتصف القرن السادس عشر الطابع المسيحي. لكن يبدو أن معضلة كتلك التي طرأت في عام ١٥٦٧ كانت على الأقل سابقة لعهداها، وما من شك أن آثارها كانت متفجرة." كانت الحرب هي السبيل الوحيد أمام الموريسكى إزاء محاولة تدمير ثقافته وتكوينه الاجتماعي: "أصبح المسلم أكثر إسلاما والمسيحي أكثر مسيحية، على الأقل من حيث المظهر الخارجى للعقيدة. أضحت الرموز الثقافية لهؤلاء وهؤلاء مستخدمة على الدوام. بررت بعض "المذاهب الفكرية" العنف والسلب، فكان العنف يمارس بصورة منهجية أو أكثر منهجية من ذي قبل."^(٢٧) تختلف هذه الحرب عن غيرها في مضمونها الدينى إلى حد بعيد والذي كان يهدف إلى استرجاع كل قيم الثقافة الإسلامية التقليدية.

يرى كارو باروخا أن من يعانون من آثار المنافسة كانوا يقصون غرماهم دون هوادة لو توفرت لديهم القدرة: "يعد الاجتهاد والقناعة وزيادة النسل من وجهة النظر المسيحية من الفضائل ومحاسن الأمور، وقد استخدمت هذه الفضائل بعينها على أنها عيوب يتصف بها الموريسكيون، ولا يرجع السبب إلى أن الاجتهاد والقناعة وزيادة النسل كانت تمدهم بالقوة فحسب، بل إن "القدر" الذي كانت هذه القيم تمارس به كان يعد خطيئة: فكان الشح هو الدافع وراء الاجتهاد وأمست القناعة بخلا وأضحت زيادة النسل ناجمة عن الشبق."^(٢٨)

لقد نقل لنا كارو باروخا صورة كاملة لحياة غرناطة وقاطنيها. وعرف كيف يدخل في صميم الأمور، لذا يعد مؤلفه أحد الأعمدة الرئيسية للتأريخ الموريسكى على مر العصور.

قام ف. براوديل بأول تحليل شمولي النظرة عن المشكلة الموريسكية في هذا القرن من خلال كتابه "البحر المتوسط والعالم المتوسطي في عهد فيليبي الثاني" El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II، رابطا إياه بالمناخ الدولي الذي كانت تعيش فيه إسبانيا في النصف الثاني من القرن السادس عشر. وقد ترك لنا عضو مدرسة أناليس فكرتين فيما يخص الموريسكيين: أولا، السلوك المتشدد للإمبراطورية الإسبانية في أثناء حكم كل من فيليبي الثاني وفيليبي الثالث الذي تسبب في فشل سياسة الاستيعاب. ثانيا، عدم جواز الحديث عن مشكلة موريسكية واحدة، ولكن عدة مشكلات تتصل بالمحيط الجغرافي الذي يعيش فيه الموريسكيون: "بوصفها مجتمعات وحضارات يائسة في طريقها للانقراض." (٣٩) يقيم التصير القسري لأفراد الأقلية على ضوء هذا التقسيم: "طبقت الوسائل التي اتبعت في غرناطة على نطاق أوسع في إشبيلية. ولكننا ننبيه إلى أنها لم تكن عند تطبيقها على أهالي غرناطة التي فتحت حديثا ما عناه تنفيذها على مسلمي قشتالة الذين عاشوا طويلا بين المسيحيين ومارسوا عقيدتهم بحرية حتى ذلك الحين. كما اختلف الأمر في أراضي مملكة أراغون (أراغون وقطالونيا وفالنسيا)." (٤٠)

يصف براوديل فتح غرناطة والوضع الذي تفجر بناء على هذا الحدث بالصراع الاستيطاني: "أي حرب استيطانية تسوق حتما إلى الصدام بين حضارتين وتدخل المشاعر العمياء والعنيفة والغادرة. أي محاولة للتفكير العقلاني ذهبت سدى، وخاصة مع انتقال السياسة الإسبانية من نصر إلى نصر، بدءا بغرناطة منذ عام ١٥٠٢، ثم فالنسيا منذ ١٥٢٦، ومنذ قديم الأزل في أراغون. ففرقت أعداءها ومنعت انتشار الفتنة من موقع نشوبها إلى ما يجاوره دون أية معوقات." (٤١)

ثار الموريسكيون عشية عيد الميلاد في العام ١٥٦٨ نظرا لليأس الذي أخضعهم له المسيحيون القدامى "... سبب كاف لإلقاء اللوم على إسبانيا المسيحية. ولكن هل كانت إسبانيا على علم بمدى التعسف والظلم الذي كان يمارس - أحيانا دون أن يدري أحد - باسمها أو في كنفها في تلك الأراضى الجنوبية عالية السكان وشديدة الثراء، التي ذهب إليها الجميع بحثا عن المنفعة: إما أراضى أو عمل" (٤٢). سيأبى المنهزم مخالطة من يقوم باستغلاله وسيحتفظ بتنظيماته الداخلية التي ستخرج إلى النور في ثورة عام ١٥٦٨.

يرى دارس الحضارة الإسبانية أن الطرد كان أمرا حتميا ومنطقيا ومتماشيا مع الروح التي تمتع بها الملك الحكيم. أدى تشدد فيليبي الثانى ومستشاريه والسلطات المفوضة في غرناطة، إضافة إلى الضغط الشديد الذى مورس على الأقلية إلى ثورتها: "تعيش إسبانيا المسيحية المنتصرة والقلقة في خوف دائم من هجمات تركية، وهو على جانب آخر مشروع تمت مناقشته بالفعل في إسطنبول. لم تكف إسبانيا قط عن تقدير خطر الإسلام بما يفوق قيمته الحقيقية سواء قبل عام ١٥٦٨ أو بعده." (٤٣) لم يؤد ترحيل المهزومين إلى قشتالة سوى لتوسيع رقعة المشكلة بنقلها إلى مناطق لم تشهدا من قبل.

فى المقام الأول كان السبب هو عدم إمكانية استيعاب الموريسكى. وهو باتخاذ هذا الموقف لم يحرك لدى إسبانيا مشاعر الكرد العنصرى (يبدو أن هذا الصراع كان يخلو تماما من الكرد العنصرى) وإنما الكرد الدينى والثقافى. وقد ظهر هذا الكرد، أو بمعنى أصح تفجر، مع اعتراف إسبانيا بالعجز: وهو دليل على أن المسلم بعد مرور قرن واثنين وثلاثة - على حسب الحانة - ما زان هو المسلم القديم بأزيائه ودينائه ولغته وكن شيء، قد رفض الحضارة انغربية وكان هذا هو جرمه الرئيسى... كانت إسبانيا على درية تامة بأن قلب الموريسكى متعلق بعائده واسع يمتد حتى بلاد فارس البعيدة، عائد تعمده منازل مثابية وتسوده تقاليد

واحدة وعقيدة واحدة.^(٤٤) يمكن أن نقبل كون الطرد اعترافا بمشاعر العجز لعدم إمكانية تغيير الموريسكيين، ولكن علينا إضافة الكثير إلى هذا الرأي. كان توحيد الثقافة هدفا صعبا ولكنه ليس مستحيلا، فلم يكن الموريسكى في عام ١٦٠٩ مسلما تقليديا بل كان يحمل بصمة غربية إلى حد كبير. كان الأسلوب الذى اتبعه فيليبى الثالث ذا مضمون دينى عميق، ولكننا لا نعتقد أن هذا هو السبب الوحيد وراء إصدار هذا القرار الدموى. فكرة أن الهدف "لم يكن القضاء على سلالة مكروهة، ولكن كان يبدو مستحيلا ترك نواة ثابتة للإسلام فى قلب إسبانيا نفسه"^(٤٥) يمكن التشكيك فيه بالنظر إلى أعمال كاردياك أو غارسيا أرينال. حيث يؤكد كلا المؤرخين أن الموريسكى بحلول نهاية القرن السادس عشر لم يكن مسلما جيدا أو مسيحيا جيدا. كان التهجين الثقافى بين الفريقين أمرا لا يمكن إنكاره. على جانب آخر لا يجوز الحديث عن الموريسكى كما لو كان شخصا متجانسا، هذا وينطبق تأكيد براودل تماما على الجماعة الفالانسية وليس على سائر أنحاء شبه الجزيرة.

يمكن تلخيص فكر براوديل فى المثل اللاتينى القائل "in dubiis, libertas". كان الموريسكى شخصا مشكوكا فيه وتم طرده من الأرض التى ولد عليها. استطاع فيليبى الثالث القضاء على الموريسكى جسديا، بيد أنه لم يتمكن من محو تقاليده وعاداته الغذائية وحرفيته وعقليته التى ظلت إلى حد ما متواجدة فى نمط حياتنا.

لابد أن نشكر لـ ف. براوديل اهتمامه بالموريسكيين فهو، وإن كان عابرا، سيشكل عنصرا حاسما فقد أحيا قضية كانت تعتبر منتهية، وإن كانت حتى الآن لم تعطنا أفضل ثمارها.

إلى جانب القيمة الجوهرية للبحر المتوسط...، يجب ألا ننسى أن اثنان من تلاميذ براودل سيهتمون بقضية الأقلية. تعد أعمال هالبرين - دونغى ولابيرى مماثلة لمؤلفات بليدا وكارو باروخا وب. بورونات.

٢-٥-٣: توليو هالبرين - دونغى

قام أول هؤلاء التلاميذ بنشر عمل ممتاز تحت عنوان "صراع قومى، الموريسكيون والمسيحيون القدامى فى فالنسيا". Un conflicto nacional. Moriscos y cristianos viejos en Valencia. يصف لنا المؤرخ الأرجنتيى مشاكل الأقلية الاقتصادية والاجتماعية انطلاقا من جغرافية فالنسيا وعلاقة الموريسكى بالمسيحى القديم. الإيضاح حول وجود ثقافتين مختلفتين وإدراك الموريسكى لكونه جزءا من أمة مختلفة له حضور ظاهر فى هذا العمل. وقد عرفته غارثيا أرينال بأنه "... أفضل دراسة متخصصة حول جماعة موريسكية تمت إلى وقتنا هذا" (٤٦).

يبدأ العمل بتفسير للعنوان: "لدينا عنوان مؤرق، هل هناك داع للحديث عن صراعات قومية فى القرن السادس عشر؟ ما من شك فى أن الموريسكيون بالنسبة لإسبان هذا القرن هم "أمة المسيحيين الجدد" فى مقابل المسيحيين القدامى." (٤٧) الكاتب يقحنا منذ الصفحات الأولى فى خضم مشكلة مجتمعين متناقضين يعيشان سويا، وهى الفكرة التى طرحها أستاذة، "الهدف بإيجاز هو استيعاب الموريسكى فى منظومة القومية المسيحية الفالنسية، وفى الوقت نفسه المحافظة على الهيكل الاجتماعى للمملكة، والذى يقوم على التقسيم الطبقي بين المسيحيين والمسلمين أولا، والمسيحيين القدامى والجدد ثانيا" (٤٨).

يشعر هالبرين أنه مجبر على أن يصف لنا الظروف التاريخية التى شكلت اقتصاد ومجتمع فالنسيا فى القرن السادس عشر. يبرز المحاصيل الأساسية وإمكانيات كل منها وفقا لتنوع أراضي مملكة فالنسيا. ويمنح الدور الذى يلعبه النبلاء اهتماما خاصا فى هذا المجال. عانى ميناء فالنسيا بين ١٥١٩ و ١٥٦٢ من تدهور مستمر. أضحت التفوق لميناء أليكانتى، ولكنه كان بريقا خادعا. تحولت مدينة توريا خلال هذه السنين إلى مركز حضارى ذى فائض ديموغرافى

"لا يعرف كيف يكسب قوته". كان الطابع الريفي يغلب إلى حد كبير على السكان، إلا أن زراعة الأراضي كانت بحاجة إلى أموال طائلة. وقد جاءوا برأس المال اللازم للحملة الزراعية الجديدة عن طريق الرهن العقاري.^(٤٩)

في هذه الأوضاع فإن سكان "... المناطق الخاصة بالمسيحيين القدامى قد تنامي عددهم بقدر أقل من المناطق الخاصة بالموريسكيين"^(٥٠). كان توزيع الموريسكيين على الأراضي متعلق بالطريقة الفريدة التي تم بها الغزو في القرن الثالث عشر "... تم توزيع مسيحيي فالنسيا الجدد على شتى أنحاء المملكة ولكن بطريقة غير عادلة: فقد أسكنوا التلال المليئة بالكأ الجاف والشجيرات الشائكة، وحرموا من سكنى الساحل والعاصمة، وتواجدوا في صورة أقليات في المراكز الكبرى والحقول والأراضي المزروعة دون ري"^(٥١).

حدد التوزيع الجغرافي نمط حياة الموريسكي، فلم يكن ممكنا وضع قواعد عامة تنطبق على الجماعة بأسرها. وقد ارتبط وضعهم "... بإرادة إقطاع ذي قاعدة فاسدة. فالموظفون الذين قبلوا أن يعيشوا في أراضي الموريسكيين المعزولة لم يكن بإمكانهم - لأسباب وجيهة - العثور على أماكن أفضل، كما كانوا يريدون في نفس الوقت تعويضا عن المتع القليلة التي حرّموا منها نظرا لتواجدتهم بين الموريسكيين"^(٥٢).

لا يؤمن هالبرين بتفوق الصناعة الموريسكية على المسيحية. فالمسيحي الجديد ينتج مواد قليلة الجودة كالحلفاء، كما أنه قد هبط إلى المرتبة الثانية في صناعة سيراميك مانيزيس Manises. ولكن لم يستطع أى من التجارة أو الصناعة الموريسكية استيعاب الزيادة السكانية لهذه الجماعة، لذلك لم يجدوا لهم مخرجا سوى التلصص. كانت احتمالات نجاح المجتمع المسيحي - الموريسكي في فالنسيا ضئيلة بسبب "... ذلك الكره المتولد من أعماق فطرة الأفراد ووعيهم كان انعكاسا لمنظومة اجتماعية ومجموعة من أساليب الحياة الجماعية وأوجد مجتمعا من

الأفراد يتعارض مع مجتمع آخر. فقومية المسيحيين القدامى وقومية المسيحيين الجدد من أصل مسلم هي التي تبارز إحداهما الأخرى داخل كل مسيحي قديم وموريسكى^(٥٣).

يحطم المؤرخ الأرجنتيني صورة المجتمع الموريسكى الخالي من الزعامة. حيث يرى أنه كان يترأسه جماعة من الأفراد يسيرهم في نهاية الأمر السادة من المسيحيين القدامى. من هذا الحدث نستنتج أمرين متناقضين: من ناحية لا نجد مقاومة منظمة، ومن ناحية أخرى هناك "الحيوية الموريسكية الباعثة على الدهشة" والتي استطاعت الاستمرار طوال ثلاثة قرون من التعايش مع العالم المسيحي. أما رعوس الزعامة الموريسكية فنجدتها في التجمعات الزراعية والأماكن الرعوية وداخل نطاق الإقطاعيات: "داخل أراضي الإقطاع هناك مجتمع موريسكى متميز طبقيا من خلال الدعم المتبادل بين الزعماء وسادة الأراضي."^(٥٤) كانت أوضاع من يعيشون في الأراضي الملكية مختلفة للغاية، فغياب السطوة والنفوذ وقلة أهمية الدور الذي يلعبونه قلل من شدة التضامن الإسلامي.

بقاء الديانة الإسلامية بين المسيحيين الجدد "... كان قبولا بأنه لابد من أن تتنافس مع العقيدة الجديدة، ولو قليلا، وعلى هذا فإن تراجع الإسلام لم يكن قط هزيمة حاسمة. ففي كل تنظيم تتشب حربا صامتة وعنيدة بينهما، وما إن تتهدم تلك القلعة حتى يبدو النصر زائفا: حيث ينتقل الموريسكيون بفردهم الديني إلى ساحة أخرى. وهكذا بدأوا يتخلون شيئا فشيئا عن بعض عاداتهم الدينية الإسلامية. بمرور تسعين عاما لم يتضاءل وعيهم بكونهم مسلمين، إلا أن المضمون الديني والثقافي لإسلامهم قد تناقص بدرجة كبيرة"^(٥٥). للموريسكى شخصية مزدوجة مدنيا ودينيا. تعود إمكانية حفاظه على ديانته إلى "... سبب انتصار هذه العداوة أخيرا هي مشاركة الزعماء الحقيقيين للأمة المسيحية الجديدة في ذلك: ألا وهم السادة المسيحيون القدامى. حيث أسهموا بثقلهم كله في الحفاظ على العقيدة القديمة. كان

يهمهم ألا يتوقف الصراع بين الموريسكيين والكنيسة، فهم طوال استمراره يحكمون قبضتهم على المسيحيين الجدد الذين يحتاجون حماية أسيادهم أكثر من أى وقت مضى^(٥٦).

تعد حرب غرناطة بداية النهاية للموريسكيين. من الصحيح أن الأمور فى فالنسيا لم تشبه الوضع فى غرناطة: "... كانت حرب غرناطة بمثابة النقطة الحاسمة فى علاقة المسيحيين القدامى والجدد فى فالنسيا. حيث أعقبها شرخ فى التوازن بينهم، أضحي موقف الموريسكيين أكثر صعوبة. أصبح المسيحيون القدامى يخشونهم أكثر من ذى قبل، لذا فقد اضطهدوهم خوفا منهم"^(٥٧). لم يكن الهدف من التصير إنقاذ الأرواح فحسب بل كانت هناك أيضا رغبة فى إذلال الخصم. تأرقت أجواء فالنسيا فى النصف الثانى من القرن السادس عشر ولم يعد هناك تضامن، هذا ولابد من وضع محاكم التفتيش فى المقام الأول ضمن عوامل تفكك البنية الموريسكية^(٥٨).

استقبل المسيحيون القدامى مسألة الطرد بالسروور، حيث ظنوا أنه بغياب الموريسكى سيمتهنون هم حرفا جديدة وستتسع رقعة الأراضى فى أيدي الفلاحين وتزداد قيمة المكوس التى يتقاضاها السادة. إلا أن أحلامهم تحطمت على أرض الواقع، فأفلس السادة الذين كانوا يعتمدون على الموريسكيين واضطر الفلاحون لمغادرة أراضيهم. كما أدى نقص الأيدي العاملة المدربة إلى نقص معدل إنتاج الهكتار للأراضى الزراعية. كان فقدان إيراد الأراضى والفراغ السكاني هما الحقيقة التى سادت الفترة التى تلت ١٦٠٩. تسبب غياب الأقلية أن فقدت كل العناصر الاجتماعية شيئا ما مع رحيلهم. احتفظ السادة فى فالنسيا بسلطتهم رغم اندمار الذى لحق ببعضهم. كانت محاكم التفتيش ورجال الكنيسة أقل من عانى آثار هذا النفي، وسرعان ما عوضت الدولة الكنيسة عن خسائرها. بيد أنه ما من شك فى أن عبء الضرر قد وقع على كاهل المشغنين بالترهن العقارى^(٥٩). ترتب على

فقدن ٣٧,٤١ بالمائة من سكان مملكة فالنسيا عواقب أكبر من تلك التى سردها التاريخ التقليدى.

يرى هالبرين - دونغى أن حياة ومأساة موريسكى فالنسيا "... هى فى الحقيقة أكثر تعقيدا: فهى تنتقل من منظور دينى وفى نفس الوقت سياسى إلى آخر أيضا دينى وسياسى. كان على المنظومة الموريسكية التقدم فى مناخ مختلف تماما عما عاشته، حيث ظهرت وسط آمال مملكة عالمية تود تجديد نفسها ومجدها فى شخص المسيح، وفى الوقت نفسه هداية الأرض المليئة بالملحدين، وذلك من خلال العقيدة المسيحية التى هى فى أمس الحاجة لتطهير مصادرها... وانتقل الموريسكيون من كونهم فئة تضمها سلسلة إمبراطورية شاسعة الأرجاء - وتمتاز فى الوقت نفسه بالتساهل وهى تمثل وحدة كبيرة تبيح كل الاختلافات - إلى فئة حبيسة وسط قوى معادية جعلها شعورها بالخطر لا تقبل أى تعددية أو خلاف فى الرأى" (٦٠).

٣-٥-٣: هنرى لابير

أول عمل كبير حول المواطن الموريسكى هو كتاب هنرى لابير "جغرافية إسبانيا الموريسكية" *Geographie de l'Espagne Morisque*. وقد أكملت فيما بعد بعض قوائم أعداد السكان المعروضة فى هذا العمل على يد مؤرخين وديموغرافيين آخرين. تميزت دراسات كل من خوان ريغلا J. Reglá (٦١) ور. روبليس R. Robles (٦٢) حول مملكة أراغون، بالنسبة لمملكة فالنسيا فقد برز ب. فننت (٦٣) وأ. دومينغيث أورتيث (٦٤) A. Domínguez Ortiz ولو فليم (٦٥) Le Flem وف. لويس مارتن F. Luis Martín وأ. غايغو بورين (٦٦) A. Gallego Burín وأ. غامير ساندوبال (٦٧) A. Gamir Sandoval ضمن آخرين.

فيما يتعلق بتحليل سكان فالنسيا من الموريسكيين والعواقب التي نجمت عن طردهم نجده يستخدم إحصائيات أعوام ١٥٧٠ و ١٦٠٩ و ١٦٤٦، مقارنة إياها مع مصادر سكانية أخرى سابقة ولاحقة. يستخدم مؤشر ٤,٥ لتحويل عدد الأسر إلى عدد أفراد مقيمين. يعتقد لابير أن موريسكي ليبانتي/المشرق كانوا مستقرين بصفة أساسية في الأماكن الإقطاعية. كان من يعيشون في الأراضي الملكية وأملاك الكنيسة عدد قليل وقد تمركزوا في بعض مقاطعات الري مثل خابيتا/شاطبة وغانديا. وهذا هو رأيه في هذا التوزيع السكاني:

يدفعنا التقسيم الفريد للسكان المسيحيين والموريسكيين للتفكير في الجوائر الحالية والتي تقدم نفس المتناقضات مع اختلاف يكمن في عدم وجود أية مقارنة بين النسب. كما هو الحال في الجوائر، يرجع تفسير امتزاج حضارتين مختلفتين إلى الاحتلال.^(٦٨)

بعد دراسة تسعين مركزا حضاريا يصل لابيرى إلى النتيجة التي تفيد بأن المواطنين الموريسكيين كانوا يزدون باستمرار في الفترة من ١٥٢٧ إلى ١٦٠٩. ما بين عامي ١٥٢٧ و ١٥٦٣ شهدت بعض المقاطعات تناقصا يجب ربطه بالهجرة إلى شمال إفريقيا (من الطبيعي أن تحدث الهجرات في هذا الوقت الذي يتزامن مع ظهور المقاومة ومراسيم التنصير).

رحب بارونات وسادة فالنسيا بالزيادة السكانية الموريسكية، وكان غيابها أحد أسباب إفلاسهم.^(٦٩) سيطرد المواطنون على النحو التالي:

أرسل ١٥٠٠ موريسكي إلى السجن ومات ٥٥٠٠ وهرب ٢٠٠٠. هكذا ارتفع إجمالي المواطنين المطرودين إلى ١٢٤٠٢٢ شخصا.^(٧٠)

يجب أن نضيف إلى هذا الرقم من هلكوا في أثناء الثورات الأخيرة ومجموعة المسيحيين الجدد ممن سيقون في شبه الجزيرة، ويصعب للغاية تحديد عددهم.

لم يكن توزيع الآثار الاقتصادية لهذه الخسارة متساويا في جميع أرجاء المملكة. فالحالة التي شهدتها كاستيون ومنطقة لاويرتا لم تمتد إلى مناطق أخرى.

إجمالا عانت القرى التي يسكنها المسيحيون القدامى من آثار الطرد أقل من الريف، وكان تأثير الصناعة والتجارة أقل من الزراعة.^(٧١)

لابير يوافق على الأرقام التي فرضها ريغلا فيما يتعلق بموريسكي أراغون (٧٠٠٠٠) والموريسكيين القطلانيين (١٠٠٠٠) وهو ما كان يمثل عشرين بالمائة من سكان هذه الأراضي. تمركزت الأقليات على ضفاف نهر الإبرو وأودية روافده وكذلك أنهار كيليس وخالون وويربا وأغواس ومارتن وغوادالوبي وماتارانيا، وفي أودية خيلوكا وأباراثين. كان ريغلا^(٧٢) قد خفض عدد الموريسكيين الخيالي من ٥٠٠٠٠ إلى ١٠٠٠٠. لابيري يؤيده في هذه الفكرة ويوزعهم على اثنتي عشرة منطقة إلى جانب الإبرو: في تاراغونا وميرابت.

نشأت المشكلة الموريسكية في قشتالة والأندلس "... نتيجة لسياسة التشدد الديني الجديدة التي تبناها الملوك الكاثوليك"^(٧٣). وقد تميز المسلمون القدامى من المدجنين بما يلي:

مال القشتاليون دائما للابتعاد عن المسلمين بينما اكتفى سكان مملكة أراغون بقهرهم... الميزة الثانية للمواطنين المدجنين هي سكنهم المدن أكثر من الريف.^(٧٤)

على النقيض من ذلك نجد الغرناطين جماعة متماسكة ومتجانسة. فيما يتعلق ببقية اندالوثيا فقد قلت أعداد الموريسكيين في قانش وأويلبا وكثرت في قرطبة وخاين. في إشبيلية كانوا يمثلون عشرة بالمائة من ٨٠٠٠٠ نسمة كانوا يقطنون العاصمة الأندلسية في القرن السادس عشر.

العدد الإجمالي للمبعدين هو:

فالنسيا	١١٧٤٦٤
قطالونيا	٣٧٦١
أراغون	٦٠٨١٨
قشتالة، لمانشا، اكستريمادورا	٤٤٦٢٥
مورثيا	١٣٥٥٢
أندلوثيا	٢٩٩٣٩
غرناطة	٢٠٢٦

الإجمالي ٢٧٢١٤٠ (٧٥)

لم تفلح محاولات دوق الإمارة لإبقاء عدد أكبر من الموريسكيين. وقد تحققت هذه الرغبة بطريقة غير مباشرة، حيث ظل عدد كبير من الموريسكيين الأندلسيين في أراضيهم نظرا لوثيقة براءة شرف النسب التي منحها إياهم أنصار بقائهم في إسبانيا. يرى لابير إن ١٥٠٠٠ من أفراد الأقلية سيخيبون الآمال التي كانت تراود كونت سالازار el conde de Salazar وبعض أعدائه. إلا أن معرفة عددهم بالضبط كان أصعب الأشياء في الأمر برمته.

كانت العواقب الاقتصادية للطرد من وجه نظر لابير هي:

كان للتدهور الشديد الذي شهدته القرى القشتالية في القرن السابع عشر أسباب أخرى. فالطرد بالنسبة لقطالونيا كان مجرد وخزة دبوس، بيد أن الأمر لم يكن كذلك في أراغون، حيث دمرت منطقة مساحتها أربعين كيلو مترا جنوبي الإبرو. كانت مملكة فالنسيا أشد المناطق تضررا، إلا أن توزيع الضرر لم يكن

متساويا داخل نطاقها. إذا تبيننا وجهة نظر إسكلانو Escolano التي تفيد بتحولها إلى ما يشبه الصحراء فسيكون هذا على سبيل الاستعارة. لكن يمكننا الإقرار أنه بداية من نهر ميخاريس شككت الحقول ما يشبه واحات يفصلها عن بعضها البعض ربوات وجبال شبه مهجورة. وقد رأى البعض مؤخرا أن الضرر الشديد الذي حل في شرق شبه الجزيرة قد أسهم في تعزيز سيادة قشتالة. (٧٦)

هذا وقد تحكم دوق ليرما بنفسه في هذه العملية "شديدة القسوة، وذلك بحزم وتصميم فائقين كما عهدنا منه" (٧٧).

ينهى لابير عمله بطرح هذا التأمل المثير للاهتمام:

إذا أمعنا النظر مليا فيما عرض علينا عن الإمبراطورية الإسبانية في أثناء حكم فيليبي الثالث، لن يبدو لنا طرد الموريسكيين من هذه الوجهة عملا تقدم عليه دولة تعاني من الانهيار. (٧٨)

١-٣: جوردي نادال

يوضح لنا جوردي نادال في كتابه عن "الشعب الإسباني" La población española الأرقام التي طرحها علينا الباحث في اللغة والحضارة الإسبانية، كما يتدبر أيضا شئون القضية الموريسكية. يرى الكاتب أن الدوافع التي أدت إلى اضطهاد الأقلية هي: "... على أحد الجوانب كانت الأقلية المسلمة ثابتة أيديولوجيا/فكريا وكان حظها أوفر من الأغلبية المسيحية في تفادي الصعوبات الاقتصادية المتزايدة، وعلى جانب آخر فضل الرعايا المسلمون - الأكثر وداعة من خصومهم - النظام الإقطاعي الأرستقراطي. أثار اجتihad الموريسكيين وقناعتهم الأحقاد في شعب يعاني من انتقاص واضح لقيمة العمل (سوف تتدنى الرواتب الملكية في فالنسيا) وما ترتب على ذلك من انتشار الفقر، كما أدى امتثال

الموريسكيين لسادتهم إلى إشعال غضب الإرادة التي لا تكف عن محاولاتها للتقليل من نفوذ النبلاء^(٧٩). يعتقد نادال أن الموريسكى كان محكوما عليه أن يكون كبشًا للفداء.

كان نفى ٦٠٠٠ موريسكى غرناطى إلى فالنسيا، وهو ما طرحه لابيى ووافقه عليه رويث مارتين Ruiz Martín، ضربة شديدة للمملكة الناصرية القديمة/غرناطة التي "... لم تتمكن سوى من إحياء ٢٧٠ بلدة من الأربعمائة التي هجرها الموريسكيون. وهكذا فإن مملكة غرناطة التي كان يفترض أن يبلغ تعدادها ٢٧٥٠٠٠ نسمة - ما بين مسيحيين قدامى وموريسكيين - مع قيام الثورة في عام ١٥٦٨، وصلت إلى ١٩٠٠٠٠ نسمة في ١٥٨٧"^(٨٠).

يجب أن نضيف إلى هذا أن القاطنين الجدد لم يفتنوا إلى أن ثراء هذه الأراضي لا يرجع إلى الزراعة وإنما لإنتاج الحرير.

نجم عن الطرد خسائر في أراغون وفالنسيا أكثر فداحة منها في قشتالة، بيد أن الأرقام "... لم ترق إلى مرتبة وباء كاسح أو إلى نتيجة عشرين عاما من الهجرة لبلاد ما وراء البحار. إنه قدر ضئيل بالنسبة لعملية دامت قرنا من الانخفاض في عدد السكان"^(٨١). خلف نفى الأقلية آثاره على مجتمع "استيطاني تقليدي" قائم على تسخير من هزموا قديما في أثناء الغزو"^(٨٢).

٧-٣: هاميلتون

قبل أن نكمل رؤيتنا للقضية الموريسكية من خلال التاريخ، لابد من أن نتوقف عند المؤرخين الذين يعتقدون أن الطرد لم يتسبب في أية آثار اقتصادية سلبية. أفضل ممثلى هذا الاتجاه هما هاميلتون^(٨٣) Hamilton وسلاير^(٨٤) Slayer. حيث يرفض أولهما، معتمدا على استقرار الأسعار في الأعوام اللاحقة لسنة

١٦٠٩، أن يكون طرد الموريسكيين هو أحد العوامل المسببة للتدهور الاقتصادي لشبه الجزيرة: "... كان هناك اتجاه غريب للخلط بين فقدان النفوذ السياسى لإسبانيا وركودها الاقتصادى، وهما ظاهرتان مرتبطتان ببعضهما ولكنهما ليستا متطابقتين بالضرورة"^(٨٥). ظل سعر المحاصيل التى كان يزرعها الموريسكيون ثابتا حتى عام ١٦٥٠ "... فى العقد الذى تلى الطرد مما يدل على أن فقد الأيدى العاملة الموريسكية، التى كانت غائبة آنذاك عن حقول فالنسيا التى مونت جزءا كبيرا من السوق الإسبانية، لم يتسبب فى تدمير الزراعة"^(٨٦). هذا الرأى يمكن أن نضيف إليه الكثير. فى المقام الأول لم يكن الموريسكيون مسئولين وحدهم عن تموين الأسواق، ولم يكن حجم مشاركتهم على هذا القدر من الأهمية. أما عدم ارتفاع الأسعار فيرجع إلى عاملين: أن قلة الطلب كانت حقيقة واقعة، وأن حصاد الأعوام من ١٦٠٩ إلى ١٦١١ كان أفضل ما شهده تاريخنا الزراعى.

ظهرت الظروف الملائمة لتنفيذ النفى مع "... نهاية الحرب على إنجلترا وعقد هدنة الاثنى عشر عاما مع هولندا والتى وضعت النهاية للنفوذ الإشباني فى ذاك البلد، مكنت فيليبى الثالث مع بداية عام ١٦٠٩ من الوسائل العسكرية والبحرية والمالية اللازمة للقيام بمسألة الطرد"^(٨٧). وفقا لآراء الأستاذ الأمريكى كان لابد من ارتفاع معدل أسعار أكثر من نصف المحاصيل لنقول بأن النفى كان كارثة على الاقتصاد. يأتى هاميلتون بلائحة قصيرة للغاية تضم كمية محدودة جدا من المنتجات، وهو ما أدى إلى الحد من الحقيقة على نحو كبير.

يزدري هاميلتون الإمكانيات الثقافية والحرفية للموريسكيين ويرى أن "... إسبانيا قد ربحت ماديا من الوحدة الدينية والاستقرار السياسى اللذين حلا بطرد الموريسكيين. أدى الطرد إلى الانتهاء تماما من سوء معاملة بعض الأشرار المسيحيين للموريسكيين وعمليات الخطف والاعتداء والاغتيال التى مارسها الموريسكيون وأضررت دون شك بالفعالية الاقتصادية. لو لم يتم نفى الموريسكيين

كان يمكن أن تعاني إسبانيا من قرون طويلة من العنف، تفوق ما تشهده اليوم أيرلندا ولبنان، لأن الاختلافات في هذه البلدان دينية فحسب، أما في إسبانيا فهي دينية وعرقية^(٨٨). بعد قراءة هذه الفقرة أضحي لدينا انطباع بأن الأستاذ الأمريكي قد رسخ أفكاره عبر السنين.

٥-٣: خوان ريغلا

كان خوان ريغلا واحدا من أفضل الذين انتقدوا آراء هاميلتون الخاصة بالعواقب الاقتصادية لطرد الموريسكيين. حيث ترك المؤرخ الراحل نفسه عرضة لتأثير المادية التاريخية المتواضعة لمدرسة أناليس، والتي جاء بها معلمه بيثينس نيبيس مع عودته من المؤتمر التاسع للتاريخ في باريس. كانت تعد بالنسبة له أفضل ممثل للتاريخ الكمي في إسبانيا^(٨٩). إلا أن قيمتها الكبرى في التاريخ الموريسكي هي إنشاء مدرسة متخصصة في دراسة الأقلية في فالنسيا.

إن طرد الموريسكيين "... هو النتيجة المباشرة لاستبدال سياسة فيليبي الثاني الاستيعابية بالتعليمات الاقصائية لدوق ليرما، الذي استخدم "ضغط" الباروك لتعميق التنافر بين الدولة والأقلية المنشقة. كان هناك أمثلة مشابهة لطرد الموريسكيين - رغم تفرد هذه الظاهرة - داخل الإطار العام الأوروبي، كموقف الدولة الفرنسية تجاه الأقلية البروتستانتية وسلوك إنجلترا مع الكاثوليك الأيرلنديين. في كل هذه الأمثلة تحولت السلطة لاستخدام الشدة والحزم وعدم قبول وجود منشقين في نطاق سلطتها"^(٩٠)، لذا فقد كان هذا الأمر إحدى خصائص عصر الثقلبات الذي بدأ في أوائل القرن السابع عشر.

يكاد اهتمام ريغلا يقتصر على المسيحيين الجدد في أراغون، فيضع هذا الفريق من السكان، وهم من المزارعين أو رعايا السادة أصحاب الضياع الشاسعة،

فى مواجهة القشتاليين الأقل من حيث التركز الجغرافى والأكثر من حيث التمتع بحرية الحركة. يصعب للغاية استيعاب هذا الجزء المتم للمجتمع الأراغونى نظرا للتفاهم القائم بينهم وبين الأتراك والبربر والدسائس التى حاكها أنطونيو بيريث Antonio Pérez ومحاولات إنريكي الرابع Enrique IV المستمرة لحث الأقلية للثورة على فيليبى الثانى.^(٩٠) بدأت المصالح وجماعات الضغط تأخذ جانب الموريسكيين، إضافة إلى سخط أهالى أراغون للإهانة التى تعرض لها كباريائهم. كانت حصيلة هذا الوضع هى زيادة التوتر فى عهد الملك الحكيم والذى استمر فى أثناء حكم فيليبى الثالث.

يرتكز النقد الموجه لهاميلتون على عدم اعتقاد رغلا أن عددا من قوائم الأسعار كاف لتوضيح الموقف: "فالنسيا وأراغون... تحديدا تمت زراعة الأراضي التى جذبت ولم تعد منتجة بعد مدة طويلة بعض الشيء وتوقف نزيف الجراح. والآن فيما يتعلق بافتراضات هاميلتون المتفائلة... فلا يمكن أن تفسر على أنها لا تعبر انقضية اهتماما. فقد تعرضت فالنسيا وأراغون لأزمة عميقة ومستديمة كان لانعكاساتها المنطقية أثر ملحوظ على إجمالى الاقتصاد الإشباني عند خوض إشبانيا لتجربة الحرب القاسية وتحديدا منذ عام ١٦٣٥".^(٩١) لو كانت إعادة الإعمار قد نفذت بصورة أسرع ربما أمكن تخفيف هذه الآثار، إلا أن الأمور لم تسر على هذا النحو. فقد تأخر السكان الجدد كثيرا فى المجىء ولم يشغلوا سوى أفضل الأراضي. وهكذا تحول طرد الأقلية إلى واحد من أسباب تدهور أراغون وفالنسيا فى منظومة الإمبراطورية الإشبانية فى القرن السابع عشر.

قام سكان المملكة ممن هجروا أملاكهم القديمة بزراعة الأراضي المجدبة و"كما رأينا من قبل فإن سياسة المملكة، نظرا للطرد، اتجهت لتفضيل النبلاء ذوى الضياع الشاسعة مما أضر بالدائنين المشتغلين بالرهن العقارى"^(٩٢).

(٩٠) هناك حديث كثير عن رغبة ملك فرنسا فى إحداث تمرد موريسكى ضد ملك إشبانيا. (المراجع)

يرى ريغلا أن الموريسكيين لم يكونوا طبقة اجتماعية محددة مفرقا بين: "... أقلية أرستقراطية وبرجوازية ثرية وحرفيين نشطين والعامّة من الفلاحين والصناع الصبورين" (٩٣). وقد تخصصت هذه الفئة الأخيرة في زراعة محاصيل الحقول والأرز والحبوب وقصب السكر في غرناطة وعملوا كبغالين في قشتالة.

يمكن أن نجد موجزا مختصرا لفكر هذا المؤلف حول الموريسكيين في هذا الاستشهاد: "وهكذا كما ترتب على انتصار أرستقراطية أصحاب الضياع الشاسعة، الحليف الوثيق للعرش، انتصار الريف على المدينة في حرب المقاومة. فإن طرد الموريسكيين بعد ذلك بقرن من الزمان شكل الوجه الآخر للعملة: تفوق المدينة على الريف. منطقيا ونظرا لتوزيع السكان، كانت العواقب الاقتصادية لطرد موريسكي فالنسيا أشد وقعا وأطول أمدا في الداخل، وخاصة في المقاطعات الجنوبية للمملكة.

إذا وضعنا في اعتبارنا أن الموريسكيين المنفيين بدءا من ١٦٠٩ كانوا بصفة أساسية من الفلاحين ورعايا الأرستقراطيين من أصحاب الضياع، فإنه من المنطقي أن تكون الزراعة هي النشاط الاقتصادي الذي تعرض للقدر الأكبر من العواقب التي ترتبت على هذه الوسيلة... حيث نتجت أزمة قصب السكر منذ بدايات القرن السابع عشر وحتى منتصف القرن الثامن عشر وقد... سمح التوسع الكبير في حقول البرتقال لاقتصاد فالنسيا المعاصر للحاق بالركب... انتشر امتلاك الأغنياء للمزارع الشاسعة نظرا للضائقة المالية آنذاك التي أجبرت صغار الملك على ترك أراضيهم، كما أن إعادة الإعمار دون عدد كاف من المستوطنين الجدد يفسر... انتقال الأمور من المرحلة أ إلى المرحلة ب... فقدت فالنسيا آنذاك الزعامة في مملكة أراغون والتي مارستها منذ منتصف القرن الخامس عشر نظرا للدمار الذي لحق بقطالونيا إثر حرب خوان الثاني Juan II. (٩٤)

النقد الوحيد الذى يمكن توجيهه لأفكار ريغلا سببه هذه الفقرة: "التدهور الاقتصادى الذى لحق بعناصر البرجوازية - لنذكر إفلاس بنوك فالنسيا إضافة لمسألة الرهن العقارى - كان لابد من أن ينعكس على قوة البلاد."^(٩٥) نحن لا نعتقد أنه يمكن الحديث عن برجوازية أضر بها الطرد. كان الرهن العقارى الاحتكارى طريقة آمنة للاستثمار ولذلك اجتذب رءوس الأموال الصغيرة. كانت أزمة أنشطة الاقتصاد والميناء والتجارة قد بدأت قبل عام ١٦٠٩ بكثير.

استكمل أقرب التلاميذ أ. باتايير A. Bataller^(٩٦) ور. تويريس موريرا R. Torres Moreira^(٩٧) الدراسات التى بدأها ريغلا. لابد من أن نذكر ضمن هذه الشخصيات ريكاردو غارثيا كارثيل^(٩٨) وإوخينيو ثيسكار باياريس Eugenio Císcar Pallarés^(٩٩). إذا كان صحيحا أن هذين المؤرخين الأخيرين ليسا تلاميذ مباشرين للباحث القطلانى/ريغلا، فإنه ليس بينهما من ينكر فضل الأستاذ الراحل وتأثيره الكبير.

كان الموريسكى مسلما يسكن فى عالم مسيحى ينتمى إلى عصر النهضة وحركة الإصلاح المسيحى. لهذا السبب نجد الإسلام فى إسبانيا فى القرن السادس عشر يشوبه بعض المسيحية بخلاف إسلام شمال إفريقيا^(*). المدرسة المستعربة الإسبانية التى ضمت فى القرن الماضى شخصيات بارزة مثل ب. غايانغوس P. Gayangos وميغيل أسين بالاثيوس Miguel Asín Palacios وتلميذه بيدرو لونغاس لم تنس قط الأقلية ضمن القضايا التى درستها. وقد أكملت مرثيديس غارثيا أرينال Mercedes García Arenal وآخرون من المؤرخين الشباب الطريق الذى مهده رجال القرن التاسع عشر.

(*) ذكرت بعض جوانب الأثر المسيحى على إسلام الموريسكيين. انظر د. جمال عبد الرحمن ثقافة موريسكى. قراءة المخطوطة رقم ٩٦٥٤ بمكتبة إسبانيا الوطنية المؤتمر الحادى عشر للدراسات الموريسكية، تونس، ٢٠٠٣. (المراجع)

كان التاريخ السياسى للمشكلة الموريسكية، على الرغم من أنه غير معروف بأكمله، أكثر القضايا التى تمت دراستها. على العكس من ذلك ظلت طريقة الحياة أو الاختلافات بين العقيدة التى يمارسها المسيحيون الجدد وديانة المسلمين على الضفة الأخرى للبحر^(*)، أو التوتر الذى ساد بين المجتمعين المتناقضين (المسيحيين الجدد والقدامى)، دون معالجة. بدأت معالجة هذا الخلل حديثا فى دراسات غارثيا أرينال^(١٠٠) ول. كاردياك وآخرين. قام آخر هؤلاء الكتاب بنشر عمله موريسكيون ومسيحيون: صراع جدلى (١٤٩٢-١٦٤٠) *Moriscos y Cristianos. Un enfrentamiento polémico (1492-1640)* رغم ظهوره حديثا فإنه أضحي أحد كلاسيكات التاريخ الموريسكى. لم يخطئ ف. براودل عندما ساوى بين هذا العمل و"إيراسموس وإسبانيا" لمارسيل باتايون Marcel Bataillon. لا يمكننا التغاضى عن المقدمة الرائعة التى كتبها باحث اللغة والحضارة الإسبانية المذكور لهذا العمل الرائع. "إن التاريخ العميق لإسبانيا يصعب فك رموزه تماما كمياها العميقة، فهو تاريخ المصير المتشابه لدياناته المتقاتلة: المسيحية التى استعادت مكانتها بكل بريقها وأبينتها ولكنها مليئة بالتعقيد، واليهودية العنيدة والمعقدة أيضا، وأخيرا الإسلامية وهى الأصعب من حيث الاستيعاب وإن كانت مليئة بالحيوية. من الصعب للغاية إدراكها لأن الغزو قد ألقى بها لقاع مجتمع ظالم فى إسبانيا كغيره فى بقى أوروبا. ونسب بسيط هو أن هذه العقيدة عندما تخرج من الظل، فهى كغيرها من الديانات تجسد عالما وفى نفس الوقت طريقة للحياة والتفكير والتوقع: فهو الأساس وكز ما نطق عليه كلمة الحضارة أو هو على الأقل أحد مظاهرها.

(*) ليس هناك اختلاف فى العقيدة بين مسلمى إسبانيا ومسلمى شمال إفريقيا. إنما هى اختلافات تكمن فى قبول مسلمى إسبانيا لتأثيرات مسيحية لا تتعارض مع الإسلام. انظر مثلا موضوع نظرية السيدة مريم بعد أن وضعت ميثاقا تنسى. فى دراستنا المذكورة، أصحت المؤتمر الثانى نشر لدراسات الموريسكية... (انرجع)

باختصار هي خليط من الأشياء الجيدة والعقائد والعادات تحمل جميعها ختم تقاليد عميقة. هكذا فلا أحد يستغرب أن يعود الجدل بين المسيحيين والمسلمين في إسبانيا إلى ما قبل فتح غرناطة بسنين طويلة، وأنه يرجع إلى عهد الأزمة الأريوسية الكبرى، وألا يضع طرد الموريسكيين له نهاية." (١٠١)

تم التعبير عن التعارض بين المجتمعين من خلال الكتابات الجدلية المعادية للمسيحية في الأدب الألميداو) والتي يمكن الحصول على دلائل كثيرة عليها في دعاوى محاكم التفتيش أو أعمال معاصريها. هذا هو تلخيص لمؤلف ل. كارداياك "لذلك فنحن نرى من الآن أن هذا التوتر الجدلي الذي يرجع لنفس مسألة التعايش بين المجتمعين ليس تراثا للمفكرين والمشتغلين بالكتابة ولكنه يظهر في أقل ردة فعل يقوم بها الشعب." (١٠٢) وهو يصل لهذه النتيجة بعد دراسة دعاوى محكمة التفتيش. مع مرور سنين القرن السادس عشر ليصل إلى أوجه في الأعوام السابقة لحرب غرناطة والطرْد، أدت الهزيمة ونفى مسلمي غرناطة إلى قسْالة إلى "أن يضحي هؤلاء الأشخاص الذين فقدوا جذورهم منبوزين داخل الأقلية الموريسكية. إذا كان المسلمون القدامى المدجنين متداخلين في نسيج السكان، فهؤلاء على العكس من ذلك سيظلون دائما معرضين لاضطهاد المسيحيين. وقد احتفظوا بطابعهم الإسلامي إلى حد كبير، كانوا يتكلمون العربية على وجه الخصوص ولم يحسنوا الحديث بالإسبانية التي كانت بالنسبة لهم لغة غريبة يمكن تحدثها بالعربية من حيث اشتقاق ألفاظ اللغة الأجنبية" (١٠٣). هذا التأكيد يكمله ما طرحته مرثيديس غارثيا أرينال والتي تعتقد أن المشكلة الموريسكية في قسْالة هي مشكلة الغرناطيين.

استمرت ممارسة الشعائر الإسلامية سرا حتى وقت الطرد. فالموريسكي يهيمه أن يعارض المسيحي حتى لو استخدم لهذا الغرض أى مفاهيم أو أشكال مأخوذة عن الخصم. حاولت السلطة استيعاب الأقلية داخل المجتمع المسيحي ونجحت في هذا خارجيا إلا أن قلب الأقلية لم يستشعر المسيحية، حيث اجتهد

الموريسكى للحفاظ على استمرار أحياء المسلمين والزيجات بين أصحاب النسب المشترك، ولكن "... الرغبة في الاستيعاب كان لها حدودها: دائما ما سيتم اعتبار الموريسكيين شعبا غريبا، فهم لا يملكون "تقاء دم" المسيحيين القدامى"^(١٠٤). يزعم كلا المجتمعين أنهما من سلالة إبراهيم، فالمسيحيون "... يقولون إن نسبهم يعود لفرع نبييل من سلالة إسحاق المباشرة، أما الآخرون فهم من نسل إسماعيل ويرجع نسبهم إلى سلالة وضيعة"^{(*) (١٠٥)}. تتصف كلتا الديانتين المتصارعتين برغباتهما الشمولية، لذا تكون ردور الأفعال أكثر عنفا: "يشغل المسيحيين والموريسكيين واليهود والبروتستانت أمر مشترك: الخلاص في الحياة الآخرة. ولا يختلفون سوى في طريقة الحصول على هذه الجائزة الكبرى، وهذا هو السبب الرئيسى لتعارضهم، فكل منهم مقتنع أن عقيدته وحدها هي التي تؤمن له الخلاص"^(١٠٦).

يقوم كاردياك بدراسة لـ "الكتمان"^(١٠٧) يؤكد من خلالها "... أنه يمكن للموريسكيين الاستمرار في ممارسة شعائر الإسلام سرا، وتنفيذ تعاليم الكنيسة الكاثوليكية على أنها مجرد التزام اجتماعي"^(١٠٨). تعتب الأقلية على محاكم التفتيش وحشيتها ورغبتها في هلاكها الأبدى (لإجبارها إياها على الحلف على ترك ديانتها)، فيما يتعلق بمسألة بخلها "فإنه ليس من السهل إدراك أن محاكم التفتيش قد انتهت إلى العيش إلى حد كبير على نفقة الموريسكيين، إلا أن الخزانة الملكية كانت هي التي تملك بالأموال على وجه الخصوص: لم تكن محاكم التفتيش سوى آلية وسيطة، تقوم - إضافة إلى محافظتها على عبدة العقيدة - بتزويد العرش بسدخل كبير، وهو ما يفسر أيضا تردد المحكمة نوقت طويل في اتخاذ قرار طرد الموريسكيين"^(١٠٩).

أمسى الدين في القرن السادس عشر حدثا اجتماعيا وسياسيا. قامت محاكم

(٩) يرى بعض "يهود أن إسماعيل بن إبراهيم أقل حبا من أخيه إسحق. نظرًا لأن السيدة هاجر كانت أمة. (المراجع)

التفتيش بمهمة تحويل الموريسكيين إلى مسيحيين حقيقيين وقانعين. كان الحفاظ على بقاء ديانة الأقلية شبه مستحيل، إذا لم يمارس الموريسكي الشعائر المسيحية فإنه يتهم بالإلحاد، وإذا مارسها يعتقد الناس أنه يفعل ذلك خوفا من العقاب وليس من قبيل الورع. كانت محاكم التفتيش هي العذر الأكبر للموريسكيين ولم يكن باستطاعتهم الإفلات من مخالبتها "... سوى بفضل الأتراك العظماء" (١١٠).

تعد دراسة المؤلفات الجدلية والمخطوطات الإسبانية المكتوبة بالعربية هي الجزء الجوهري في عمل ل. كاردياك. القضايا الرئيسية التي تفصل بين الديانتين هي: الثالث وصورة المسيح والكنيسة. هذه الصراعات تقليدية من حيث الحجج المستخدمة حيث يحلل كلا المتبارين أعمالا وكتابات متشابهة.

لن نقبل الأقلية بالتاليث لاعتباره أمرا غير عقلاني ومستحيل، فالأبوة لا تكون ممكنة سوى في مظهرها الجسدي. صورة المسيح، التي تحتل مرتبة ثانوية في القرآن، هي واحدة من ركائز الجدل الموريسكي ضد المسيحية (١١١). يرى كاردياك أن الأقلية تبتعد عن الشروح الإسلامية للهجوم على العقيدة المسيحية "كان الانتماء للمجتمع الموريسكي بالنسبة للكثيرين هو في الأساس الوعي بتشكيل جزء من الجماعة للأقلية المعارضة، أما الاهتمامات العقائدية فهي أمور هامشية." (١١٢) بدلا من أن يبحث المجتمعان عن نقاط الاتفاق أمعا في الابتعاد أكثر فأكثر، "الجدل يتجاهل الحوار".

التاليث يعنى الشرك ويسوع هو مجرد رسول معلن لقدوم محمد. على الرغم من النقاط التي تفرق بين الديانتين فقد كان من الممكن أن يحدث الاستيعاب، بيد أن السبب العميق وراء عدم التفاهم المشترك هذا يعتمد على علاقة القوة القائمة بين المجتمعين ويفوق حدود عمل يتناول هذا الجدل: يمكن القول بأن هذه ليست سوى بادرة، وخاصة عندما يتم التعبير عنها من كلا الطرفين. لقد اتخذ كل فريق

موضعه وبدأت اللعبة، لم يعد الأمر سوى معركة بين مؤخرات الجيوش وليس صراعا روحانيا حرا^(١١٣).

تعد المحدودية الجغرافية لأفكار ل. كاردياك أكبر عيوب دراسته. فالعنوان والتقديم والأمثلة المضروبة تعطى إحياء بأنه يشير لشبه الجزيرة بأكملها. إذا أمعنا النظر في مصدر المخطوطات الأدبية الموريسكية المكتوبة باللغة العربية وقضايا محاكم التفتيش التي تم الرجوع إليها لاتضح لنا خطأ الرأي السابق. حيث كان المعين الرئيسى للأدب الموريسكى المكتوب بالعربية (ألخاميدو) هى مملكة أراغون، والقضايا المتداولة خاصة بمحكمة تفتيش كوينكا والوثائق المحفوظة بأرشيف التاريخ الوطنى. هذه الملاحظة لا تقلل بتاتا من قيمة كتاب ل. كاردياك حيث يوضح لنا باحث الحضارة الإسبانية واحدة من أكثر القضايا المشوقة، والمجهولة فى نفس الوقت، فى المشكلة الموريسكية.

١٠-٣: اتجاهات معاصرة

يصعب للغاية تلخيص سطور عديدة من الأبحاث التى تمت فى عقد الستينيات والسبعينيات فى صفحات قليلة. الموريسكى موجود فى أية دراسة حول القرن السادس عشر الإشباني أو محاكم التفتيش أو آداب العصر الذهبى. وفى هذا المنظر العام يلمع مؤلفون أو أطر جغرافية أو اتجاهات بعينها.

لعل أكثر التعبيرات الملموسة حول الاهتمام الذى أولاه التاريخ المعاصر للأقلية هو تحليل أدب الألخميادو (لغة إسبانية معبر عنها بحروف عربية). وكانت مزدرة فى القرون الماضية نظرا لافتراض قلة جودتها، كانعكاس لمستوى الأقلية الثقافى المتدنى. هذا الحكم خاطئ وظالم إلى حد كبير. فقيمة هذا التعبير الثقافى لا تعتمد على الجودة الأدبية أو المظهر اللغوى فحسب بل نقله لطريقة تفكير

وبعض عناصر الجدل الإسباني - المسلم. قام غاليس دي فوينتيس A. Galmes de Fuentes بتجميع بعض أشهر المخطوطات الإسبانية المكتوبة بالعربية.

هذا الاهتمام ليس سوى تكملة للعمل الذي بدأه غيبن روبلس Guillén Robles وب. غايانغوس وسابيدرا Saavedra في القرن التاسع عشر. اعتمد عدد لا بأس به من رسائل الدكتوراه على نسخ المخطوطات التي كتبها الموريسكيون وانتقدوا فيها المجتمع الذي أحاط بهم والديانة المسيحية. الحوار حول أدب الألكاميدو والذي عقد في مدريد عام ١٩٧٨ يعتبر انعكاسا صادقا للأهمية التي تكتسبها هذه الدراسات.

حددت راشيل أريي Rachel Arie وم. إسباداس بورغوس M. Espadas Burgos نفرد العادات الغذائية للمسيحيين الجدد، بينما تناول ل. غارثيا بايستير L. García Ballester الطب الموريسكي وأهميته في العالم الإسباني في القرنين السادس عشر والسابع عشر. من الأمثلة الرائعة لهذا الاتجاه أعمال سوليداد كاراسكو أورغويتي Soledad Carrasco Urgoiti حول صورة المسلم عند أدبائنا، ومؤلفات خوسي ألكالا - ثامورا José Alcalá-Zamora التي تعرض فكر كالديرون Calderón عن الأقلية (وقد ألقى عدد مختلف من المحاضرات حول هذا الموضوع في منتدى الحوار الذي عقد في مدريد عام ١٩٨١ في ذكرى مئوية كالديرون)، وشانتال كولوني Chantal Cologne التي رصدت التأثير الذي خلفه كل من حرب غرناطة وطرد الموريسكيين في آدابنا. هذا وقد أوضح أ. غونثاليث بانثيا A. González Palencia وأولبير Oliver ور. غيبارا باثان R. Guivara Bazán موقف ثريانتس من الأقلية الموريسكية.

لقى موريسكيو فالنسيا وأندلوثيا قدرا أكبر من اهتمام المؤرخين. لا يمكن الحديث عن مدارس وإنما يؤر اهتمام. ففي أندلوثيا حظى المسيحيون الجدد من أصل موريسكي والمقيمون في أراضي ממكة غرناطة القديمة بأكثر عدد من

الدراسات. السبب في ذلك يرجع إلى ارتفاع عدد الموريسكيين الذين عاشوا في المنطقة ولطبيعتهم الإسلامية إلى حد كبير، إضافة إلى التوتر والصراعات التي تسببوا فيها. يتغير الموقف مع غزو الملوك الكاثوليك لغرناطة. ماريانو غاسبار ميرينو Mariano Gaspar Merino يضعنا أمام بداية المشكلة الموريسكية ومحتوى المعاهدات التي أبرمت بسقوط عاصمة مملكة بنى نصر. أما خوان مارتينيث رويث Juan Martínez Ruiz فيصف لنا ثياب الموريسكيين وصناعاتهم والآثار اللغوية التي أورثونا إياها. اهتم عدد كبير من المؤرخين بأسباب ثورة أهالي البشرات والخصائص التي تميزت بها الحرب (ك. غاراد وإيريرا أغيلار Herrera Aguilar وسبيرفاكوسكي Spivakosky وآخرون). قام ف. أوريول كاتينا F. Oriol Catena بتقييم آثار الصراع السكانية وأسلوب إعادة إعمار الجبال. تناول برنارد بينثنت في العديد من مقالاته ترحيل المنفيين الغرناطيين إلى قشتالة وأماكن توطينهم فيها. حظى باقى موريسكى أندلوثيا باهتمام أقل. نبرز ضمن من تولوا دراستهم خوان أراندا دونثيل Juan Aranda Doncel ور. بينيتيث وسانشيث - بلانكو Sánchez-Blanco اللذين قاما بدراسة الجماعات القرطبية والملقية على التوالي.

على الرغم من ذلك فقد تركز غالبية الإنتاج التاريخي حول موريسكى فالنسيا، متفوقين بذلك حتى على أهل أندلوثيا. لقد تكرر هذا الحدث منذ القرن السادس عشر إلا أنه أضحى واقعا في الوقت الحاضر. ربط ريكاردو غارثيا كارثيل وإوخينيو ثيسكار باياريس بين حرب عناصر المقاومة وبداية إضفاء الراديكالية على صراع المسيحيين الجدد والقدامى في فالنسيا. ركز الجزء الأكبر من هذه المراجع على تحليل الطرد (١٦٠٩-١٦١٤) والآثار التي خلفها (أديلا باتاير وجيمس كاسي James Casey وأنا لاباتا Ana Labarta...). عالج توريس موريرا إعادة إعمار المناطق التي تأثرت بهذا الحدث. الدليل على فاعلية الدراسات

التي أجريت على موريسكيي فالنسيا هي أن مجلة إستوديس Estudis التي تصدرها جامعة فالنسيا اعتادت المواظبة على ضم مقالات حول هذا الموضوع.

يدرس كارداياك مرور الموريسكيين بلاندوك Languedoc وبروينثا Povenza وصولاً لمنفاهم الإجماري. وقد ظهر في العقدين الأخيرين تيار يروى قصة توطين المنفيين في شمال إفريقيا. لابد من وضع ميكل إبالثا على رأس هذا التيار. أدى ظهور هذا التيار الجديد إلى تجديد مسار التأريخ الموريسكي. حتى عقد الخمسينيات من القرن الحالي كانت الدراسات الخاصة بالموريسكيين تتم على يد المؤرخين الإسبان والباحثين الأوروبيين والأمريكيين في الحضارة الإسبانية. منذ هذا التاريخ بدأ مؤرخو شمال إفريقيا في بيان عدد المسيحيين الجدد الذين وصلوا إلى تونس وإيضاح الإصلاحات الثقافية والتقنية التي قاموا بها. لسوء الحظ فنحن لا نملك سوى معلومات قليلة للغاية حول الموريسكيين الذين استقروا في الجزائر أو المغرب أو تركيا أو مصر.

ركز خوان ريغلا دراساته على موريسكيي أراغون. وبوفاة هذا المؤلف فقدت هذه الجماعة واحداً من أفضل العارفين بها وشخصاً كان بإمكانه توجيه بعض تلاميذه نحو دراسة المسيحيين الجدد في تلك المنطقة. وقد بدأنا نفتقد ظهور أعمال حديثة عنهم. إلا أن أكثر الجماعات الموريسكية عرضة للنسيان كانت ولا تزال القشتاليين.

تناول لوفليم Le Flem موريسكيي سيغوبيا بالتحليل وقام م.أ. لاديرو كيسادا M. A. Ladero Quesada بدراسة المدجنين في عهد إيسابيل الكاثوليكية، وماركوس مارين Marcos Marín بدراسة أهل بايادوليد. حاول كل من ثيراك إستيبيونا لوبياس وم. غارثيا أرينال وصف حياة المسيحيين الجدد القشتاليين من خلال دعاوى محكمة التفتيش.

توقف خوليو فيرنانديث نيبيا Julio Fernández Nieva عند دراسة موريسكيي اكستريمادورا، وبوراس إي فيليو Borrás i Feliu وبيارنس إي بيارنس Biarnes i Biarnes عند موريسكيي قطلونيا.

و أخيرا يستحق أنطونيو دومينغيث أورتيث وبيرنارد بينسنت أن يذكرا بشكل خاص. فالكتاب الذي اشتركا في إعداده والذي يتصدى لتجميع الأبحاث التي أجريت حول الموريسكيين في القرن الماضي كان رائعا بمعنى الكلمة. حيث قارن أولهما مشاكل الموريسكيين بمشاكل المتنصرين من اليهود، أما بينسنت فقد تحول من موقعه في لا كاسا دي بيلانكث بمريد إلى واحد من أكبر خبراء الأقلية التي خصص لها جزءا كبيرا من أبحاثه.

الهوامش

- (١) Reglá, J., Estudios sobre los moriscos, pág. 25.
- (٢) Garrad, "The original Memorial of don Francisco Nunez Muley", Atlante, II (1945), págs. 199-226.
- (٣) Prólogo de F. Braudel a la obra de L. Cardillac, Cristianos y moriscos: un enfrentamiento polémico, pág. 9
- (٤) يعتمد بيدرو لونغاس Pedro Longás في دراسته على مخطوطات الأدب الألفاميادو والتي عثر عليها إثر تحطم أحد المنازل في الموناسيد. وهي الوثائق التي سیرتبها ريبيرا Ribera وأسین بالاثيوس Asín Palacios في "مخطوطات عربية وإسبانية مكتوبة باللغة العربية في مكتبة المجلس" Manuscritos árabes y aljamiados en la Biblioteca de la Junta مدريد، ١٩١٢
- (٥) Ibíd., pág. XXV
- (٦) Ibíd., pág. LXIV.
- (٧) Ibíd., pág. LXXII.
- (٨) Ibíd., pág. LXXIII.
- (٩) Ibíd., pág. LXXVII
- (١٠) استخدمت في هذه الدراسة طبعة المكسيك لعام ١٩٦٦ بالنسبة لعمل أميركو كاسترو Americo Castro، وطبعة بوينوس آيرس عام ١٩٦٢ من كتاب كلاوديو سانشيث ألبيرونوث Claudio Sanchez Albornoz
- (١١) Ibíd., pág. 198

- Ibíd., pág.200-201 (١٢)
- اكتشفت الكتب الرصاصية الغرناطية في أثناء عمليات تنقيب في جبل ساكرومونتى، وهي محفوظة حاليا في مكتبة دير الإسكوريال. وقد أرسلت إلى روما حيث تبين هناك زيف الكتابات العربية.
- Ibíd., pág.202 (١٣)
- Ibíd., pág.204 (١٤)
- Ibíd., pág.206 (١٥)
- يؤكد أميركو كاسترو Américo Castro أن هذا الأسلوب قد جلب سحق الأرغوانيين على السلطة، وأن ظهور أعمال كيبيدو Quevedo الهجائية الساخرة إلى النور فى أراغون قبل قسّالة يعود لهذا السبب وفقا لما ذكره المؤلف. وهو يرى أن معارضة فيليبي الثانى Felipe II للوائح الخارجة على القانون ولطرد الموريسكيين هى من أسباب انهيار الوحدة بين الممالك.
- Castro, A., España en su Historia. Cristianos, moros y judios, Buenos Aires, 1948, página 57 (١٧)
- Sánchez Albornoz, C., La Realidad Histórica de España, Buenos Aires, 1962, pág. 188, tomo I (١٨)
- Ibíd., pág. 714, tomo II (١٩)
- Ibíd., pág. 714, tomo II (٢٠)
- Ibíd., pág. 714, tomo II (٢١)
- Ibíd., pág. 716, tomo II (٢٢)
- حصل هذا العمل على جائزة أكتوبر Octubre فى فئة المقال باللغة القطلانية لعام ١٩٨١. (٢٣)
- Braudel, F., El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II, Madrid, 1976, pág.175, tomo II. Caro Baroja, J., Los moriscos del reino de Granada, Ensayo de historia social, Madrid, Instituto de Estudios Políticos, 1976 (٢٤)

Ibíd., págs. X y ss	(٢٥)
Ibíd., pág. 6	(٢٦)
Ibíd., pág. 8	(٢٧)
Ibíd., págs. 17-18	(٢٨)
Ibíd., pág. 51	(٢٩)
Ibíd., pág. 53	(٣٠)
Ibíd., pág. 62.	(٣١)
Ibíd., pág. 63	(٣٢)
Ibíd., pág. 63	(٣٣)
Ibíd., págs. 68-69	(٣٤)
Ibíd., pág. 79	(٣٥)
تمثل اختلاف العادات الغذائية في عدم تناول الموريسكيين للنبيذ والمشروبات الروحية وعدم أكلهم أيًا من منتجات الخنزير أو الفجل أو اللفت أو الجزر. كان لابد من ذبح الماشية قبل أن تنفق لكي يمكنهم أكل لحمها	(٣٦)
Ibíd., pág. 154	(٣٧)
Ibíd., pág. 219. .	(٣٨)
هناك عرض جيد لهذه الأفكار في حوار بين كليين El coloquio de los perros	
لثربانتس Cervantes	
Ibíd., pág. 175, tomo II	(٣٩)
Ibíd., pág. 177, tomo II	(٤٠)
Ibíd., pág. 184, tomo II.	(٤١)
Ibíd., pág. 180, tomo II.	(٤٢)
Ibíd., pág. 186, tomo II	(٤٣)

- Ibíd., pág. 192, tomo II. (٤٤)
- Ibíd., pág. 192, tomo II. (٤٥)
- Halperin Donghi, T., "Un conflicto nacional: moriscos y cristianos viejos en Valencia", Cuadernos de Historia de España (Buenos Aires), XXIII- XXIV (1955), págs. 5-115 y XXV- XXVI (1957), págs.83-250. يظهر هذان المقالان فى طبعة المجلس الإقليمى بفالنسيا لعام ١٩٨٠. إضافة لذلك لابد أن نذكر مقال "Recouvrements de civilization: Les morisques du royaume de Valence au XVI siecle", Annales E.S.C., XI, núm. 2 (1956), págs. 154-158 (٤٦)
- Ibíd., pág. 7. (٤٧)
- Ibíd., pág. 9 (٤٨)
- كان الرهن العقارى محفزا للتجارة بطريقة أو بأخرى. وقد تحول إلى طريقة للاستثمار الأمن والجذاب. فهو قرض يتمتع بكل الضمانات إضافة إلى علو الفائدة، وهو ما يشرح لنا كيفية تكوين رءوس الأموال الصغيرة. من هذا المفهوم وحده نتفهم استثمار الأرامل والأديرة والأيتام فيه. بطرد الموريسكيين انتهى هذا المصدر غير المباشر متمسبا فى تدمير عدد كبير من هؤلاء المستثمرين الصغار (٤٩)
- Ibíd., pág. 50 (٥٠)
- Ibíd., pág. 52. (٥١)
- Ibíd., pág. 63 (٥٢)
- Ibíd., pág s.77-78 (٥٣)
- Ibíd., pág. 92 (٥٤)
- Ibíd., pág. 104 (٥٥)
- هذا الاستشهاد يجمع عددا كبيرا من الآراء التى طرحها خايمى بليدا Jaime Bleda فى هذا القرن السادس عشر. 112. pág. Ibíd., (٥٦)
- Ibíd., pág. 172 (٥٧)

- Ibíd., pág. 186 (٥٨)
- سيقوم إوخينيو ثيسكار باياريس Eugenio Císcar Pallarés بتناول هذه القضية بعد عدة سنوات. (٥٩)
- Ibíd., pág. 283 (٦٠)
- Reglá.J., Estudios sobre los moriscos. Barcelona, 1971 (٦١)
- Robles, C., "Catálogo, curvas y notas sobre las rectorías que fueron de moriscos en el arzobispado de Valencia y su repoblación", Anthologica Annua, IV (Roma, 1962). مركز بشكل أساسى على طريقة وأبعاد إعادة التعمير. مصدره الرئيسى هو أرشيفات الكنائس الفالانسية. (٦٢)
- Vincent, B., "L'expulsion des morisques du royaume de Grenade et leur repartition en Castille, 1570- 1571". Melanges de la casa de Velázquez, VI (Paris, 1970). (٦٣)
- يدرس الأصول التى ينتمى إليها الموريسكيون المتوطنون فى قشتالة وأماكن تركزهم الجديدة. (٦٤)
- Dominguez Ortiz, A., "Los moriscos granadinos antes de su definitive expulsión", Miscelanea de Estudios árabes y Hebraicos, XII-XIII (1963-1964) (٦٥)
- Le Flem, "Les morisques du Nord-Ouest de L'Espagne en 1594 d'apres un recensement de l'Inquisition de Valladolid", Melanges de la Casa de Velazquez (1965) (٦٦)
- Martinez Ruiz, F., "Movimientos demográficos y económicos en el reino de Granada durante la segunda mitad del siglo XVI", Anuario de Historia económica y social (1968). (٦٧)
- Gamir Sandoval,A., Los moriscos del reino de Granada según el sínodo de Guadix de 1554, Granada, 1968.

- (٦٨) Ibíd., pág. 25
- (٦٩) لا يمكننا أن ننسى أن الموريسكى كان أساس النظام الإقطاعى فى فالنسيا. مع وجود عدد كبير من هذه العمالة الموريسكية الرخيصة يزيد دخل النبلاء، ومع اختفائهم يضيع جزء كبير من أرباحهم. يمكن استخدام قصر كارلوس الخامس لضرب مثال على ذلك، حيث توقف البناء بسبب نفى موريسكى غرناطة الذين لم يعودوا يدفعون الضرائب. من المفارقات أن أفضل رموز عصر النهضة الإسباني ممول بواسطة هذه الضريبة دينية الطابع.
- (٧٠) Ibíd., pág. 62.
- (٧١) لدراسة مسألة إعادة الإعمار، نرى أن دراسة كتاب ر. روبلس R.Robles الذى سبق ذكره سيكون أكثر أهمية.
- (٧٢) Ibíd., pág. 34
- (٧٣) Ibíd., pág. 117
- (٧٤) Ibíd., pág. 120
- (٧٥) Domínguez Ortiz. A., La sociedad española en el siglo XVII
- (٧٦) Ibíd., pág. 212.
- (٧٧) Ibíd., pág. 214
- (٧٨) Ibíd., pág. 213
- (٧٩) Ibíd., pág. 50
- (٨٠) هذه الفكرة مأخوذة من عمل ف. مارتينيث رويث المذكور سلفاً Ibíd., pág. 53
- (٨١) Ibíd., pág. 59.
- بلغت نسبة المطرودين ٢,٨ فى المناطق التى يكثر فيها المسيحيون الجدد، أما المتوسط لعدد قتل ١,٣ بالمائة
- (٨٢) Ibíd., pág. 58.
- (٨٣) منشور فى نيويورك فى عام ١٩٣٤ وقد ترجمته إلى لغة الإسبانية فى ١٩٧٥ تحت عنوان "الثروة الأمريكية وثورة الأسعار فى إسبانيا" El tesoro Americano y la revolución de los precios en España ١٥٠١-١٥٦٠.

- Slayer, "La importancia económica de los moriscos en España", *Annales E.S.C.* (1949), págs. 69 y ss (٨٤)
- Ibíd.*, pág. 319 (٨٥)
- Ibíd.*, pág. 320 (٨٦)
- Ibíd.*, pág. 71 (٨٧)
- Ibíd.*, págs. 79-80 (٨٨)
- Estudios sobre "تم جمع هذه المقالات الأربع في كتاب 'دراسات حول الموريسكيين' Joan Fuster مع تقديم لخوان فوستر los moriscos (٨٩)
- Historia de España y América*, dirigida por Vicens Vives, 3. edición, Barcelona, 1979, página 51 (٩٠)
- Ibíd.*, pág. 120 (٩١)
- Ibíd.*, pág. 151. هذه الفكرة طرحها أيضا هالبرين دونغى (٩٢)
- Ibíd.*, pág. 200 (٩٣)
- Ibíd.*, págs. 228-243 (٩٤)
- Ibíd.*, págs. 151-152 (٩٥)
- Bataller, A., "La expulsión de los moriscos: su repercusión en la propiedad y población en la zona de los riegos de Vernisa", *Saitabi*, I (1960), págs. 81-100 (٩٦)
- Torres Morera, R., *Repoblación del Reino de Valencia después de la expulsión de los moriscos*, Valencia, 1969 (٩٧)
- García Cárcel, R., *Las Germanías de Valencia*, Barcelona, 1975. Herejía y sociedad en el siglo XVI: La Inquisición en Valencia (1530-1609), Barcelona, 1980. "Las rentas de la Inquisición de Valencia en el siglo XVI", *Anuario de Historia moderna y contemporánea*, núms. 2-3, págs. 57-58. "La revuelta morisca de Espadán", *Al-Andalus* (1976), págs. 121-146 (٩٨)

- Císcar Pallarés, E.. "Prestamistas moriscos en Valencia", Cuadernos de Historia, 5 (1975). Císcar Pallarés, E., y García Cárcel, A., Moriscos y agermanats, Valencia, 1974 (٩٩)
- García Arenal, M.. Los Moriscos y la Inquisición. Los procesos del Tribunal de Cuenca, Madrid, 1978. Los Moriscos, Madrid, 1975 (١٠٠)
- Ibíd., pág. 7 (١٠١)
- Ibíd., pág. 29 (١٠٢)
- Ibíd., pág. 30 (١٠٣)
- Ibíd., pág. 53 (١٠٤)
- Ibíd., pág. 56 (١٠٥)
- Ibíd., pág. 84 (١٠٦)
- ترجمة هذه الكلمة: الكتمان أو التحفظ أو السرية، والتي تعنى "... أن يكف الموريسكى المعزول في مجتمع معاد عن ممارسة عقيدته ويتظاهر بممارسة الديانة المفروضة عليه؛ صفحة ٨٥. (١٠٧)
- Ibíd., pág. 88 (١٠٨)
- Ibíd., pág. 107 (١٠٩)
- Ibíd., pág. 117 (١١٠)
- التفسير الوحيد الممكن لهذا الحدث هو أنه نتاج الظروف التي عايشوها والمحيط الذي تواجدها فيه. (١١١)
- Ibíd., pág. 277 (١١٢)
- Ibíd., pág. 356 (١١٣)

المؤلف في سطور

- ميغيل أنخيل بونيس إيبارا
- أستاذ التاريخ بالمجلس الأعلى للبحث العلمي بمدريد
- له دراسات كثيرة حول العلاقة بين مغربنا العربى وإسبانيا
- يعد واحدا من أبرز المتخصصين فى التاريخ المورىسكى

المترجمة في سطور

- وسام محمد السيد جزر
- ليسانس اللغة الإسبانية بتقدير جيد جدا مع مرتبة الشرف (كلية الألسن، جامعة عين شمس، ١٩٩٩)
- دبلوم الترجمة بتقدير ممتاز (كلية الألسن، جامعة عين شمس، ٢٠٠٣)

المراجع فى سطور

- جمال أحمد عبد الرحمن
- من مواليد ١٩٥٦ بقرية بنى مجد (أسيوط)
- حاصل على درجة الإجازة العليا (الليسانس) فى اللغة الإسبانية بتقدير ممتاز مع مرتبة الشرف (١٩٧٩)
- الدراسات التمهيدية للدكتوراه فى جامعتى سلمنكا ومدريد
- حاصل على درجة الدكتوراه مع مرتبة الشرف من جامعة مدريد المركزية (١٩٨٩)
- فى عام ٢٠٠١ رقى إلى درجة أستاذ بقسم اللغة الإسبانية بكلية اللغات والترجمة.
- له العديد من الكتب المترجمة والمقالات المنشورة فى مصر والخارج حول موضوعات مختلفة من الأدب الإشبانى والعلاقة بين الإسلام والثقافة الإسبانية.

نبذة الكتاب

يقول البروفيسور داريو كابانيلاس عن هذا الكتاب: "عندما ينتهي أحدنا من قراءة هذا الكتاب يفاجأ بأن الكتاب، رغم قلة عدد صفحاته، يقدم تحليلاً جاداً ومفصلاً للدراسات الرئيسية المتعلقة بهذا الموضوع ولكتب أخرى ليست معروفة كلياً، والمؤلف يعتمد دائماً على النصوص لكي يحدد بدقة ووضوح موقف كل كاتب".

يتعرض المؤلف لموقف المؤرخين المعاصرين للمشكلة الموريسكية، ونرى هنا بدايات موقف التأريخ الموريسكي من قضية مسلمي الأندلس و في الفصل الثاني يتعرض للتأريخ الموريسكي بعد مرور فترة غير قليلة على طرد الموريسكيين. لا يتحدث المؤلف عن القرن الثامن عشر بل يدخل مباشرة في كتابات المؤرخين خلال القرن التاسع عشر نستطيع أن نؤكد - مع بونيس إيبارا- أن العقدين الأخيرين من القرن العشرين يمثلان العصر الذهبي للدراسات الموريسكية، فقد نشرت خلال هذه الفترة دراسات حول الموريسكيين في شمال إفريقيا، ونشرت كتبت تتضمن عدداً من الوثائق الجديدة حول الموضوع.

كنا نريد إما أن يكتفى المؤلف بمجرد العرض وإما أن يعلق على كتابات المؤرخين بحيث يكون هناك فصل كامل بين ما يقوله المؤرخ وما يقوله المؤلف. لكننا في بعض المواضع من الكتاب نجد تداخلاً بين الأمرين، ولا ندري هل المتحدث هو المؤرخ القديم أم صديقنا بونيس إيبارا. لكن هذه الملاحظة العابرة لا تقلل مطلقاً من مكانة هذا الكتاب الذي يعتبره الباحثون أحد المراجع الرئيسية لمن يريد دراسة مشكلة مسلمي الأندلس بعد سقوط دولتهم الإسلامية.

المشروع القومى للترجمة

المشروع القومى للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى ، ينطلق من الإيجابيات التى حققتها مشروعات الترجمة التى سبقته فى مصر والعالم العربى ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على وعود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية :

- ١- الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية .
- ٢- التوازن بين المعارف الإنسانية فى المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية .
- ٣- الانحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقلانية والتشجيع على التجريب .
- ٤- ترجمة الأصول المعرفية التى أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعى فى الثقافة الإنسانية المعاصرة، جنباً إلى جنب المنجزات الجديدة التى تضع القارئ فى القلب من حركة الإبداع والفكر العالميين .
- ٥- العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش العمل بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة .
- ٦- الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة .

يقول البروفيسور داريو كابانيلاس عن هذا الكتاب: "عندما ينتهي أحدنا من قراءة هذا الكتاب يفاجأ بأن الكتاب، رغم قلة عدد صفحاته، يقدم تحليلاً جاداً ومفصلاً للدراسات الرئيسية المتعلقة بهذا الموضوع ولكتب أخرى ليست معروفة كلياً، والمؤلف يعتمد دائماً على النصوص لكي يحدد بدقة ووضع موقف كل كاتب". يتعرض المؤلف لموقف المؤرخين المعاصرين للمشكلة الموريسكية، ونرى هنا بدايات موقف التأريخ الموريسكي من قضية مسلمي الأندلس، وفي الفصل الثاني يتعرض للتأريخ بعد مرور فترة غير قليلة على طرد الموريسكيين، لا يتحدث المؤلف عن القرن الثامن عشر، بل يدخل مباشرة في كتابات المؤرخين خلال القرن التاسع عشر. ونستطيع أن نؤكد مع بونيس إيبارا أن العقدين الأخيرين من القرن العشرين يمثلان العصر الذهبي للدراسات الموريسكية، فقد نشرت خلال هذه الفترة دراسات حول الموريسكيين في شمال أفريقيا، ونشرت كتب تتضمن عدداً من الوثائق الجديدة حول هذا الموضوع.